

ERSATZTEILLISTE
SPARE PARTS CATALOGUE
CATALOGUE DES PIECES

TV5-1/6

Gas-Kompressoranlagen
Gas compressor units
Groupes compresseurs à gaz

Verticus 5



Auflage / edition / édition 10/ 2006

BAUER KOMPRESSOREN GmbH

Postfach 710260 D-81452 München Tel. 089/78049-0 Fax 089/78049167

HINWEIS

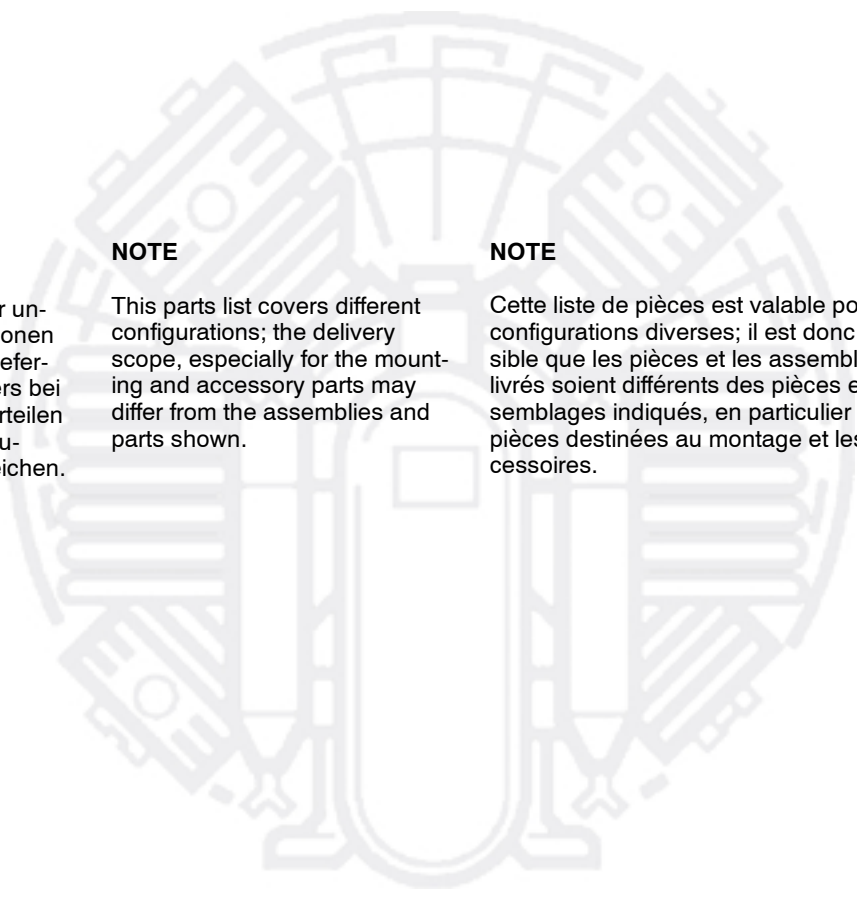
Diese Ersatzteilliste ist für unterschiedliche Konfigurationen gültig; Der tatsächliche Lieferumfang kann insbesondere bei den Anbau- und Zubehörteilen von den dargestellten Baugruppen und Teilen abweichen.

NOTE

This parts list covers different configurations; the delivery scope, especially for the mounting and accessory parts may differ from the assemblies and parts shown.

NOTE

Cette liste de pièces est valable pour des configurations diverses; il est donc possible que les pièces et les assemblages livrés soient différents des pièces et assemblages indiqués, en particulier les pièces destinées au montage et les accessoires.



Ersatzteilliste
Spare parts catalogue
Liste des pièces

TV5.1
TV5.1
TV5.1

Verticus 5 Kompressoranlagen
Verticus 5 Compressor units
Verticus 5 Groupes compresseurs



| Baugruppe | Assembly | Assemblage | Code |
|---------------------------|----------------------------|----------------------------------|-----------|
| Kompressorblock | Compressor block | Bloc compresseur | A** |
| Filtersystem | Filter system | Système de filtration | B59.3-G/C |
| Kondensat-Ablaufautomatik | Automatic condensate drain | Purge automatique des condensats | C60.2-G/C |
| Rahmen | Frame | Cadre | E26.1-I |
| Antriebssystem | Drive system | Système d'entraînement | F14.3 |
| Kompressorsteuerung | Compressor control system | Commande électrique | G59.2 |
| Ansaugsystem | Intake system | Système d'aspiration | G60.1-G |

| Änder.-Nr. Change no. No. de change | Datum Date | Änderung | Change | Changement |
|---|---------------|---------------|---------------|--------------------|
| 0 | 01.04.2000 | Grundausgabe | Basic edition | Edition de base |
| 1 | 01.01.2001 | Neue Struktur | new structure | structure nouvelle |
| 2 | 01.08.2001 | D15.2, F14.2 | D15.2, F14.2 | D15.2, F14.2 |
| 3 | 01.11.2001 | G59.2 | G59.2 | G59.2 |
| 4 | 15.07.2002 | B59.2 | B59.2 | B59.2 |
| 5 | 01.06.2003 | D15.3, F14.3 | D15.3, F14.3 | D15.3, F14.3 |
| 6 | 01.10.2006 | B59.3 | B59.3 | B59.3 |

** je nach Kompressorblock acc to compressor block selon bloc compresseur

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets
8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

- a =Wartungssatz 1000 h
- b =Wartungssatz 2000 h
- c =Wartungssatz 4000 h



Maintenance kit

- a = Maintenance kit 1000 h
- b = Maintenance kit 2000 h
- c = Maintenance kit 4000 h



Kits de pièces d'entretien :

- a = Kit d'entretien 1000 h
- b = Kit d'entretien 2000 h
- c = Kit d'entretien 4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:

| | | | |
|---|----------------------|---|---|
| Modell/Model/Modèle | | Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série | |
| <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/> / <input type="checkbox"/> | | Jahr / Year <input type="text"/> n/min. / r.p.m. <input type="text"/> kW <input type="text"/> | |
| Volumenstrom m ³ /min | <input type="text"/> | KB 73708 CE | Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification <input type="text"/> |
| Free air delivery Scfm | <input type="text"/> | | Anlage/Unit/Groupe <input type="text"/> |
| Betriebsüberdruck bar | <input type="text"/> | Kompressorblock / Compressor block / Bloc compresseur | |
| Max. working press. psig | <input type="text"/> | | |



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



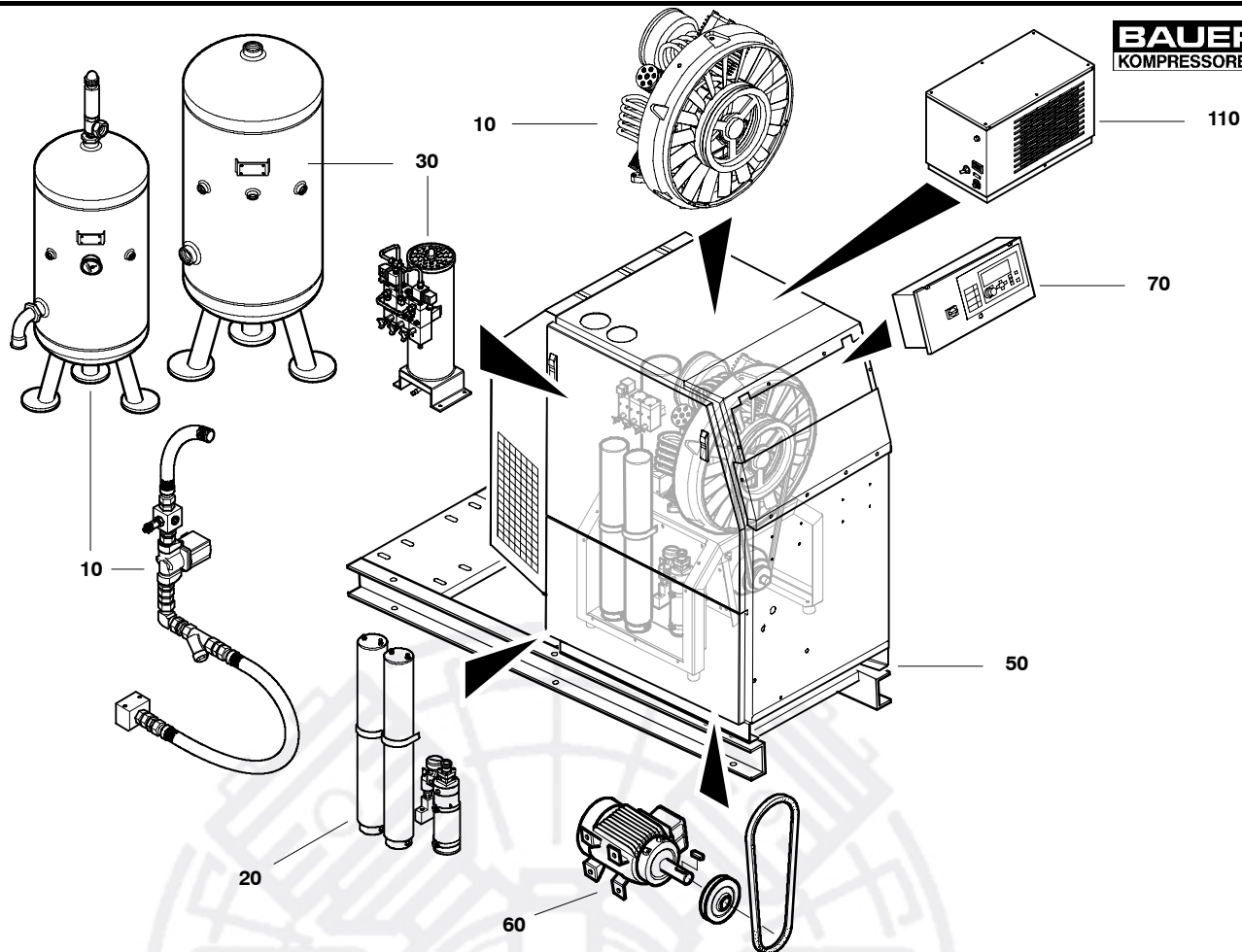
ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe
 Assembly
 Assemblage

Verticus 5
 Verticus 5
 Verticus 5

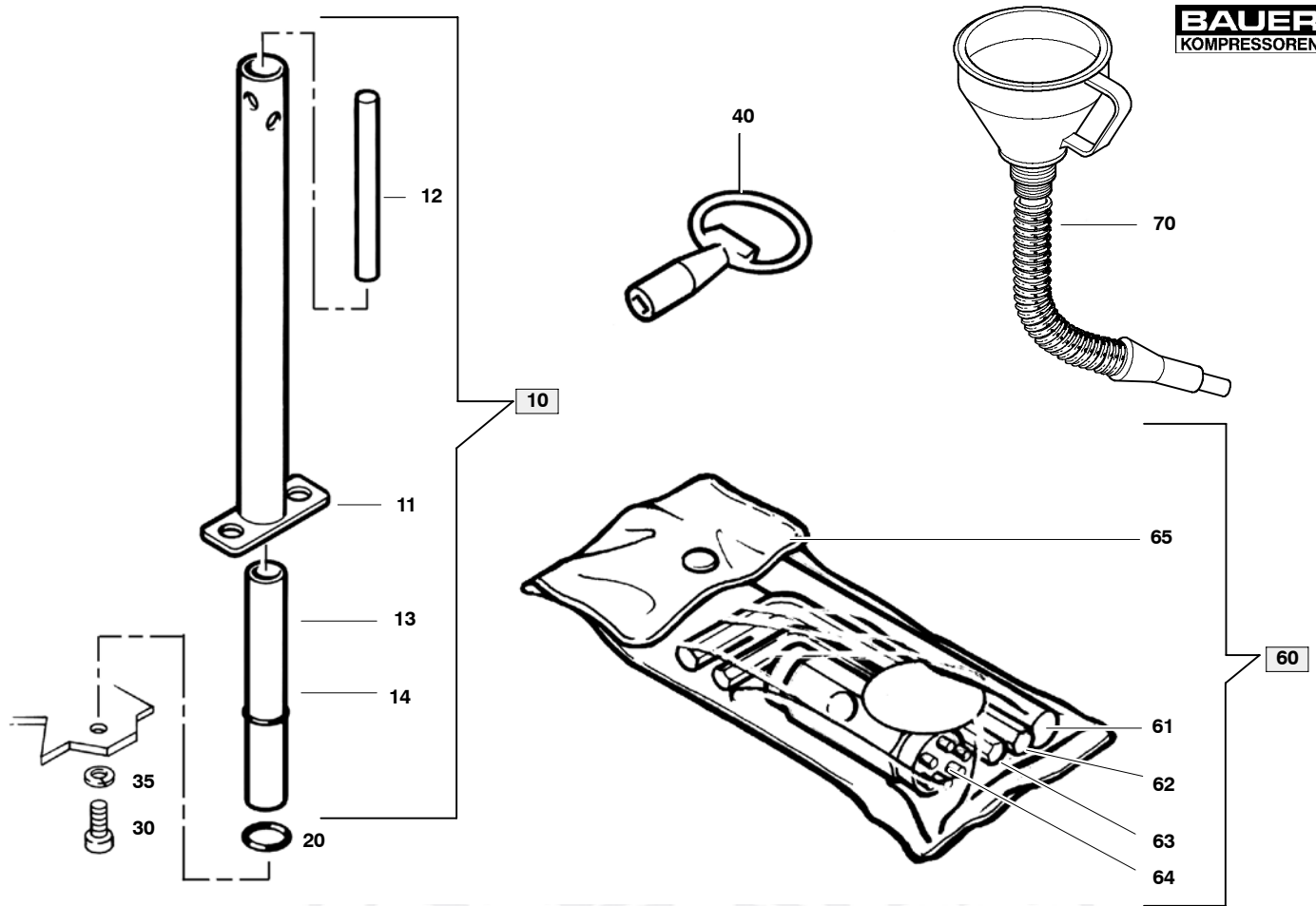
Verticus 5 Kompressoranlagen
 Verticus 5 Compressor units
 Verticus 5 Groupes compresseurs

TV5.1- 1

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Ersatzteilliste Spare parts catalog Liste des pièces détachées | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------------------|------------------------------|---------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | A* | 1 | Kompressorblock | Compressor block | Bloc compresseur |
| | | | 20 | B59 | 1 | Filtersystem | Filter system | Système de filtration |
| | | | 30 | C60 | 1 | Kondensatautomatik | Automatic condensate drain | Purge auto. des condensats |
| | | | 50 | E26 | 1 | Rahmen | Frame assy | Cadre |
| | | | 60 | F14 | 1 | Drehstrommotor + Motorzubehör | Electric motor + accessories | Moteur électrique + accessoires |
| | | | 70 | G59 | 1 | Kompressorsteuerung | Control unit | Commande électronique |

Zubehör / Accessories / Accessoires

| | | | | | | | |
|--|--|--|-----|-----|---------------------|--------------|-----------------------|
| | | | 70 | G59 | Kompressorsteuerung | Control unit | Commande électronique |
| | | | 100 | G60 | Ansaugereinrichtung | Intake line | Conduite d'aspiration |
| | | | 110 | G64 | Air-Kool | Air-Kool | Air-Kool |



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

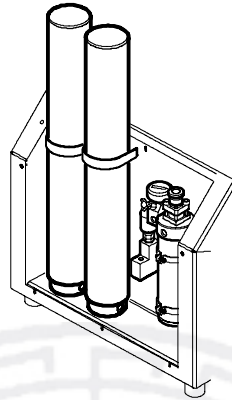
Baugruppe
 Assembly
 Assemblage

Werkzeug
 Tools
 Outils

TV5.1- 2

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------------|----------------|-----------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 075226 | 1 | Filterschlüssel kpl. | key | clef |
| | | | 11 | 66690 | 1 | Filterschlüssel | filter key | clef de filtre |
| | | | 12 | 66691 | 1 | Stange | bar | tige |
| | | | 13 | 65694 | 1 | Halterung | bracket | fixation |
| | | | 14 | N2806 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 20 | N3521 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 30 | N19533 | 1 | Zylinderschraube | Cylinder screw | vis cylindrique |
| | | | 35 | N100 | 1 | Federring | spring washer | rondelle-fendue |
| | | | 40 | N16230 | 2 | Schlüssel | pipe key | clef fore |
| | | | 60 | 077239 | 1 | Werkzeugl kpl. | tool kit | outils |
| | | | 61 | 77781 | 1 | Stift | pin | levier |
| | | | 62 | N2777 | 1 | Winkelschraubendreher | allen key | clef allen |
| | | | 63 | N2776 | 1 | Winkelschraubendreher | allen key | clef allen |
| | | | 64 | 04555 | 1 | Ventilkopfschlüssel | valve head key | clef de culasse |
| | | | 65 | 78469 | 1 | Werkzeugtasche | bag | poche |
| | | | 70 | N29170 | 1 | Trichter | horn | entonnoir |

V5-G (Helium, Argon) und V5-C (Erdgas)
V5-G (helium, argon) and V5-C (natural gas)
V5-G (hélium, argon) und V5-C (gaz naturel)



| Baugruppe | Assembly | Assemblage | Bild/Fig. |
|------------------------------------|---------------------------------------|---|-----------|
| Endabscheider, G-Anlagen | Final separator, G units | Séparateur d'huile et d'eau, groupes G | B59.3- 1 |
| Endabscheider, C-Anlagen | Final separator, C units | Séparateur d'huile et d'eau, groupes C | B59.3- 2 |
| Filtersystem, G-Anlagen | Filter system, G units | Système de filtration, groupes G | B59.3- 3 |
| Filtersystem, C-Anlagen | Filter system, C units | Système de filtration, groupes C | B59.3- 4 |
| Filterbehälter, Patrone, G-Anlagen | Filters and cartridges, G units | Filtres et cartouches, groupes G | B59.3- 5 |
| Filterbehälter, Patrone, C-Anlagen | Filter and cartridge, C units | Filtre et cartouche, groupes C | B59.3- 6 |
| Druckhalte-/Rückschlagventil | Pressure maintaining/non-return valve | Soupape de maintien de pression/anti-retour | B59.3- 7 |
| Sicherheitsventile | Safety valves | Soupapes de sûreté | B59.3- 8 |
| Filterschlüssel | Filter key | Clé du filtre | B59.3- 9 |

HINWEIS

Diese Ersatzteilliste ist für unterschiedliche Konfigurationen gültig; Der tatsächliche Lieferumfang kann insbesondere bei den Anbau- und Zubehörteilen von den dargestellten Baugruppen und Teilen abweichen.

NOTE

This parts list covers different configurations; the delivery scope, especially for the mounting and accessory parts may differ from the assemblies and parts shown.

NOTE

Cette liste de pièces est valable pour des configurations diverses; il est donc possible que les pièces et les assemblages livrés soient différents des pièces et assemblages indiqués, en particulier les pièces destinées au montage et les accessoires.

| Änder.-Nr. Change no. No. de change | Datum Date | Änderung | Change | Changement |
|---|---------------|-----------------------------|---------------------------------------|---|
| 0 | 01.04.00 | Grundausgabe | Basic edition | Edition de base |
| 1 | 01.01.01 | Neue Struktur | New structure | Structure nouvelle |
| 2 | 15.07.02 | Druckhalte-Rückschlagventil | Pressure maintaining/non-return valve | Soupape de maintien de pression/anti-retour |
| 3 | 01.10.06 | Ä.-M. 8323 | Modification no. 8323 | Modification no. 8323 |
| | | | | |
| | | | | |

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets
8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

- a =Wartungssatz 1000 h
- b =Wartungssatz 2000 h
- c =Wartungssatz 4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.



Maintenance kit

- a = Maintenance kit 1000 h
- b = Maintenance kit 2000 h
- c = Maintenance kit 4000 h

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.



Kits de pièces d'entretien :

- a = Kit d'entretien 1000 h
- b = Kit d'entretien 2000 h
- c = Kit d'entretien 4000 h

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

**Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:**

| | | | |
|----------------------------------|--------------------------|--|--------------------------|
| Modell/Model/Modèle | | Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série | |
| <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | |
| Volumenstrom m ³ /min | <input type="checkbox"/> | Jahr | <input type="checkbox"/> |
| Free air delivery Scfm | <input type="checkbox"/> | n/min. | <input type="checkbox"/> |
| Betriebsüberdruck bar | <input type="checkbox"/> | r.p.m. | <input type="checkbox"/> |
| Max. working press. psig | <input type="checkbox"/> | kW | <input type="checkbox"/> |
| | | KB 73708 | |
| | | Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification | |
| | | Anlage/Unit/Groupe | |
| | | Kompressorblock/ Compressor block/ Bloc compresseur | |



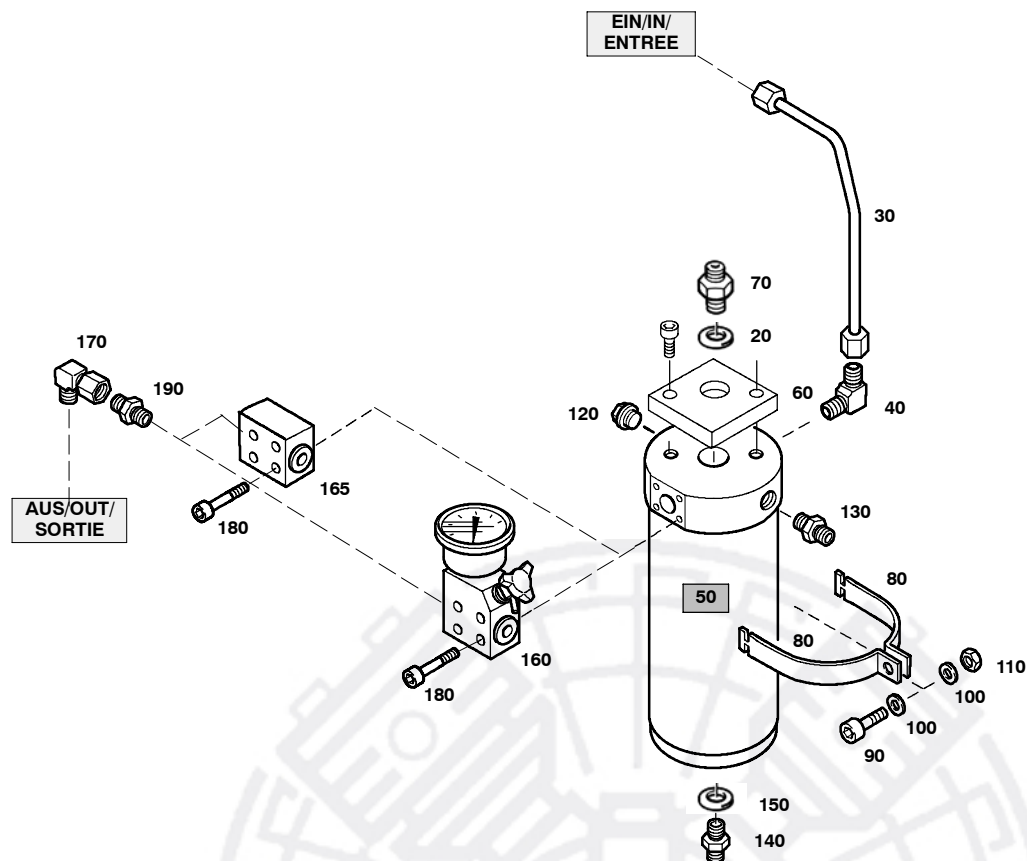
Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!

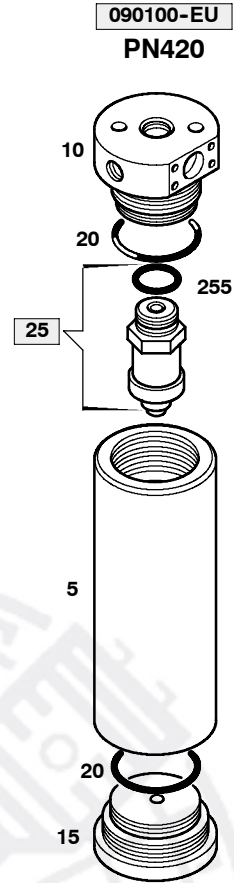
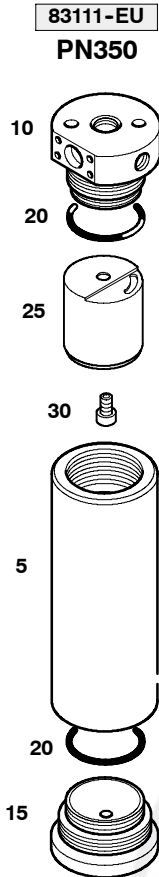


**Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien**

**Baugruppe 78411-G Endabscheider
Assembly 78411-G Final separator
Assemblage 78411-G Séparateur final**

B59.3- 1

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|-----------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 10 | N20774 | G-Einschraubverschraubung | straight male coupling | raccord |
| | | | 20 | N4499 | USIT-Ring | USIT ring | joint USIT |
| | | | 30 | N3617 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 40 | N22902 | W-Einschraubverschraubung | elbow coupling | raccord coudé |
| | | | 50 | 090100-EU | ÖWA PN420 | oil and water separator PN420 | séparateur d'huile et d'eau PN420 |
| | | | | 83111-EU | ÖWA PN350 | oil and water separator PN350 | séparateur d'huile et d'eau PN350 |
| | | | 60 | 064038 | Flansch Kpl. | flange assy. | bride cpl. |
| | | | 70 | N22903 | G-Einschraubverschraubung | straight male coupling | raccord |
| | | | 80 | 78115 | Schelle | clamp | collier |
| | | | 90 | N19935 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 100 | N102 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 110 | N1042 | Sechskantmutter | nut | écrou |
| | | | 120 | N16394 | Verschlußschraube | screwing plug | bouchon |
| | | | 130 | 075484 | G-Einschraubverschraubung m. Düse | straight male coupling | raccord |
| | | | 140 | N20773 | G-Einschraubverschraubung | straight male coupling | raccord |
| | | | 150 | N4602 | USIT-Ring | USIT ring | joint USIT |
| | | | 160 | 78122 | Rückschlagventil PN420 | non-return valve PN420 | clapet anti-retour PN420 |
| | | | 165 | 090068-S1 | Rückschlagventil PN350 | non-return valve PN350 | clapet anti-retour PN350 |
| | | | 170 | N23796 | W-Einschraubverschraubung | elbow coupling | raccord coudé |
| | | | 180 | N1777 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 190 | N22992 | Rohrstutzen | coupling | raccord |



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe
 Assembly
 Assemblage

Endabscheider
 Final separator
 Séparateur final

B59.3- 1a

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------|------------------|---------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| 83111-EU | | | | | | | | |
| | | | 5 | * | 1 | Behältergehäuse | filter housing | corps de filtre |
| | | | 10 | * | 1 | Behälterboden | filter base part | fond de filtre |
| | | | 15 | * | 1 | Behälterdeckel | filter top | couvercle de filtre |
| | | | 20 | N4586 | 2 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 25 | 84823 | 1 | Schutzkappe | protecting bell | cloche |
| | | | 30 | 81643 | 1 | Hohlschraube | hole screw | vis creuse |

| 090100-EU | | | | | | | | |
|------------------|--|--|-----|---------------|---|----------------------------------|-------------------------|----------------------------|
| | | | 5 | * | 1 | Behältergehäuse | filter housing | corps de filtre |
| | | | 10 | * | 1 | Behälterboden | filter base part | fond de filtre |
| | | | 15 | * | 1 | Behälterdeckel | filter top | couvercle de filtre |
| | | | 20 | N4586 | 2 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 25 | 061860 | 1 | Filterpatrone Microfilter | filter cartridge | cartouche de filtre |
| | | | 1 | 79820 | 1 | Fabrikschild | design plate | plaque de fabrication |
| | | | 40 | N3333 | 3 | Blindniet | blind rivet | rivet aveugle |
| | | | 50 | N3334 | 1 | Niet | rivet | rivet |
| | | | 255 | N15133 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |

*

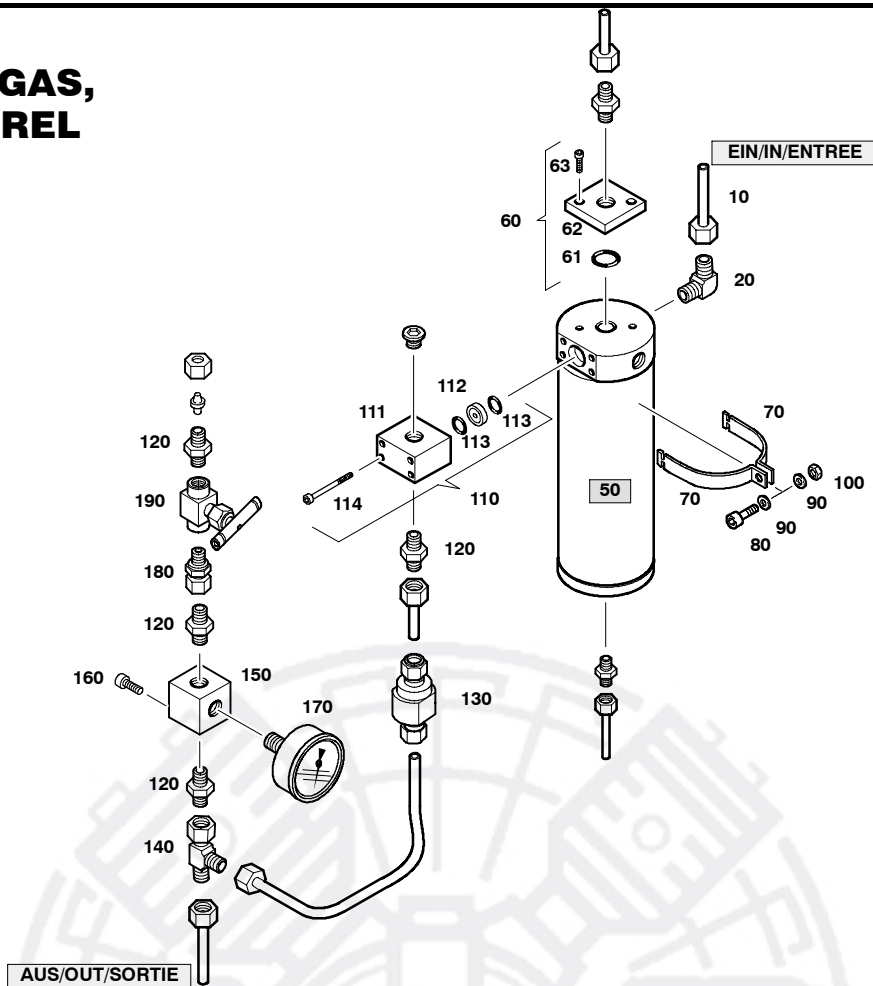
Nur zusammen lieferbar

Available as cpl. assy. only

Livrés ensemble uniquement

ERDGAS, NATURAL GAS, GAZ NATUREL

BAUER
KOMPRESSOREN



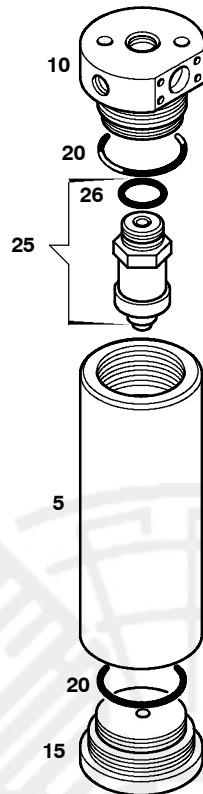
**Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien**

**Baugruppe 78411-C Endabscheider für Erdgas
Assembly 78411-C Final separator for natural gas
Assemblage 78411-C Séparateur final pour gaz naturel**

B59.3- 2

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|-----------|--|-----------------------------|--------------------------------------|--|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 10 | N3619 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 20 | N20172 | W-Einschraubverschraubung | elbow coupling | raccord coudé |
| | | | 50 | 090300-EU | ÖWA PN350 | oil and water separator PN350 | séparateur d'huile et d'eau PN350 |
| | | | 60 | 064038 | Flansch kpl. | flange assy. | bride cpl. |
| | | | 61 | N4882 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 62 | 64013 | Flansch | flange | bride |
| | | | 63 | N61 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 70 | 78115 | Schelle | clamp | collier |
| | | | 80 | N19935 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 90 | N102 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 100 | N1042 | Sechskantmutter | nut | écrou |
| | | | 110 | 090126 | Vierkant kpl. | adapter assy. | adaptateur cpl. |
| | | | 111 | 90059 | Vierkant | adapter | adaptateur |
| | | | 112 | 63998 | Adapter | adapter | adaptateur |
| | | | 113 | N4178 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 114 | N19538 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 120 | N20287 | G-Einschraubverschraubung | straight male coupling | raccord |
| | | | 130 | N23878 | Rückschlagventil PN350 | non-return valve PN350 | clapet anti-retour PN350 |
| | | | 140 | N20175 | Einst. L-Stutzen | adj. L coupling | raccord L orientable |
| | | | 150 | 62571 | Aufnahme | adapter | adaptateur |
| | | | 160 | N24455 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 170 | N17062 | Manometer | manometer | manomètre |
| | | | 180 | N15600 | G-Einschraubverschraubung | straight male coupling | raccord |
| | | | 190 | N17832 | Absperr- und regulierventil | hand valve | vanne manuelle |

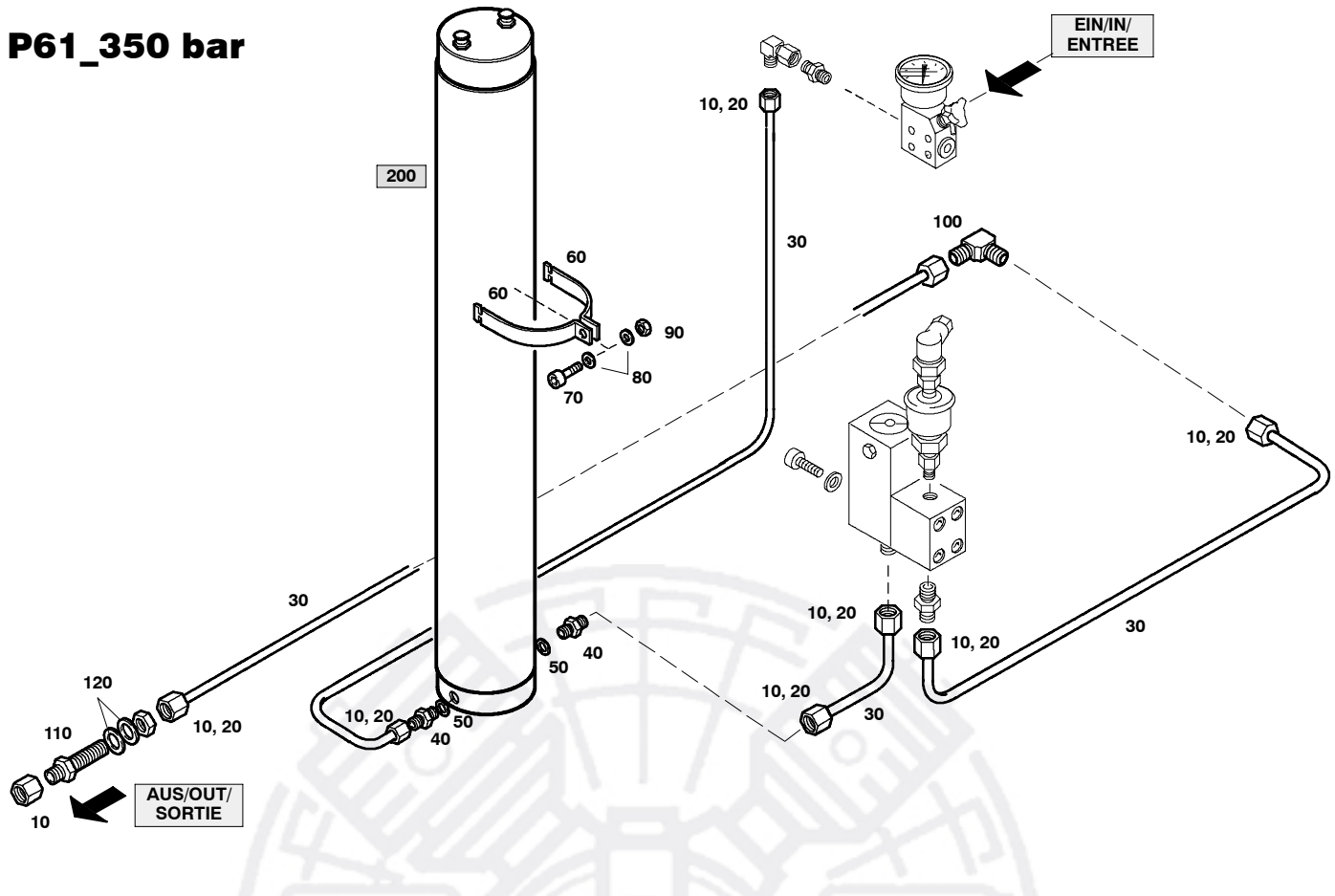
090300-EU

PN350

Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 090300-EU **Endabscheider**
Assembly 090300-EU **Final separator**
Assemblage 090300-EU **Séparateur final**
B59.3- 2a

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------------|------------------|-----------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 5 | * | 1 | Behältergehäuse | filter housing | corps de filtre |
| | | | 10 | * | 1 | Behälterboden | filter base part | fond de filtre |
| | | | 15 | * | 1 | Behälterdeckel | filter top | couvercle de filtre |
| | | | 20 | N26797 | 2 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 25 | 061860 | 1 | Filterpatrone Microfilter | filter cartridge | cartouche de filtre |
| | | | 26 | N15133 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 30 | 80215 | 1 | Fabrikschild | design plate | plaque de fabrication |
| | | | 40 | N3333 | 3 | Blindniet | blind rivet | rivet aveugle |
| | | | 50 | N3334 | 1 | Niet | rivet | rivet |

GAS, GAS, GAZ

P61_350 bar



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

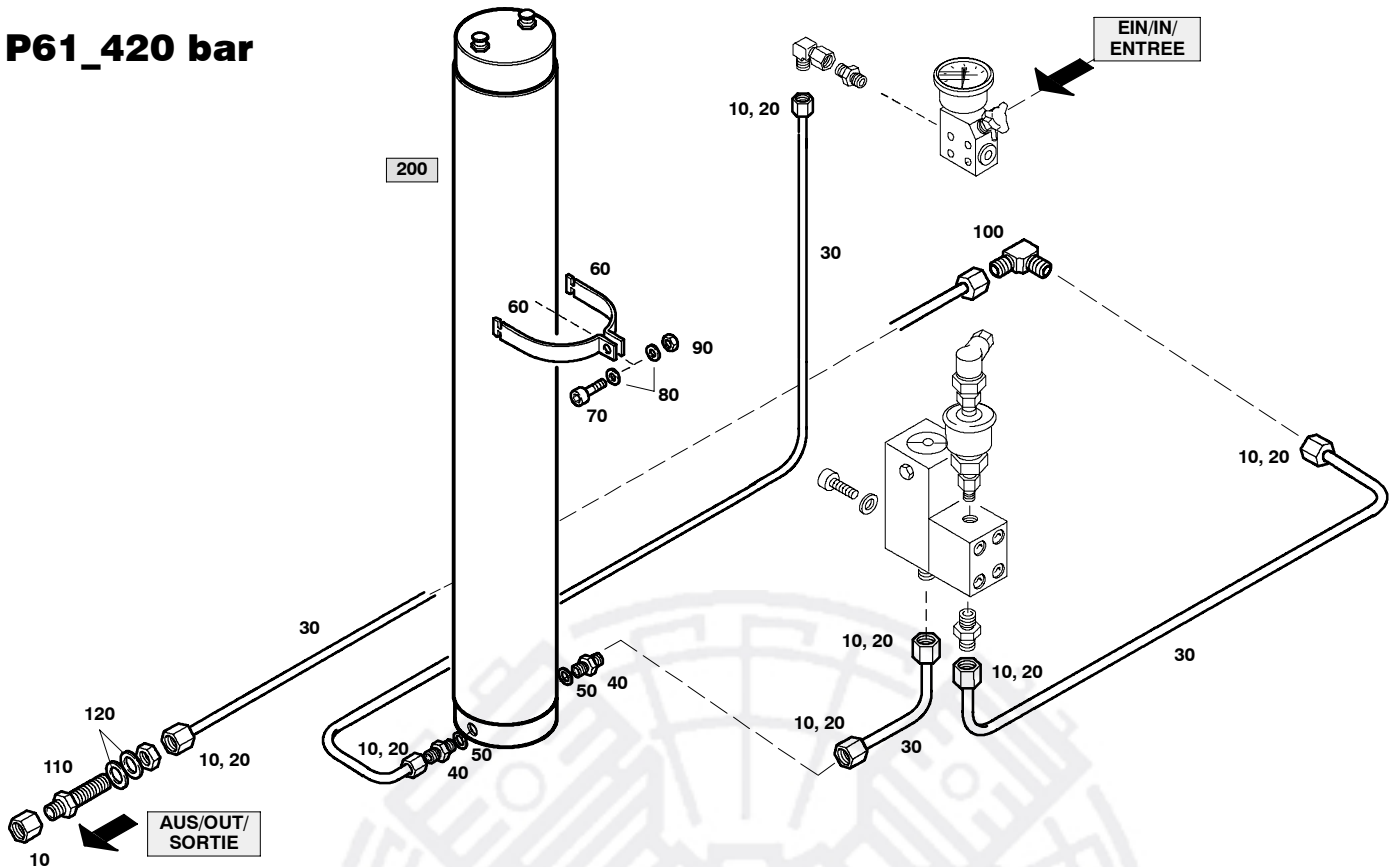
Baugruppe 78186-G Filtersystem PN350
 Assembly 78186-G Filter system PN350
 Assemblage 78186-G Système de filtration PN350

B59.3- 3

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|---------------------------------------|---------------------------------------|--|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 10 | N3608 | Überwurfmutter | screw cap | écrou-chapeau |
| | | | 20 | N3609 | Schneidring | cutting ring | anneau de matrice |
| | | | 30 | N3619 | Rohr | stainless steel tube 8x1.5 | tuyau en acier inox 8x1.5 |
| | | | 40 | N22903 | G-Einschraubstutzen | straight male coupling | raccord |
| | | | 50 | N4499 | USIT-Ring | USIT ring | joint USIT |
| | | | 60 | 78114 | Schelle | clamp | collier |
| | | | 70 | N19535 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 80 | N102 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 90 | N1042 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou six pans auto-bloquant |
| | | | 100 | N23796 | W-Verschraubung | elbow coupling | raccord coudé |
| | | | 110 | N20183 | G-Schottstutzen | straight bulkhead coupling | raccord passe-cloison |
| | | | 120 | N1219 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 200 | 061082-EU | Filterbehälter | filter housing | corps de filtre |
| | | | | 068723 | Filterbehälter PN330 Japan | filter housing PN 330 Japan | corps de filtre PN330 Japon |
| | | | | 090970-EU | Filterbehälter m. SECURUS | filter housing w. SECURUS | corps de filtre avec SECURUS |
| | | | | 074820 | Filterbehälter PN330 Japan m. SECURUS | filter housing PN330 Japan w. SECURUS | corps de filtre PN330 Japon a. SECURUS |

GAS, GAS, GAZ

P61_420 bar



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

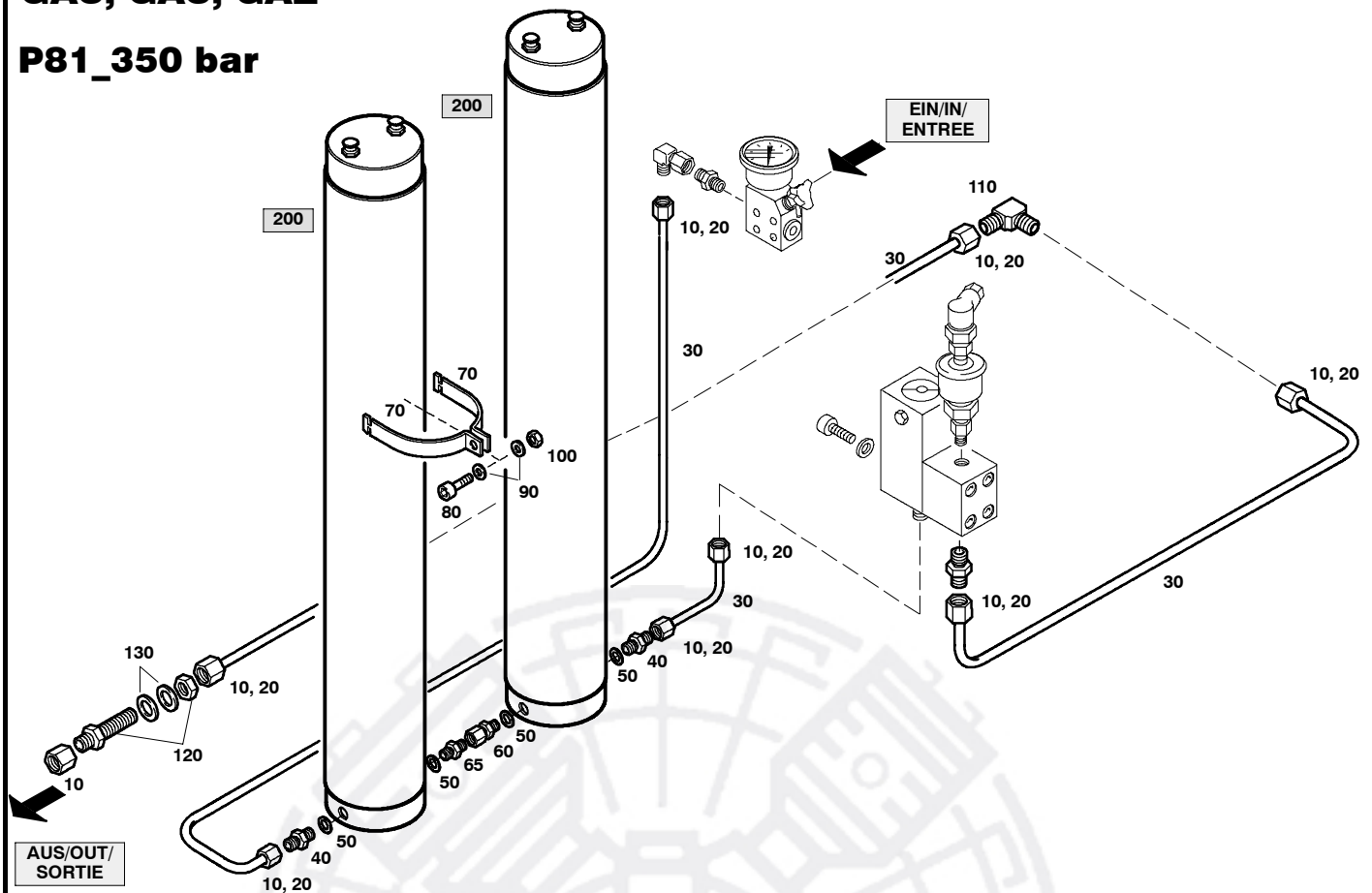
Baugruppe 78186-G Filtersystem PN420
 Assembly 78186-G Filter system PN420
 Assemblage 78186-G Système de filtration PN420

B59.3- 3a

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|---------------------------|----------------------------|------------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 10 | N3608 | Überwurfmutter | screw cap | ecrou-chapeau |
| | | | 20 | N3609 | Schneidring | cutting ring | anneau de matrice |
| | | | 30 | N18356 | Rohr | stainless steel tube 8x1.5 | tuyau en acier inox 8x1.5 |
| | | | 40 | N22903 | G-Einschraubstutzen | straight male coupling | raccord |
| | | | 50 | N4499 | USIT-Ring | USIT ring | joint USIT |
| | | | 60 | 78113 | Schelle | clamp | collier |
| | | | 70 | N19535 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 80 | N102 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 90 | N1042 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou six pans auto-bloquant |
| | | | 100 | N23796 | W-Verschraubung | elbow coupling | raccord coudé |
| | | | 110 | N20183 | G-Schottstutzen | straight bulkhead coupling | raccord |
| | | | 120 | N1219 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 200 | 065485-EU | Filterbehälter | filter housing | corps de filtre |
| | | | | 091040-EU | Filterbehälter m. SECURUS | filter housing w. SECURUS | corps de filtre a. SECURUS |

GAS, GAS, GAZ

P81_350 bar



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

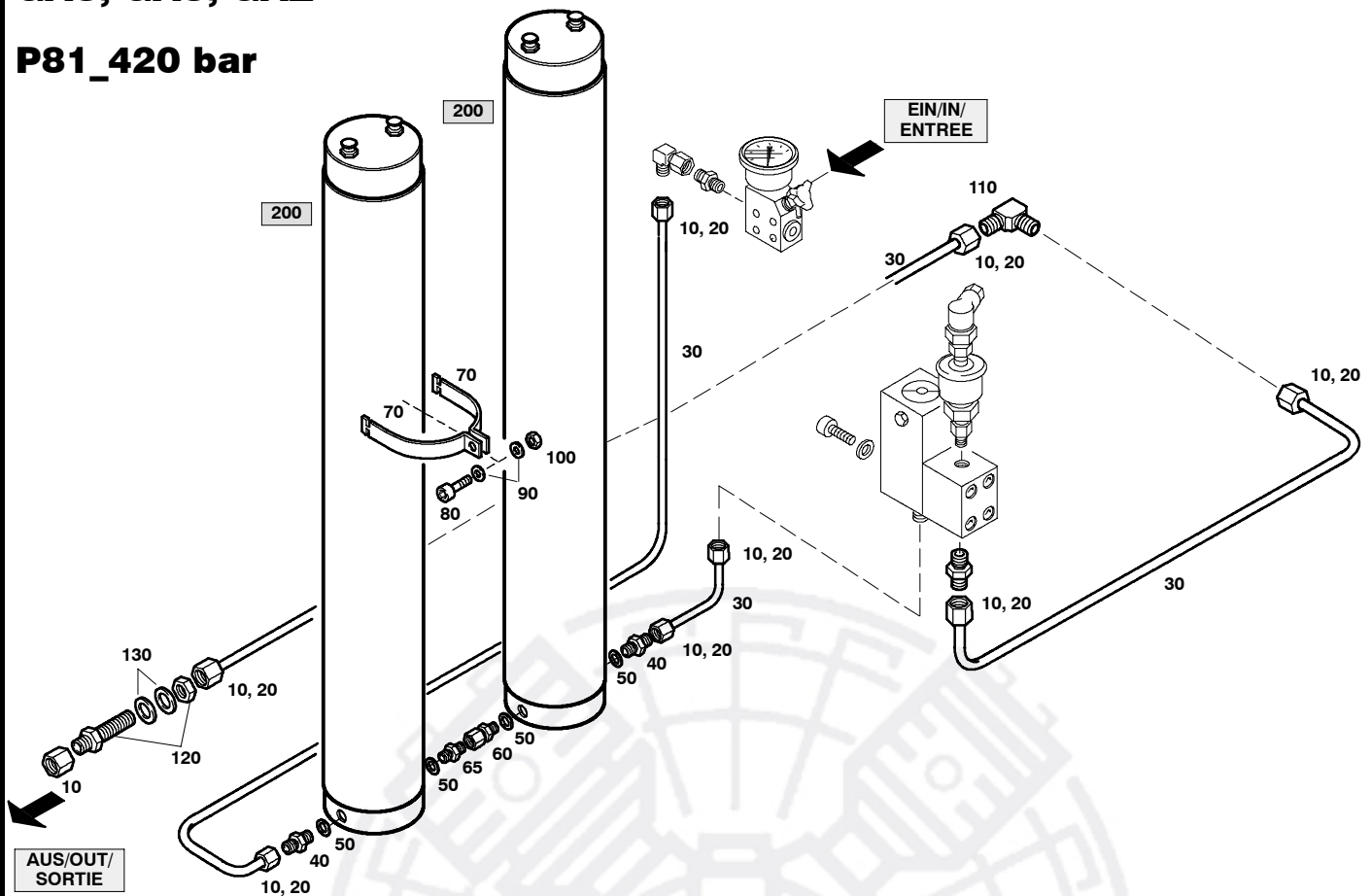
Baugruppe 78186-G Filtersystem PN350
 Assembly 78186-G Filter system PN350
 Assemblage 78186-G Système de filtration PN350

B59.3- 3b

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|---------------------------------------|---------------------------------------|--|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 10 | N3608 | Überwurfmutter | screw cap | écrou-chapeau |
| | | | 20 | N3609 | Schneidring | cutting ring | anneau de matrice |
| | | | 30 | N3619 | Rohr | stainless steel tube 8x1.5 | tuyau en acier inox 8x1.5 |
| | | | 40 | N22903 | G-Einschraubstutzen | straight male coupling | raccord |
| | | | 50 | N4499 | USIT-Ring | USIT ring | joint USIT |
| | | | 60 | N90095 | Rohrstutzen | coupling | raccord |
| | | | 65 | N90093 | G-Einschraubstutzen | straight male coupling | raccord |
| | | | 70 | 78114 | Schelle | clamp | collier |
| | | | 80 | N19535 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 90 | N102 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 100 | N1042 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou six pans auto-bloquant |
| | | | 110 | N23796 | W-Verschraubung | elbow coupling | raccord coudé |
| | | | 120 | N20183 | G-Schottstutzen | straight bulkhead coupling | raccord passe-cloison |
| | | | 130 | N1219 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 200 | 061082-EU | Filterbehälter | filter housing | corps de filtre |
| | | | | 068723 | Filterbehälter PN330 Japan | filter housing PN 330 Japan | corps de filtre PN330 Japon |
| | | | | 090970-EU | Filterbehälter m. SECURUS | filter housing w. SECURUS | corps de filtre avec SECURUS |
| | | | | 074820 | Filterbehälter PN330 Japan m. SECURUS | filter housing PN330 Japan w. SECURUS | corps de filtre PN330 Japon a. SECURUS |

GAS, GAS, GAZ

P81_420 bar



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

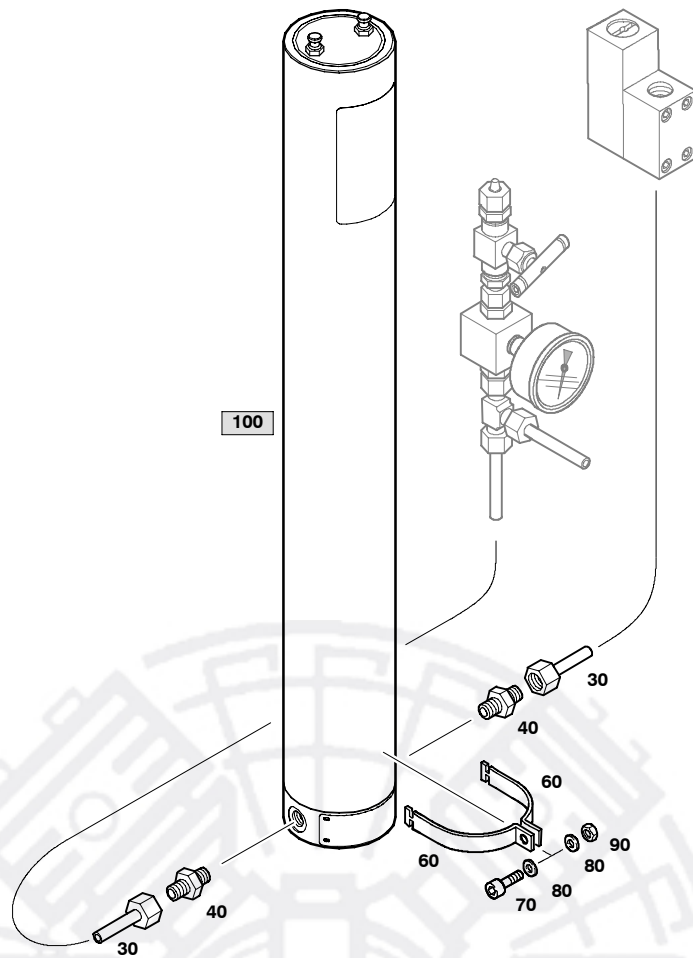
Baugruppe 78186-G Filtersystem PN420
 Assembly 78186-G Filter system PN420
 Assemblage 78186-G Système de filtration PN420

B59.3- 3c

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|---------------------------|----------------------------|------------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 10 | N3608 | Überwurfmutter | screw cap | écrou-chapeau |
| | | | 20 | N3609 | Schneidring | cutting ring | anneau de matrice |
| | | | 30 | N18356 | Rohr | stainless steel tube 8x1.5 | tuyau en acier inox 8x1.5 |
| | | | 40 | N22903 | G-Einschraubstutzen | straight male coupling | raccord |
| | | | 50 | N4499 | USIT-Ring | USIT ring | joint USIT |
| | | | 60 | N90095 | Rohrstutzen | coupling | raccord |
| | | | 65 | N90093 | G-Einschraubstutzen | straight male coupling | raccord |
| | | | 70 | 78113 | Schelle | clamp | collier |
| | | | 80 | N19535 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 90 | N102 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 100 | N1042 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou six pans auto-bloquant |
| | | | 110 | N23796 | W-Verschraubung | elbow coupling | raccord coudé |
| | | | 120 | N20183 | G-Schottstutzen | straight bulkhead coupling | raccord |
| | | | 130 | N1219 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 200 | 065485-EU | Filterbehälter | filter housing | corps de filtre |
| | | | | 091040-EU | Filterbehälter m. SECURUS | filter housing w. SECURUS | Corps de filtre a. SECURUS |

**ERDGAS,
NATURAL GAS,
GAZ NATUREL**

P61_350 bar



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 78186-C Filtersystem PN350
 Assembly 78186-C Filter system PN350
 Assemblage 78186-C Système de filtration PN350

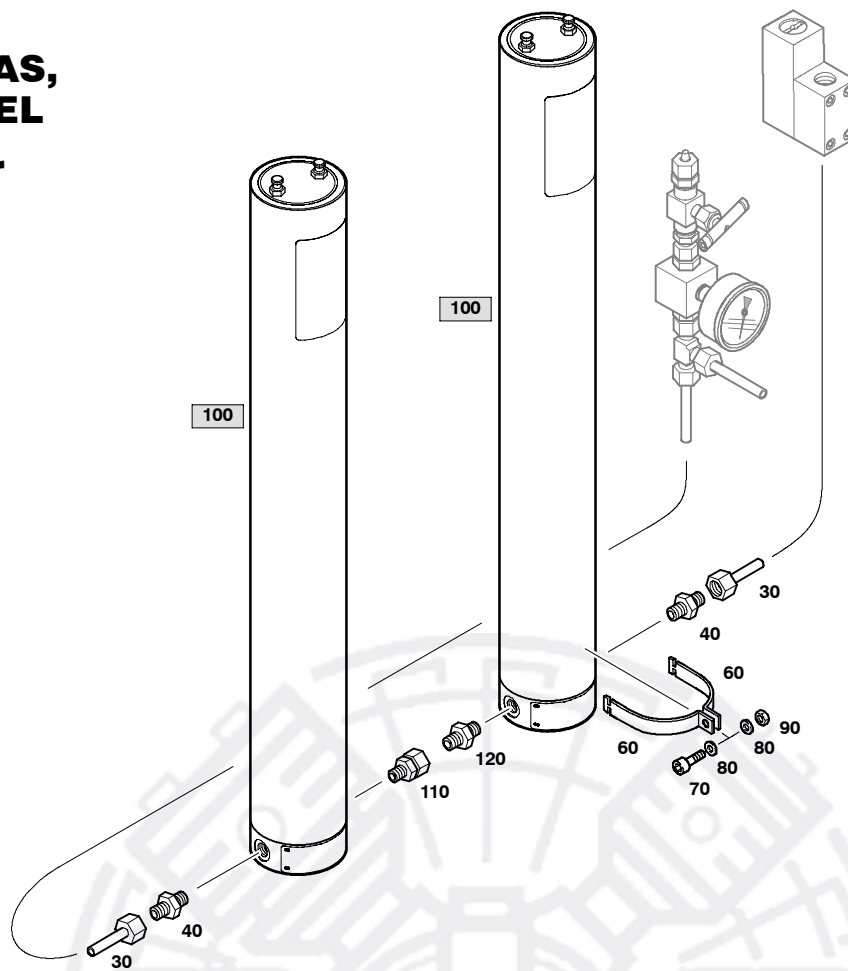
B59.3- 4

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|-----------------------|----------------------------|------------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 10 | N3608 | Überwurfmutter | screw cap | écrou-chapeau |
| | | | 20 | N3609 | Schneidring | cutting ring | anneau de matrice |
| | | | 30 | N3619 | Rohr | stainless steel tube 8x1.5 | tuyau en acier inox 8x1.5 |
| | | | 40 | N20404 | G-Einschraubstutzen | straight male coupling | raccord |
| | | | 60 | 78114 | Schelle | clamp | collier |
| | | | 70 | N19535 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 80 | N102 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 90 | N1042 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou six pans auto-bloquant |
| | | | 100 | 81423-EU | Filterbehälter, PN350 | filter housing, PN350 | Filtre, PN350 |

**ERDGAS,
NATURAL GAS,
GAZ NATUREL**

P81_350 bar

**BAUER
KOMPRESSOREN**



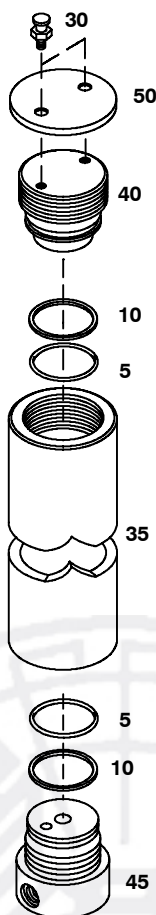
Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 78186-G **Filtersystem PN350**
Assembly 78186-G **Filter system PN350**
Assemblage 78186-G **Système de filtration PN350**

B59.3- 4a

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------------|--|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 10 | N3608 | Überwurfmutter | screw cap | écrou-chapeau |
| | | | 20 | N3609 | Schneidring | cutting ring | anneau de matrice |
| | | | 30 | N3619 | Rohr | stainless steel tube 8x1.5 | tuyau en acier inox 8x1.5 |
| | | | 40 | N20404 | G-Einschraubstutzen | straight male coupling | raccord |
| | | | 60 | 78114 | Schelle | clamp | collier |
| | | | 70 | N19535 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 80 | N102 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 90 | N1042 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou six pans auto-bloquant |
| | | | 100 | 81423-EU | Filterbehälter, PN350 | filter housing, PN350 | Filtre, PN350 |
| | | | 110 | N15501 | G-Einschraubstutzen | straight male coupling | raccord |
| | | | 120 | N20228 | G-Einschraubstutzen | straight male coupling | raccord |

PN330
PN350
PN420



Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe
Assembly
Assemblage

Filterbehälter
Filter housing
Corps de filtre

B59.3- 5

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|--------------------|--------------------|-------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | | | Alle Filter | All filters | Tous les filtres |
| | | | 5 | N4736 | Stützring | back-up ring | bague d'appui |
| | | | 10 | N4735 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 15 | N3334 | Niete | semitubular rivet | rivet semi-tubulaire |
| | | | 20 | N3333 | Blindniete | pop rivet | rivet aveugle |
| | | | 25 | 91024 | Klebeschild | sticker | auto-collant |
| | | | 30 | 12293 | Schraube | screw | vis |

061082-EU (PN350)

| | | | | | | | |
|--|--|--|----|--------|-----------------|--------------------|-----------------------|
| | | | 35 | 61075* | Behältergehäuse | filter housing | corps de filtre |
| | | | 40 | 62820* | Behälterdeckel | filter thread plug | couvercle de filtre |
| | | | 45 | 61078* | Behälterboden | filter base part | fond de filtre |
| | | | 50 | 61237 | Schutzdeckel | Schutzdeckel | Schutzdeckel |
| | | | 55 | 78528 | Fabrikschild | ident. plate | plaque de fabrication |

065485-EU (PN420)

| | | | | | | | |
|--|--|--|----|--------|-----------------|--------------------|-----------------------|
| | | | 35 | 65314* | Behältergehäuse | filter housing | corps de filtre |
| | | | 40 | 62820* | Behälterdeckel | filter thread plug | couvercle de filtre |
| | | | 45 | 61078* | Behälterboden | filter base part | fond de filtre |
| | | | 50 | 65490 | Schutzdeckel | Schutzdeckel | Schutzdeckel |
| | | | 55 | 78528 | Fabrikschild | ident. plate | plaque de fabrication |

068723 (PN330_Japan)

| | | | | | | | |
|--|--|--|----|--------|-----------------|--------------------|-----------------------|
| | | | 35 | 68178* | Behältergehäuse | filter housing | corps de filtre |
| | | | 40 | 62820* | Behälterdeckel | filter thread plug | couvercle de filtre |
| | | | 45 | 61078* | Behälterboden | filter base part | fond de filtre |
| | | | 50 | 65490 | Schutzdeckel | Schutzdeckel | Schutzdeckel |
| | | | 55 | 65955 | Fabrikschild | ident. plate | plaque de fabrication |

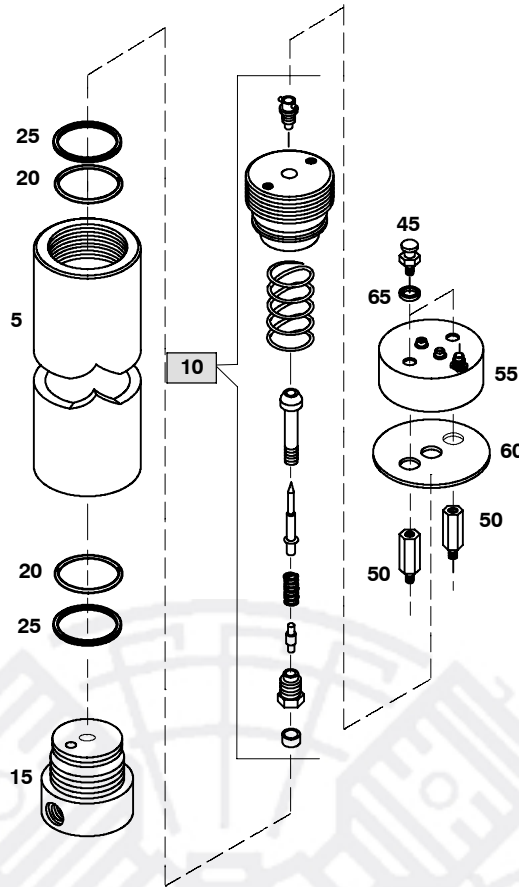
*

nur kpl. lieferbar

available as cpl. assy- only

ces pièces sont livrées ensemble

**PN330
PN350
PN420**



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe
Assembly
Assemblage

Filterbehälter mit SECURUS
Filter housing with SECURUS
Corps de filtre avec SECURUS

B59.3- 5a

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination | |
|-----------------------------|---|---|---------------------|--|-------------|-------------------|----------------------|-------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | Alle Filtern | | | | Every filter | Tous les filtres |
| | | | 20 | N4736 | Stützring | back-up ring | bague d'appui | |
| | | | 25 | N4735 | O-Ring | o-ring | joint torique | |
| | | | 35 | N3334 | Niet | semitubular rivet | rivet semi-tubulaire | |
| | | | 40 | N3333 | Blindniet | pop rivet | rivet aveugle | |
| | | | 45 | 12293 | Schraube | fastening screw | vis de fixation | |
| | | | 50 | 90765 | Sechskant | distance bolt | boulon d'écartement | |
| | | | 55 | 78705 | SECURUS | SECURUS | SECURUS | |
| | | | 60 | 90715 | Dichtung | gasket | joint | |
| | | | 65 | N20648 | USIT-Ring | USIT-ring | USIT-anneau | |
| | | | 80 | 91025 | Klebeschild | adhesive label | auto-collant | |

074820 (PN330_Japan)

| | | | | | | | |
|--|--|--|----|--------|---------------------|--------------------------|--------------------------|
| | | | 5 | 68718* | Behältergehäuse | filter housing | corps de filtre |
| | | | 10 | 61230* | Behälterdeckel kpl. | filter thread plug assy. | couvercle de filtre cpl. |
| | | | 15 | 61078* | Behälterboden | filter base part | fond de filtre |
| | | | 70 | 90761 | Fabrikschild | ident. plate | plaque de fabrication |

090970-EU (PN350)

| | | | | | | | |
|--|--|--|----|--------|---------------------|--------------------------|--------------------------|
| | | | 5 | 61075* | Behältergehäuse | filter housing | corps de filtre |
| | | | 10 | 61230* | Behälterdeckel kpl. | filter thread plug assy. | couvercle de filtre cpl. |
| | | | 15 | 61078* | Behälterboden | filter base part | fond de filtre |
| | | | 70 | 78528 | Fabrikschild | ident. plate | plaque de fabrication |

091040-EU (PN420)

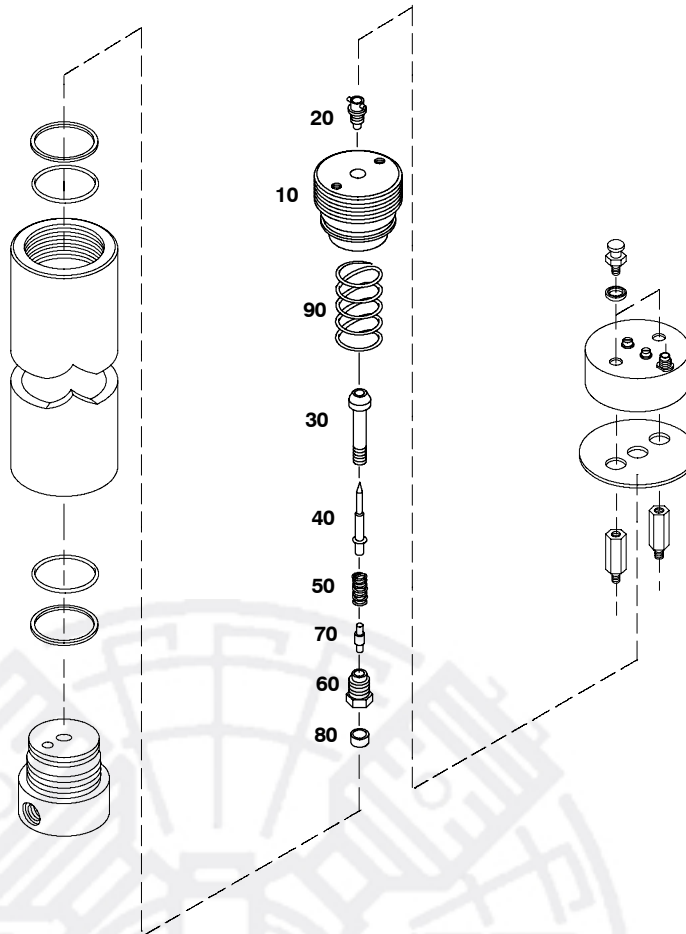
| | | | | | | | |
|--|--|--|----|--------|---------------------|--------------------------|--------------------------|
| | | | 5 | 65314* | Behältergehäuse | filter housing | corps de filtre |
| | | | 10 | 61230* | Behälterdeckel kpl. | filter thread plug assy. | couvercle de filtre cpl. |
| | | | 15 | 61078* | Behälterboden | filter base part | fond de filtre |
| | | | 70 | 78528 | Fabrikschild | ident. plate | plaque de fabrication |

*

nur kpl. lieferbar

available as cpl. assy- only

ces pièces sont livrées ensemble



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

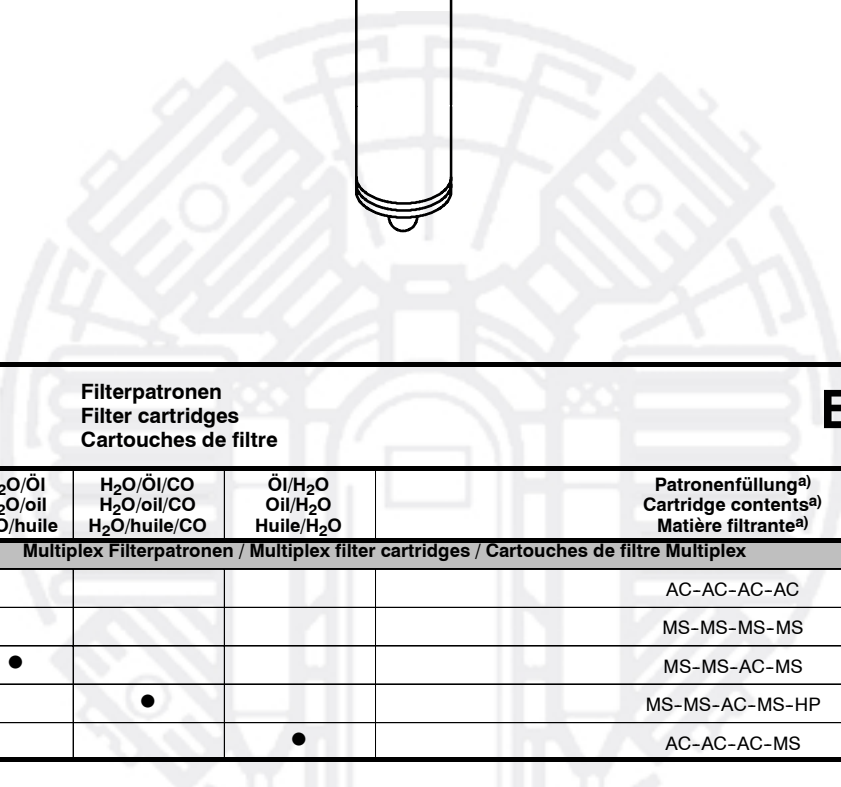
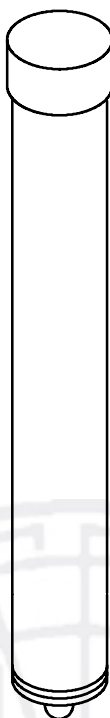
Baugruppe
Assembly
Assemblage

061230
061230
061230

SECURUS Behälterdeckel kpl.
SECURUS Filter head assy.
Couvercle de filtre SECURUS cpl.

B59.3- 5b

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------|-------------|---------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 10 | | Behälterdeckel | filter head | couvercle de filtre |
| | | | 20 | 59850 | Buchse BNC | socket BNC | Prise BNC |
| | | | 30 | 59851 | Bolzen | bolt | boulon creux |
| | | | 40 | 59853 | Stift | stud | goupille |
| | | | 50 | 60062 | Druckfeder | spring | ressort |
| | | | 60 | 59852 | Schraube | screw | vis |
| | | | 70 | 59854 | Stift | stud | goupille |
| | | | 80 | 59855 | Mutter | nut | écrou |
| | | | 90 | 2181 | Druckfeder | spring | ressort |



**Baugruppe
Assembly
Assemblage**

**Filterpatronen
Filter cartridges
Cartouches de filtre**

B59.3- 5c

| Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Öl oil huile | H ₂ O H ₂ O H ₂ O | H ₂ O/Öl H ₂ O/oil H ₂ O/huile | H ₂ O/Öl/CO H ₂ O/oil/CO H ₂ O/huile/CO | Öl/H ₂ O Oil/H ₂ O Huile/H ₂ O | Patronenfüllung ^{a)} Cartridge contents ^{a)} Matière filtrante ^{a)} |
|--|--------------------|--|---|--|---|--|
| Multiplex Filterpatronen / Multiplex filter cartridges / Cartouches de filtre Multiplex | | | | | | |
| 058823 | ● | | | | | AC-AC-AC-AC |
| 058825 | | ● | | | | MS-MS-MS-MS |
| 058826 | | | ● | | | MS-MS-AC-MS |
| 058827 | | | | ● | | MS-MS-AC-MS-HP |
| 068622 | | | | | ● | AC-AC-AC-MS |

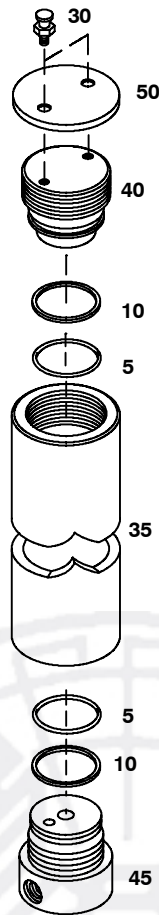
| Multisec Filterpatronen (SECURUS) / Multisec filter cartridges (SECURUS) / Cartouches de filtre Multisec (SECURUS) | | | | | | |
|---|--|---|---|---|---|----------------------|
| 060035 | | ● | | | | MS-MS-MS-MS / SEC |
| 060036 | | | ● | | | MS-MS-MS-AC-MS / SEC |
| 060037 | | | | ● | | MS-MS-AC-MS / SEC-HP |
| 090984 | | | | | ● | AC-MS / SEC |

a) AC = Aktivkohle, MS = Molekularsieb, HP = Hopcalite
 AC = Activated charcoal, MS = Molecular sieve, HP = Hopcalite
 AC = Charbon actif, MS = Tamis moléculaire, HP = Hopcalite

**ERDGAS,
NATURAL GAS,
GAZ NATUREL**

BAUER
KOMPRESSOREN

PN350



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe
Assembly
Assemblage

81423-EU
81423-EU
81423-EU

Filterbehälter
Filter housing
Corps de filtre

B59.3- 6

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|-----------------|--------------------|-----------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 5 | N4736 | Stützring | back-up ring | bague d'appui |
| | | | 10 | N26819 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 15 | N3334 | Niete | semitubular rivet | rivet semi-tubulaire |
| | | | 20 | N3333 | Blindniete | pop rivet | rivet aveugle |
| | | | 25 | 91024 | Klebeschild | sticker | auto-collant |
| | | | 30 | 12293 | Schraube | screw | vis |
| | | | 35 | * | Behältergehäuse | filter housing | corps de filtre |
| | | | 40 | * | Behälterdeckel | filter thread plug | couvercle de filtre |
| | | | 45 | * | Behälterboden | filter base part | fond de filtre |
| | | | 50 | 61237 | Schutzdeckel | Schutzdeckel | Schutzdeckel |
| | | | 55 | 80215 | Fabrikschild | ident. plate | plaque de fabrication |

*

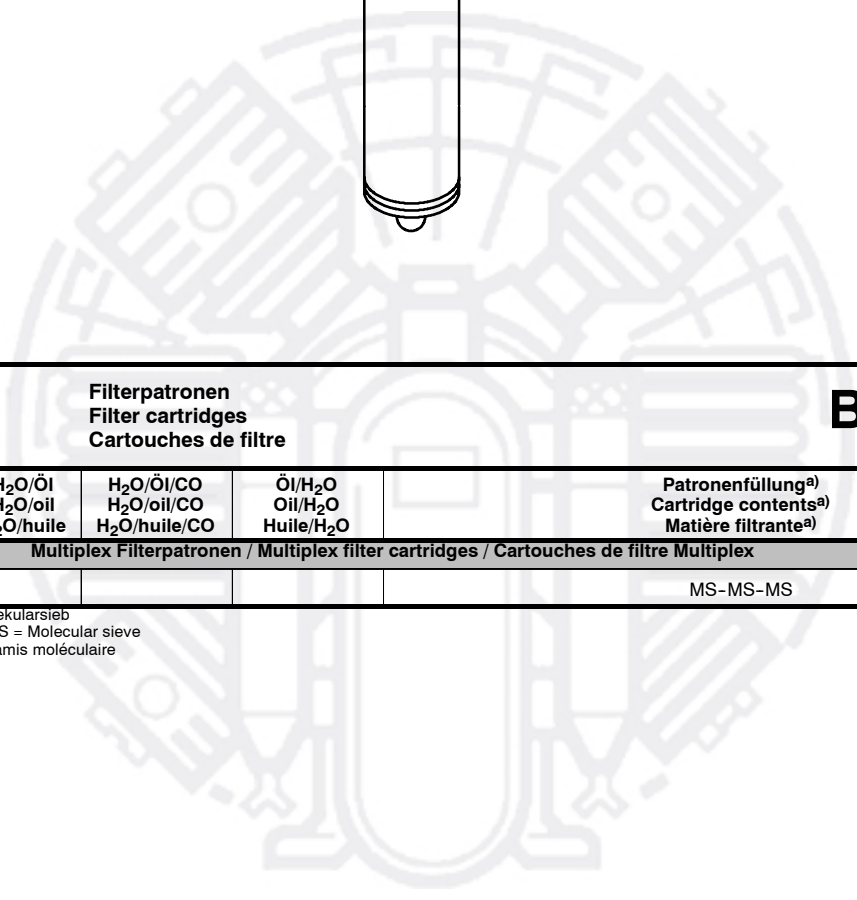
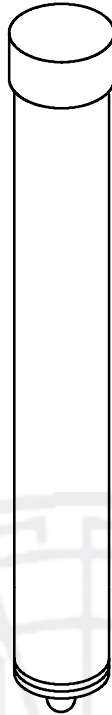
nur kpl. lieferbar

available as cpl. assy- only

ces pièces sont livrées ensemble

B59.3-17

**ERDGAS,
NATURAL GAS,
GAZ NATUREL**



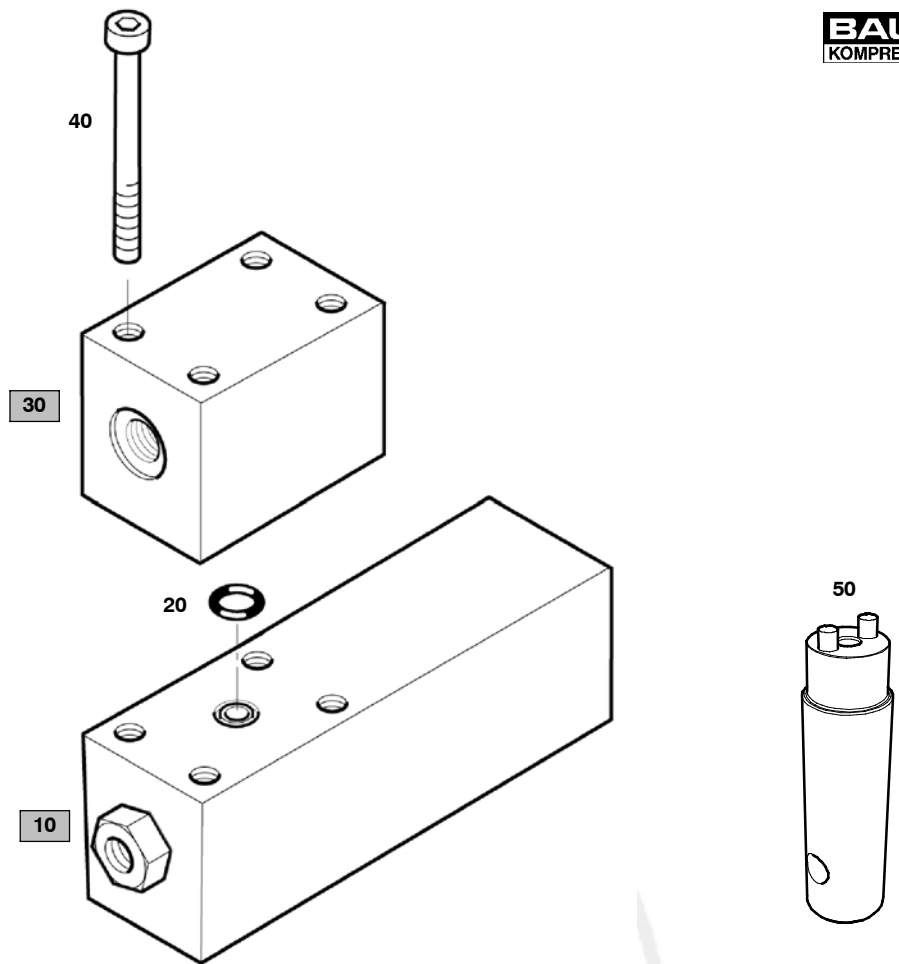
**Baugruppe
Assembly
Assemblage**

**Filterpatronen
Filter cartridges
Cartouches de filtre**

B59.3- 6a

| Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Öl oil huile | H ₂ O H ₂ O H ₂ O | H ₂ O/Öl H ₂ O/oil H ₂ O/huile | H ₂ O/Öl/CO H ₂ O/oil/CO H ₂ O/huile/CO | Öl/H ₂ O Oil/H ₂ O Huile/H ₂ O | Patronenfüllung ^{a)} Cartridge contents ^{a)} Matière filtrante ^{a)} |
|--|--------------------|--|---|--|---|--|
| Multiplex Filterpatronen / Multiplex filter cartridges / Cartouches de filtre Multiplex | | | | | | |
| 090569 | | ● | | | | MS-MS-MS |

^{a)} AC = Aktivkohle, MS = Molekularsieb
AC = Activated charcoal, MS = Molecular sieve
AC = Charbon actif, MS = Tamis moléculaire

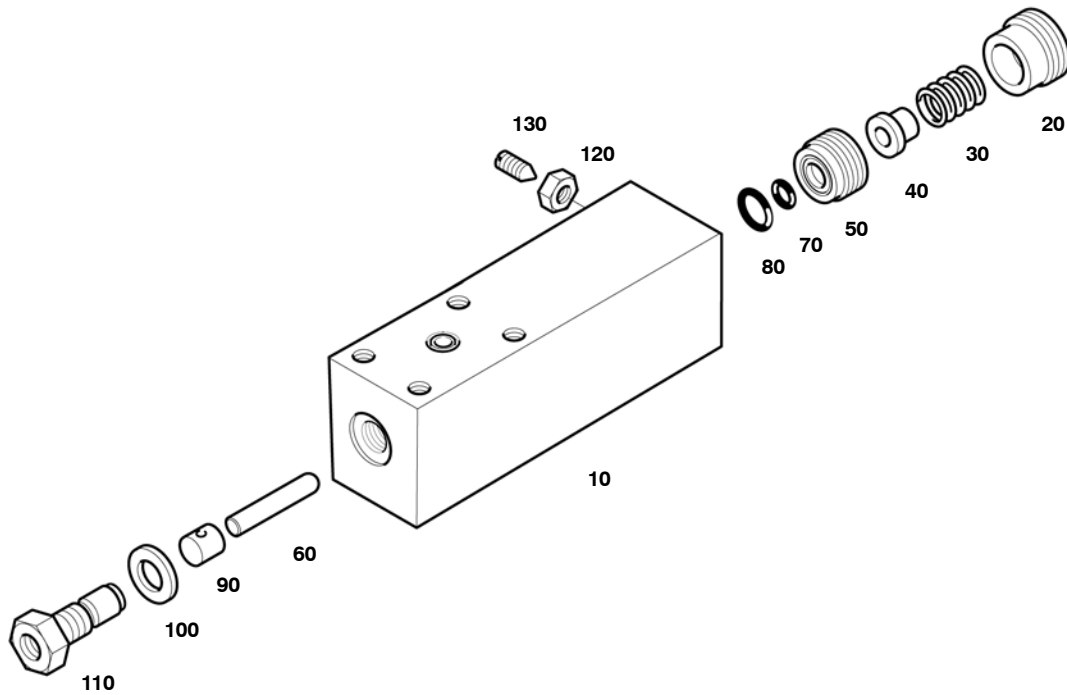

 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

 Baugruppe 80751
 Assembly 80751
 Assemblage 80751

 Druckhalte-Rückschlagventil
 Pressure maintaining and non-return valve
 Soupape de maintien de pression anti-retour

B59.3- 7

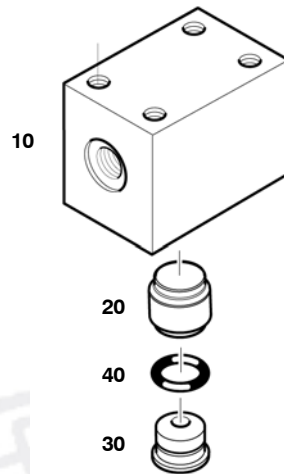
| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|------------------|----------------------------|---------------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 10 | 80719 | Druckhalteventil | pressure maintaining valve | soupape de maintien de pression |
| X | | | 20 | N3824 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 30 | 80763 | Rückschlagventil | non-return valve | soupape anti-retour |
| | | | 40 | N19538 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| | | | 50 | 81193 | Schlüssel | key | clef |


 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 80719
Assembly 80719
Assemblage 80719

Druckhalteventil
Pressure maintaining valve
Soupape de maintien de pression
B59.3- 7a

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 10 | 80720 | Ventilkörper | valve housing | corps de soupape |
| | | | 20 | 57935 | Einstellschraube | adjusting screw | vis d'ajustage |
| | | | 30 | 2623 | Druckfeder | spring | ressort de pression |
| | | | 40 | 57762 | Aufnahme | spring seat | siège de ressort |
| X | | | 50 | 78536 | Aufnahme | seat | siège |
| X | | | 60 | 77245 | Zylinderstift | cylinder stud | goupille cylindrique |
| X | | | 70 | N25503 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| X | | | 80 | N24927 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| X | | | 90 | 78688 | Ventilkolben | valve piston | piston |
| X | | | 100 | N4602 | USIT-Ring | usit-ring | joint usit |
| X | | | 110 | 63841 | Ventilsitz | pressure maintaining valve seat | siège de soupape de maintien de |
| X | | | 120 | N3837 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou hexagonal auto-freinant |
| X | | | 130 | N4465 | Gewindestift | set screw | goujon fileté |

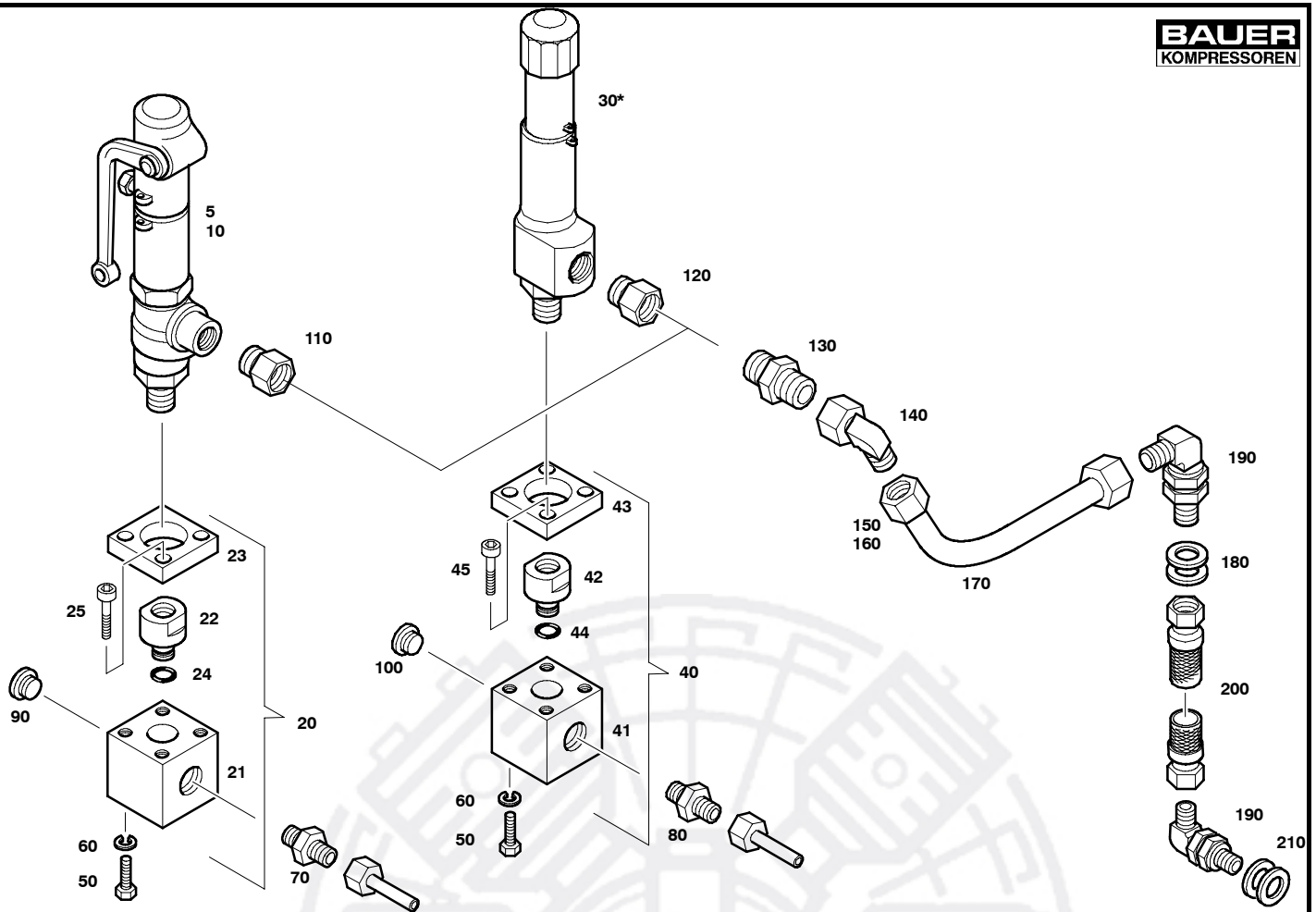

 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

 Baugruppe **80763**
 Assembly **80763**
 Assemblage **80763**

 Rückschlagventil
 Non-return valve
 Soupape anti-retour

B59.3- 7b

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|--------------|---------------|-----------------|
| a | b | c | | | | | |
| | | | 10 | 80746 | Ventilkörper | valve housing | corps de clapet |
| X | | | 20 | 73767 | Ventilkolben | valve piston | piston |
| X | | | 30 | 80716 | Ventilsitz | valve seat | siège |
| X | | | 40 | N24927 | O-Ring | o-ring | o-ring |



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 78638-G/C
Assembly 78638-G/C
Assemblage 78638-G/C

Sicherheitsventil für Erdgasanlagen
Safety valve for natural gas units
Soupape de sûreté pour compresseurs à gaz naturel

B59.3- 8

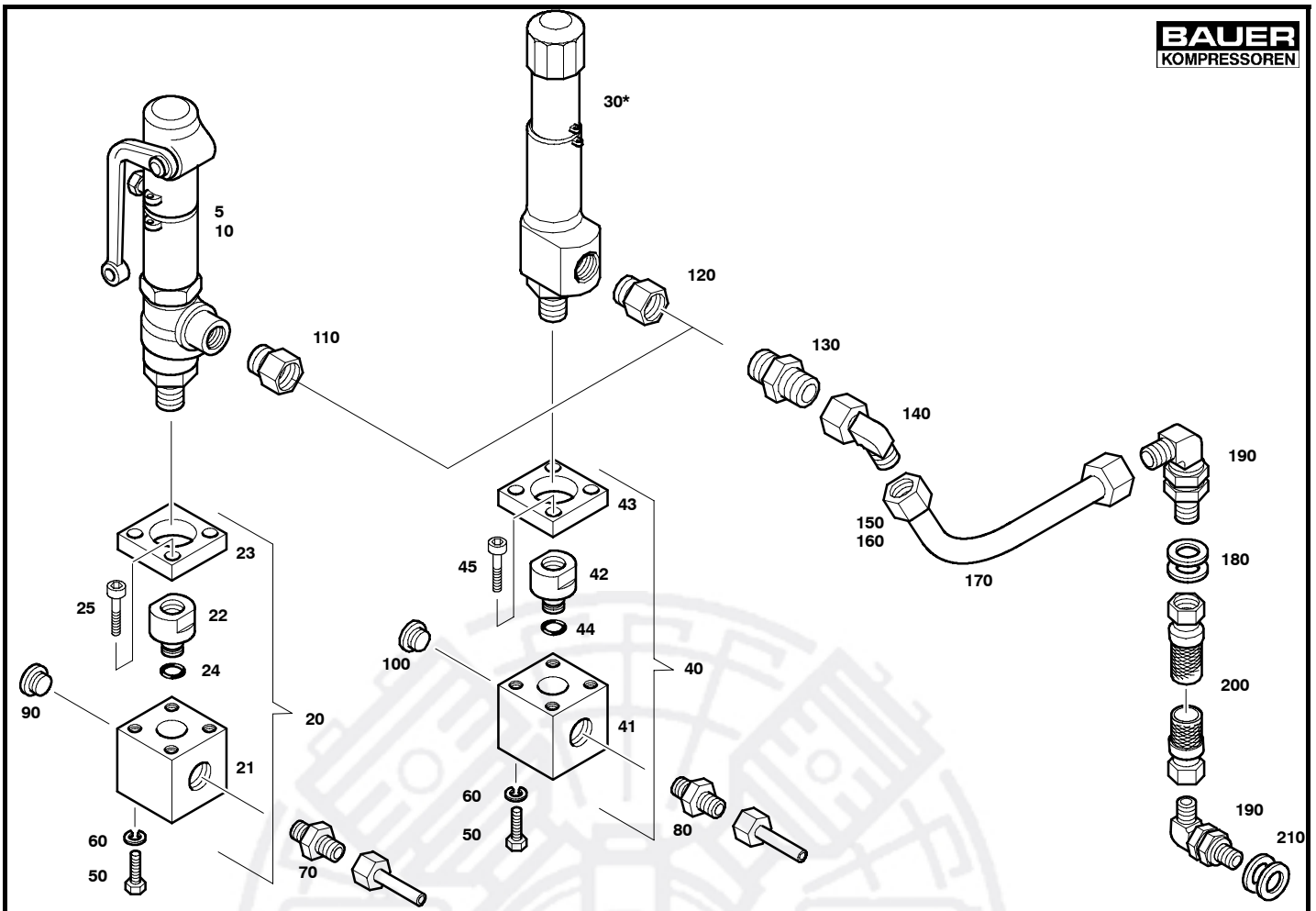
| Klasse/ Class/ Classe | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|------|--|----------------------|-------------------------------|---------------------------|-------------------------------|
| | | | | | | |
| | 5 | N26820 | 1 | Sicherheitsventil 200-230 bar | safety valve 200-230 bar | soupape de sûreté 200-230 bar |
| | 10 | N26821 | 1 | Sicherheitsventil 230-250 bar | safety valve 230-250 bar | soupape de sûreté 230-250 bar |
| | 20 | 068521 | 1 | Aufnahme kpl. | adapter assy. | adaptateur cpl. |
| | 21 | 68520 | 1 | Aufnahmevierkant | adapter block | bloc adaptateur |
| | 22 | 64118 | 1 | Adapter | adapter | adaptateur |
| | 23 | 64119 | 1 | Flansch | flange | bride |
| | 24 | N4882 | 1 | O-Ring | o ring | joint torique |
| | 25 | N61 | 4 | Innensechskantschr. | allen screw | vis à six pans creux |
| | 30 | N26289* | 1 | Sicherheitsventil 215-330 bar | safety valve 215-330 bar | soupape de sûreté 215-330 bar |
| | 40 | 067800 | 1 | Aufnahme kpl. | adapter assy. | adaptateur cpl. |
| | 41 | 67798 | 1 | Aufnahmevierkant | adapter block | bloc adaptateur |
| | 42 | 64118 | 1 | Adapter | adapter | adaptateur |
| | 43 | 67797 | 1 | Flansch | flange | bride |
| | 44 | N26763 | 1 | O-Ring | o ring | joint torique |
| | 45 | N61 | 4 | Innensechskantschr. | allen screw | vis à six pans creux |
| | 50 | N19504 | 2 | Sechskantschraube | screw | vis six pans |
| | 60 | N108 | 2 | Federring | spring washer | rondelle fendue |
| | 70 | N20404 | 1 | G-Einschraubverschraubung | straight male coupling | raccord |
| | 80 | N20287 | 1 | G-Einschraubverschraubung | straight male coupling | raccord |
| | 90 | N16266 | 1 | Verschlußschraube | screwed plug | bouchon |
| | 100 | N16394 | 1 | Verschlußschraube | screwed plug | bouchon |
| | 110 | N19963 | 1 | Gewinde-Reduzierstutzen | reducer | réducteur |
| | 120 | N22085 | 1 | Gewinde-Reduzierstutzen | reducer | réducteur |
| | 130 | N20098 | 1 | G-Einschraubverschraubung | straight male coupling | raccord |
| | 140 | N20062 | 1 | Einst. W-Stutzen | adjustable elbow coupling | raccord coudé ajustable |
| | 150 | N7436 | 1 | Überwurfmutter | screw cap | écrou-chapeau |
| | 160 | N7444 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | 170 | N15466 | mm | Rohr | tube | tuyau |
| | 180 | N391 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |

*

Nur für Erdgas-Anlagen

For natural gas units only

Seulement pour les compresseurs de gaz naturel



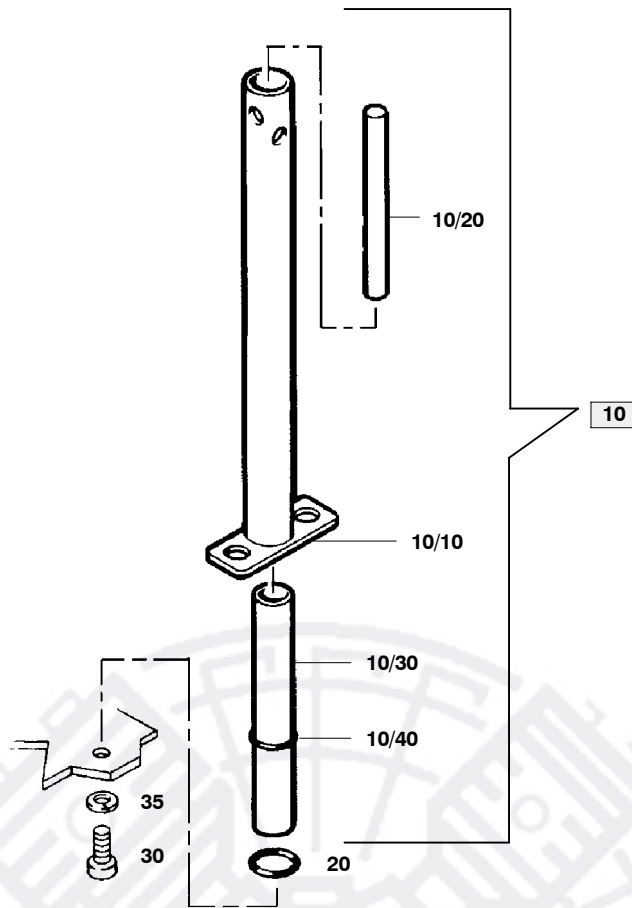
Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 78638-G/C
Assembly 78638-G/C
Assemblage 78638-G/C

Sicherheitsventil für Erdgasanlagen
Safety valve for natural gas units
Soupape de sûreté pour compresseurs à gaz naturel

B59.3- 8

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|------------------|-------------------------|-----------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 190 | N20023 | 2 | W-Schottstutzen | elbow bulkhead coupling | raccord coudé passe-cloison |
| | | | 200 | N26089 | 1 | Druckschlauch | pressure hose | tuyau |
| | | | 210 | N17470 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 220 | N2115 | 1 | Rückschlagventil | non-return valve | clapet anti-retour |



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe
Assembly
Assemblage

Filterschlüssel kpl.
Filter key assy.
Clé pour filtre cpl.

B59.3- 9

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|------------------|----------------|------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 075226 | 1 | Filterschlüssel | key | clef |
| | | | 20 | N3521 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 30 | N19533 | 1 | Zylinderschraube | cylinder screw | vis cylindrique |
| | | | 35 | N100 | 1 | Federring | spring washer | rondelle ressort |

| | | | | | | | | |
|--|--|--|-------|-------|---|-----------------|------------|----------------|
| | | | 10/10 | 66690 | 1 | Filterschlüssel | filter key | clef de filtre |
| | | | 10/20 | 66691 | 1 | Stange | bar | barre |
| | | | 10/30 | 65694 | 1 | Halterung | bracket | fixation |
| | | | 10/40 | N2806 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |

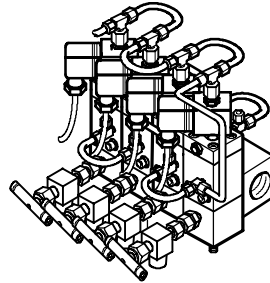
Ersatzteilliste
Spare parts catalogue
Liste des pièces

C60.2G
C60.2G
C60.2G

Kondensat-Ablaufautomatik
Automatic condensate drain unit
Purge automatique des condensats



Verticus 5 Gas
Verticus 5 Gas
Verticus 5 Gaz



| Baugruppe Nr. Assembly nb. No. assemblage | Anlage / Unit / Groupe | | | | | | Bild Fig. Fig. |
|--|------------------------|-------|-------|------------|-------|-------|----------------------|
| | G100, G120 | G15.1 | G18.1 | C100, C120 | C15.1 | C15.4 | |
| Kondensat-Ablaufautomatiken / Automatic condensate drains / Purges automatiques des condensats | | | | | | | |
| 79226-01 | X | | | | | | C60.2- 1 |
| 79226-02 | | X | | | | | C60.2- 2 |
| 79226-03 | | | X | | | | C60.2- 3 |
| 79226-01-S01 | | | | X | | | C60.2- 4 |
| 81922 | | | | | X | | C60.2- 5 |
| 80601 | | | | | | X | C60.2- 6 |
| Kondensat-Ablaufventile / Condensate drain valves / Soupapes de purge des condensats | | | | | | | |
| 073177 | X | X | X | | | | C60.2- 7 |
| 73177-S01 | | | | X | | | C60.2- 8 |
| 072697 | | X | X | | | | C60.2- 9 |
| 073042 | X | X | | | | | C60.2- 10 |
| 73042-S01 | | | | X | | | C60.2- 11 |
| 073970 | | | X | | | | C60.2- 12 |
| 070747 | | | | | | X | C60.2- 13 |
| 070711 | | | | | | X | C60.2- 14 |
| Kondensat-Ablaufhahn / Condensate drain tap / Robinet de purge des condensats | | | | | | | |
| 011430 | | | | | | X | C60.2- 15 |
| Kondensatbehälter / Condensate collector / Collecteur des condensats | | | | | | | |
| 79204 | X | X | X | | | | C60.2- 16 |
| 81933 | | | | X | X | X | C60.2- 17 |

| Änder.-Nr. Change no. No. de change | Datum Date | Änderung | Change | Changement |
|---|---------------|---------------|---------------|-----------------|
| 0 | 01.01.2003 | Grundaussgabe | Basic edition | Edition de base |
| | | | | |
| | | | | |

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets
8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

- a = Wartungssatz 1000 h
- b = Wartungssatz 2000 h
- c = Wartungssatz 4000 h



Maintenance kit

- a = Maintenance kit 1000 h
- b = Maintenance kit 2000 h
- c = Maintenance kit 4000 h



Kits de pièces d'entretien :

- a = Kit d'entretien 1000 h
- b = Kit d'entretien 2000 h
- c = Kit d'entretien 4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:

| | | | |
|----------------------------------|--------------------------|---------------------------------------|--|
| Modell/Model/Modèle | | Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série | |
| <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | |
| Volumenstrom m ³ /min | <input type="checkbox"/> | Jahr/Year | <input type="checkbox"/> |
| Free air delivery Scfm | <input type="checkbox"/> | n/min. r.p.m. | <input type="checkbox"/> |
| Betriebsüberdruck bar | <input type="checkbox"/> | kW | <input type="checkbox"/> |
| Max. working press. psig | <input type="checkbox"/> | CE | <input type="checkbox"/> |
| | | KB 73708 | Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification |
| | | | Anlage/Unit/Groupe |
| | | | Kompressorblock/ Compressor block/ Bloc compresseur |



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



ATTENTION

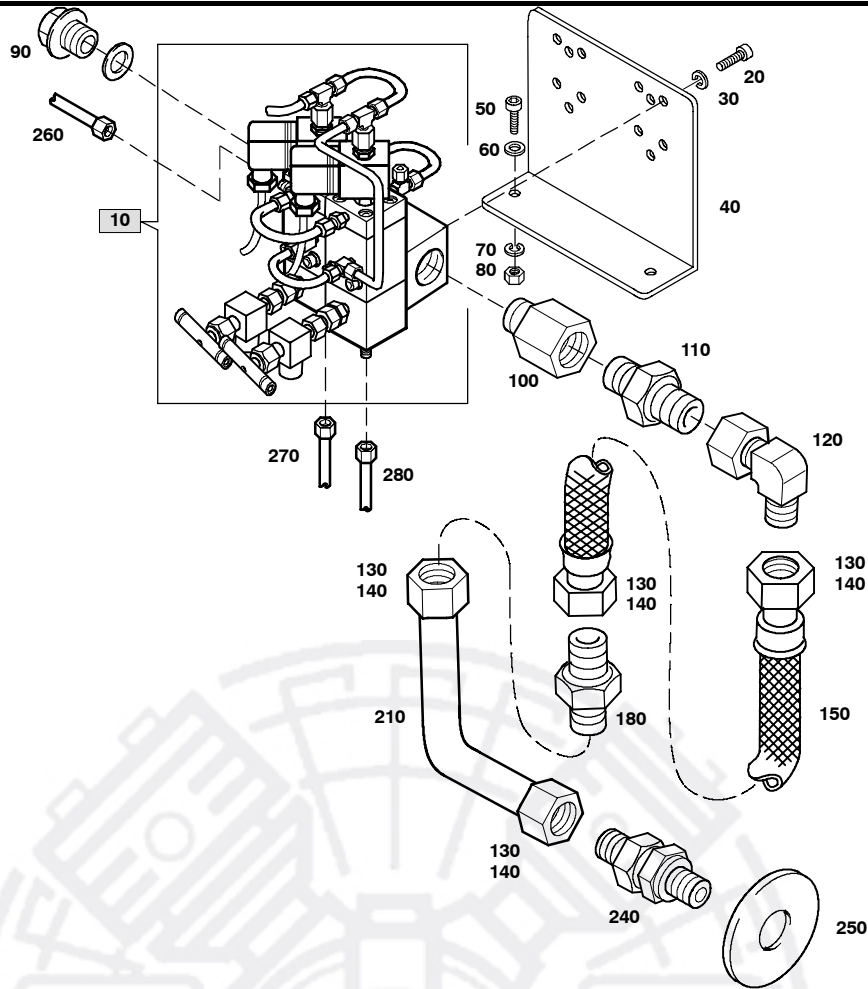
Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!

G100, G120



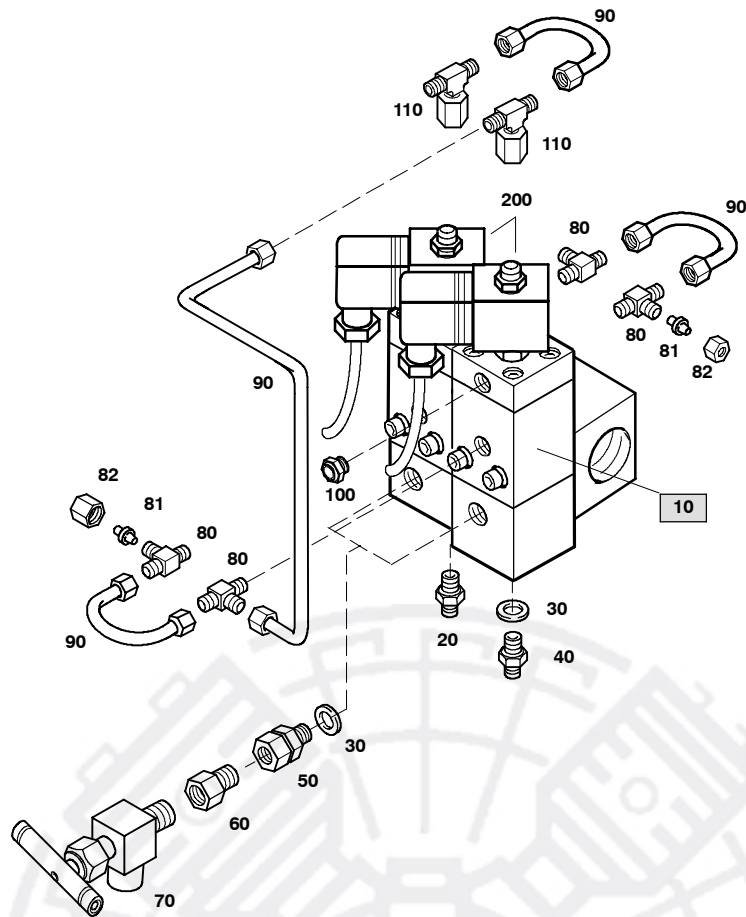
Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 79226-01
Assembly 79226-01
Assemblage 79226-01

Kondensat-Ablaufautomatik kpl.
Automatic condensate drain assy.
Purge automatique des condensats cpl.

C60.2- 1

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------------|------------------------|----------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 79414-24VAC | 1 | Kondensat-Absch. kpl. | Condensate separator | Séparateur des condensats |
| | | | 20 | N19537 | 4 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 30 | N100 | 4 | Federring | spring washer | rondelle |
| | | | 40 | 79217 | 2 | Halterung | support | support |
| | | | 50 | N19536 | 2 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 60 | N287 | 3 | Sechskantmutter | nut | écrou |
| | | | 70 | N102 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 80 | N100 | 2 | Federring | spring washer | rondelle |
| | | | 90 | N16391 | 1 | Verschlußschraube | plug | bouchon fileté |
| | | | 100 | N19963 | 1 | Gewinde-Reduzierstutzen | reducer | réducteur |
| | | | 110 | N20098 | 1 | Gerader-Einschraubst. | straight male stud | raccord droit mâle |
| | | | 120 | N20062 | 1 | Einst. W-Stutzen | adjust. elbow coupling | coude ajustable |
| | | | 130 | N7436 | 4 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 140 | N7444 | 4 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 150 | N26088 | 1 | Druckschlauch | pressure hose | flexible haute pression |
| | | | 180 | N20313 | 1 | G-Stutzen | straight stud | raccord mâle |
| | | | 210 | N15466 | 0,8* | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 240 | N20275 | 1 | G-Schottstutzen | bulkhead coupling | raccord passe-cloison |
| | | | 250 | N391 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 260 | 79227-01 | 1 | Verbindungsleitung kpl. | connecting tube assy. | conduite de connexion cpl. |
| | | | 270 | 79227-03 | 1 | Verbindungsleitung kpl. | connecting tube assy. | conduite de connexion cpl. |
| | | | 280 | 79227-04 | 1 | Verbindungsleitung kpl. | connecting tube assy. | conduite de connexion cpl. |



Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 79414-24VAC
Assembly 79414-24VAC
Assemblage 79414-24VAC

Kondensat-Ablaufautomatik
Automatic condensate drain
Purge automatique des condensats

C60.2- 1a

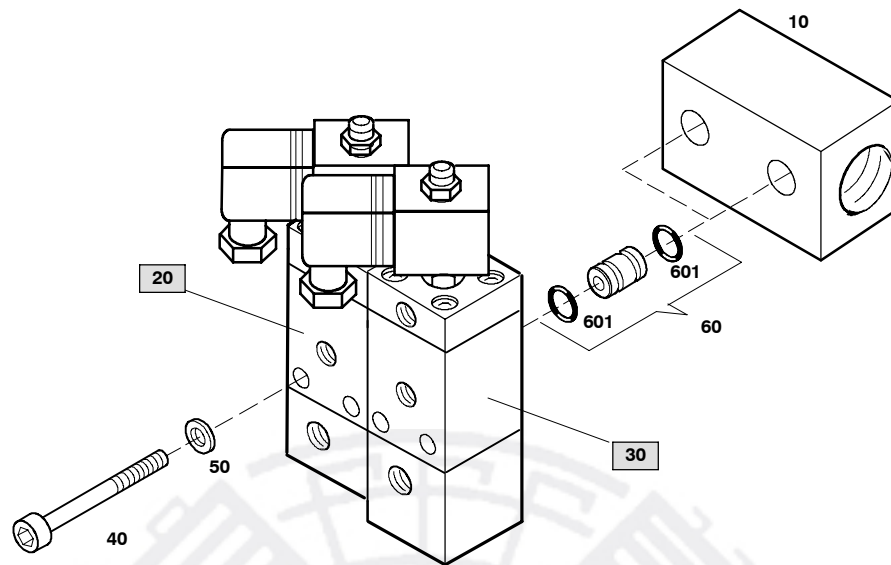
| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|--------------------------|-------------------------|---------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 74360 | 1 | Kondensatablaßventile | Condensate drain valves | Soupapes de purge |
| | | | 20 | N20065 | 1 | Gerade Rohrverschraubung | Male connector | Raccord droit mâle |
| | | | 30 | N4602 | 4 | Usit Ring | Usit ring | joint Usit |
| | | | 40 | N17797 | 1 | Gerade Rohrverschraubung | Male connector | Raccord droit mâle |
| | | | 50 | N90092 | 2 | Gerade Rohrverschraubung | Male connector | Raccord droit mâle |
| | | | 60 | N24520 | 5 | Aufschraubstutzen | reductor | réducteur |
| | | | 70 | N22469 | 2 | Absperrventil | valve | robinet |
| | | | 80 | N20346 | 4 | L-Rohrverschraubung | Male run Tee | Raccord L |
| | | | 81 | N4530 | 2 | Verschlußstopfen | Plug | Bouchon fileté |
| | | | 82 | N7430 | 2 | Überwurfmutter | screw cap | écrou |
| | | | 90 | N1316 | * | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 100 | N16504 | 2 | Verschlußschraube | Plug | Bouchon fileté |
| | | | 110 | N20238 | 2 | T-Rohrverschraubung | T connector | Raccord T |
| | | | 120 | N21659 | * | Steuerleitung | control cable | câble |
| | | | 200 | N18363 | 2 | Magnetspule 24VAC | trip coil 24VAC | bobine d'excitation 24VAC |

*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre



Wartungssätze
 Mainenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 074360
 Assembly 074360
 Assemblage 074360

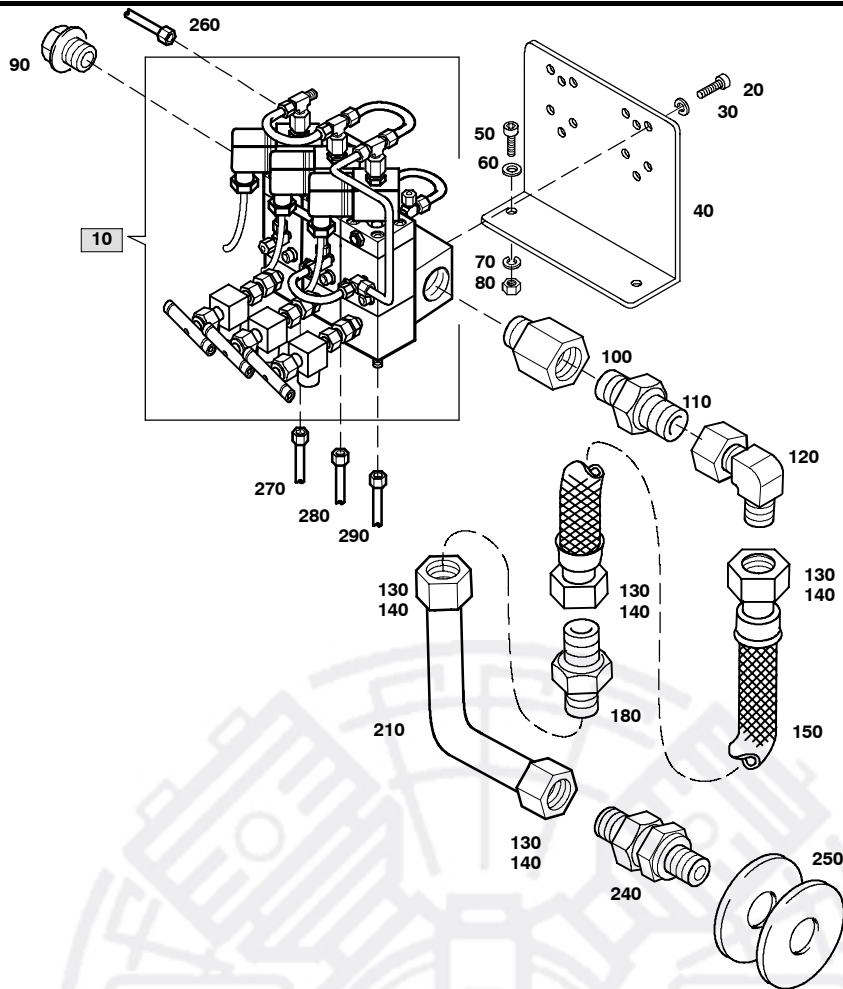
Kondensat-Ablabventile
 Condensate drain valves
 Soupapes de purge des condensats

C60.2- 1b

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------------|------------------------|----------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 73062 | 1 | Sammelleiste | collecting ledge | lisseau collecteur |
| | | | 20 | 073177 | 1 | Kondensatventil | condensate drain valve | soupape de purge |
| | | | 30 | 073042 | 1 | Kondensatventil | condensate drain valve | soupape de purge |
| | | | 40 | N19542 | 4 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| | | | 50 | N102 | 4 | Scheibe4 | washer | rondelle |
| | | | 60 | 090688 | 2 | Verbindungsleitung kpl. | connecting tube assy. | conduite de connexion cpl. |

| | | | | | | | | |
|--|---|--|-----|-------|---|--------|--------|---------------|
| | X | | 601 | N3824 | 2 | O-Ring | o-ring | joint torique |
|--|---|--|-----|-------|---|--------|--------|---------------|

G15.1



Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 79226-02 Kondensat-Ablaufautomatik kpl.
Asmbley 79226-02 Automatic condensate drain assy.
Assemblage 79226-02 Purge automatique des condensats cpl.

C60.2- 2

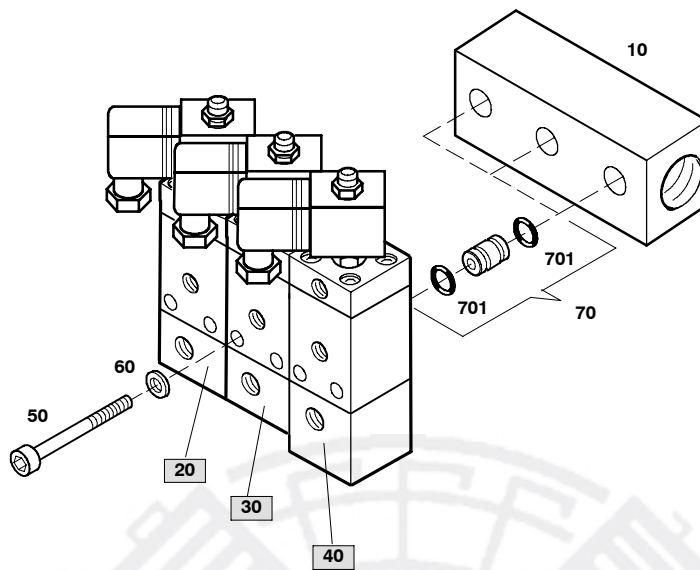
| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------------|----------------------------|----------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 79407-24VAC | 1 | Kondensat-Ablaufautomatik | automatic condensate drain | purge automatique des condensats |
| | | | 20 | N19537 | 4 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 30 | N100 | 4 | Federring | spring washer | rondelle |
| | | | 40 | 79217 | 1 | Halterung | support | support |
| | | | 50 | N19536 | 2 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 60 | N287 | 2 | Sechskantmutter | nut | écrou |
| | | | 70 | N102 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 80 | N100 | 2 | Federring | spring washer | rondelle |
| | | | 90 | N16391 | 1 | Verschlusschraube | plug | bouchon fileté |
| | | | 100 | N19963 | 1 | Gewinde-Reduzierstutzen | reducer | réducteur |
| | | | 110 | N20098 | 1 | Gerader-Einschraubst. | straight male stud | raccord droit mâle |
| | | | 120 | N20062 | 1 | Einst. W-Stutzen | adjust. elbow coupling | coude ajustable |
| | | | 130 | N7436 | 4 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 140 | N7444 | 4 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 150 | N26088 | 1 | Druckschlauch | pressure hose | flexible haute pression |
| | | | 180 | N20313 | 1 | G-Stutzen | straight stud | raccord mâle |
| | | | 210 | N15466 | 0,8* | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 240 | N20275 | 1 | G-Schottstutzen | bulkhead coupling | raccord paase-cloison |
| | | | 250 | N391 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 260 | 79227-01 | 1 | Verbindungsleitung kpl. | connecting tube assy. | conduite de connexion cpl. |
| | | | 270 | 79227-03 | 1 | Verbindungsleitung kpl. | connecting tube assy. | conduite de connexion cpl. |
| | | | 280 | 79227-02 | 1 | Verbindungsleitung kpl. | connecting tube assy. | conduite de connexion cpl. |
| | | | 290 | 79227-05 | 1 | Verbindungsleitung kpl. | connecting tube assy. | conduite de connexion cpl. |
| | | | 6 | | 7 | | | |
| | | | 8 | | 9 | | | |
| | | | 10 | | 11 | | | |

*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe **074163** Kondensat-Ablaßventile
 Assembly **074163** Condensate drain valves
 Assemblage **074163** Soupapes de purge des condensats

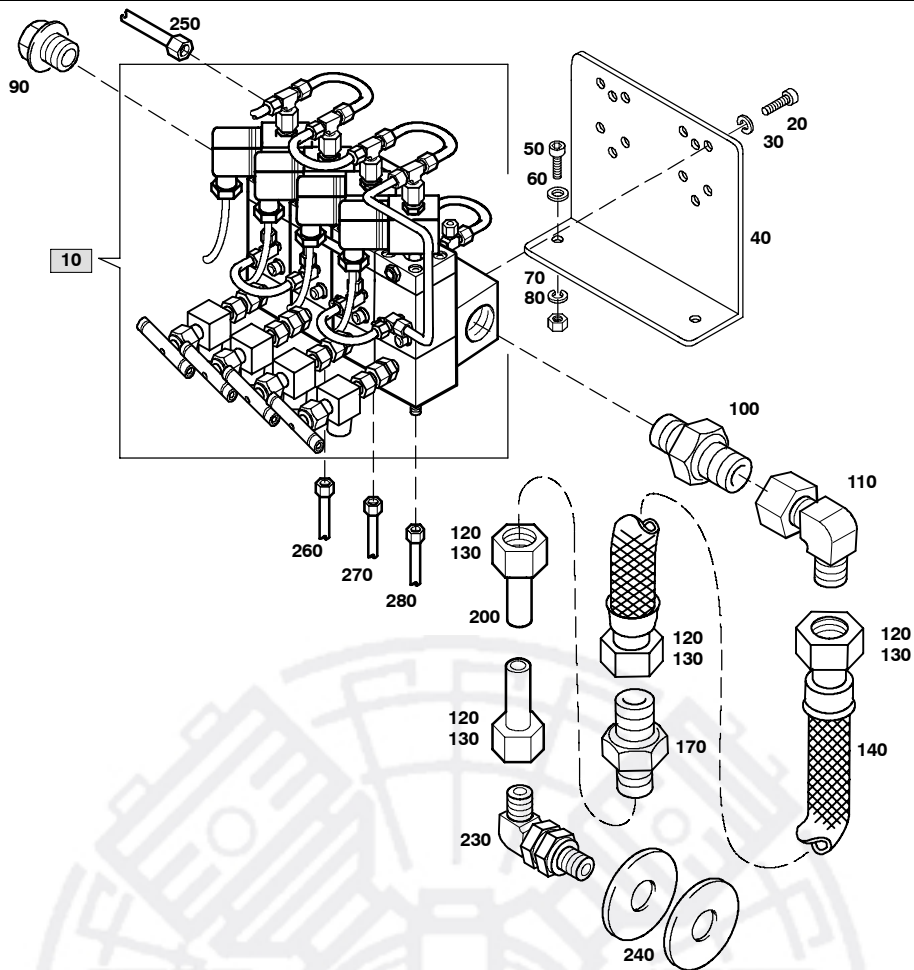
C60.2- 2b

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------------|------------------------|----------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 73062 | 1 | Sammelleiste | collecting ledge | listeau collecteur |
| | | | 10 | 73063 | 1 | Sammelleiste | collecting ledge | listeau collecteur |
| | | | 20 | 073177 | 1 | Kondensatventil | condensate drain valve | soupape de purge |
| | | | 30 | 072697 | 1 | Kondensatventil | condensate drain valve | soupape de purge |
| | | | 40 | 073042 | 1 | Kondensatventil | condensate drain valve | soupape de purge |
| | | | 50 | N19542 | 6 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| | | | 60 | N102 | 6 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 70 | 090688 | 3 | Verbindungsleitung kpl. | connecting tube assy. | conduite de connexion cpl. |

| | | | | | | | | |
|---|--|--|-----|-------|---|--------|--------|---------------|
| X | | | 701 | N3824 | 2 | O-Ring | o-ring | joint torique |
|---|--|--|-----|-------|---|--------|--------|---------------|

G18.1

BAUER
KOMPRESSOREN



Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 79226-03
Assembly 79226-03
Assemblage 79226-03

Kondensat-Ablaufautomatik kpl.
Automatic condensate drain assy.
Purge automatique des condensats cpl.

C60.2- 3

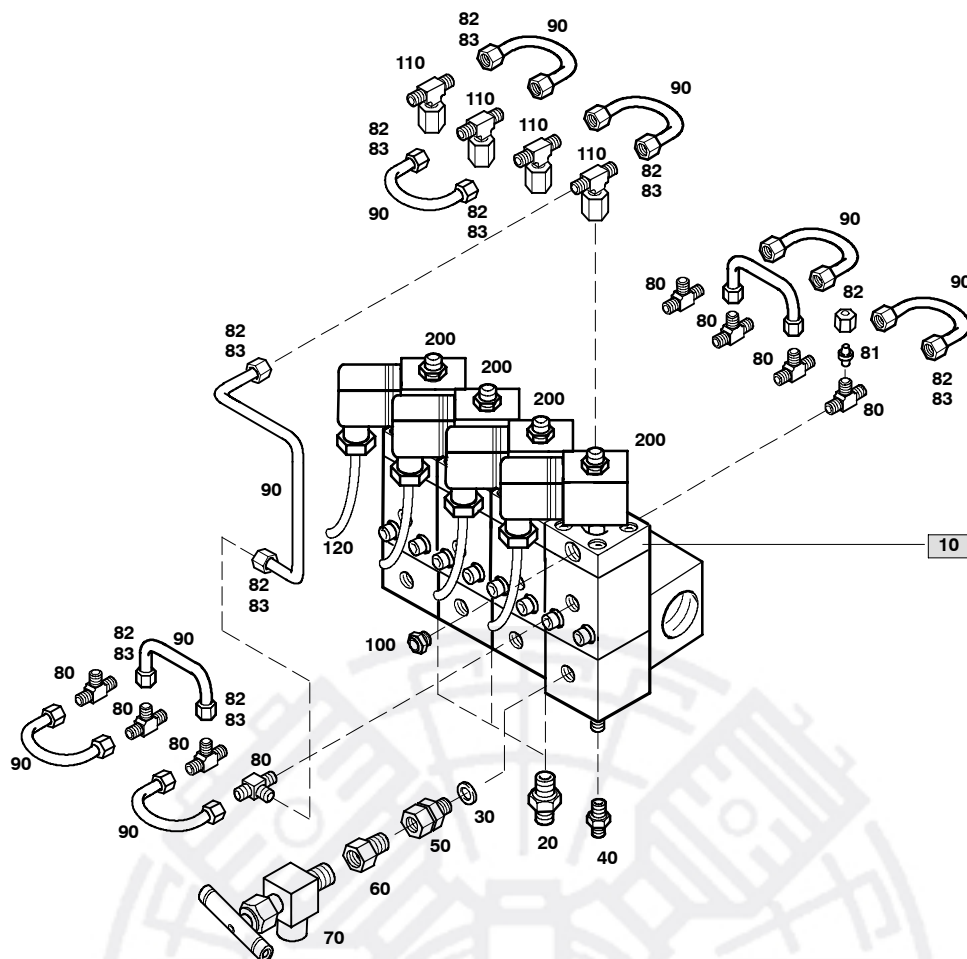
| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------------|----------------------------|----------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 79593-24VAC | 1 | Kondensat-Ablaufautomatik | automatic condensate drain | purge automatique des condensats |
| | | | 20 | N19537 | 4 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 30 | N100 | 4 | Federring | spring washer | rondelle |
| | | | 40 | 79217 | 1 | Halterung | support | support |
| | | | 50 | N19536 | 2 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 60 | N287 | 2 | Sechskantmutter | nut | écrou |
| | | | 70 | N102 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 80 | N100 | 2 | Federring | spring washer | rondelle |
| | | | 90 | N16391 | 1 | Verschlusschraube | plug | bouchon fileté |
| | | | 100 | N20098 | 1 | Gerader-Einschraubst. | straight male stud | raccord droit mâle |
| | | | 110 | N20062 | 1 | Einst. W-Stutzen | adjust. elbow coupling | coude ajustable |
| | | | 120 | N7436 | 4 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 130 | N7444 | 4 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 140 | N26088 | 1 | Druckschlauch | pressure hose | flexible haute pression |
| | | | 150 | N20313 | 1 | G-Stutzen | straight stud | raccord mâle |
| | | | 200 | N15466 | 0,8* | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 230 | N20275 | 1 | G-Schottstutzen | bulkhead coupling | raccord paase-cloison |
| | | | 240 | N391 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 250 | 79227-01 | 1 | Verbindungsleitung kpl. | connecting tube assy. | conduite de connexion cpl. |
| | | | 260 | 79227-03 | 1 | Verbindungsleitung kpl. | connecting tube assy. | conduite de connexion cpl. |
| | | | 270 | 79227-02 | 1 | Verbindungsleitung kpl. | connecting tube assy. | conduite de connexion cpl. |
| | | | 280 | 79227-06 | 1 | Verbindungsleitung kpl. | connecting tube assy. | conduite de connexion cpl. |
| | | | 12 | | 13 | | | |
| | | | 14 | | 15 | | | |
| | | | 16 | | 17 | | | |

*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre



Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 79593-24VAC
Assembly 79593-24VAC
Assemblage 79593-24VAC

Kondensat-Ablaufautomatik
Automatic condensate drain
Purge automatique des condensats

C60.2- 3a

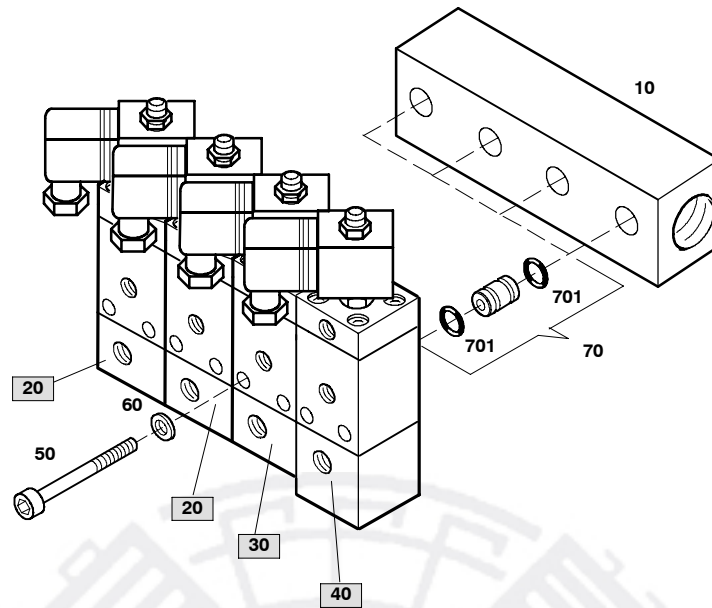
| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|--------------------------|-------------------------|----------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 073975 | 1 | Kondensatventile | condensate drain valves | soupapes de purge des condensats |
| | | | 20 | N20065 | 2 | Gerade Rohrverschraubung | Male connector | Raccord droit mâle |
| | | | 30 | N4602 | 3 | Usit Ring | Usit ring | joint Usit |
| | | | 40 | N17797 | 1 | Gerade Rohrverschraubung | Male connector | Raccord droit mâle |
| | | | 50 | N90092 | 3 | Gerade Rohrverschraubung | Male connector | Raccord droit mâle |
| | | | 60 | N24520 | 3 | Aufschraubstutzen | reductor | réducteur |
| | | | 70 | N22469 | 3 | Absperrventil | valve | robinet |
| | | | 80 | N20346 | 6 | L-Rohrverschraubung | Male run Tee | Raccord L |
| | | | 81 | N4530 | 2 | Verschlußstopfen | Plug | Bouchon fileté |
| | | | 82 | N7430 | 16 | Überwurfmutter | screw cap | écrou |
| | | | 83 | N3663 | 14 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 90 | N1316 | * | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 100 | N16504 | 3 | Verschlußschraube | Plug | Bouchon fileté |
| | | | 110 | N20238 | 3 | T-Rohrverschraubung | T connector | Raccord T |
| | | | 120 | N21659 | * | Steuerleitung | control cable | câble |
| | | | 200 | N18363 | 4 | Magnetspule 24VAC | trip coil 24VAC | bobine d'excitation 24VAC |

*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre

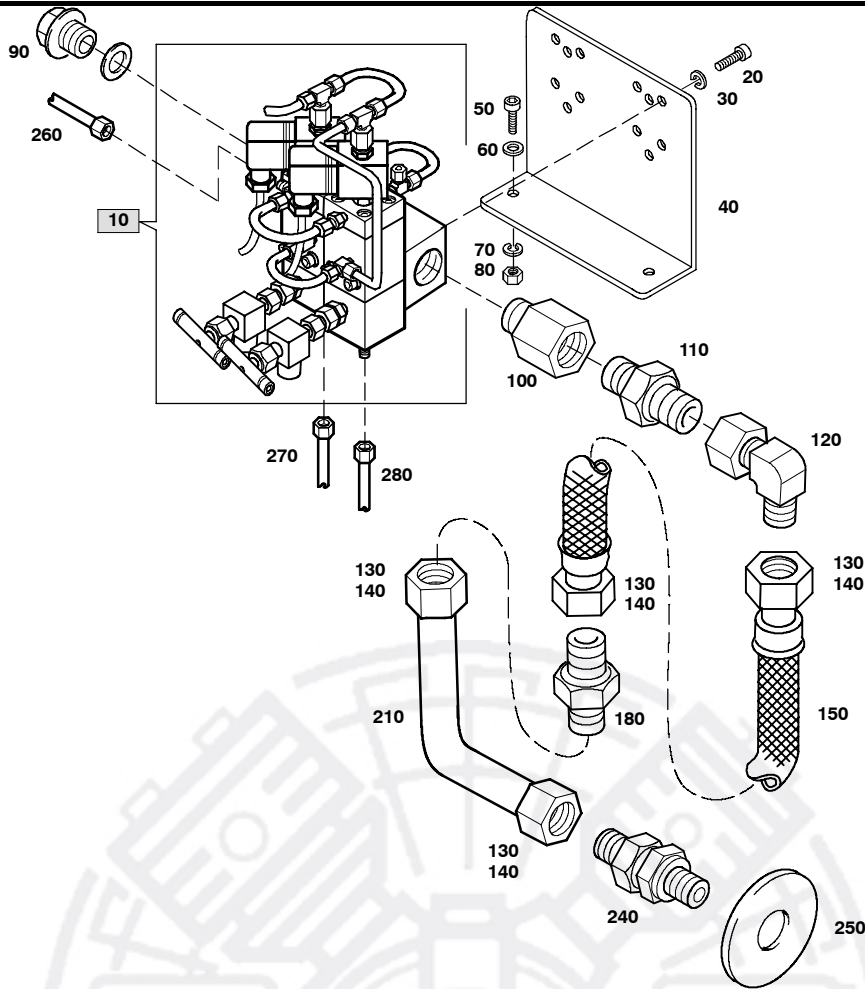

Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 74360
Assembly 74360
Assemblage 74360

Kondensat-Ablaufventile
Condensate drain valves
Soupapes de purge des condensats
C60.2- 3b

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------------|------------------------|----------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 73976 | 1 | Sammelleiste | collecting ledge | listerau collecteur |
| | | | 20 | 073177 | 2 | Kondensatventil | condensate drain valve | soupape de purge |
| | | | 30 | 072697 | 1 | Kondensatventil | condensate drain valve | soupape de purge |
| | | | 40 | 073970 | 1 | Kondensatventil | condensate drain valve | soupape de purge |
| | | | 50 | N19542 | 8 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| | | | 60 | N102 | 8 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 70 | 090688 | 4 | Verbindungsleitung kpl. | connecting tube assy. | conduite de connexion cpl. |

| | | | | | | | | |
|--|---|--|-----|-------|---|--------|--------|---------------|
| | X | | 701 | N3824 | 2 | O-Ring | o-ring | joint torique |
|--|---|--|-----|-------|---|--------|--------|---------------|

C100, C120



Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 79226-01-S01
Assembly 79226-01-S01
Assemblage 79226-01-S01

Kondensat-Ablaufautomatik kpl.
Automatic condensate drain assy.
Purge automatique des condensats cpl.

C60.2- 4

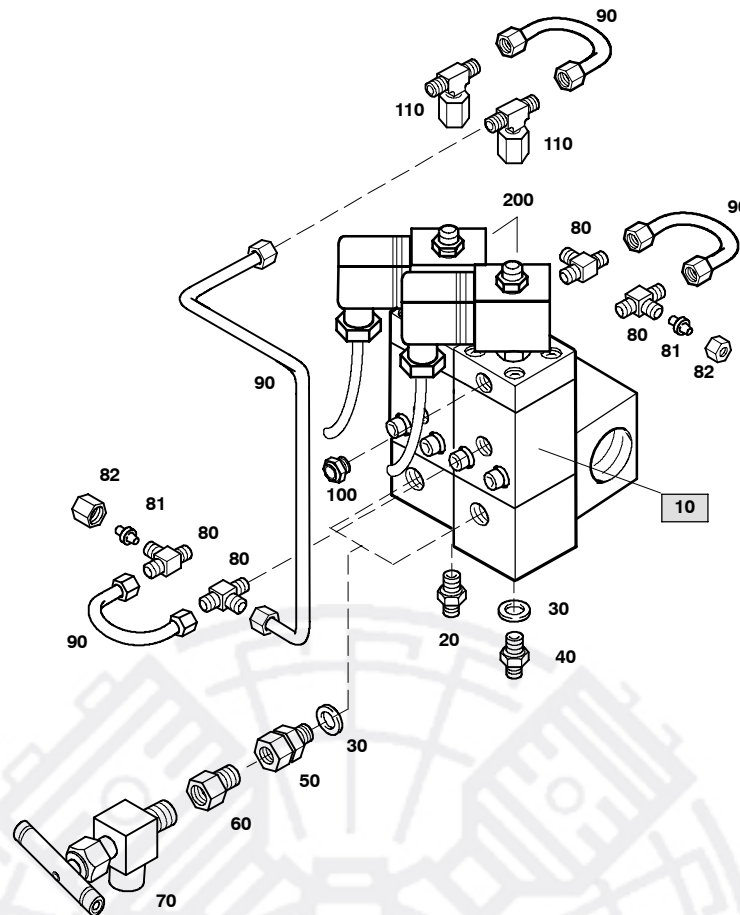
| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------------|------------------------|----------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 79414-S01 | 1 | Kondensat-Absch. kpl. | Condensate separator | Séparateur des condensats |
| | | | 20 | N19537 | 4 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 30 | N100 | 4 | Federring | spring washer | rondelle |
| | | | 40 | 79217 | 1 | Halterung | support | support |
| | | | 50 | N19536 | 2 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 60 | N287 | 2 | Sechskantmutter | nut | écrou |
| | | | 70 | N102 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 80 | N100 | 2 | Federring | spring washer | rondelle |
| | | | 90 | N16391 | 1 | Verschlußschraube | plug | bouchon fileté |
| | | | 100 | N19963 | 1 | Gewinde-Reduzierstutzen | reducer | réducteur |
| | | | 110 | N20098 | 1 | Gerader-Einschraubst. | straight male stud | raccord droit mâle |
| | | | 120 | N20062 | 1 | Einst. W-Stutzen | adjust. elbow coupling | coude ajustable |
| | | | 130 | N7436 | 4 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 140 | N7444 | 4 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 150 | N26088 | 1 | Druckschlauch | pressure hose | flexible haute pression |
| | | | 180 | N20313 | 1 | G-Stutzen | straight stud | raccord mâle |
| | | | 210 | N15466 | 0,8* | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 240 | N20275 | 1 | G-Schottstutzen | bulkhead coupling | raccord passe-cloison |
| | | | 250 | N391 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 260 | 79227-01 | 1 | Verbindungsleitung kpl. | connecting tube assy. | conduite de connexion cpl. |
| | | | 270 | 79227-03 | 1 | Verbindungsleitung kpl. | connecting tube assy. | conduite de connexion cpl. |
| | | | 280 | 79227-04 | 1 | Verbindungsleitung kpl. | connecting tube assy. | conduite de connexion cpl. |
| | | | 18 | | 19 | | | |
| | | | 20 | | 21 | | | |
| | | | 22 | | 23 | | | |

*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre



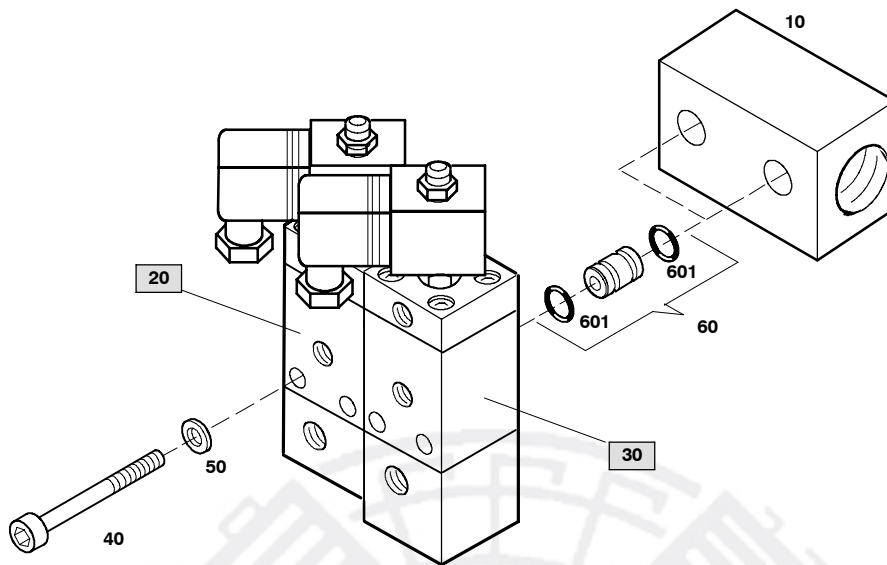
Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 79414-S01
Assembly 79414-S01
Assemblage 79414-S01

Kondensat-Ablaufautomatik
Automatic condensate drain
Purge automatique des condensats

C60.2- 4a

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|--------------------------|-------------------------|---------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 74360-S01 | 1 | Kondensatablaßventile | Condensate drain valves | Soupapes de purge |
| | | | 20 | N20065 | 1 | Gerade Rohrverschraubung | Male connector | Raccord droit mâle |
| | | | 30 | N4602 | 3 | Usit Ring | Usit ring | joint Usit |
| | | | 40 | N17797 | 1 | Gerade Rohrverschraubung | Male connector | Raccord droit mâle |
| | | | 50 | N90092 | 2 | Gerade Rohrverschraubung | Male connector | Raccord droit mâle |
| | | | 60 | N24520 | 3 | Aufschraubstutzen | reductor | réducteur |
| | | | 70 | N22469 | 2 | Absperrventil | valve | robinet |
| | | | 80 | N20346 | 4 | L-Rohrverschraubung | Male run Tee | Raccord L |
| | | | 81 | N4530 | 2 | Verschlußstopfen | Plug | Bouchon fileté |
| | | | 82 | N7430 | 2 | Überwurfmutter | screw cap | écrou |
| | | | 90 | N1316 | * | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 100 | N16504 | 2 | Verschlußschraube | Plug | Bouchon fileté |
| | | | 110 | N20238 | 2 | T-Rohrverschraubung | T connector | Raccord T |
| | | | 120 | N21659 | * | Steuerleitung | control cable | câble |
| | | | 200 | N18363 | 2 | Magnetspule 24VAC | trip coil 24VAC | bobine d'excitation 24VAC |



Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien

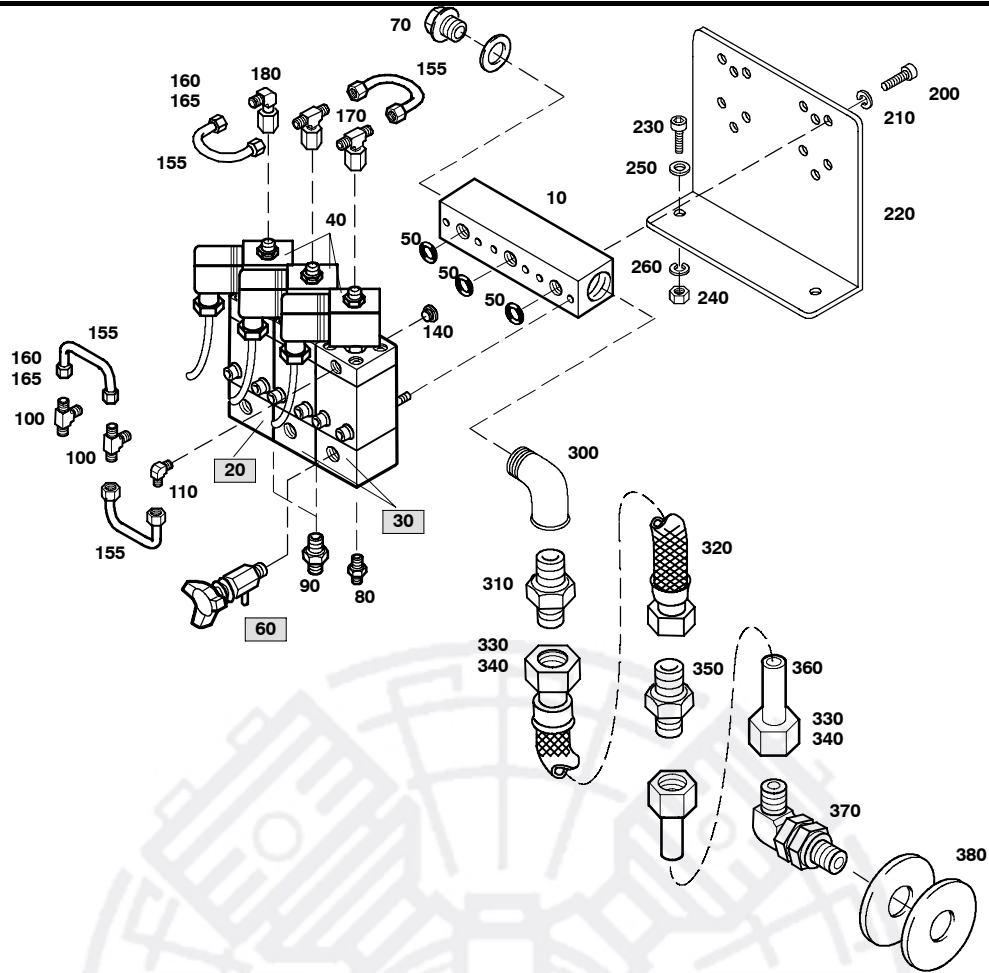
Baugruppe 74360-S01 Kondensat-Ablaufventile
 Assembly 74360-S01 Condensate drain valves
 Assemblage 74360-S01 Soupapes de purge des condensats

C60.2- 4b

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------------|------------------------|----------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 73062 | 1 | Sammelleiste | collecting ledge | lisateur collecteur |
| | | | 20 | 73177-S01 | 1 | Kondensatventil | condensate drain valve | soupape de purge |
| | | | 30 | 73042-S01 | 1 | Kondensatventil | condensate drain valve | soupape de purge |
| | | | 40 | N19542 | 4 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| | | | 50 | N102 | 4 | Scheibe4 | washer | rondelle |
| | | | 60 | 090688 | 2 | Verbindungsleitung kpl. | connecting tube assy. | conduite de connexion cpl. |

| | | | | | | | | |
|---|--|--|-----|-------|---|--------|--------|---------------|
| X | | | 601 | N3824 | 2 | O-Ring | o-ring | joint torique |
|---|--|--|-----|-------|---|--------|--------|---------------|

C15.1



**Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien**

**Baugruppe 81922
Assembly 81922
Assemblage 81922**

**Kondensat-Abläûautomatik kpl.
Automatic condensate drain assy.
Purge automatique des condensats cpl.**

C60.2- 5

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|--------------------------|-----------------------|-------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 61453 | 1 | Sammelleiste | manifold | listeau collecteur |
| | | | 20 | 070747 | 1 | Kondensatventil | condensate valve | soupape de purge |
| | | | 30 | 070711 | 2 | Kondensatventil | condensate valve | soupape de purge |
| | | | 40 | N22634 | 3 | Magnetventil | trip coil | bobine d'excitation |
| X | | | 50 | N4333 | 3 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 60 | 011430 | 3 | Abläûhahn | condensate drain knob | robinet de purge |
| | | | 70 | N90040 | 1 | Verschlußschraube | plug | bouchon fileté |
| | | | 80 | N20311 | 1 | Gerader-Einschraubst. | straight male stud | raccord droit mâle |
| | | | 90 | N20065 | 2 | Gerade Rohrverschraubung | Male connector | Raccord droit mâle |
| | | | 100 | N20346 | 2 | L-Einschraubstutzen | L-screwed socket | raccord L |
| | | | 110 | N20003 | 1 | Winkel-Einschraubst. | equal elbow coupling | raccord coudé mâle |
| | | | 120 | N7430 | 4 | Überwurfmutter | screw cap | écrou |
| | | | 130 | N3663 | 4 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 140 | N16504 | 3 | Verschlußschraube | plug | bouchon fileté |
| | | | 150 | 072208 | 4 | Verbindungsleitung kpl. | connecting pipe assy. | tuyau de connexion cpl. |
| | | | 155 | N3616 | * | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 160 | N7430 | 4 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 165 | N3663 | 4 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 170 | N20008 | 2 | T-Rohrverschraubung | T connector | Raccord T |
| | | | 180 | N20003 | 1 | W-Rohrverschraubung | elbow connector | coude |
| | | | 200 | N19537 | 4 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 210 | N100 | 4 | Federring | spring washer | rondelle |
| | | | 220 | 79217 | 1 | Halterung | support | support |
| | | | 230 | N19536 | 2 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 240 | N287 | 2 | Sechskantmutter | nut | écrou |
| | | | 250 | N102 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 260 | N100 | 2 | Federring | spring washer | rondelle |
| | | | 300 | N2912 | 1 | Bogen | elbow | coude |
| | | | 310 | N20016 | 1 | Gerader-Einschraubst. | straight male stud | raccord droit mâle |

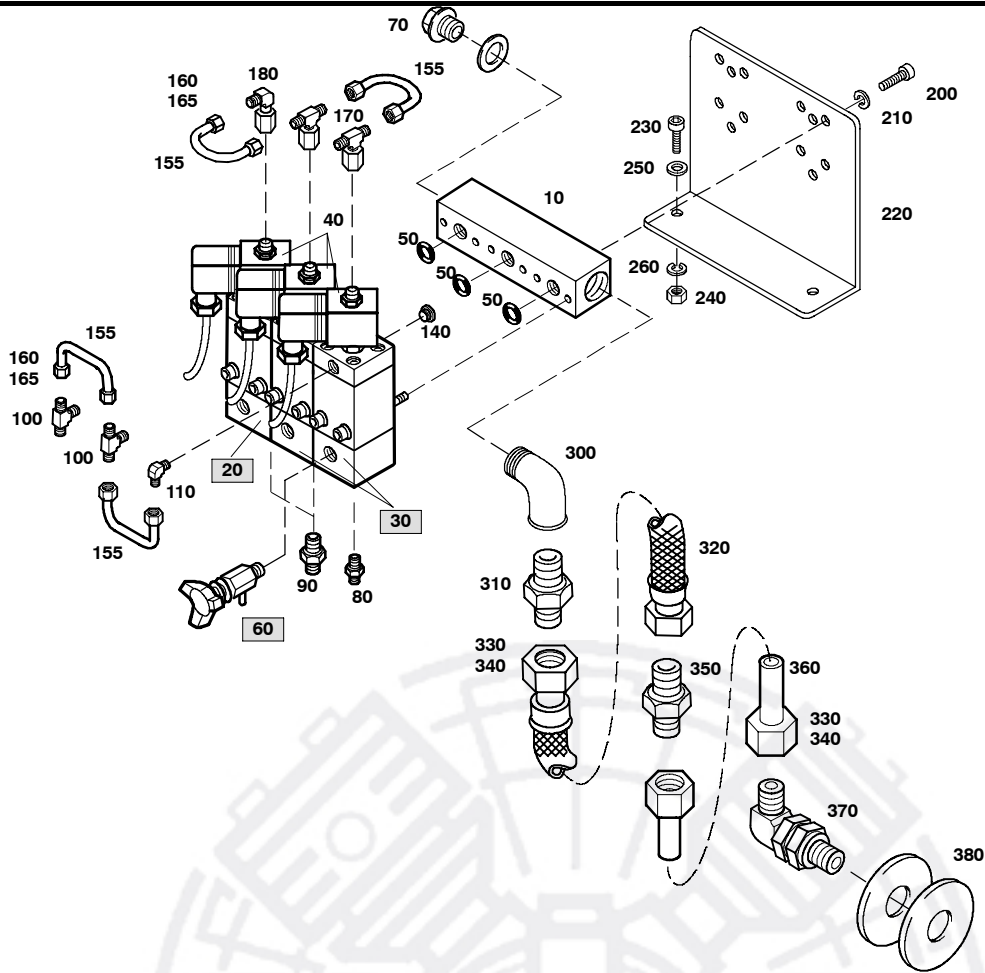
*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre

C15.1



Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 81922
Assembly 81922
Assemblage 81922

Kondensat-Ablaufautomatik kpl.
Automatic condensate drain assy.
Purge automatique des condensats cpl.

C60.2- 5

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------|-------------------------|-------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 320 | N23148 | 1 | Druckschlauch | pressure hose | flexible haute pression |
| | | | 330 | N3613 | 4 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 340 | N3614 | 4 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 350 | N20311 | 1 | G-Stutzen | straight stud | raccord mâle |
| | | | 360 | N3622 | * | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 370 | N20181 | 1 | W-Schottstutzen | elbow bulkhead coupling | coude passe-cloison |
| | | | 380 | N1574 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |

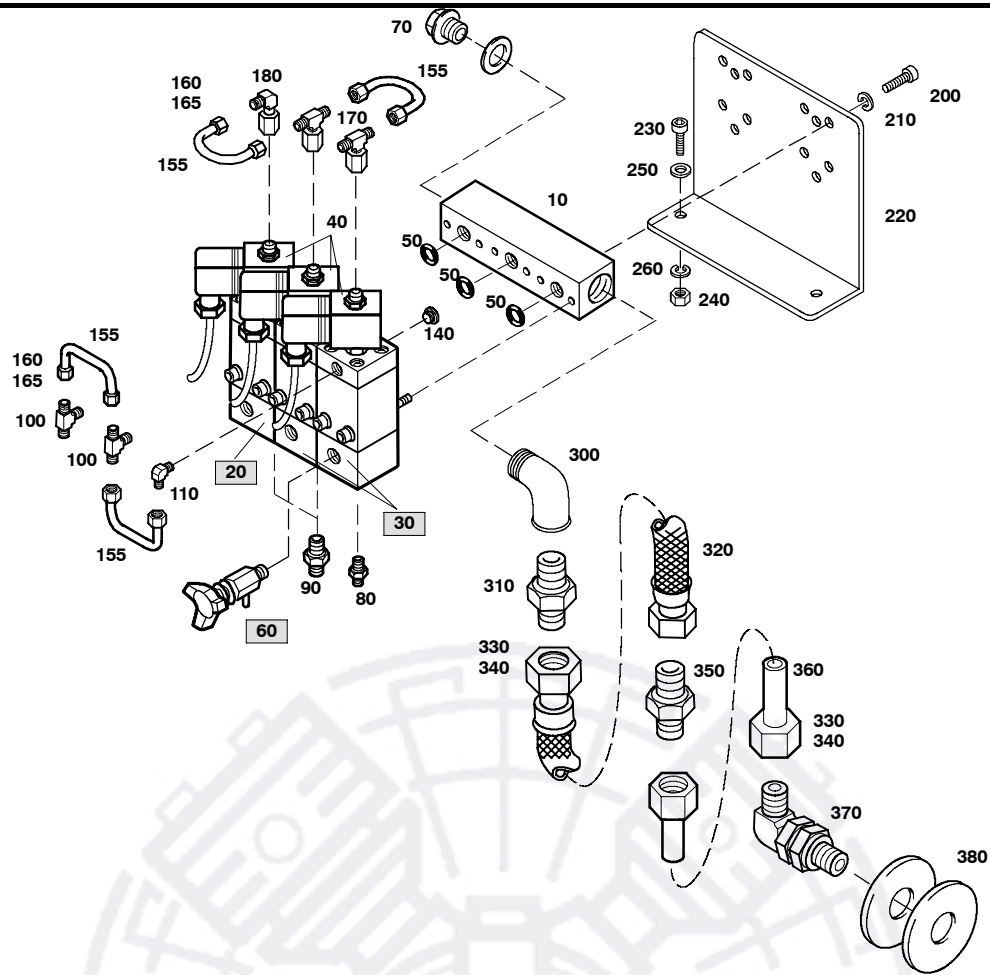
*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre

C15.4



**Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien**

**Baugruppe 80601
Assembly 80601
Assemblage 80601**

**Kondensat-Abläûautomatik kpl.
Automatic condensate drain assy.
Purge automatique des condensats cpl.**

C60.2- 6

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|--------------------------|-----------------------|-------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 61453 | 1 | Sammelleiste | manifold | listeau collecteur |
| | | | 20 | 070747 | 1 | Kondensatventil | condensate valve | soupape de purge |
| | | | 30 | 070711 | 2 | Kondensatventil | condensate valve | soupape de purge |
| | | | 40 | N22634 | 3 | Magnetventil | trip coil | bobine d'excitation |
| X | | | 50 | N4333 | 3 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 60 | 011430 | 3 | Abläûhahn | condensate drain knob | robinet de purge |
| | | | 70 | N90040 | 1 | Verschlußschraube | plug | bouchon fileté |
| | | | 80 | N20311 | 1 | Gerader-Einschraubst. | straight male stud | raccord droit mâle |
| | | | 90 | N20065 | 2 | Gerade Rohrverschraubung | Male connector | Raccord droit mâle |
| | | | 100 | N20346 | 2 | L-Einschraubstutzen | L-screwed socket | raccord L |
| | | | 110 | N20003 | 1 | Winkel-Einschraubst. | equal elbow coupling | raccord coudé mâle |
| | | | 120 | N7430 | 4 | Überwurfmutter | screw cap | écrou |
| | | | 130 | N3663 | 4 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 140 | N16504 | 3 | Verschlußschraube | plug | bouchon fileté |
| | | | 150 | 072208 | 4 | Verbindungsleitung kpl. | connecting pipe assy. | tuyau de connexion cpl. |
| | | | 155 | N3616 | * | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 160 | N7430 | 4 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 165 | N3663 | 4 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 170 | N20008 | 2 | T-Rohrverschraubung | T connector | Raccord T |
| | | | 180 | N20003 | 1 | W-Rohrverschraubung | elbow connector | coude |
| | | | 200 | N19537 | 4 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 210 | N100 | 4 | Federring | spring washer | rondelle |
| | | | 220 | 79217 | 1 | Halterung | support | support |
| | | | 230 | N19536 | 2 | Zylinderschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 240 | N287 | 2 | Sechskantmutter | nut | écrou |
| | | | 250 | N102 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 260 | N100 | 2 | Federring | spring washer | rondelle |
| | | | 300 | N2912 | 1 | Bogen | elbow | coude |
| | | | 310 | N20016 | 1 | Gerader-Einschraubst. | straight male stud | raccord droit mâle |

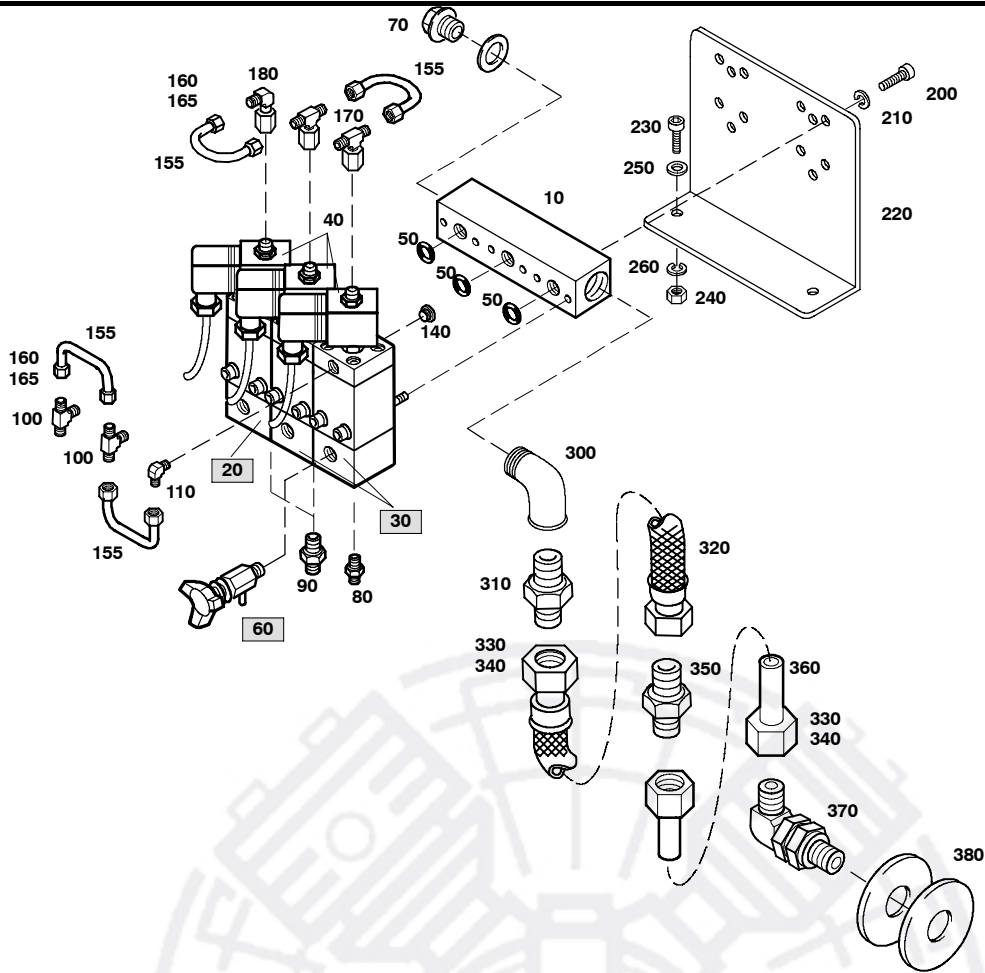
*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre

C15.4



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 80601
Assembly 80601
Assemblage 80601

Kondensat-Ablaufautomatik kpl.
Automatic condensate drain assy.
Purge automatique des condensats cpl.

C60.2- 6

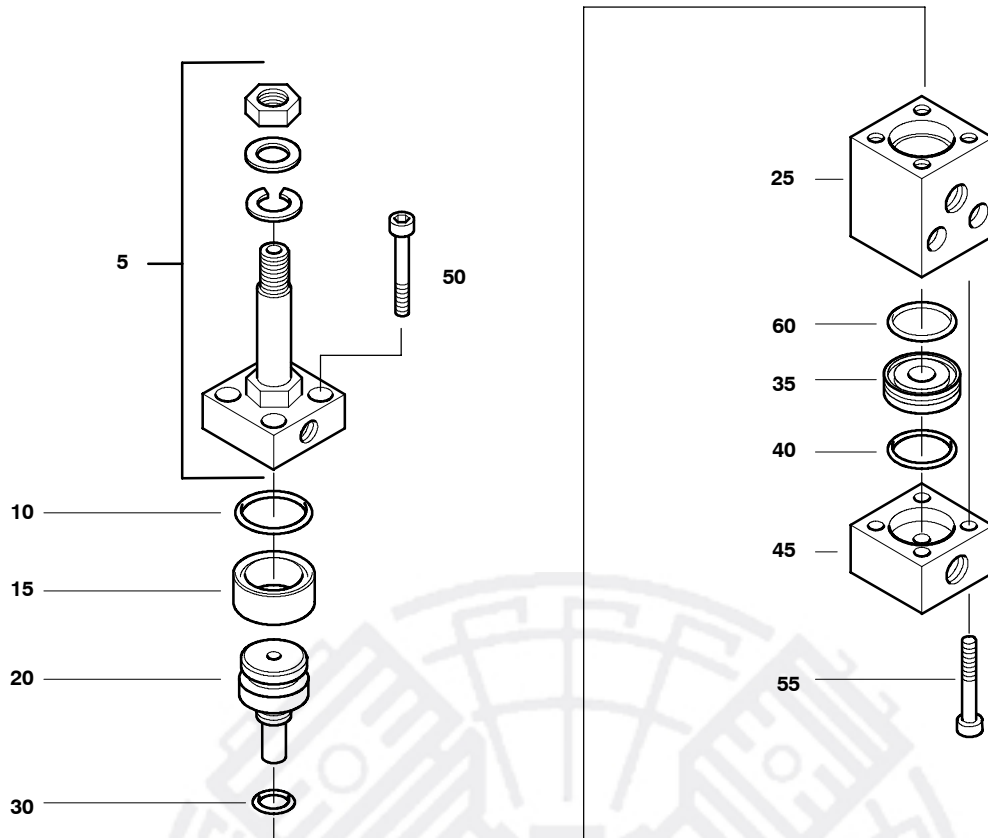
| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------|-------------------------|-------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 320 | N23148 | 1 | Druckschlauch | pressure hose | flexible haute pression |
| | | | 330 | N3613 | 4 | Überwurfmutter | screw cap | écrou borgne |
| | | | 340 | N3614 | 4 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 350 | N20311 | 1 | G-Stutzen | straight stud | raccord mâle |
| | | | 360 | N3622 | * | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 370 | N20181 | 1 | W-Schottstutzen | elbow bulkhead coupling | coude passe-cloison |
| | | | 380 | N1574 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |

*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre

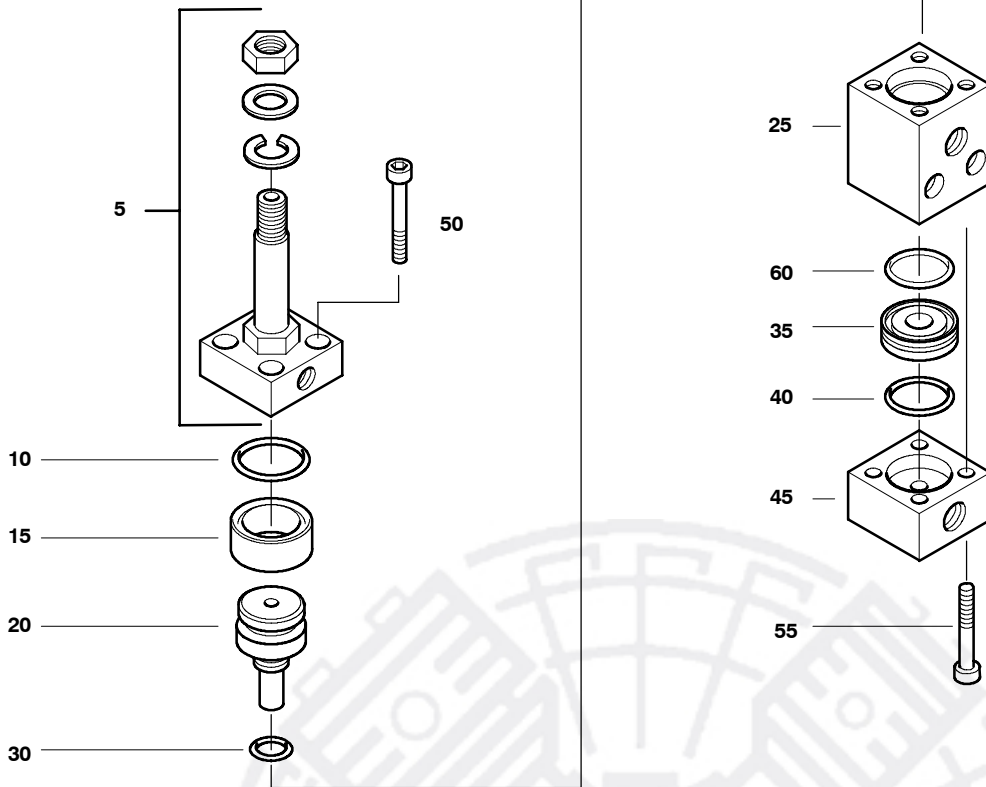


Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

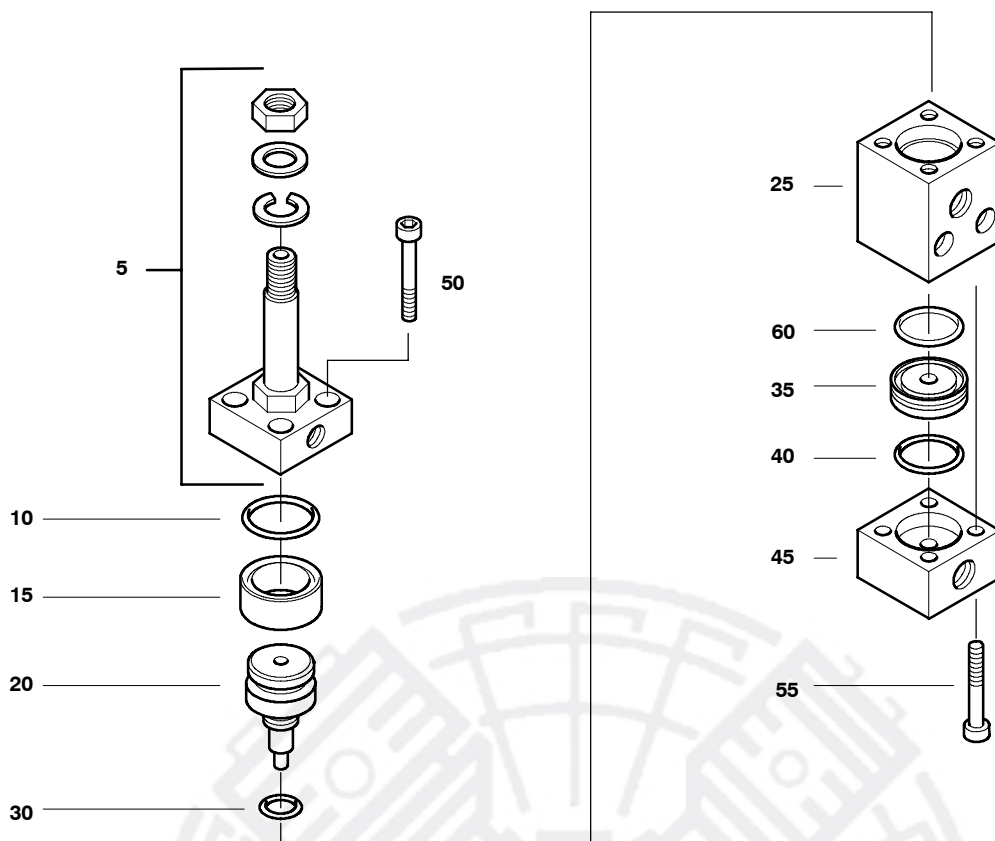
Baugruppe 073177 Kondensatventil
 Assembly 073177 Condensate drain valve
 Assemblage 073177 Soupape de purge des condensats

C60.2- 7

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------------|------------------------|------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 5 | 058053 | 1 | 3/2-Wege-Magnetventil | 3/2-way solenoid valve | électrovanne 3/2 voies |
| X | | | 10 | N2753 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| X | | | 15 | N4177 | 1 | Nutring | grooved ring | rondelle à gorge |
| | X | | 20 | 57628 | 1 | Ventilkolben | valve piston | piston de soupape |
| | | | 25 | | 1 | Ventilkörper | valve body | corps de soupape |
| X | | | 30 | N3489 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| X | | | 35 | 56687 | 1 | Ventilsitz | valve seat | siège de soupape |
| X | | | 40 | N4178 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 45 | 60416 | 1 | Zwischenstück | intermediate part | pièce intermédiaire |
| | | | 50 | N19534 | 4 | Zylinderschraube | allen screw | vis six pans creux |
| | | | 55 | N19537 | 4 | Zylinderschraube | allen screw | vis six pans creux |
| X | | | 60 | N2507 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 73177-S01
Assembly 73177-S01
Assemblage 73177-S01
Kondensatventil
Condensate drain valve
Soupape de purge des condensats
C60.2- 8

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------------|------------------------|------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 5 | N22834 | 1 | 3/2-Wege-Magnetventil | 3/2-way solenoid valve | électrovanne 3/2 voies |
| | | | 10 | N2753 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 15 | N4177 | 1 | Nutring | grooved ring | rondelle à gorge |
| | | | 20 | 57628 | 1 | Ventilkolben | valve piston | piston de soupape |
| | | | 25 | | 1 | Ventilkörper | valve body | corps de soupape |
| | | | 30 | N3489 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 35 | 56687 | 1 | Ventilsitz | valve seat | siège de soupape |
| | | | 40 | N4178 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 45 | 60416 | 1 | Zwischenstück | intermediate part | pièce intermédiaire |
| | | | 50 | N19534 | 4 | Zylinderschraube | allen screw | vis six pans creux |
| | | | 55 | N19537 | 4 | Zylinderschraube | allen screw | vis six pans creux |
| | | | 60 | N2507 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |

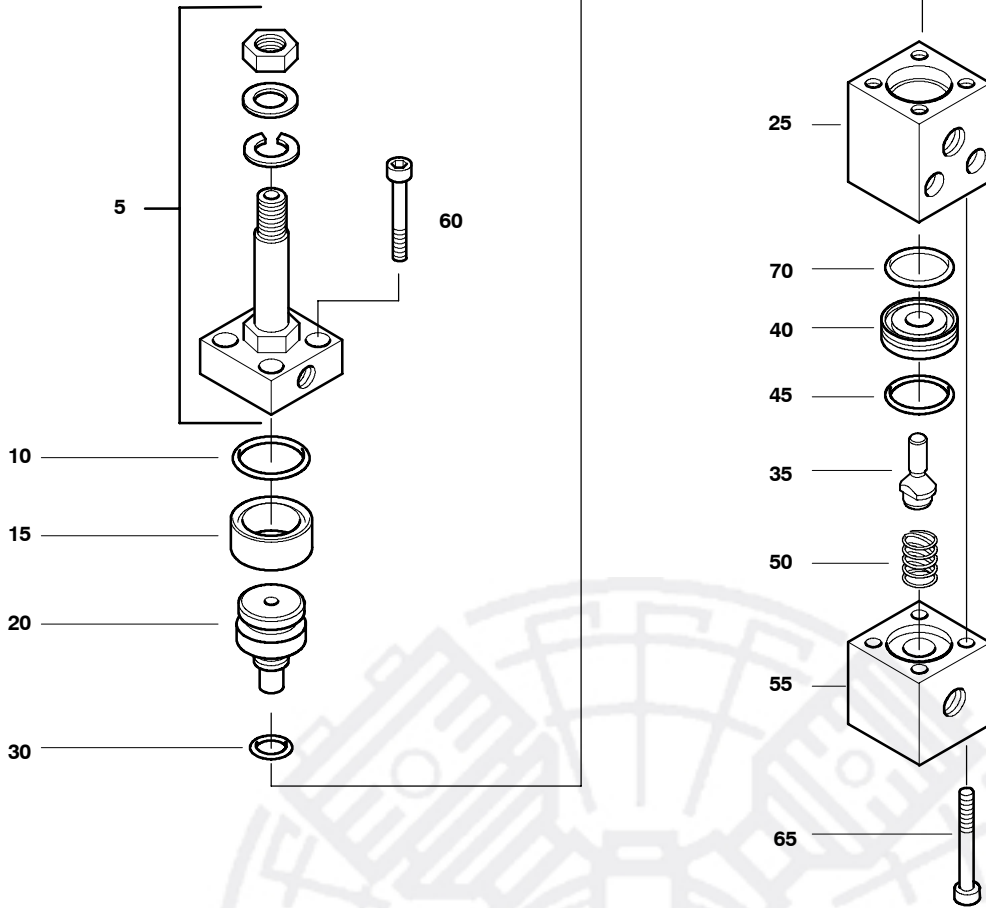


Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 072697 Kondensatventil
 Assembly 072697 Condensate drain valve
 Assemblage 072697 Soupape de purge des condensats

C60.2- 9

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|----------------------------|------------------------|------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 5 | 058053 | 1 | 3/2-Wege-Magnetventil | 3/2-way solenoid valve | électrovanne 3/2 voies |
| | | | 10 | N2753 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 15 | N4177 | 1 | Nutring | grooved ring | anneau à gorge |
| | | | 20 | 57629 | 1 | Ventilkolben | valve piston | piston de soupape |
| | | | 25 | | 1 | Ventilkörper | valve body | corps de soupape |
| | | | 30 | N3489 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 35 | 56691 | 1 | Ventilsitz | valve seat | siège de soupape |
| | | | 40 | N4178 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 45 | 60416 | 1 | Zwischenstück | intermediate part | pièce intermédiaire |
| | | | 50 | N19534 | 4 | Zylinderschraube m. IN-6KT | allen screw | vis six pans creux |
| | | | 55 | N19537 | 4 | Zylinderschraube m. IN-6KT | allen screw | vis six pans creux |
| | | | 60 | N2507 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |

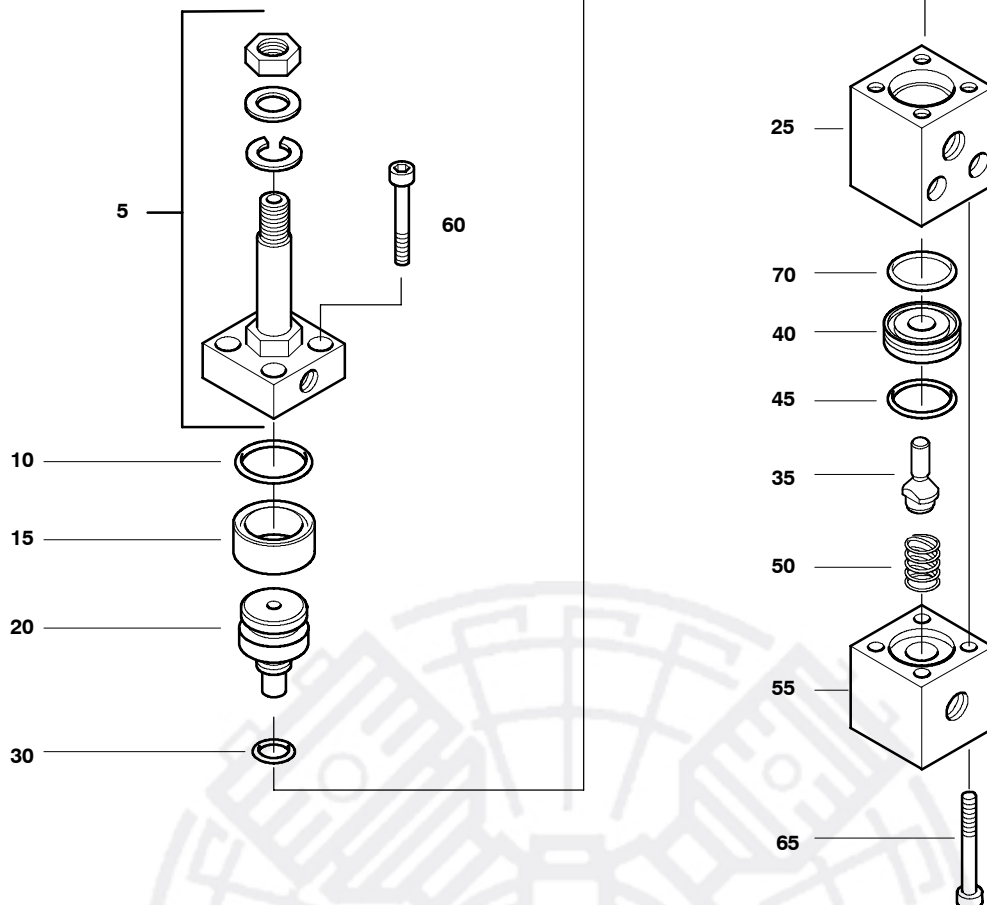


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

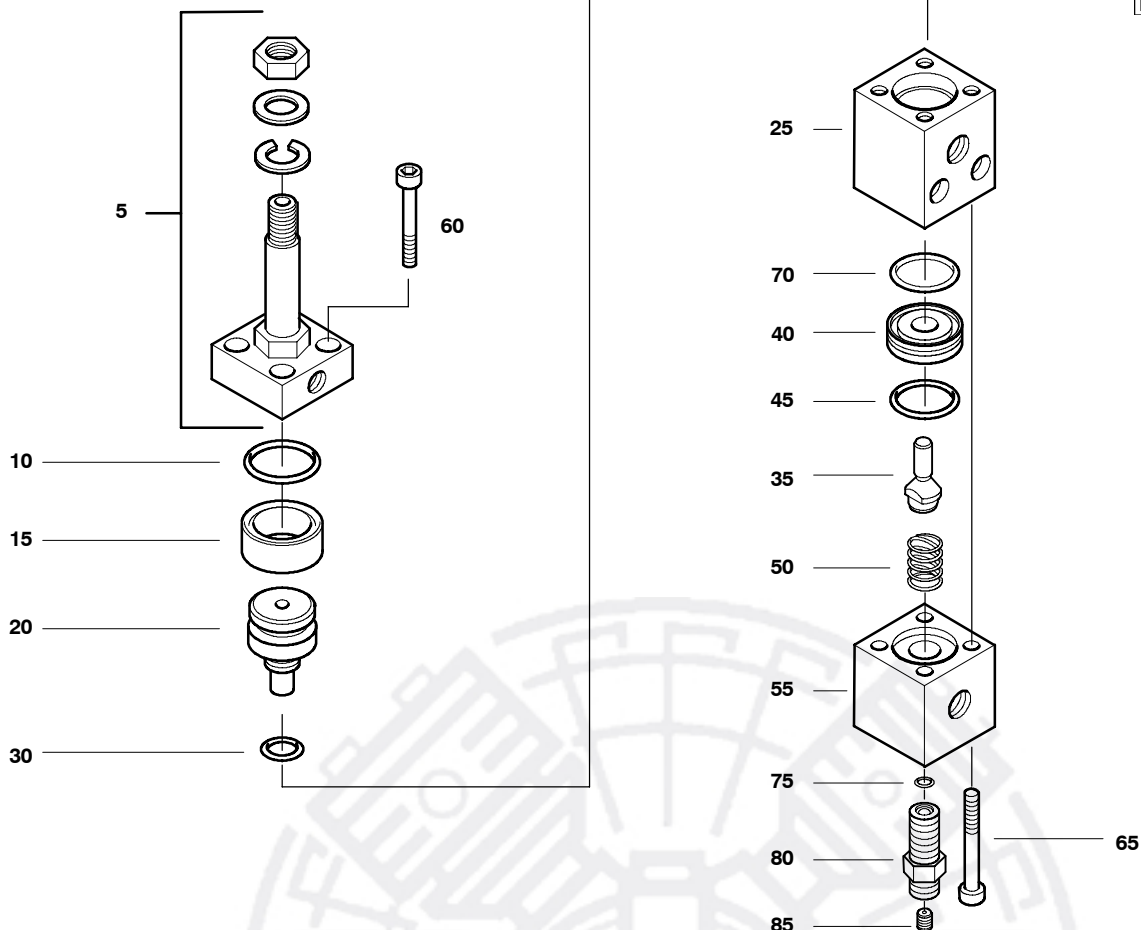
Baugruppe 073042 Kondensatventil
 Assembly 073042 Condensatdrain valve
 Assemblage 073042 Soupape de purge des condensats

C60.2- 10

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|----------------------------|------------------------|------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 5 | 058053 | 1 | 3/2-Wege-Magnetventil | 3/2-way solenoid valve | electrovanne 3/2 voies |
| X | | | 10 | N2753 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| X | | | 15 | N4177 | 1 | Nutring | grooved ring | anneau à gorge |
| | | X | 20 | 60417 | 1 | Ventilkolben | valve piston | piston de soupape |
| | | | 25 | | 1 | Ventilkörper | valve body | corps de soupape |
| X | | | 30 | N3489 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| X | | | 35 | 60418 | 1 | Dichtkegel | sealing cone | cône d'étanchéité |
| X | | | 40 | 60419 | 1 | Ventilsitz | valve seat | siège de soupape |
| X | | | 45 | N4178 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 50 | 60600 | 1 | Druckfeder | pressure spring | ressort de pression |
| | | | 55 | 60415 | 1 | Zwischenstück | intermediate part | pièce intermédiaire |
| | | | 60 | N19534 | 4 | Zylinderschraube m. IN-6KT | allen screw | vis six pans creux |
| | | | 65 | N19539 | 4 | Zylinderschraube m. IN-6KT | allen screw | vis six pans creux |
| X | | | 70 | N2507 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 73042-S01
Assembly 73042-S01
Assemblage 73042-S01
Kondensatventil
Condensatdrain valve
Soupape de purge des condensats
C60.2- 11

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|----------------------------|------------------------|------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 5 | N22634 | 1 | 3/2-Wege-Magnetventil | 3/2-way solenoid valve | electrovanne 3/2 voies |
| | | | 10 | N2753 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 15 | N4177 | 1 | Nutring | grooved ring | anneau à gorge |
| | | | 20 | 60417 | 1 | Ventilkolben | valve piston | piston de soupape |
| | | | 25 | | 1 | Ventilkörper | valve body | corps de soupape |
| | | | 30 | N3489 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 35 | 60418 | 1 | Dichtkegel | sealing cone | cône d'étanchéité |
| | | | 40 | 60419 | 1 | Ventilsitz | valve seat | siège de soupape |
| | | | 45 | N4178 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 50 | 60600 | 1 | Druckfeder | pressure spring | ressort de pression |
| | | | 55 | 60415 | 1 | Zwischenstück | intermediate part | pièce intermédiaire |
| | | | 60 | N19534 | 4 | Zylinderschraube m. IN-6KT | allen screw | vis six pans creux |
| | | | 65 | N19539 | 4 | Zylinderschraube m. IN-6KT | allen screw | vis six pans creux |
| | | | 70 | N2507 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |



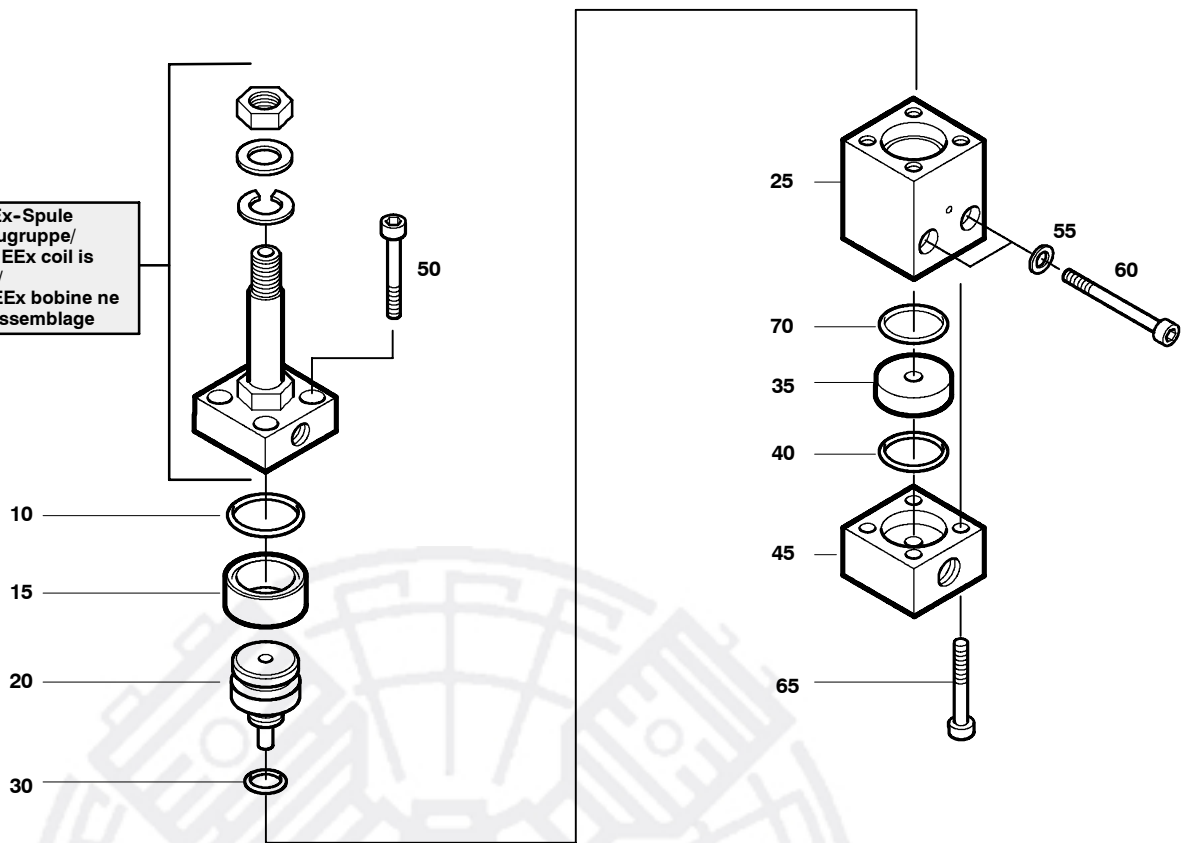
Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 073970 Kondensatventil
Assembly 073970 Condensatdrain valve
Assemblage 073970 Soupape de purge des condensats

C60.2- 12

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|----------------------------|------------------------|------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 5 | 058053 | 1 | 3/2-Wege-Magnetventil | 3/2-way solenoid valve | electrovanne 3/2 voies |
| | | | 10 | N2753 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 15 | N4177 | 1 | Nutring | grooved ring | anneau à gorge |
| | | | 20 | 60417 | 1 | Ventilkolben | valve piston | piston de soupape |
| | | | 25 | | 1 | Ventilkörper | valve body | corps de soupape |
| | | | 30 | N3489 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 35 | 77202 | 1 | Dichtkegel | sealing cone | cône d'étanchéité |
| | | | 40 | 77203 | 1 | Ventilsitz | valve seat | siège de soupape |
| | | | 45 | N17079 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 50 | 60600 | 1 | Druckfeder | pressure spring | ressort de pression |
| | | | 55 | 68336 | 1 | Zwischenstück | intermediate part | pièce intermédiaire |
| | | | 60 | N19534 | 4 | Zylinderschraube m. IN-6KT | allen screw | vis six pans creux |
| | | | 65 | N19542 | 4 | Zylinderschraube m. IN-6KT | allen screw | vis six pans creux |
| | | | 70 | N2507 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 75 | N4600 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 80 | 68323 | 1 | Verschraubung | coupling | raccord |
| | | | 85 | 66550 | 1 | Düse | nozzle | buse |

Magnetventil mit EEx-Spule
 gehört nicht zur Baugruppe/
 solenoid valve with EEx coil is
 not part of the assy/
 electrovanne avec EEx bobine ne
 fait pas partie de l'assemblage



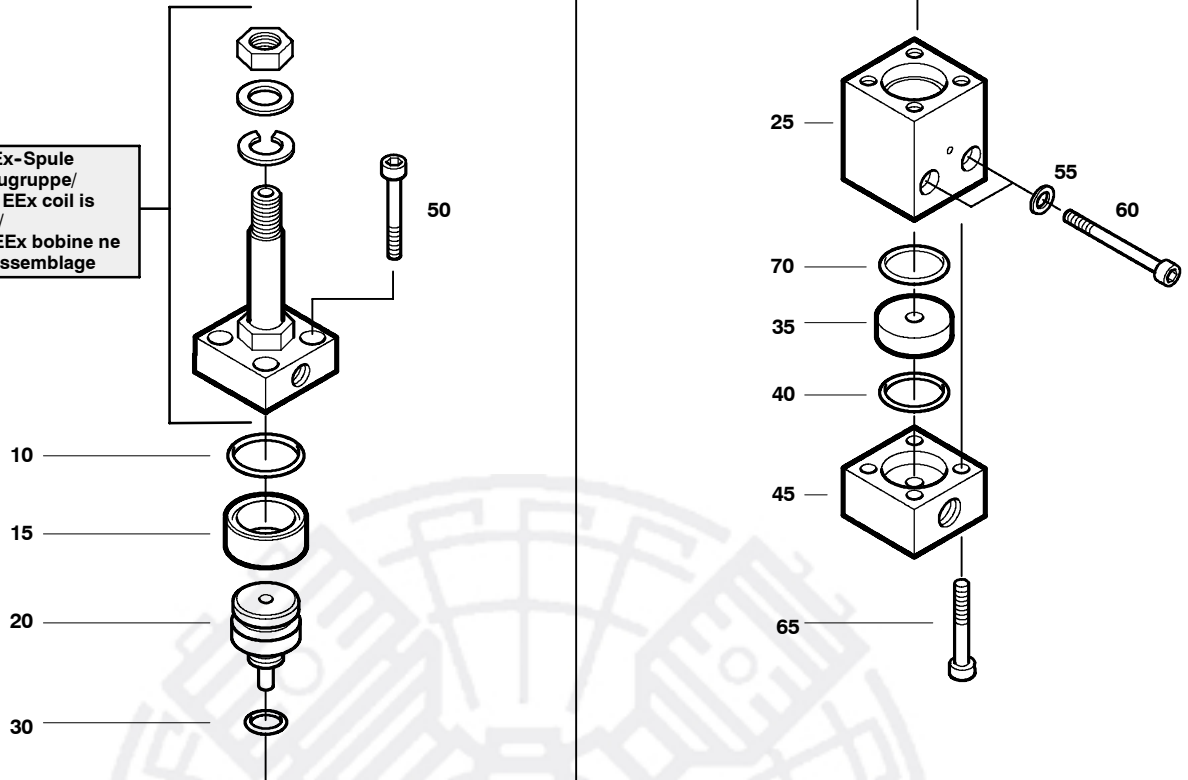
Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 070747 Kondensatablaßventil
Assembly 070747 Condensate drain valve
Assemblage 070747 Soupape de purge

C60.2- 13

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|------------------|-------------------|----------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| X | | | 10 | N26757 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| X | | | 15 | N4177 | 1 | Nutring | grooved ring | rondelle à gorge |
| | | X | 20 | 57628 | 1 | Ventilkolben | valve piston | piston de soupape |
| | | | 25 | 60414 | 1 | Ventilkörper | valve housing | corps de soupape |
| X | | | 30 | N26758 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| X | | | 35 | 56687 | 1 | Ventilsitz | valve seat | siège de soupape |
| X | | | 40 | N26759 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 45 | 60416 | 1 | Zwischen-Teil | intermediate part | pièce intermédiaire |
| | | | 50 | N210 | 4 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| | | | 55 | N102 | 2 | Scheibe, rund | washer | rondelle |
| | | | 60 | N781 | 2 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| | | | 65 | N1511 | 4 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| X | | | 70 | N26760 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |

Magnetventil mit EEx-Spule
 gehört nicht zur Baugruppe/
 solenoid valve with EEx coil is
 not part of the assy/
 électrovanne avec EEx bobine ne
 fait pas partie de l'assemblage

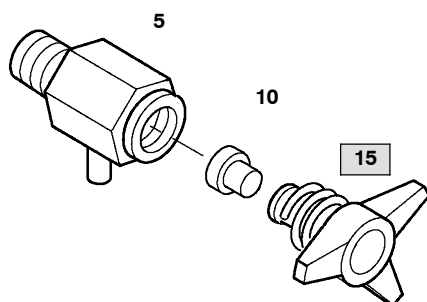
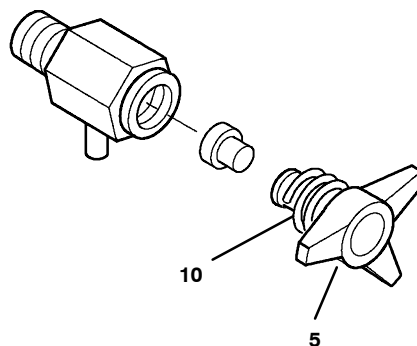


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 070711 Kondensatablaßventil
Assembly 070711 Condensate drain valve
Assemblage 070711 Soupape de purge

C60.2- 14

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|------------------|-------------------|----------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| X | | | 10 | N26757 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| X | | | 15 | N4177 | 1 | Nutring | grooved ring | anneau à gorge |
| | | X | 20 | 57629 | 1 | Ventilkolben | valve piston | piston de soupape |
| | | | 25 | 60414 | 1 | Ventilkörper | valve housing | corps de soupape |
| X | | | 30 | N26758 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| X | | | 35 | 56691 | 1 | Ventilsitz | valve seat | siège de soupape |
| X | | | 40 | N26759 | 1 | O-Ring | o-ring | joint torique |
| | | | 45 | 60416 | 1 | Zwischen-Teil | intermediate part | pièce intermédiaire |
| | | | 50 | N210 | 4 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| | | | 55 | N102 | 2 | Scheibe, rund | washer | rondelle |
| | | | 60 | N781 | 2 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| | | | 65 | N1511 | 4 | Zylinderschraube | allen screw | vis à six pans creux |
| X | | | 70 | N26760 | 2 | O-Ring | o-ring | joint torique |


C60.2- 1

C60.2- 1a

 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits de maintenance

 Baugruppe 011430 Kondensatablaßhahn
 Assembly 011430 Condensate drain tap
 Assemblage 011430 Robinet de purge

C60.2-5

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------------|-------------------------|---------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 5 | 068410 | 1 | Ablaßhahnkörper, kpl. | drain valve housing | corps de robinet de purge |
| | | | 10 | 13283 | 1 | Dichtung | gasket | joint |
| | | | 15 | 055888 | 1 | Knebelschraube m. Feder | tommy screw with spring | molette avec ressort |


 Wartungssätze
 Maintenance sets
 Kits de maintenance

 Baugruppe 055888 Knebelschraube mit Sicherungsfeder
 Assembly 055888 Tommy screw with retaining spring
 Assemblage 055888 Molette avec ressort

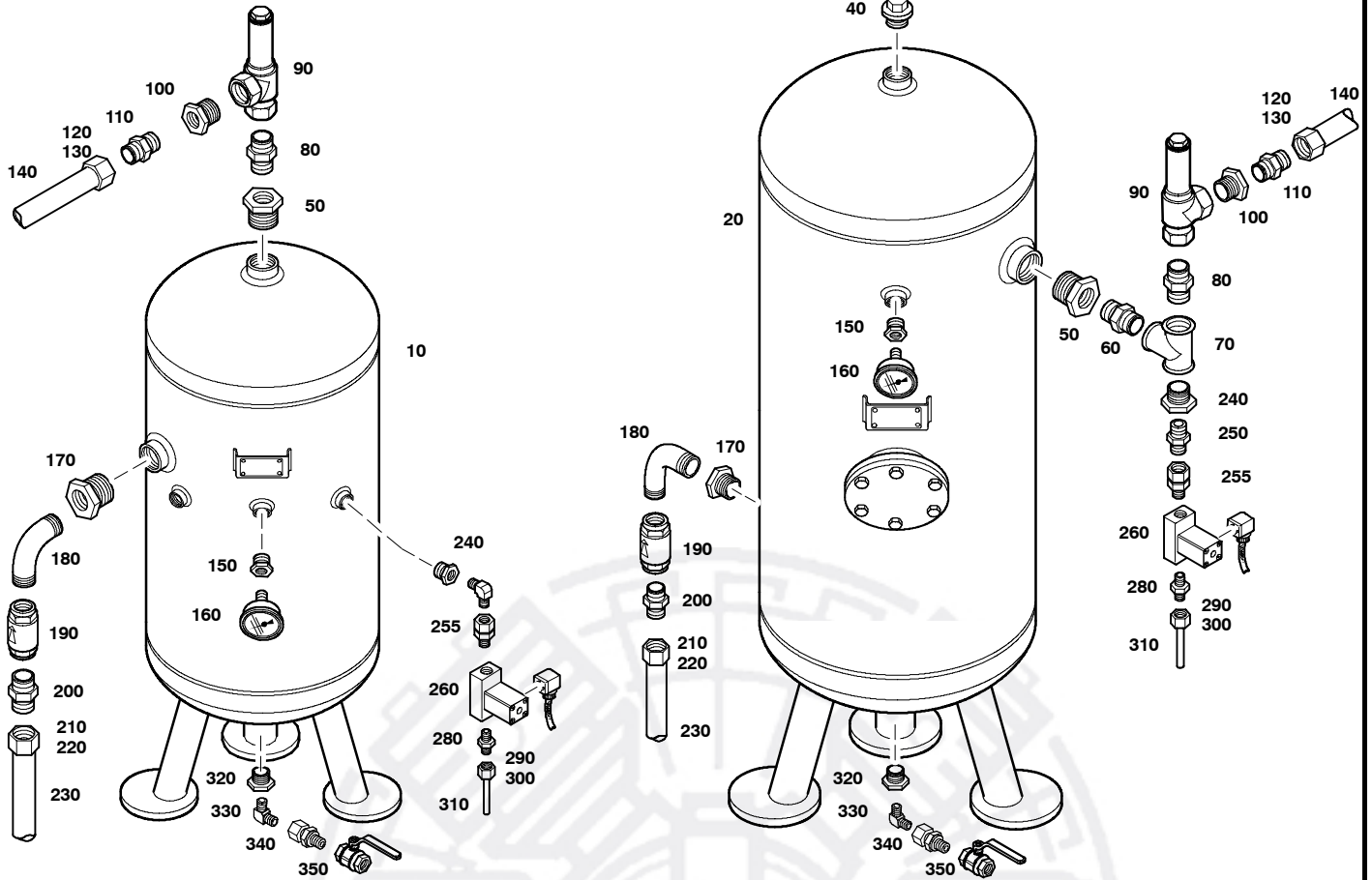
C60.2-5a

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------|----------------|-----------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 5 | 11392 | 1 | Knebelschraube | tommy screw | molette |
| | | | 10 | 13284 | 1 | Sicherungsfeder | locking spring | ressort d'arrêt |

G100, G120, G15.1

G18.1

BAUER
KOMPRESSOREN



↶ **Wartungssätze**
Mainenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 79204
Assembly 79204
Assemblage 79204

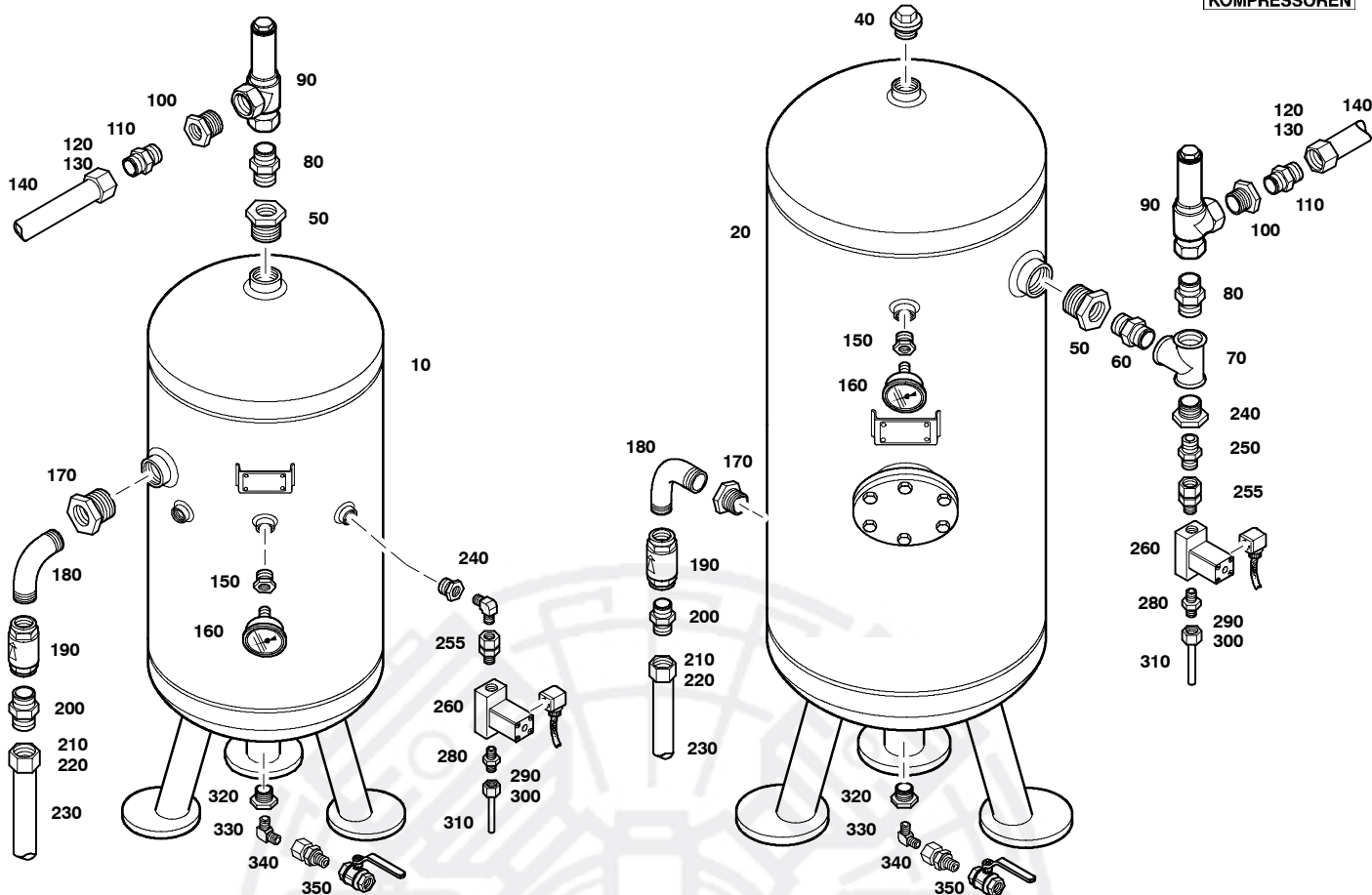
Kondensatbehälter, G-Anlagen
Condensate vessel., G units
Collecteur des condensats, groupes G

C60.2- 15

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------------|-------------------|--------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | N17283-S02 | 1 | Druckbehälter, 100 l. | reservoir, 100 l. | réservoir, 100 l. |
| | | | 20 | N22651 | 1 | Druckbehälter, 200 l. | reservoir, 200 l. | réservoir, 200 l. |
| | | | 40 | N2321 | 1 | Verschlußschraube | plug screw | bouchon |
| | | | 50 | N7536 | 1 | Reduziernippel | reducer | réducteur |
| | | | 60 | N3087 | 1 | Doppelnippel | nipple | raccord |
| | | | 70 | N18348 | 1 | T-Stück | T coupling | raccord T |
| | | | 80 | N3087 | 1 | Doppelnippel | nipple | raccord |
| | | | 90 | N19349 | 1 | Sicherheitsventil | safety valve | soupape de sûreté |
| | | | 100 | 81063 | 1 | Reduziernippel | reducer | réducteur |
| | | | 110 | N20098 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 120 | N7436 | 1 | Überwurfmutter | cap nut | écrou chapeau |
| | | | 130 | N7444 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 140 | N15466 | 1100 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 150 | 82054 | 1 | Reduziernippel | reducer | réducteur |
| | | | 160 | N16758 | 1 | Manometer | manometer | manomètre |
| | | | 170 | N7879 | 1 | Reduziernippel | reducer | réducteur |
| | | | 180 | N7833 | 1 | Langer Bogen | elbow | coude |
| | | | 190 | N15010 | 1 | Rückschlagventil | non-return valve | clapet anti-retour |
| | | | 200 | 82055 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 210 | N7436 | 1 | Überwurfmutter | cap nut | écrou chapeau |
| | | | 220 | N7444 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 230 | N15466 | 2500 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 240 | N22667 | 1 | Gewinde-Reduzierstutzen | coupling | raccord |
| | | | 250 | N15128 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 260 | N24262 | 1 | 2/2-Wege-Magnetventil | solenoid valve | électrovanne |
| | | | 280 | N20211 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 290 | N3610 | 1 | Überwurfmutter | cap nut | écrou chapeau |
| | | | 300 | N3663 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 310 | N3616 | 1250 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 320 | N7856 | 1 | Reduziernippel | reducer | réducteur |

G100, G120, G15.1

G18.1



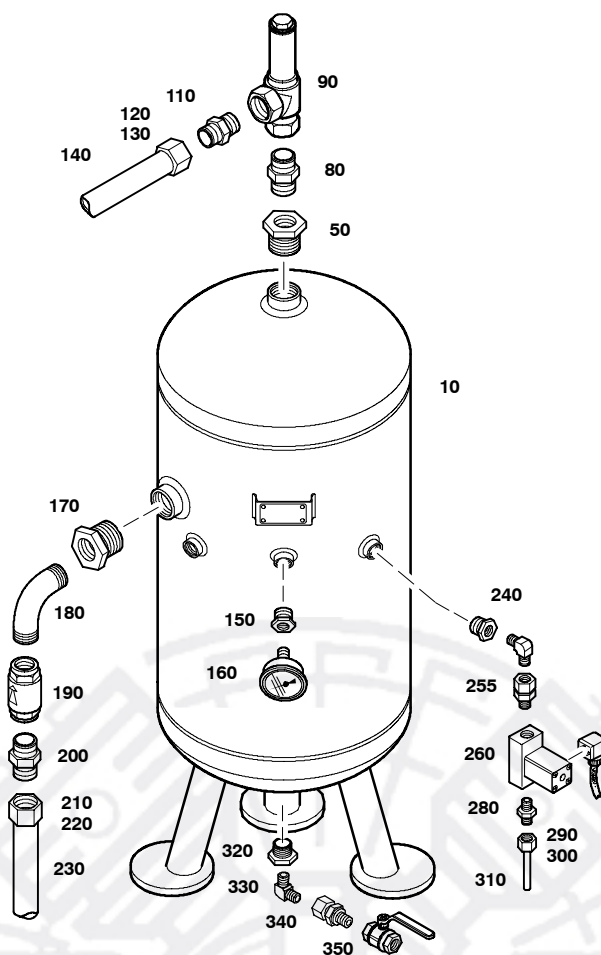
Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 79204
Assembly 79204
Assemblage 79204

Kondensatbehälter, G-Anlagen
Condensate vessel., G units
Collecteur des condensats, groupes G

C60.2- 15

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------|----------------|--------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 330 | N20337 | 1 | W-Einschraubstutzen | elbow coupling | coude |
| | | | 340 | N15501 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 350 | N18877 | 1 | 2/2-Wege-Kugelhahn | hand valve | vanne |



Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 81933
Assembly 81933
Assemblage 81933

Kondensatbehälter, C-Anlagen
Condensate vessel., C units
Collecteur des condensats, groupes C

C60.2- 16

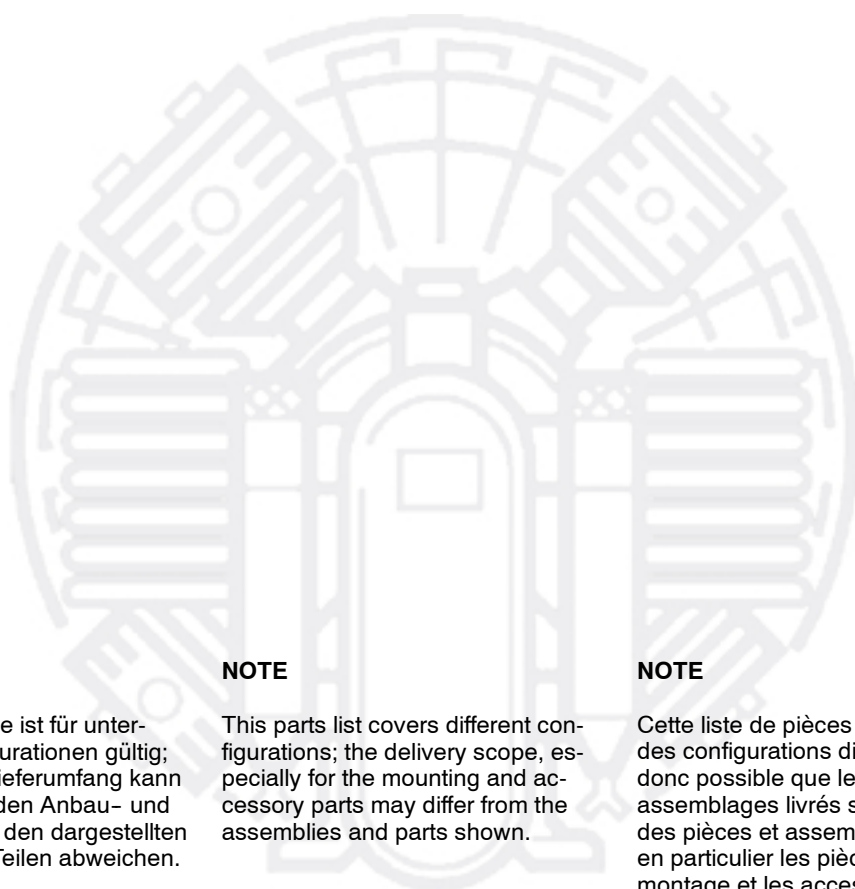
| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------------|-------------------|--------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | N17283-S02 | 1 | Druckbehälter, 100 l. | reservoir, 100 l. | réservoir, 100 l. |
| | | | 50 | N7536 | 1 | Reduziernippel | reducer | réducteur |
| | | | 80 | N3087 | 1 | Doppelnippel | nipple | raccord |
| | | | 90 | N22737-8.0 | 1 | Sicherheitsventil | safety valve | soupape de sûreté |
| | | | 110 | 73259 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 120 | N7437 | 1 | Überwurfmutter | cap nut | écrou chapeau |
| | | | 130 | N7445 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 140 | N15836 | 1100 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 150 | N1537 | 1 | Reduziernippel | reducer | réducteur |
| | | | 160 | N16758 | 1 | Manometer | manometer | manomètre |
| | | | 170 | N19895 | 1 | Reduziernippel | reducer | réducteur |
| | | | 180 | N7833 | 1 | Langer Bogen | elbow | coude |
| | | | 190 | N15010 | 1 | Rückschlagventil | non-return valve | clapet anti-retour |
| | | | 200 | 81064 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 210 | N7436 | 1 | Überwurfmutter | cap nut | écrou chapeau |
| | | | 220 | N7444 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 230 | N15466 | 2500 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 240 | N22667 | 1 | Gewinde-Reduzierstutzen | coupling | raccord |
| | | | 250 | N15128 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 260 | N23026 | 1 | 2/2-Wege-Magnetventil | solenoid valve | électrovanne |
| | | | 280 | N20211 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 290 | N3610 | 1 | Überwurfmutter | cap nut | écrou chapeau |
| | | | 300 | N3663 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 310 | N3616 | 1250 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 320 | N8057 | 1 | Reduziernippel | reducer | réducteur |
| | | | 330 | N20337 | 1 | W-Einschraubstutzen | elbow coupling | coude |
| | | | 340 | N15501 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 350 | N18877 | 1 | 2/2-Wege-Kugelhahn | hand valve | vanne |

| | | |
|-----------------------|-------|--------|
| Ersatzteilliste | E26.2 | Rahmen |
| Spare parts catalogue | E26.2 | Frame |
| Liste des pièces | E26.2 | Cadre |



VERTICUS 5

| Baugruppe | Assembly | Assemblage | Bild/Fig. |
|---------------------------|--------------------|--------------------|-----------|
| 85550 Standard-Rahmen | Standard Frame | Cadre Standard | E26.2- 1 |
| 85549 Super Silent-Rahmen | Frame Super Silent | Cadre Super Silent | E26.2- 2 |
| 78695 Beschilderung | Labelling | Signalisation | E26.2- 3 |



HINWEIS

Diese Ersatzteilliste ist für unterschiedliche Konfigurationen gültig; Der tatsächliche Lieferumfang kann insbesondere bei den Anbau- und Zubehörteilen von den dargestellten Baugruppen und Teilen abweichen.

NOTE

This parts list covers different configurations; the delivery scope, especially for the mounting and accessory parts may differ from the assemblies and parts shown.

NOTE

Cette liste de pièces est valable pour des configurations diverses; il est donc possible que les pièces et les assemblages livrés soient différents des pièces et assemblages indiqués, en particulier les pièces destinées au montage et les accessoires.

| Änder.-Nr. Change no. No. de change | Datum Date | Änderung | Change | Changement |
|---|---------------|---------------|------------------|--------------------|
| 0 | 01.04.2000 | Grundausgabe | Basic edition | Edition de base |
| 1 | 01.01.2001 | Neue Struktur | new structure | structure nouvelle |
| 2 | 01.01.2004 | Schalldämmung | Sound insulation | isolation phonique |
| | | | | |
| | | | | |

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets
8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

- a = Wartungssatz 1000 h
- b = Wartungssatz 2000 h
- c = Wartungssatz 4000 h



Maintenance kit

- a = Maintenance kit 1000 h
- b = Maintenance kit 2000 h
- c = Maintenance kit 4000 h



Kits de pièces d'entretien :

- a = Kit d'entretien 1000 h
- b = Kit d'entretien 2000 h
- c = Kit d'entretien 4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:

| | | | |
|----------------------------------|--------------------------|--|--------------------------|
| Modell/Model/Modèle | | Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série | |
| <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | |
| Volumenstrom m ³ /min | <input type="checkbox"/> | Jahr Year | <input type="checkbox"/> |
| Free air delivery Scfm | <input type="checkbox"/> | n/min. r.p.m. | <input type="checkbox"/> |
| Betriebsüberdruck bar | <input type="checkbox"/> | kW | <input type="checkbox"/> |
| Max. working press. psig | <input type="checkbox"/> | CE | <input type="checkbox"/> |
| | | KB 73708 | |
| | | Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification | |
| | | Anlage/Unit/Groupe | |
| | | Kompressorblock/ Compressor block/ Bloc compresseur | |



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



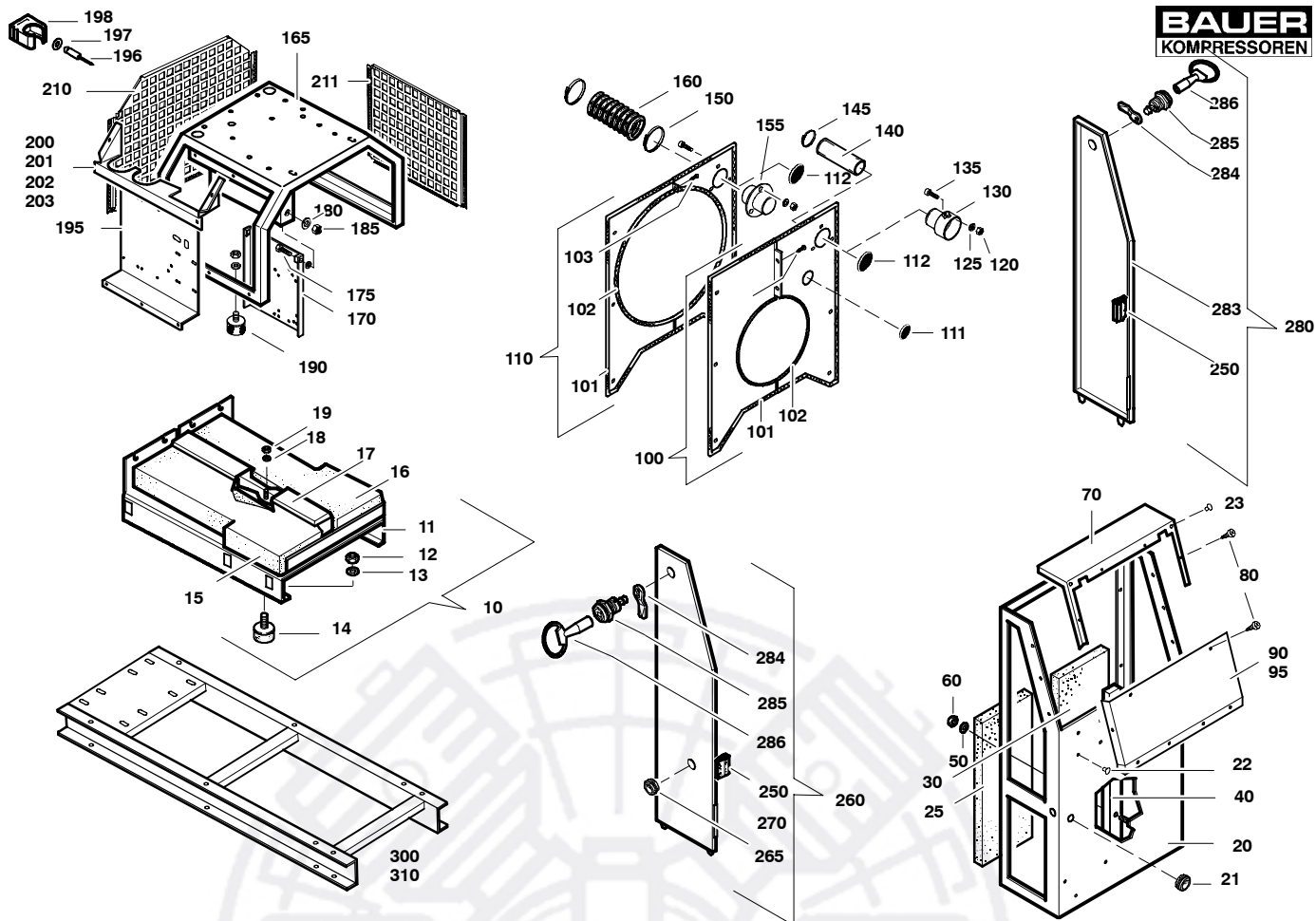
ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 grade 5.



ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 85550
Assembly 85550
Assemblage 85550

Rahmen und Verkleidung, V5 Standard
Frame and panelling, V5 Standard
Cadre et carrosserie, V5 Standard

E26.2-1

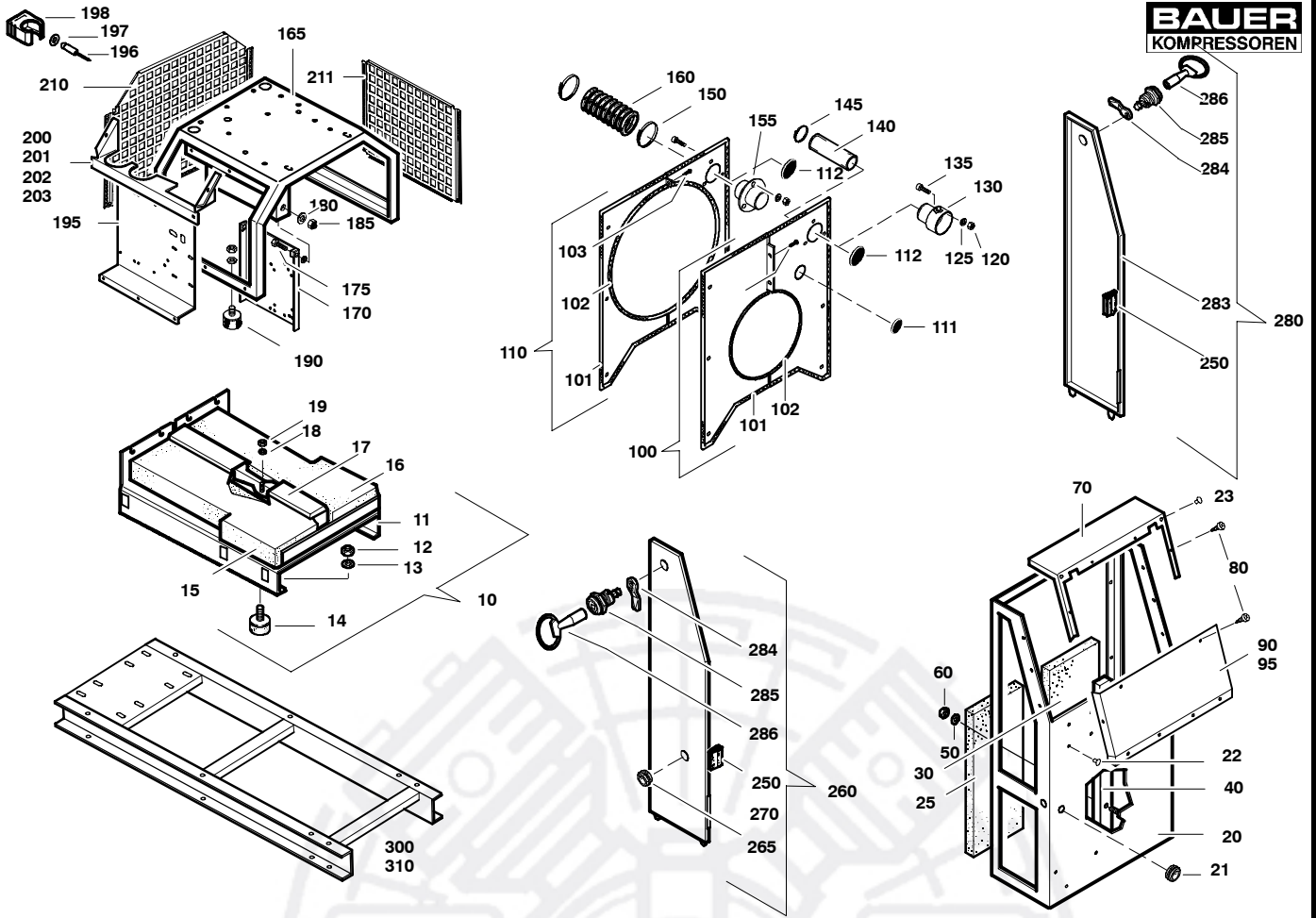
| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---|--|---------------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 85566 | 1 | Grundplatte kpl. | base plate assy. | châssis cpl. |
| | | | 11 | 77336 | 1 | Grundplatte | base plate | plaque de base |
| | | | 12 | N177 | 4 | Sechskantmutter | hexagon nut | écrou hexagonal |
| | | | 13 | N15728 | 4 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 14 | N1547 | 4 | Schwingmetall | vibration isolator | silent-bloc |
| | | | 15 | 78258-08 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 16 | 78258-09 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 17 | 78204 | 1 | Kabelkanal | cable duct | gaine de câble |
| | | | 18 | N2949 | 6 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 19 | N2488 | 6 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou hexagonal auto-frein. |
| | | | 20 | 77640 | 1 | Frontblech | front panel | façade |
| | | | 21 | N21975 | 1 | Durchführung | feedthrough | traversée |
| | | | 22 | N25624 | 8 | Verschlussstopfen, D7.2 | plug, D7.2 | bouchon, D7.2 |
| | | | 23 | N21769 | 2 | Verschlussstopfen, D9.2 | plug, D9.2 | bouchon, D9.2 |
| | | | 25 | 78258-04 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 30 | 78258-13 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 40 | 78205 | 1 | Kabelkanal | cable duct | gaine de câble |
| | | | 50 | N2949 | 4 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 60 | N2488 | 4 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou hexagonal auto-fr. |
| | | | 70 | 77637 | 1 | Oberteil | top | partie supérieure, façade |
| | | | 80 | N25546 | 1 | Blechschaube | screw | vis |
| | | | 90 | 78096 | 1 | Frontteil, für Anlage mit Fülleinrichtung | front panel, for unit w/o filling device | couvercle, V5 sans équip. de gonflage |
| | | | 95 | 77638 | 1 | Frontteil, für Anlage mit Fülleinrichtung | front panel, for unit w. filling device | couvercle, V5 avec équip. de gonflage |
| | | | 100 | 78176 | 1 | Schottwand kpl. D485 | baffle assy. D485 | cloison cpl. D485 |
| | | | 101 | N16680* | mm | Kantenschutz | edge protection profile | protection d'angle |
| | | | 102 | N16131* | mm | Zellkautschuk | rubber profile | profilé caoutchouc |
| | | | 103 | N25546 | 1 | Blechschaube | screw | vis |
| | | | 110 | 77643 | 1 | Schottwand kpl. D670 | baffle assy. D670 | cloison cpl. D670 |
| | | | 111 | N25643 | 1 | Abdeckung | cover | couvercle |

*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 85550
 Assembly 85550
 Assemblage 85550

Rahmen und Verkleidung, V5 Standard
 Frame and panelling, V5 Standard
 Cadre et carrosserie, V5 Standard

E26.2- 1

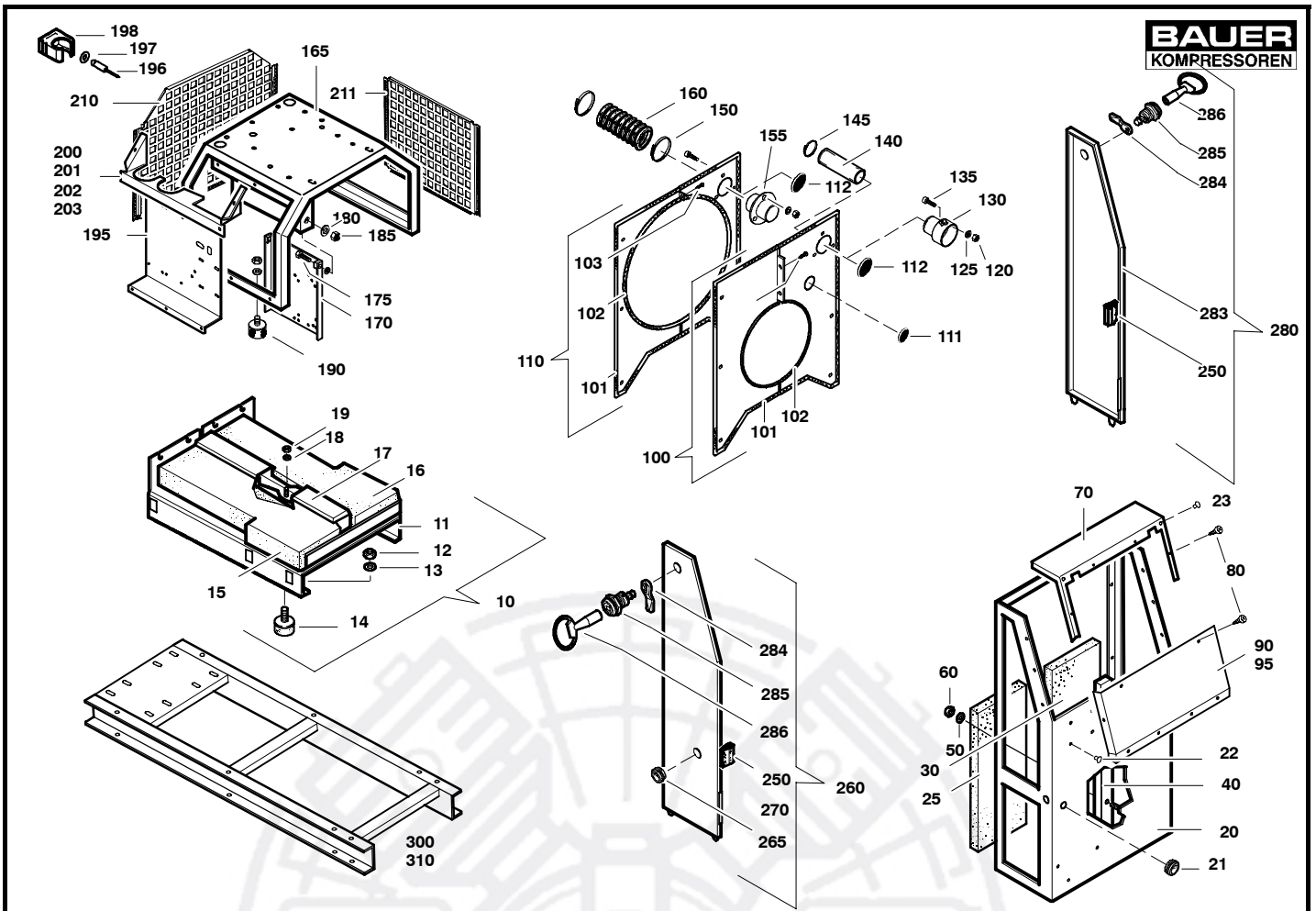
| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|--------------------------|--------------------------|-----------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 112 | N27915 | 1 | Abdeckung | cover | couvercle |
| | | | 120 | N202 | 3 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou hexagonal auto-frein. |
| | | | 125 | N593 | 3 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 130 | 82639 | 1 | Durchführung | intake feedthrough | traversée |
| | | | 135 | N17970 | 3 | Innensechskantschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 140 | N27481 | mm | Schlauch | intake hose | tuyau d'aspiration |
| | | | 145 | N27540 | 2 | Schlauchschele | hose clamp | collier de serrage |
| | | | 150 | N27541 | 2 | Schlauchschele | hose clamp | collier de serrage |
| | | | 155 | 77492 | 1 | Durchführung | intake feedthrough | traversée |
| | | | 160 | N25045* | mm | Schlauch | intake hose | tuyau d'aspiration |
| | | | 165 | 77330 | 1 | Schwingrahmen | anti-vibration frame | cadre anti-vibration |
| | | | 170 | 78680 | 1 | Motorwippe kpl. | hinged motor plate | basculé de moteur |
| | | | 175 | N19516 | 2 | Sechskantschraube | hex screw | vis hexagonale |
| | | | 180 | N16 | 4 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 185 | N644 | 2 | Sechskantmutter | hexagon nut | écrou hexagonal |
| | | | 190 | N25501 | 4 | Schwingmetall | vibration isolator | silent-bloc |
| | | | 191 | N15728 | 4 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 192 | N177 | 2 | Sechskantmutter | hexagon nut | écrou hexagonal |
| | | | 195 | 78088 | 1 | Konsole | console | console |
| | | | 196 | N3062 | 1 | Blindniet | blind rivet | rivet aveugle |
| | | | 197 | N3794 | 1 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 198 | N24468 | 1 | Schnappschele | clamp | collier |
| | | | 200 | 78099 | 1 | Abdeckung, P81 | cover, P81 | couvercle, P81 |
| | | | 201 | 79279 | 1 | Abdeckung, P61 | cover, P61 | couvercle, P61 |
| | | | 202 | 79279-S01 | 1 | Abdeckung, P41 | cover, P41 | couvercle, P41 |
| | | | 203 | 79278 | 1 | Abdeckung, ohne P-Filter | cover, without P-filter | couvercle, sans filtre |
| | | | 210 | 78399 | 1 | Abdeckung | cover | couvercle |
| | | | 211 | 78398 | 1 | Abdeckung | cover | couvercle |
| | | | 250 | N16744* | mm | Dichtung | profiled joint | joint d'étanchéité profilé |

*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre



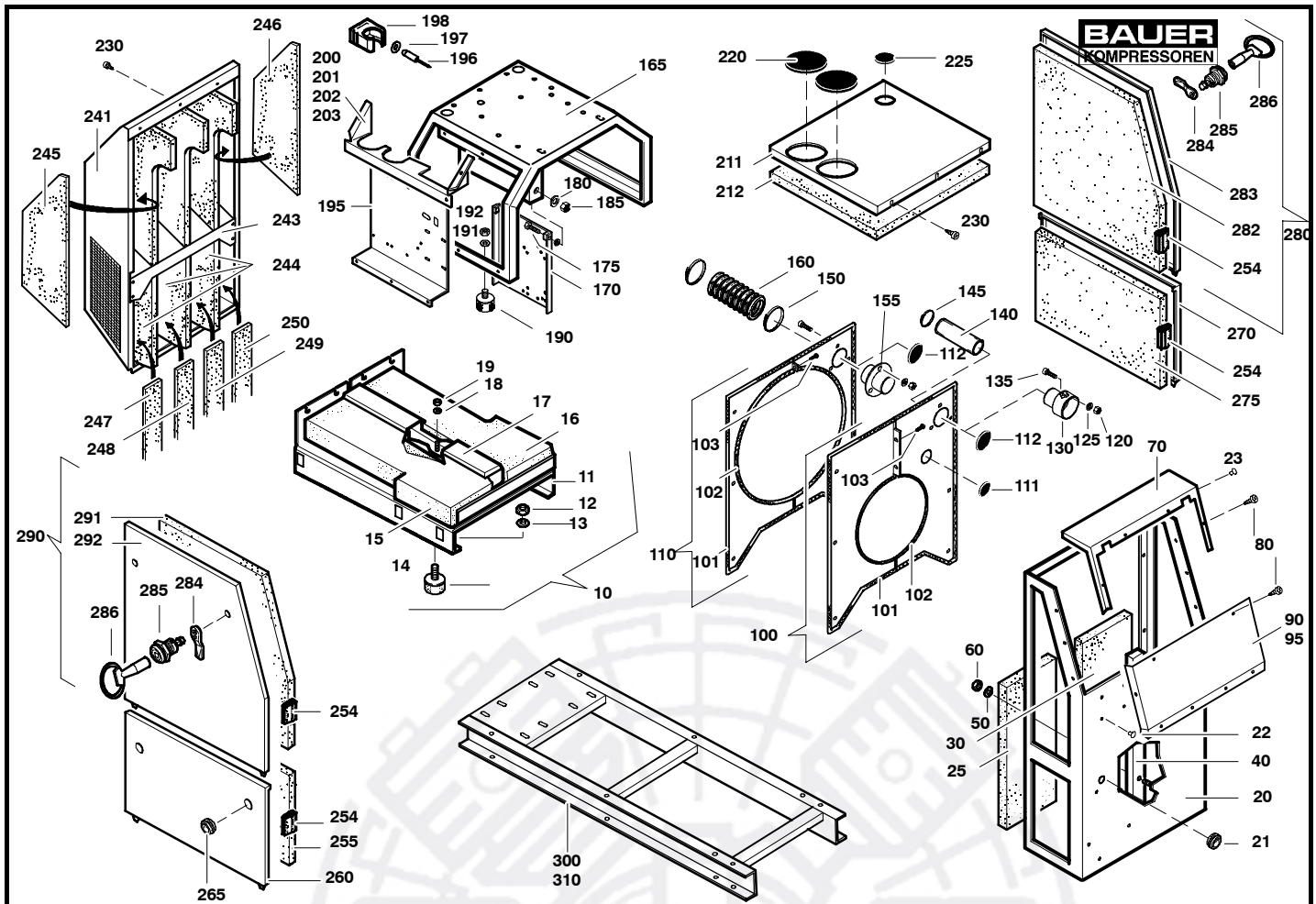
Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 85550
Assembly 85550
Assemblage 85550

Rahmen und Verkleidung, V5 Standard
Frame and panelling, V5 Standard
Cadre et carrosserie, V5 Standard

E26.2- 1

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 260 | 85572 | 1 | Deckel kpl. | cover assy. | couvercle cpl. |
| | | | 265 | N22072 | 1 | Durchführung | feedthrough | traversée |
| | | | 270 | 78289 | 1 | Deckel | cover | couvercle |
| | | | 280 | 85571 | 1 | Deckel kpl. | cover assy. | couvercle cpl. |
| | | | 283 | 77641 | 1 | Deckel | cover | couvercle |
| | | | 284 | N16182 | 4 | Zunge | tongue | languette |
| | | | 285 | N18970 | 4 | Vorreiber | lock | vérou |
| | | | 286 | N16230 | 4 | Schlüssel | pipe key | clef |
| | | | 300 | 79089 | 1 | Grundrahmen für I- und GI-Anlagen | base frame for I and GI units | châssis pour groupes I et GI |
| | | | 310 | 79187 | 1 | Grundrahmen für G- und C-Anlagen | base frame for G and C units | châssis pour groupes G et C |



**Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien**

**Baugruppe 85549
Assembly 85549
Assemblage 85549**

**Rahmen und Verkleidung, V5 Super-Silent
Frame and panelling, V5 Super-Silent
Cadre et carrosserie, V5 Super-Silent**

E26.2- 2

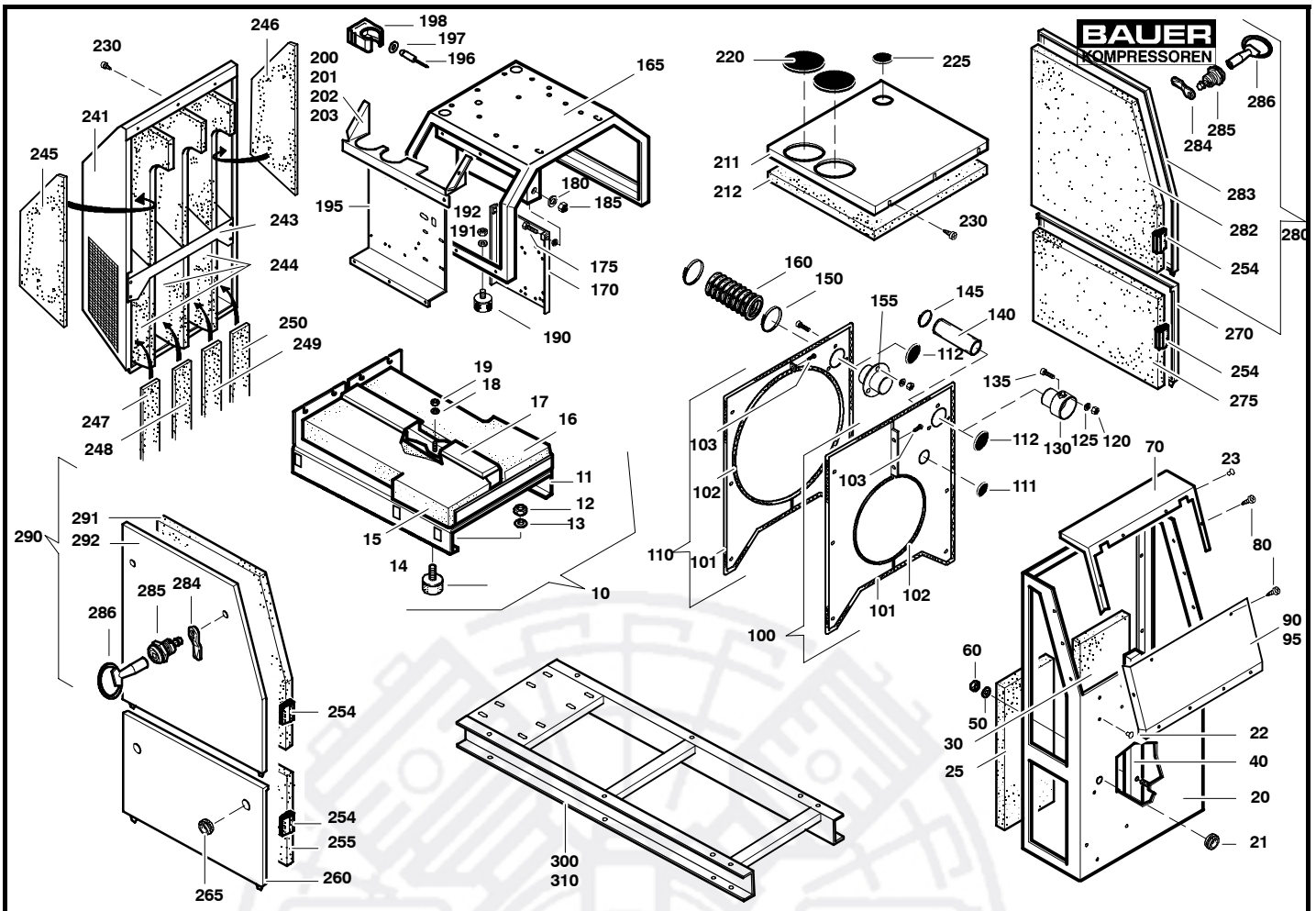
| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|--|---|---------------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 85566 | 1 | Grundplatte kpl. | base plate assy. | châssis cpl. |
| | | | 11 | 77336 | 1 | Grundplatte | base plate | plaque de base |
| | | | 12 | N177 | 4 | Sechskantmutter | hexagon nut | écrou hexagonal |
| | | | 13 | N15728 | 4 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 14 | N1547 | 4 | Schwingmetall | vibration isolator | silent-bloc |
| | | | 15 | 78258-08 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 16 | 78258-09 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 17 | 78204 | 1 | Kabelkanal | cable duct | gaine de câble |
| | | | 18 | N2949 | 6 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 19 | N2488 | 6 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou hexagonal auto-frein. |
| | | | 20 | 77640 | 1 | Frontblech | front panel | façade |
| | | | 21 | N21975 | 1 | Durchführung | feedthrough | traversée |
| | | | 22 | N25624 | 8 | Verschlussstopfen, D7.2 | plug, D7.2 | bouchon, D7.2 |
| | | | 23 | N21769 | 2 | Verschlussstopfen, D9.2 | plug, D9.2 | bouchon, D9.2 |
| | | | 25 | 78258-04 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 30 | 78258-13 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 40 | 78205 | 1 | Kabelkanal | cable duct | gaine de câble |
| | | | 50 | N2949 | 4 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 60 | N2488 | 4 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou hexagonal auto-fr. |
| | | | 70 | 77637 | 1 | Oberteil | top | partie supérieure, façade |
| | | | 80 | N25546 | 1 | Blechschraube | screw | vis |
| | | | 90 | 78096 | 1 | Frontteil | front panel | couvercle, façade |
| | | | 95 | 77638 | 1 | Frontteil, für Anlage mit Füllrichtung | front panel, for unit w. filling device | couvercle, V5 avec équip. de gonflage |
| | | | 100 | 78176 | 1 | Schottwand kpl. D485 | baffle assy. D485 | cloison cpl. D485 |
| | | | 101 | N16680* | mm | Kantenschutz | edge protection profile | protection d'angle |
| | | | 102 | N16131* | mm | Zellkautschuk | rubber profile | profilé caoutchouc |
| | | | 103 | N25546 | 1 | Blechschraube | screw | vis |
| | | | 110 | 77643 | 1 | Schottwand kpl. D670 | baffle assy. D670 | cloison cpl. D670 |
| | | | 111 | N25643 | 1 | Abdeckung | cover | couvercle |

*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre



Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 85549
Assembly 85549
Assemblage 85549

Rahmen und Verkleidung, V5 Super-Silent
Frame and panelling, V5 Super-Silent
Cadre et carrosserie, V5 Super-Silent

E26.2- 2

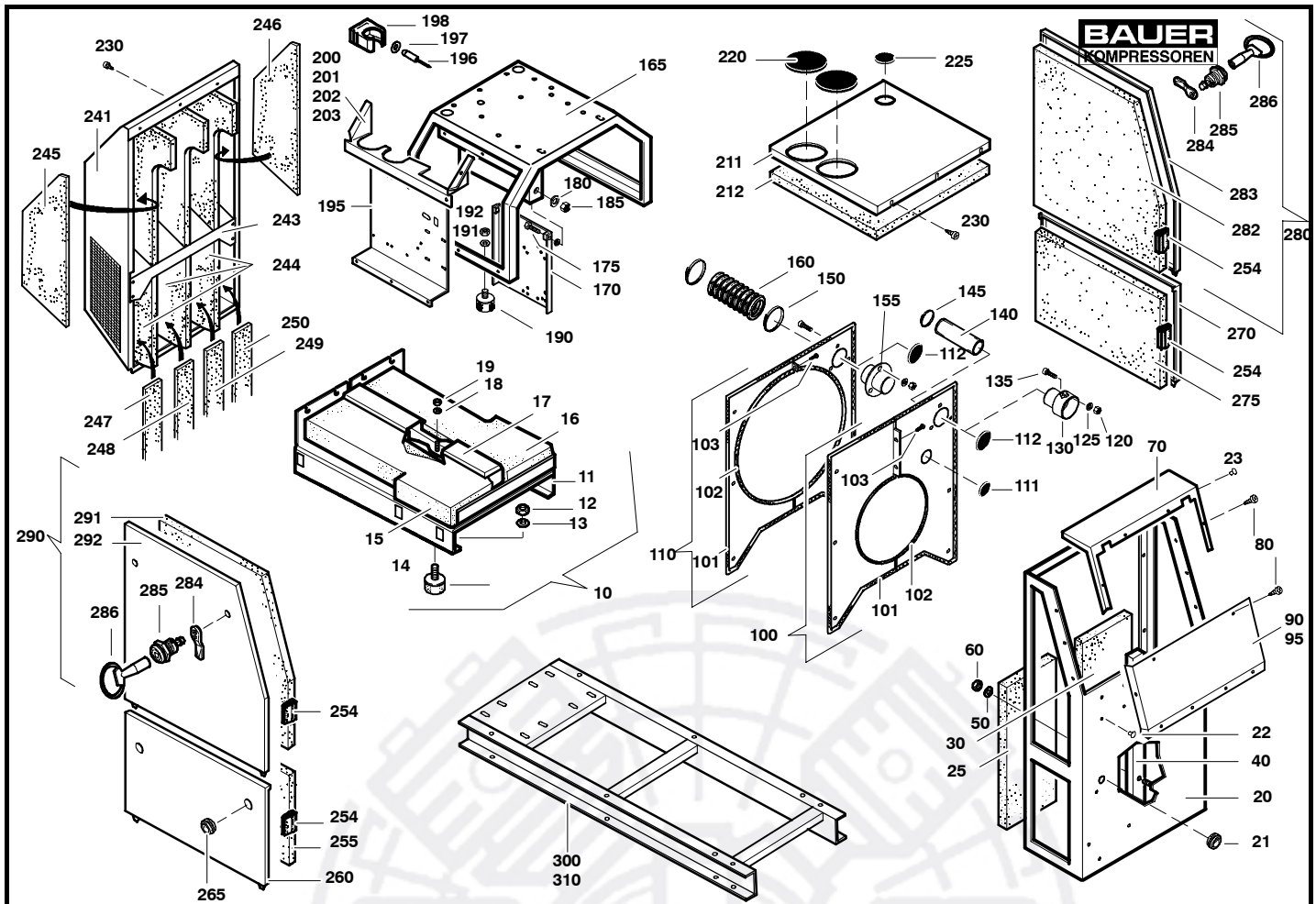
| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|--------------------------|--------------------------|-----------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 112 | N27915 | 1 | Abdeckung | cover | couvercle |
| | | | 120 | N202 | 3 | Sechskantmutter | hexagon nut self-locking | écrou hexagonal auto-frein. |
| | | | 125 | N593 | 3 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 130 | 82639 | 1 | Durchführung | intake feedthrough | traversée |
| | | | 135 | N17970 | 3 | Innensechskantschraube | allen screw | vis allen |
| | | | 140 | N27481 | mm | Schlauch | intake hose | tuyau d'aspiration |
| | | | 145 | N27540 | 2 | Schlauchschele | hose clamp | collier de serrage |
| | | | 150 | N27541 | 2 | Schlauchschele | hose clamp | collier de serrage |
| | | | 160 | N25045* | mm | Schlauch | intake hose | tuyau d'aspiration |
| | | | 165 | 77330 | 1 | Schwingrahmen | anti-vibration frame | cadre anti-vibration |
| | | | 170 | 78680 | 1 | Motorwippe kpl. | hinged motor plate | bascule de moteur |
| | | | 175 | N19516 | 2 | Sechskantschraube | hex screw | vis hexagonale |
| | | | 180 | N16 | 4 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 185 | N644 | 2 | Sechskantmutter | hexagon nut | écrou hexagonal |
| | | | 190 | N25501 | 4 | Schwingmetall | vibration isolator | silent-bloc |
| | | | 191 | N15728 | 4 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 192 | N177 | 2 | Sechskantmutter | hexagon nut | écrou hexagonal |
| | | | 195 | 78088 | 1 | Konsole | console | console |
| | | | 196 | N3062 | 1 | Blindniet | blind rivet | rivet aveugle |
| | | | 197 | N3794 | 1 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 198 | N24468 | 1 | Schnappschele | clamp | collier |
| | | | 200 | 78099 | 1 | Abdeckung, P81 | cover, P81 | couvercle, P81 |
| | | | 201 | 79279 | 1 | Abdeckung, P61 | cover, P61 | couvercle, P61 |
| | | | 202 | 79279-S01 | 1 | Abdeckung, P41 | cover, P41 | couvercle, P41 |
| | | | 203 | 79278 | 1 | Abdeckung, ohne P-Filter | cover, without P-filter | couvercle, sans filtre |
| | | | 211 | 77626 | 1 | Dach | roof | toit |
| | | | 212 | 78258-05 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 220 | 72320 | 2 | Abdeckung | cover | couvercle |
| | | | 225 | N25625 | 1 | Abdeckung | cover | couvercle |

*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 85549
Assembly 85549
Assemblage 85549

Rahmen und Verkleidung, V5 Super-Silent
Frame and panelling, V5 Super-Silent
Cadre et carrosserie, V5 Super-Silent

E26.2- 2

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 230 | N25733 | 1 | Sperrzahnschraube | self-locking screw | vis auto-freinante |
| | | | 241 | 77333 | 1 | Zu/Abluftschacht | cooling air duct | caisson d'aération |
| | | | 243 | 78084 | 1 | Trennwand | barrier | cloison |
| | | | 244 | 78258-18 | 3 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 245 | 78258-02 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 246 | 78258-10 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 247 | 78258-17 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 248 | 78258-03 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 249 | 78258-15 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 250 | 78258-16 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 254 | N16744* | mm | Dichtung | profiled joint | joint d'étanchéité profilé |
| | | | 255 | 78258-07 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 260 | 77615 | 1 | Deckel | cover | couvercle |
| | | | 265 | N27072 | 1 | Durchführung | feedthrough | traversée |
| | | | 270 | 78643 | 1 | Deckel | cover | couvercle |
| | | | 275 | 78258-14 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 280 | 85574 | 1 | Deckel kpl. | cover assy. | couvercle cpl. |
| | | | 282 | 78258-06 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 283 | 77614 | 1 | Deckel | cover | couvercle |
| | | | 284 | N16182 | 4 | Zunge | tongue | langue |
| | | | 285 | N18970 | 4 | Vorreiber | lock | vérou |
| | | | 286 | N16230 | 4 | Schlüssel | pipe key | clef |
| | | | 290 | 85575 | 1 | Deckel kpl. | cover assy. | couvercle cpl. |
| | | | 291 | 77616 | 1 | Deckel | cover | couvercle |
| | | | 292 | 78258-11 | 1 | Schalldämmung | sound insulation | isolation phonique |
| | | | 300 | 79089 | 1 | Grundrahmen für I- und GI-Anlagen | base frame for I and GI units | châssis pour groupes I et GI |
| | | | 310 | 79187 | 1 | Grundrahmen für G- und C-Anlagen | base frame for G and C units | châssis pour groupes G et C |



Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 78695 **Beschilderung** 78695
Assembly 78695 **Labels** 78695
Assemblage 78695 **Signalisation**

E26.2- 3

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---|---|---|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 3723 | 1 | Typenschild | name plate | plaque d'identité |
| | | | 20 | N3333 | 4 | Blindniet | pop rivet | rivet aveugle |
| | | | 30 | 70856 | 1 | Schild, Ölbefüllung | label, oil filling | autocollant, remplissage d'huile |
| | | | 40 | 13762 | 1 | Aufkleber, Made in Germany | label, Made in Germany | autocollant, Made in Germany |
| | | | 50 | 7675 | 1 | Schild, nur zugelassene Öle verwenden | label, use approved oils, only | autocollant, n'utiliser que les huiles huiles autorisées |
| | | | 60 | 73773 | 3 | Aufkleber, Kühlluftkanal freihalten | sticker, cooling air duct | autocollant, ne pas obstruer le conduit d'aération |
| | | | 70 | 65329 | 1 | Aufkleber, Garantieanspruch | sticker, guarantee | autocollant, garantie |
| | | | 80 | 71410 | 1 | Aufkleber, Phasenfolge | sticker, phase sequence | autocollant, séquence des phases |
| | | | 81 | 79283 | 1 | Aufkleber, "Achtung..." | sticker, "Attention..." | autocollant, "Attention..." |
| | | | 82 | 79858 | 1 | Aufkleber, Kippgefahr | sticker, risk of fall | autocollant, risque de basculement |
| | | | 100 | 73766 | 2 | Aufkleber, Anlage nur mit geschl. Türen betreiben | sticker, operate unit with closed doors, only | autocollant, n'utiliser l'appareil qu'avec les portes fermées |
| | | | 110 | 55142 | 2 | Aufkleber, Drehrichtungspfeil | sticker, direction of rotation arrow | autocollant, flèche d'indication du sens de rotation |
| | | | 120 | 72555 | 1 | Aufkleber, Symbol;Piktogramm f. Betriebsanleitg. | sticker, short operating instructions | autocollant, courtes instructions de services |
| | | | 130 | N22351 | 1 | Aufkleber, Elektro-Blitz | label, electric flash | autocollant, éclair électrique |
| | | | 140 | N22832 | 2 | Aufkleber, Symbol; Warnung vor heißen Oberflächen | label, hot surfaces | autocollant, surfaces chaudes |
| | | | 150 | 72378 | 1 | Aufkleber, GS-Zeichen | label, GS sign | autocollant, signe GS |
| | | | 160 | N22925 | 2 | Aufkleber, Symbol; Warnung vor autom. Anlauf | label, automatic start | autocollant, démarrage automatique |



Ersatzteilliste F14.3 Antriebssystem
 Spare parts catalogue F14.3 Drive system
 Liste des pièces F14.3 Système d'entraînement



VERTICUS 5-G/C

Antriebsmotor / Electric drive motor / Moteur électrique

| Baugruppe -Nr. Assembly no. No. assemblage | Anlagen Units Groupes | Bild/Fig. |
|--|---|-----------|
| 78404 | Alle Anlagen / all units / tous les groupes | F14.3- 1 |

Motorzubehör / Motor accessories / Accessoires moteur

| Baugruppe -Nr. Assembly no. No. assemblage | Anlagen Units Groupes | Bild/Fig. |
|--|-----------------------------|-----------|
| 78405-03 | G15.11-7.5 | F14.3- 2 |
| 78405-04 | G100-3; G120-4 | F14.3- 3 |
| 78405-06 | G120-5.5 | F14.3- 4 |
| 78405-08 | G15.1-7.5 | F14.3- 5 |
| 78405-11 | G18.1-11 | F14.3- 6 |
| 78405-12 | G18.1-15 | F14.3- 7 |
| 78405-14 | C100-3; C120-4 | F14.3- 8 |

HINWEIS

Diese Ersatzteilliste ist für unterschiedliche Konfigurationen gültig; Der tatsächliche Lieferumfang kann insbesondere bei den Anbau- und Zubehörteilen von den dargestellten Baugruppen und Teilen abweichen.

NOTE

This parts list covers different configurations; the delivery scope, especially for the mounting and accessory parts may differ from the assemblies and parts shown.

NOTE

Cette liste de pièces est valable pour des configurations diverses; il est donc possible que les pièces et les assemblages livrés soient différents des pièces et assemblages indiqués, en particulier les pièces destinées au montage et les accessoires.

| Änder.-Nr. Change no. No. de change | Datum Date | Änderung | Change | Changement |
|---|---------------|-----------------------------------|-------------------------------|------------------------|
| 0 | 01.04.2000 | Grundaussgabe | Basic edition | Edition de base |
| 1 | 01.01.2001 | Neue Struktur | new structure | structure nouvelle |
| 2 | 26.06.2001 | Keilriemenscheibe KAP/V/I/GI12.14 | v-belt pulley KAP/V/I/GI12.14 | poulie KAP/V/I/GI12.14 |
| 3 | 01.06.2003 | Neue Blöcke | New blocks | Blocs nouveaux |

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets
8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

- a = Wartungssatz 1000 h
- b = Wartungssatz 2000 h
- c = Wartungssatz 4000 h



Maintenance kit

- a = Maintenance kit 1000 h
- b = Maintenance kit 2000 h
- c = Maintenance kit 4000 h



Kits de pièces d'entretien :

- a = Kit d'entretien 1000 h
- b = Kit d'entretien 2000 h
- c = Kit d'entretien 4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:

| | | | |
|----------------------------------|--------------------------|---------------------------------------|--|
| Modell/Model/Modèle | | Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série | |
| <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | |
| Volumenstrom m ³ /min | <input type="checkbox"/> | Jahr Year | <input type="checkbox"/> |
| Free air delivery Scfm | <input type="checkbox"/> | n/min. r.p.m. | <input type="checkbox"/> |
| Betriebsüberdruck bar | <input type="checkbox"/> | kW | <input type="checkbox"/> |
| Max. working press. psig | <input type="checkbox"/> | CE | <input type="checkbox"/> |
| | | KB 73708 | Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification |
| | | | Anlage/Unit/Groupe |
| | | | Kompressorblock/ Compressor block/ Bloc compresseur |



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



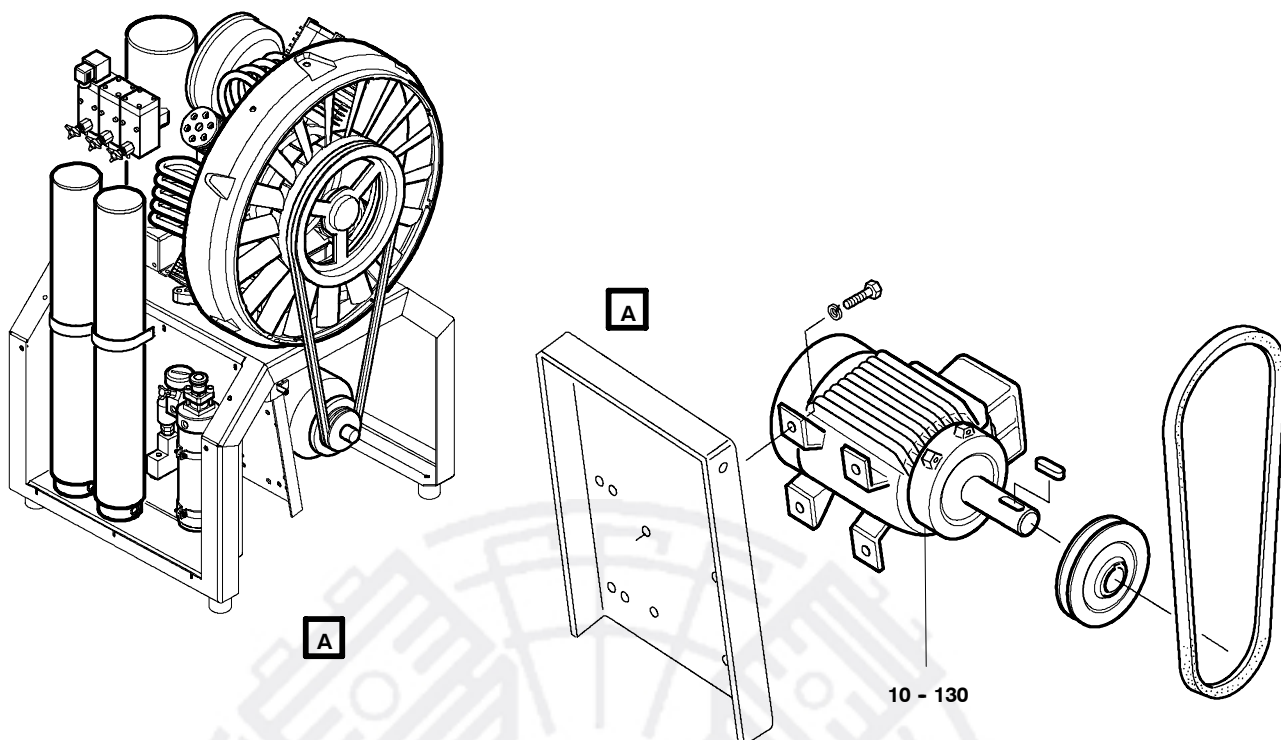
ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



ATTENTION

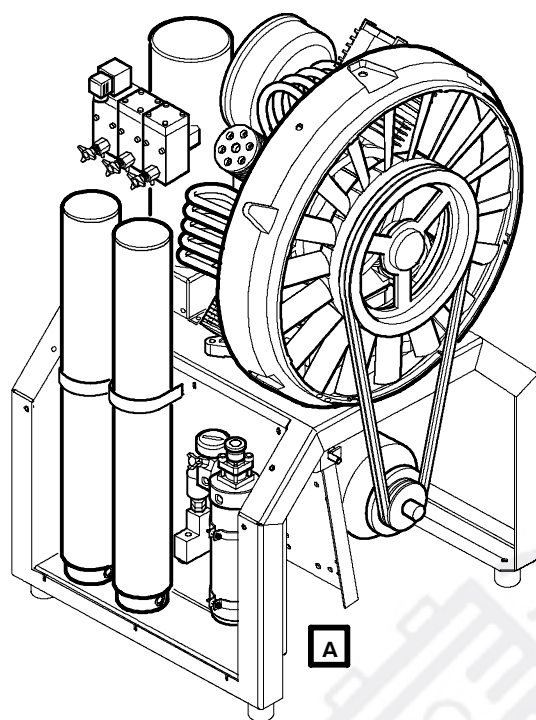
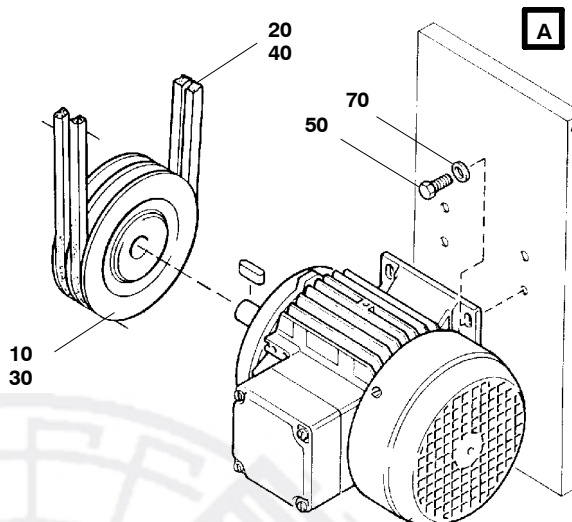
N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!


A siehe / refer to / voir E26

Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 78404
Assembly 78404
Assemblage 78404

Antriebsmotoren 50/60 Hz
Electric drive motors 50/60 Hz
Moteurs d'entraînement 50/60 Hz
F14.3- 1

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Benennung | Designation | Dénomination | Abmessungen Dimensions Dimensions |
|-------------------------------------|---|---|------------------------------|--|----------------|-------------------------------|-----------------|---|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | N2774 | Drehstrommotor | Three-phase motor | Moteur triphasé | 3 kW, 220 V, 2840 1/min |
| | | | 20 | N3390 | Drehstrommotor | Three-phase motor | Moteur triphasé | 4 kW, 400 V, 2815 1/min |
| | | | 30 | N16727 | Drehstrommotor | Three-phase motor | Moteur triphasé | 4 kW, 220 V, 2815 1/min |
| | | | 40 | N21717 | Drehstrommotor | Three-phase motor | Moteur triphasé | 5,5 kW, 400 V, 2910 1/min |
| | | | 50 | N17091 | Drehstrommotor | Three-phase motor | Moteur triphasé | 5,5 kW, 220 V, 2910 1/min |
| | | | 60 | N25462 | Drehstrommotor | Three-phase motor | Moteur triphasé | 7,5 kW, 400 V, 2910 1/min |
| | | | 70 | N25532 | Drehstrommotor | Three-phase motor | Moteur triphasé | 7,5 kW, 220 V, 2910 1/min |
| | | | 80 | N22949 | Drehstrommotor | Three-phase motor | Moteur triphasé | 11 kW, 400 V, 2920 1/min |
| | | | 90 | N25533 | Drehstrommotor | Three-phase motor | Moteur triphasé | 11 kW, 220 V, 2920 1/min |
| | | | 100 | N25726 | Drehstrommotor | Three-phase motor | Moteur triphasé | 11 kW, 400 V, 1440 1/min |
| | | | 110 | N25727 | Drehstrommotor | Three-phase motor | Moteur triphasé | 11 kW, 220 V, 1440 1/min |
| | | | 120 | N24584 | Drehstrommotor | Three-phase motor | Moteur triphasé | 15 kW, 400 V, 2925 1/min |
| | | | 130 | N25534 | Drehstrommotor | Three-phase motor | Moteur triphasé | 15 kW, 220 V, 2925 1/min |
| Explosionsgeschützte Motoren | | | Anti explosion motors | | | Moteurs anti-explosion | | |
| | | | 140 | N16568 | Drehstrommotor | Three-phase motor | Moteur triphasé | 3.3 kW, 400 V, 2830 1/min |
| | | | 150 | N29462 | Drehstrommotor | Three-phase motor | Moteur triphasé | 12.8 kW, 400 V, 3510 1/min |
| | | | 160 | N26048 | Drehstrommotor | Three-phase motor | Moteur triphasé | 16 kW, 400 V, 2933 1/min |


 Ansicht 180° gedreht
 view rotated 180°
 vue inversée de 180°

 siehe / refer to / voir
 Bild/fig./fig. -1

A siehe / refer to / voir E26

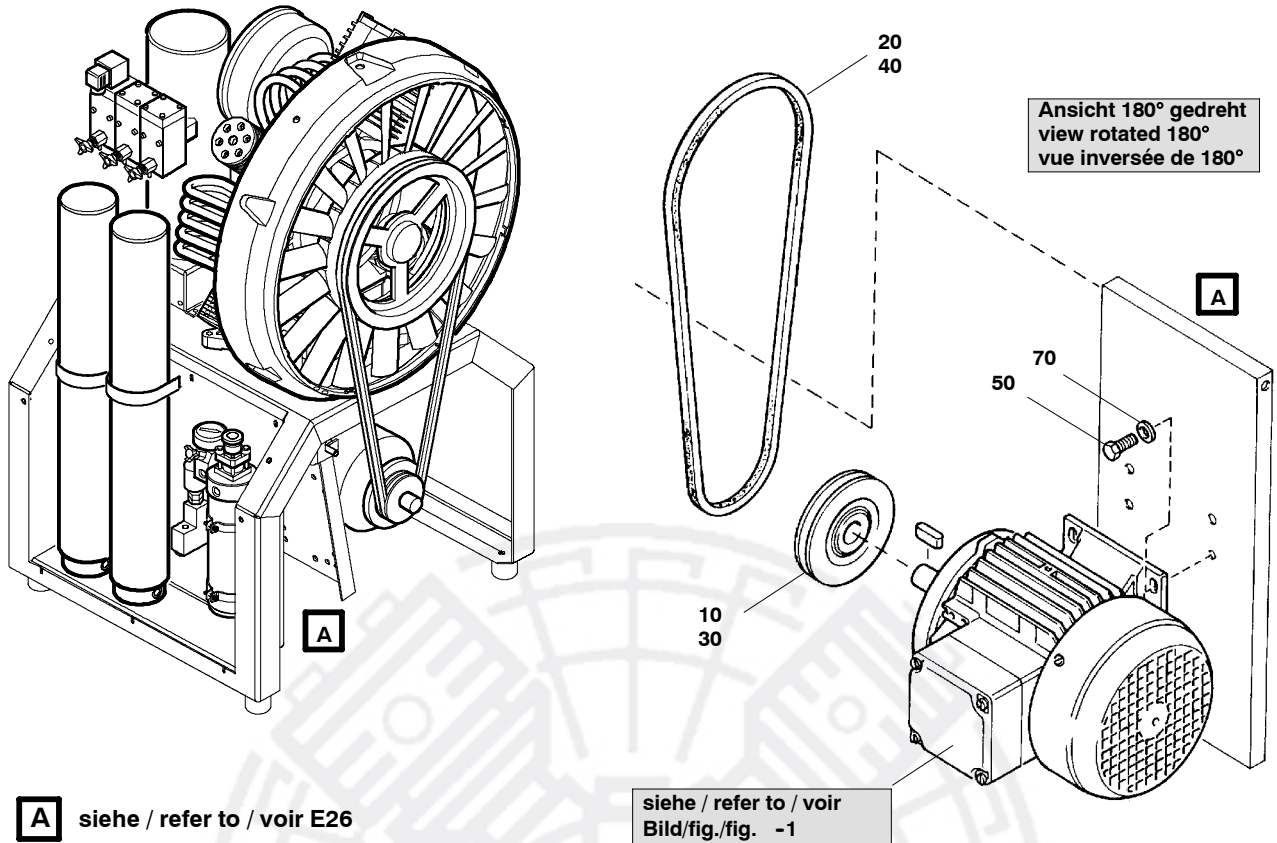
 Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

 Baugruppe 78405-03
 Assembly 78405-03
 Assemblage 78405-03

 KAP/ V/ I/ GI 150; G15.1; 11 kW; 50/60 Hz
 KAP/ V/ I/ GI 150; G15.1; 11 kW; 50/60 Hz
 KAP/ V/ I/ GI 150; G15.1; 11 kW; 50/60 Hz

F14.3- 2

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | N19254 | 1 | Keilriemenscheibe, 50 Hz, dw140 | v-belt pulley, 50 Hz, dw140 | poulie à gorge, 50 Hz, dw140 |
| | | X | 20 | N2599 | 2 | Keilriemen, 50 Hz, Lw1982 | v-belt, 50 Hz, Lw1982 | courroie trapézoïdale, 50 Hz, Lw1982 |
| | | | 30 | N18811 | 1 | Keilriemenscheibe, 60 Hz, dw118 | v-belt pulley, 60 Hz, dw118 | poulie à gorge, 60 Hz, dw118 |
| | | X | 40 | N2598 | 2 | Keilriemen, 60 Hz, Lw1932 | v-belt, 60 Hz, Lw1932 | courroie trapézoïdale, 60 Hz, Lw1932 |
| | | | 50 | N19523 | 4 | Sechskantschraube | hexagon screw | vis hexagonale |
| | | | 70 | N16902 | 4 | Federring | spring washer | rondelle-ressort |



A siehe / refer to / voir E26

siehe / refer to / voir
Bild/fig./fig. -1

F14.3- 3

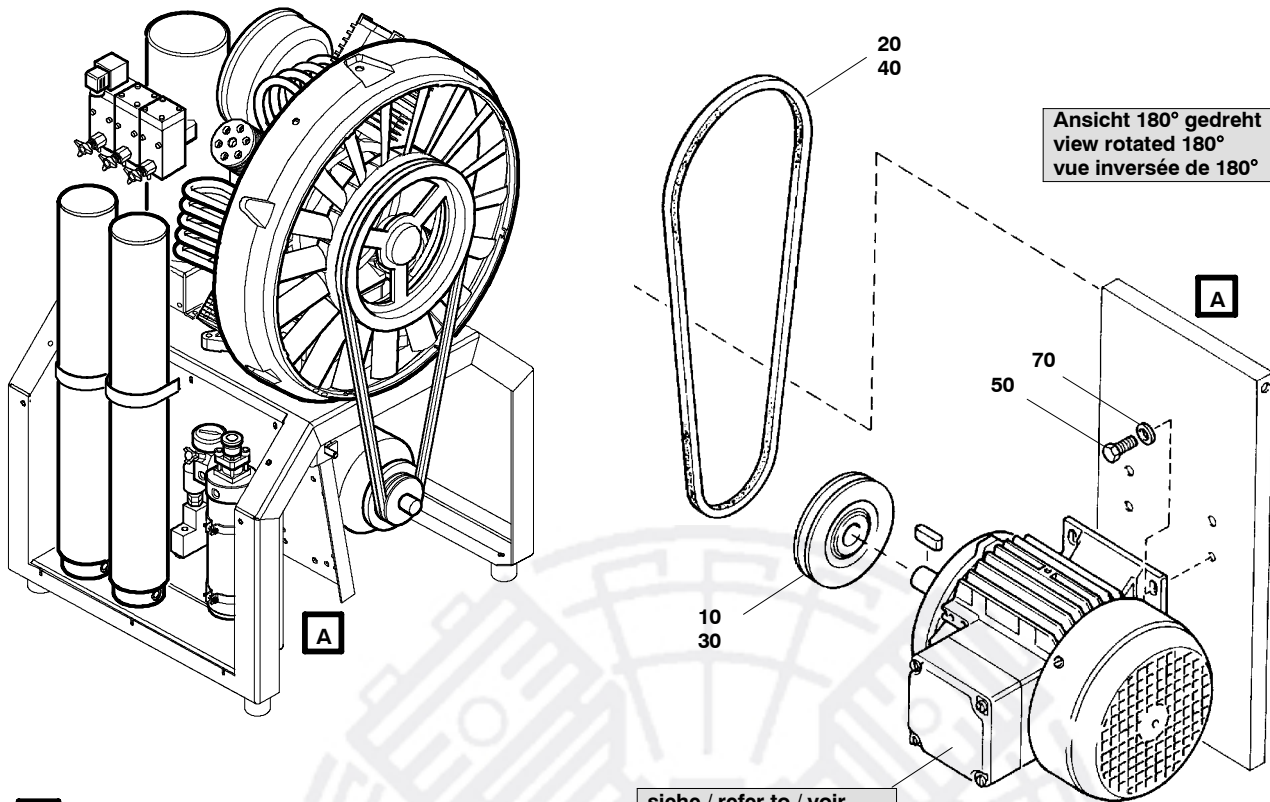


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 78405-04
Assembly 78405-04
Assemblage 78405-04

I/GI/G 100-3; G120-4; 50/60 Hz
I/GI/G 100-3; G120-4; 50/60 Hz
I/GI/G 100-3; G120-4; 50/60 Hz

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 14397 | 1 | Keilriemenscheibe, 50 Hz, dw140 | v-belt pulley, 50 Hz, dw140 | poulie à gorge, 50 Hz, dw140 |
| | | X | 20 | N2596 | 1 | Keilriemen, 50 Hz, Lw1857 | v-belt, 50 Hz, Lw1857 | courroie trapézoïdale, 50 Hz, Lw1857 |
| | | | 30 | N24436 | 1 | Keilriemenscheibe, 60 Hz, dw118 | v-belt pulley, 60 Hz, dw118 | poulie à gorge, 60 Hz, dw118 |
| | | X | 40 | N3336 | 1 | Keilriemen, 60 Hz, Lw1782 | v-belt, 60 Hz, Lw1782 | courroie trapézoïdale, 60 Hz, Lw1782 |
| | | | 50 | N256 | 4 | Sechskantschraube | hexagon screw | vis hexagonale |
| | | | 70 | N15781 | 4 | Federring | spring washer | rondelle-ressort |

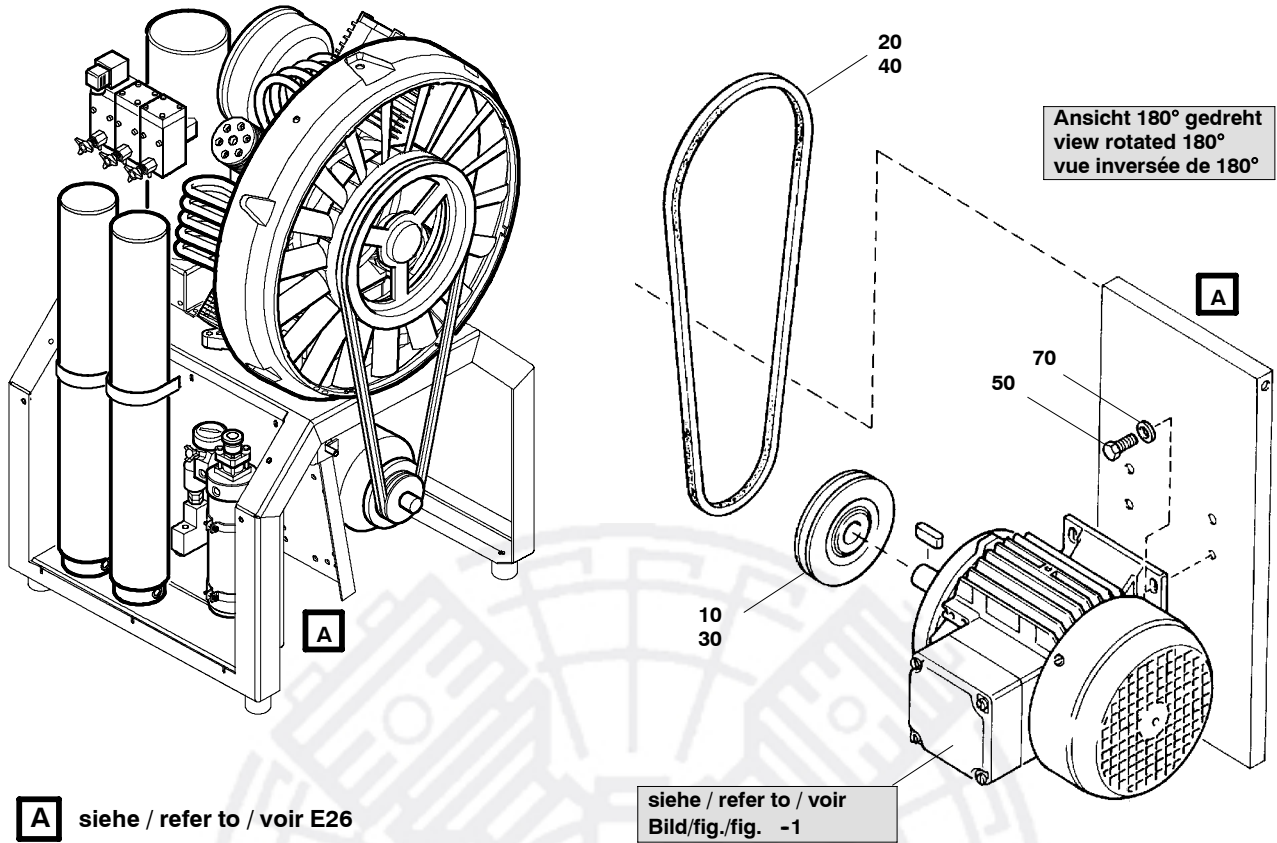

A siehe / refer to / voir E26

 siehe / refer to / voir
 Bild/fig./fig. -1

Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 78405-06 I/Gl 120-4; G120-5.5; 50/60 Hz
Assembly 78405-06 I/Gl 120-4; G120-5.5; 50/60 Hz
Assemblage 78405-06 I/Gl 120-4; G120-5.5; 50/60 Hz

F14.3- 4

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | N18494 | 1 | Keilriemenscheibe, 50 Hz, dw190 | v-belt pulley, 50 Hz, dw190 | poulie à gorge, 50 Hz, dw190 |
| | X | | 20 | N2599 | 1 | Keilriemen, 50 Hz, Lw1982 | v-belt, 50 Hz, Lw1982 | courroie trapézoïdale, 50 Hz, Lw1982 |
| | | | 30 | N18483 | 1 | Keilriemenscheibe, 60 Hz, dw160 | v-belt pulley, 60 Hz, dw160 | poulie à gorge, 60 Hz, dw160 |
| | X | | 40 | N18841 | 1 | Keilriemen, 60 Hz, Lw1957 | v-belt, 60 Hz, Lw1957 | courroie trapézoïdale, 60 Hz, Lw1957 |
| | | | 50 | N256 | 4 | Sechskantschraube | hexagon screw | vis hexagonale |
| | | | 70 | N15781 | 4 | Federring | spring washer | rondelle-ressort |



A siehe / refer to / voir E26

siehe / refer to / voir
Bild/fig./fig. -1

F14.3- 5

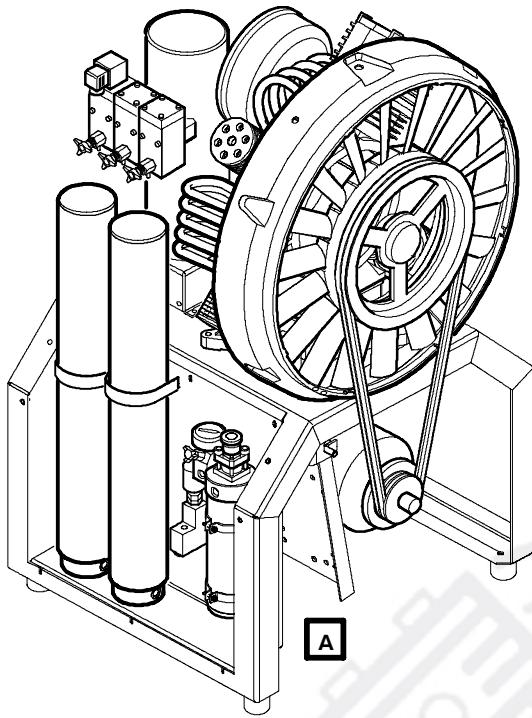


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien

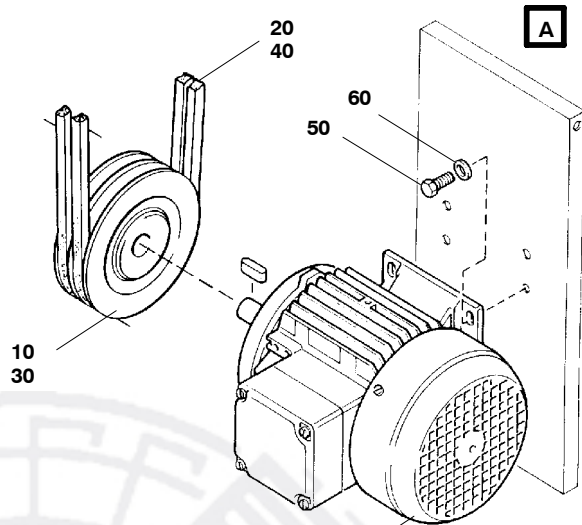
Baugruppe 78405-08
Assembly 78405-08
Assemblage 78405-08

G15.1; 7,5 kW, 50/60 Hz
G15.1; 7.5 kW, 50/60 Hz
IG15.1; 7,5 kW, 50/60 Hz

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | N26897 | 1 | Keilriemenscheibe, 50 Hz, dw170 | v-belt pulley, 50 Hz, dw170 | poulie à gorge, 50 Hz, dw170 |
| | | X | 20 | N2599 | 2 | Keilriemen, 50 Hz, Lw1982 | v-belt, 50 Hz, Lw1982 | courroie trapézoïdale, 50 Hz, Lw1982 |
| | | | 30 | N17602 | 1 | Keilriemenscheibe, 60 Hz, dw100 | v-belt pulley, 60 Hz, dw100 | poulie à gorge, 60 Hz, dw100 |
| | | X | 40 | N18841 | 2 | Keilriemen, 60 Hz, Lw1957 | v-belt, 60 Hz, Lw1957 | courroie trapézoïdale, 60 Hz, Lw1957 |
| | | | 50 | N256 | 4 | Sechskantschraube | hexagon screw | vis hexagonale |
| | | | 70 | N15781 | 4 | Federring | spring washer | rondelle-ressort |



Ansicht 180° gedreht
view rotated 180°
vue inversée de 180°



siehe / refer to / voir
Bild/fig./fig. -1

A siehe / refer to / voir E26



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

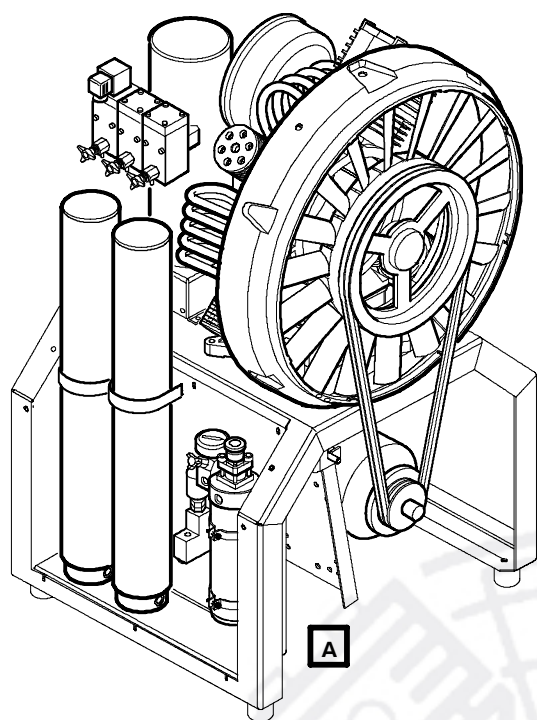
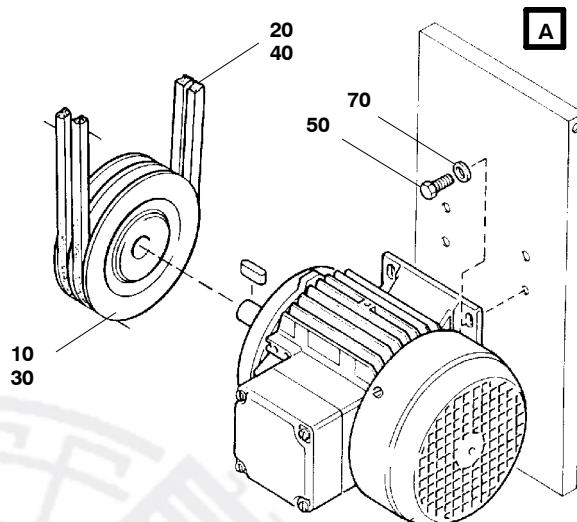
Baugruppe 78405-11
Assembly 78405-11
Assemblage 78405-11

V/KAP/I/G/GI 18.1; 11 kW; 50/60 Hz
V/KAP/I/G/GI 18.1; 11 kW; 50/60 Hz
V/KAP/I/G/GI 18.1; 11 kW; 50/60 Hz



F14.3- 6

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | N17113 | 1 | Keilriemenscheibe, 50 Hz, dw132 | v-belt pulley, 50 Hz, dw132 | poulie à gorge, 50 Hz, dw132 |
| | X | | 20 | N18841 | 2 | Keilriemen, 50 Hz, Lw1957 | v-belt, 50 Hz, Lw1957 | courroie trapézoïdale, 50 Hz, Lw1957 |
| | | | 30 | 12565 | 1 | Keilriemenscheibe, 60 Hz, dw212 | v-belt pulley, 60 Hz, dw212 | poulie à gorge, 60 Hz, dw212 |
| | X | | 40 | N2600 | 2 | Keilriemen, 60 Hz, Lw2082 | v-belt, 60 Hz, Lw2082 | courroie trapézoïdale, 60 Hz, Lw2082 |
| | | | 50 | N19523 | 4 | Sechskantschraube | hexagon screw | vis hexagonale |
| | | | 60 | N16902 | 4 | Federring | spring washer | rondelle-ressort |


 Ansicht 180° gedreht
 view rotated 180°
 vue inversée de 180°

 siehe / refer to / voir
 Bild/fig./fig. -1

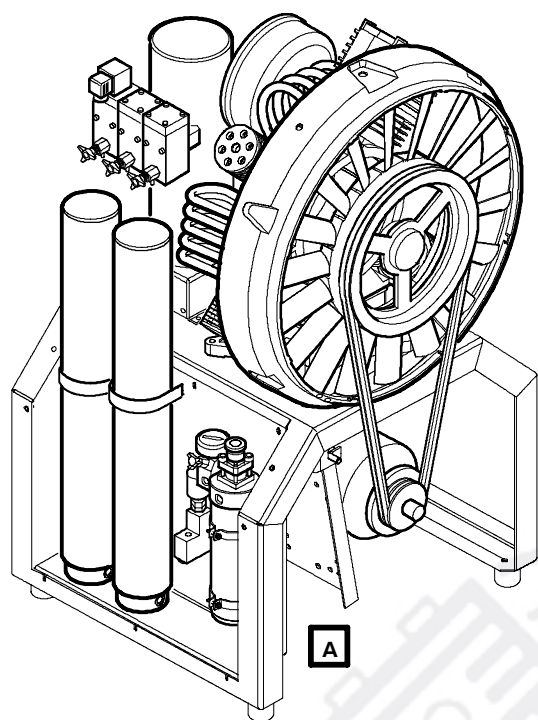
A siehe / refer to / voir E26

Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien

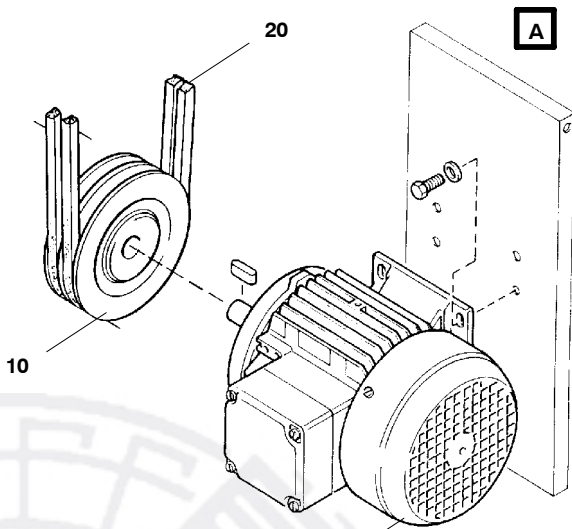
| | | |
|-------------------|-----------------|--|
| Baugruppe | 78405-12 | V/KAP/I/G/GI 18.1; I 180; 15 kW; 50/60 Hz |
| Assemlay | 78405-12 | V/KAP/I/G/GI 18.1; I 180; 15 kW; 50/60 Hz |
| Assemblage | 78405-12 | V/KAP/I/G/GI 18.1; I 180; 15 kW; 50/60 Hz |


F14.3-7

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 64581 | 1 | Keilriemenscheibe, 50 Hz, dw212 | v-belt pulley, 50 Hz, dw212 | poulie à gorge, 50 Hz, dw212 |
| | | X | 20 | N2599 | 2 | Keilriemen, 50 Hz, Lw1982 | v-belt, 50 Hz, Lw1982 | courroie trapézoïdale, 50 Hz, Lw1982 |
| | | | 30 | 64582 | 1 | Keilriemenscheibe, 60 Hz, dw180 | v-belt pulley, 60 Hz, dw180 | poulie à gorge, 60 Hz, dw180 |
| | | X | 40 | N2598 | 2 | Keilriemen, 60 Hz, Lw1932 | v-belt, 60 Hz, Lw1932 | courroie trapézoïdale, 60 Hz, Lw1932 |
| | | | 50 | N19523 | 4 | Sechskantschraube | hexagon screw | vis hexagonale |
| | | | 70 | N16902 | 4 | Federring | spring washer | rondelle-ressort |



Ansicht 180° gedreht
view rotated 180°
vue inversée de 180°



siehe / refer to / voir
Bild/fig./fig. -1

A siehe / refer to / voir E26



Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 78405-14 C100-3;C120-4
Assembly 78405-14 C100-3;C120-4
Assemblage 78405-14 C100-3;C120-4

F14.3- 8

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|--------------------------|----------------------|-------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | N25704 | 1 | Keilriemenscheibe, dw212 | v-belt pulley, dw212 | poulie à gorge, dw212 |
| | | X | 20 | N27291 | 2 | Keilriemen, Lw2082 | v-belt, Lw2082 | courroie trapézoïdale, Lw2082 |

Ersatzteilliste
Spare parts catalogue
Liste des pièces

G59.2
G59.2
G59.2

Kompressorsteuerungen
Compressor control units
Dispositifs de commande



VERTICUS 5



| Baugruppe | Assembly | Assemblage | Bild/fig. |
|--|--|---|------------------|
| Kompressorsteuerungen m. B-Control | Compressor control units w. B-Control | Commandes de compresseur avec B-Control | G59.2- 1 |
| Kompressorsteuerungen o. B-Control | Compressor control units without B-Control | Commandes de compresseur sans B-Control | G59.2- 2 |
| Kompressorsteuerungen f. V5-F | Compressor control units f. V5-F | Commandes de compresseur pour V5-F | G59.2- 3 |
| B-Control Erweiterung; Grundausführung | B-Control extension, basic version | Extension B-Control, version de base | G59.2- 4 |
| B-Control Erweiterung | B-Control extension | Extension B-Control | G59.2- 5 |
| Überwachungsarmaturen | Monitoring devices | Equipements de contrôle | G59.2- 6 |
| Überwachungsarmaturen für | Monitoring devices for | Equipements de contrôle pour | |
| Kompressoren ohne Steuerung | Compressors without control unit | Compresseurs sans commande | G59.2- 7 |

HINWEIS

Diese Ersatzteilliste ist für unterschiedliche Konfigurationen gültig; Der tatsächliche Lieferumfang kann insbesondere bei den Anbau- und Zubehörteilen von den dargestellten Baugruppen und Teilen abweichen.

NOTE

This parts list covers different configurations; the delivery scope, especially for the mounting and accessory parts may differ from the assemblies and parts shown.

NOTE

Cette liste de pièces est valable pour des configurations diverses; il est donc possible que les pièces et les assemblages livrés soient différents des pièces et assemblages indiqués, en particulier les pièces destinées au montage et les accessoires.

| Änder.-Nr. Change no. No. de change | Datum Date | Änderung | Change | Changement |
|--|-----------------------------|--------------------|--------------------|-----------------------|
| 0 | 01.01.1995 | Grundausgabe | Basic edition | Edition de base |
| 1 | 01.01.2001 | Neue Struktur | new structure | structure nouvelle |
| 2 | 01.11.2001 | B-HW Control hinzu | B-HW control added | Ajout de B-HW control |
| | | | | |
| | | | | |

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets
8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

- a = Wartungssatz 1000 h
- b = Wartungssatz 2000 h
- c = Wartungssatz 4000 h



Maintenance kit

- a = Maintenance kit 1000 h
- b = Maintenance kit 2000 h
- c = Maintenance kit 4000 h



Kits de pièces d'entretien :

- a = Kit d'entretien 1000 h
- b = Kit d'entretien 2000 h
- c = Kit d'entretien 4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:

| | | | |
|----------------------------------|--------------------------|--|--------------------------|
| Modell/Model/Modèle | | Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série | |
| <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | |
| Volumenstrom m ³ /min | <input type="checkbox"/> | Jahr Year | <input type="checkbox"/> |
| Free air delivery Scfm | <input type="checkbox"/> | n/min. r.p.m. | <input type="checkbox"/> |
| Betriebsüberdruck bar | <input type="checkbox"/> | kW | <input type="checkbox"/> |
| Max. working press. psig | <input type="checkbox"/> | CE | <input type="checkbox"/> |
| | | Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification | |
| | | Anlage/Unit/Groupe | |
| | | Kompressorblock / Compressor block / Bloc compresseur | |



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



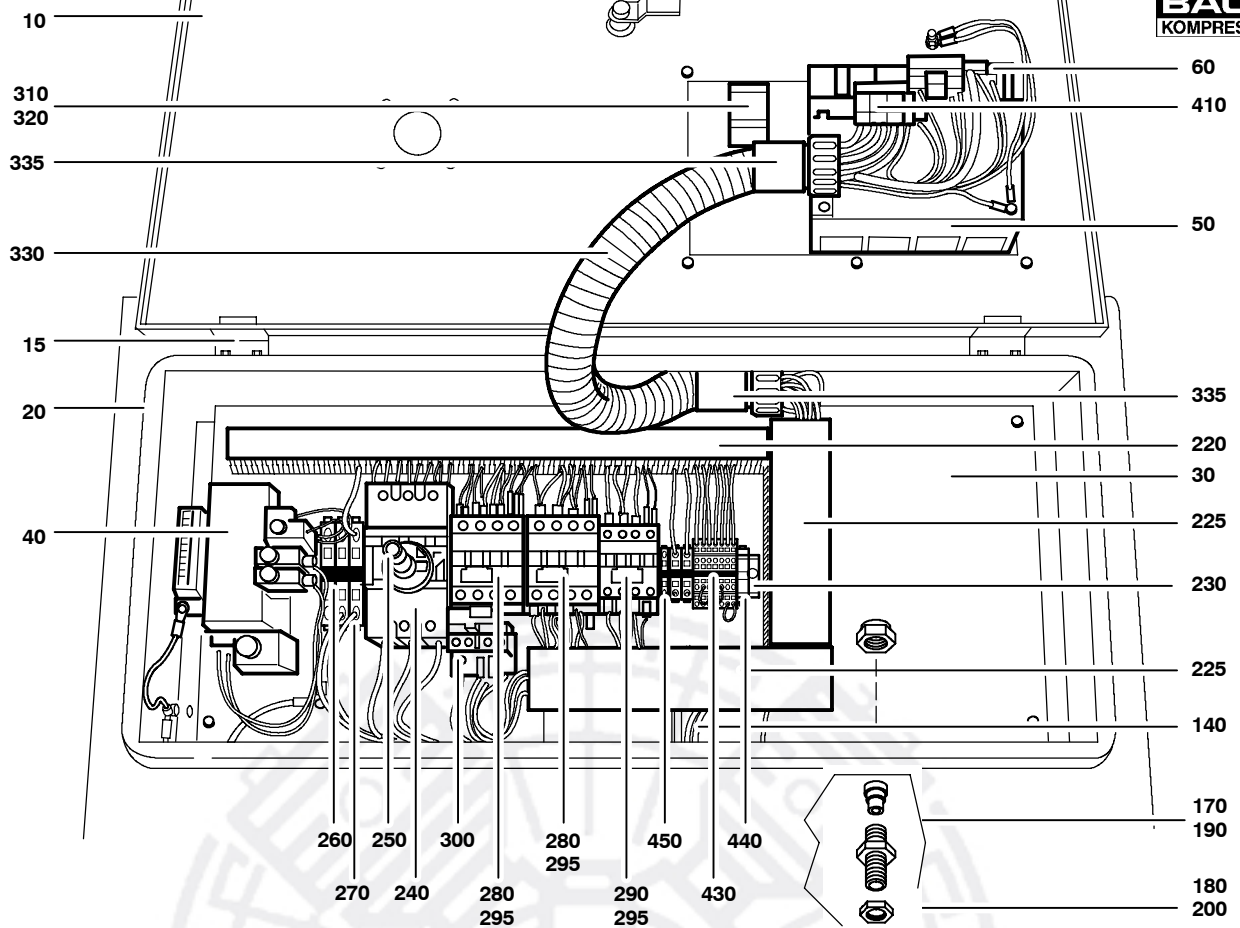
ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78266
 Assembly 78266
 Assemblage 78266

Kompressorsteuerungen m. B-Control
 Compressor control units w. B-Control
 Commandes électriques avec B-Control

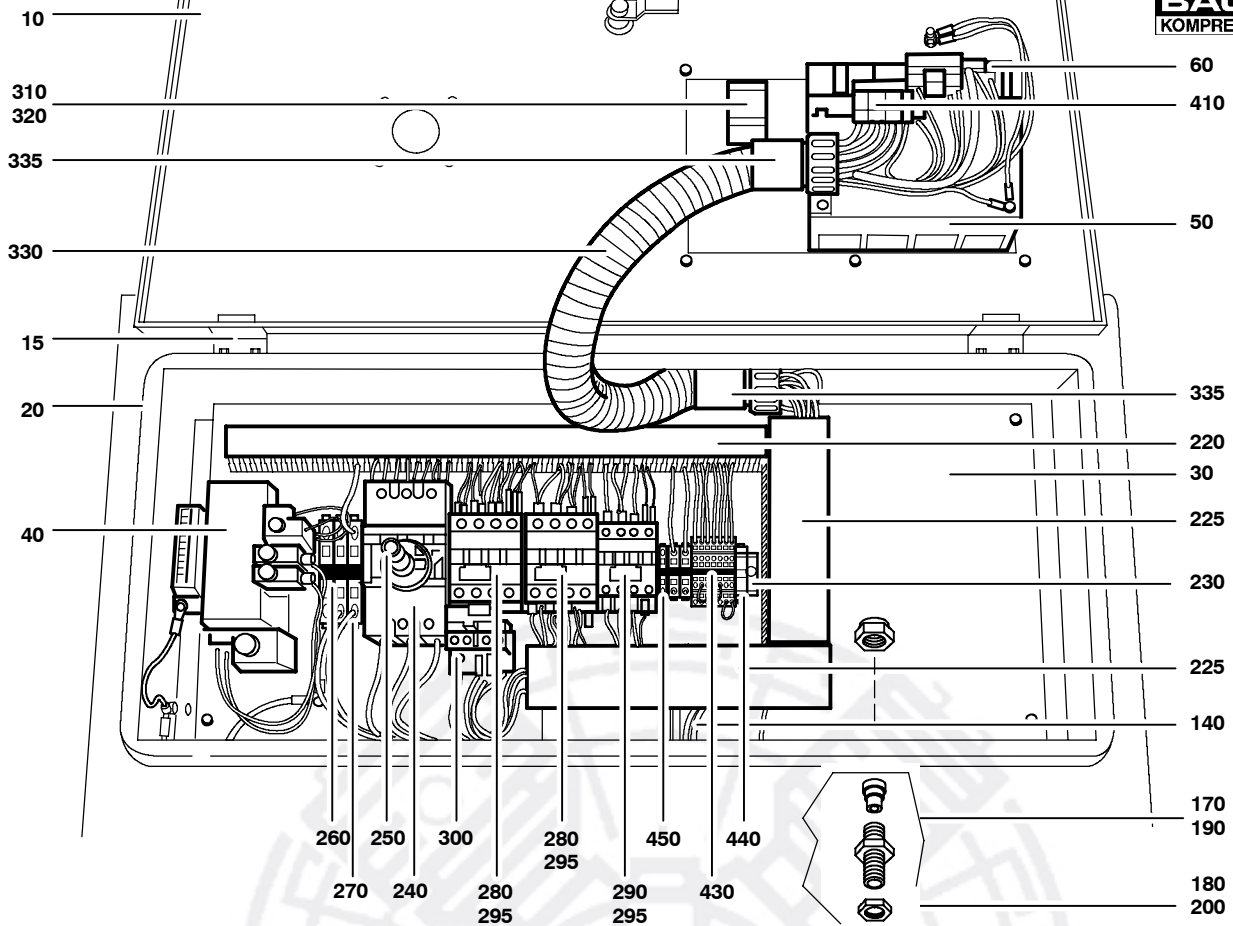
G59.2- 1

| Klasse/Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|-------------------------|---|---|------|--|---------------------|---------------------------|-------------------------|---------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 077607 | 1 | Deckel kpl. | Cover assy. | Couvercle cpl. |
| | | | 15 | N25388 | 1 | Befestigungssatz | Mounting kit | Kit de fixation |
| | | | 20 | 077610 | 1 | Unterteil kpl. | Housing assy | Partie inférieure |
| | | | 30 | 77859 | 1 | Montageplatte | Mounting plate | Plaque de montage |
| | | | 40 | N25287 | 1 | Transformator | Transformer | Transformateur |
| | | | 45 | 78131 | 1 | Schild | Label | Etiquette |
| | | | 50 | N25286 | 1 | B-Control | B-Control unit | Unité de cde. B-Control |
| | | | 60 | N25297 | 1 | Stecker | Plug | Prise électrique |
| | | | 140 | 078075 | 1 | Kabelbaum | Cable harness | Harnais de câbles |
| | | | 150 | ** | 1 | Anschlußkabel mit Stecker | supply cable w. plug | Câble d'alimentation avec prise |
| | | | 160 | ** | 1 | Anschlußkabel, Motor | Connecting cable, motor | Câble de connexion, moteur |
| | | | 170 | N25553 | 2 | Kabelverschraubung, M32 | Cable fitting, M32 | Passe-câble à vis, M32 |
| | | | 180 | N25561 | 2 | Gegenmutter, M32 | Nut, M32 | Ecrou, M32 |
| | | | 190 | N25552 | 1 | Kabelverschraubung, M25 | Cable fitting, M25 | Passe-câble à vis, M25 |
| | | | 200 | N25560 | 1 | Gegenmutter, M25 | Nut, M25 | Ecrou, M25 |
| | | | 210 | N25773 | 1 | Verschlußstopfen, M25 | Plug, M25 | Bouchon, M25 |
| | | | 220 | N21592* | mm | Kabelkanal | Cable duct | Gaine |
| | | | 225 | N21593* | mm | Kabelkanal | Cable duct | Gaine |
| | | | 230 | N3716 | mm | Tragschiene | Mounting rail | Rail support |
| | | | 240 | ** | 1 | Leistungsschalter | Power switch | Disjoncteur |
| | | | 250 | ** | 1 | Drehantrieb | Switch actuator | Interrupteur |
| | | | 260 | ** | 2 | Schutzleiterklemme | Ground terminal | Borne de terre |
| | | | 270 | ** | 1 | Durchgangsklemme | Feed-through terminal | Borne de phase |
| | | | 280 | ** | 1 | Motorschütz | Contacteur | Contacteur |

* Meterware
 ** Siehe G59.2- 1a

Piece goods
 Refer to table G59.2- 1a

Marchandise au mètre
 Se reporter à G59.2- 1a



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78266
 Assembly 78266
 Assemblage 78266

Kompressorsteuerungen m. B-Control
 Compressor control units w. B-Control
 Commandes électriques avec B-Control

G59.2- 1

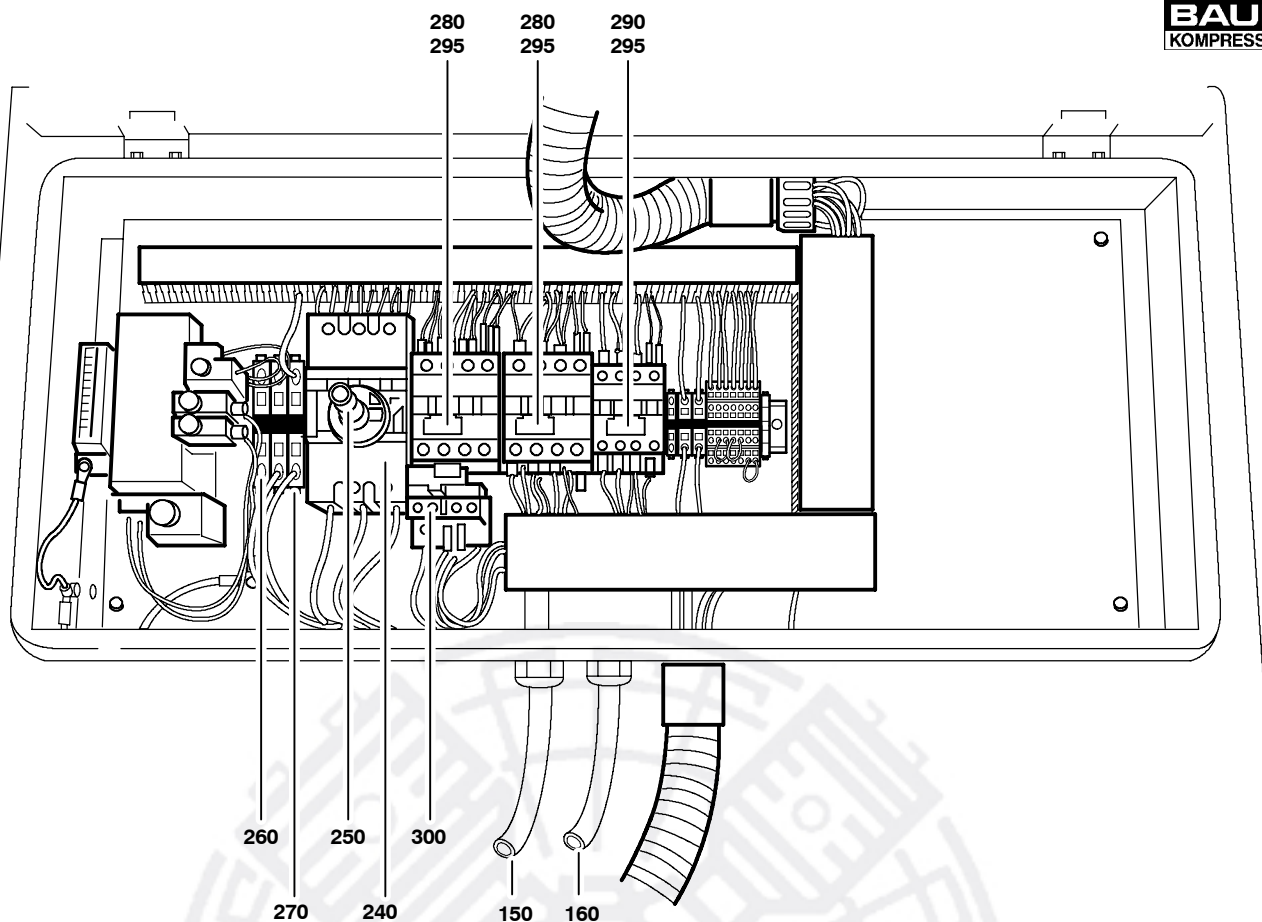
| Klasse/Class/ Classe | | | Pcs. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|-------------------------|---|---|------|--|---------------------|-----------------------|-------------------------|--------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 290 | ** | 1 | Motorschütz | Contacteur | Contacteur |
| | | | 295 | ** | 1 | Entstörglied | Interference suppressor | Dispositif anti-parasite |
| | | | 300 | ** | 1 | Überlastrelais | Overload relay | Relais de surintensité |
| | | | 305 | ** | 1 | Hilfshaltervorsatz | Adaptor | Adaptateur |
| | | | 310 | N21653 | 1 | Not/Aus-Taste | Emergency OFF button | Bouton "Arrêt" |
| | | | 320 | N23597 | 1 | Schaltelement | Switching element | Élément interrupteur |
| | | | 330 | N24447* | mm | Schutzschlauch | Protective hose | Tuyau protecteur |
| | | | 335 | N25432 | 2 | Schlauchverschraubung | Hose clamp | Raccord pour tuyaux |
| | | | 340 | 72827 | 1 | Klebeschild | Sticker, control data | Étiquette |
| | | | 350 | 72828 | 1 | Klebeschild | Sticker, serial no. | Étiquette |
| | | | 400 | N21760 | 2 | Bolzen | Bolt | Boulon d'écartement |
| | | | 410 | N25403 | 4 | Schirmklemme | Ground terminal | Borne de terre |
| | | | 420 | N25404* | mm | Tragschiene | Mounting rail | Rail support |
| | | | 430 | N25767 | 6 | Doppelklemme | dopple terminal | Borne double |
| | | | 440 | N25768 | 1 | Abschlußplatte | Plate | Plaque |
| | | | 450 | N22064 | 1 | Schutzleiterklemme | Ground terminal | Borne de terre |

*
**

Meterware
 Siehe G59.2- 1a

Piece goods
 Refer to table G59.2- 1a

Marchandise au mètre
 Se reporter à G59.2- 1a

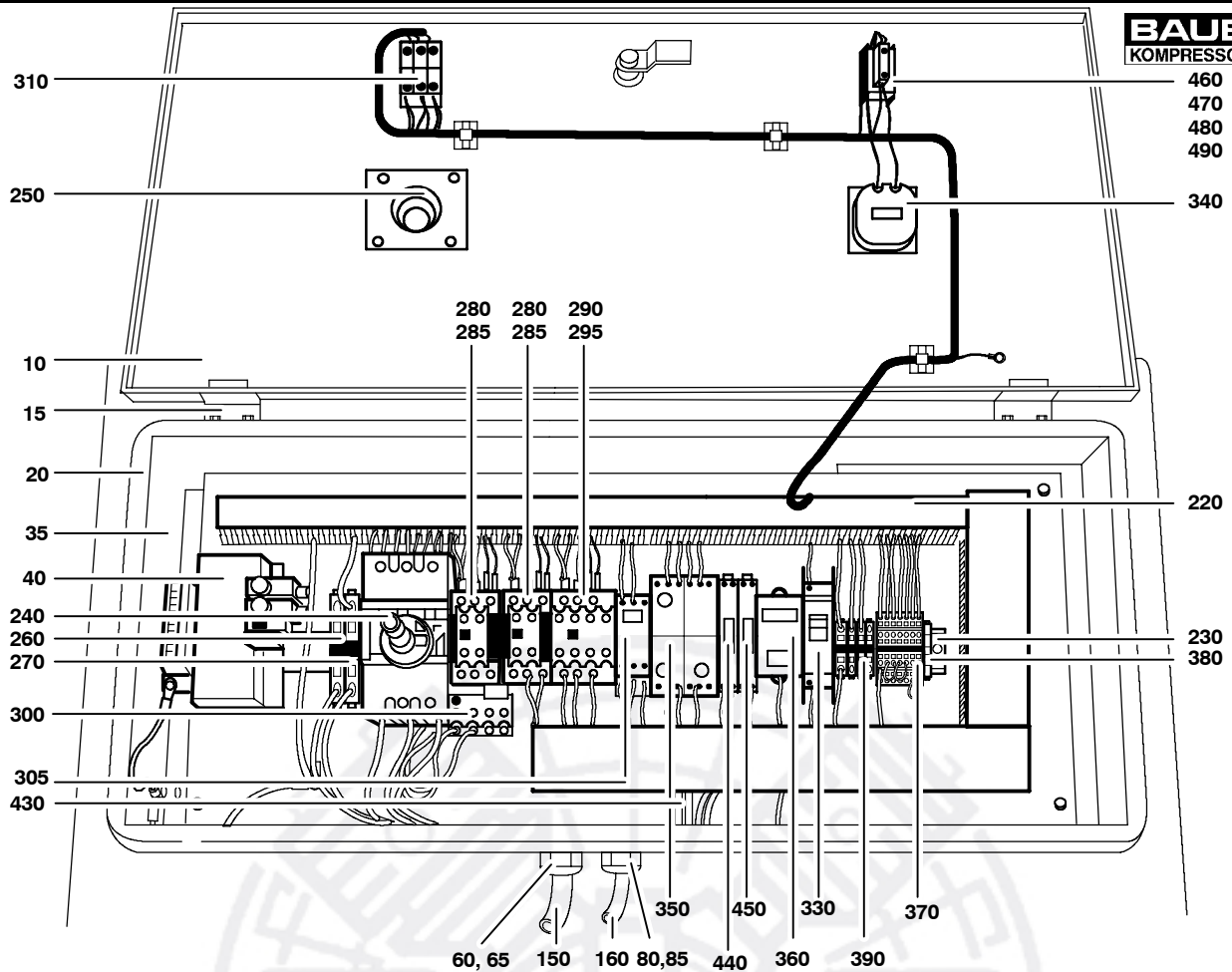


Baugruppe 78266
 Assembly 78266
 Assemblage 78266

Kompressorsteuerungen m. B-Control
 Compressor control units w. B-Control
 Commandes électriques avec B-Control

G59.2- 1a

| Pos | 220-240V | | | 380-440V | | | | 220-240V / 380-440V | | 460-690V |
|-----|----------|--------|----------|------------|------------|------------|--------|---------------------|----------------|----------|
| | 2,2/3 kW | 7,5 kW | 11/15 kW | 2,2/3 kW | 4 kW | 5,5 kW | 15 kW | 15 kW / 4 kW | 11 kW / 5,5 kW | 7,5 kW |
| | 78153 | 78154 | 78155 | 78157 | 78158 | 78159 | 78151 | 77604 | 78150 | 77604-01 |
| 150 | N3423 | N17217 | N25635 | 59187-V002 | 59187-V002 | 59187-V002 | N17217 | 59188-V001 | 59188-V001 | N3423 |
| 160 | 78243 | 78246 | 82169 | 78243 | 78244 | 78244-S01 | 78246 | 78244-S01 | 78245 | N23867 |
| 240 | N25291 | N25289 | N25288 | N25292 | N25292 | N25291 | N25289 | N25290 | N25290 | N25292 |
| 250 | N25294 | N25294 | N25293 | N25294 | N25294 | N25294 | N25293 | N25294 | N25294 | N25294 |
| 260 | N21609 | N21612 | N21612 | N21609 | N21609 | N21609 | N21612 | N21610 | N21610 | N21609 |
| 270 | N21605 | N21608 | N21608 | N21605 | N21605 | N21605 | N21608 | N21606 | N21606 | N21605 |
| 280 | N19792 | N19792 | N19796 | N19788 | N19788 | N19788 | N19794 | N19790 | N19792 | N19790 |
| 290 | _____ | N19788 | N19792 | _____ | N19788 | N19788 | N19790 | N19788 | N19788 | _____ |
| 295 | N26467 | N26467 | N26467 | N25274 | N26467 | N26467 | N26467 | N26467 | N26467 | N25274 |
| 300 | N19811 | N19812 | N19814 | N19809 | N19808 | N19809 | N19812 | N19810 | N19812 | N19810 |


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 78266-01 Kompressorsteuerungen ohne B-Control
Assembly 78266-01 Compressor control units without B-Control
Assemblage 78266-01 Commandes électriques sans B-Control
G59.2- 2

| Klasse/Class/Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|---------------------|---|---|------|--|---------------------|------------------------|-----------------------|----------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 78789-S01 | 1 | Deckel | cover | couvercle |
| | | | 15 | N25388 | 1 | Befestigungssatz | fastening kit | kit de fixation |
| | | | 20 | 77610 | 1 | Unterteil kpl. | housing assy. | boîtier inférieur |
| | | | 35 | 77859 | 1 | Montageplatte | mounting plate | plaque de montage |
| | | | 40 | N26301 | 1 | Transformator | transformer | transformateur |
| | | | 60 | N25553 | 1 | Kabelverschraubung M32 | cable grommet M32 | raccord M32 |
| | | | 65 | N25561 | 2 | Gegenmutter M32 | counternut M32 | contre-écrou M32 |
| | | | 80 | N25552 | 1 | Kabelverschraubung M25 | cable grommet M25 | raccord M25 |
| | | | 85 | N25560 | 2 | Gegenmutter M25 | counternut M25 | contre-écrou M25 |
| | | | 90 | N25773 | 1 | Verschlußstopfen | plug | bouchon |
| | | | 150 | ** | 1 | Anschlußkabel | cable | câble |
| | | | 160 | ** | 1 | Anschlußkabel | cable | câble |
| | | | 220 | N21592 | m | Kabelkanal | cable duct | gaine |
| | | | 230 | N3716 | mm | Tragschiene | rail | rail |
| | | | 240 | ** | 1 | Leistungsschalter | power switch | disjoncteur |
| | | | 250 | ** | 1 | Drehantrieb | actuator | tourniquet |
| | | | 260 | ** | 1 | Schutzleiterklemme | ground terminal | borne de terre |
| | | | 270 | ** | 1 | Durchgangsklemme | feed-through terminal | borne de phase |
| | | | 280 | ** | 1 | Motorschütz | motor contactor | contacteur du moteur |
| | | | 285 | ** | 1 | Hilfschaltervorsatz | motor contactor | contacteur du moteur |
| | | | 290 | ** | 1 | Motorschütz | motor contactor | contacteur du moteur |
| | | | 295 | ** | 1 | Hilfschaltervorsatz | | |
| | | | 300 | ** | 1 | Überlastrelais | overload relay | relais de surcharge |
| | | | 305 | N27204 | 1 | Zeitrelais | time relay | temporisateur |
| | | | 310 | N26308 | 1 | Tastschalter | operation switch | interrupteur |
| | | | 330 | N16206 | 1 | Installationsschalter | installation switch | interrupteur général |
| | | | 340 | N23853 | 1 | Betriebsstundenzähler | hourmeter | compteur horaire |
| | | | 350 | N26809 | 1 | Taktgeber | timer for condensate | minuterie électrique |
| | | | 360 | N19096 | 1 | Summierzähler | cycle counter | compteur périodique |
| | | | 370 | N25767 | 9 | Durchgangsklemme | feed-through terminal | borne de phase |
| | | | 380 | N25768 | 1 | Abschlußplatte | end plate | plaque de fermeture |
| | | | 390 | N22064 | 3 | Schutzleiterklemme | ground terminal | borne de terre |
| | | | 400 | 72827 | 1 | Klebeschild | label | étiquette |
| | | | 410 | 72828 | 1 | Klebeschild | label | étiquette |

*

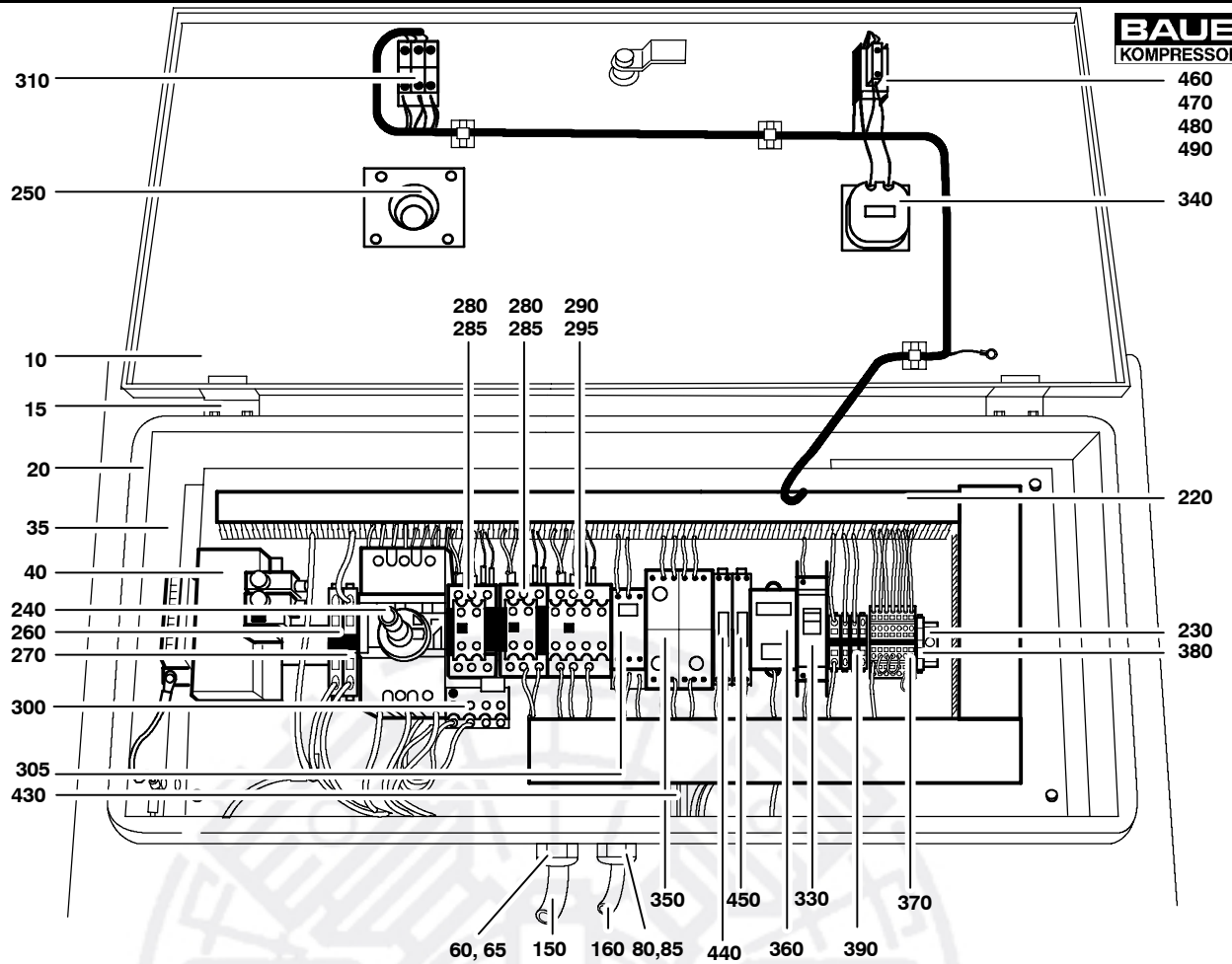
**

 Meterware
 Siehe G59.2- 2a

Piece goods

 Marchandise au mètre
 Refer to table G59.2- 2a

Se reporter à G59.2- 2a

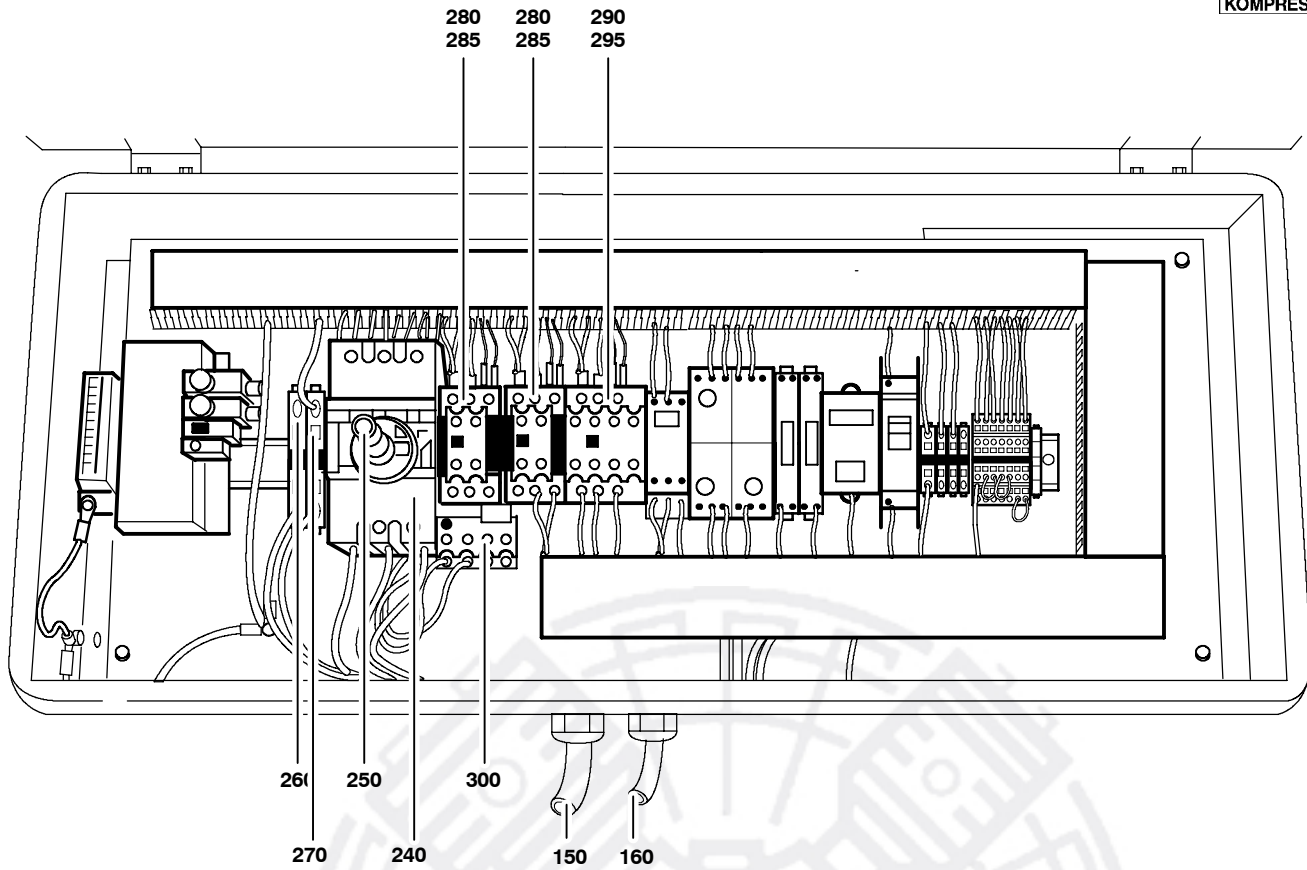


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 78266-01 Kompressorsteuerungen ohne B-Control
 Assembly 78266-01 Compressor control units without B-Control
 Assemblage 78266-01 Commandes électriques sans B-Control

G59.2- 2

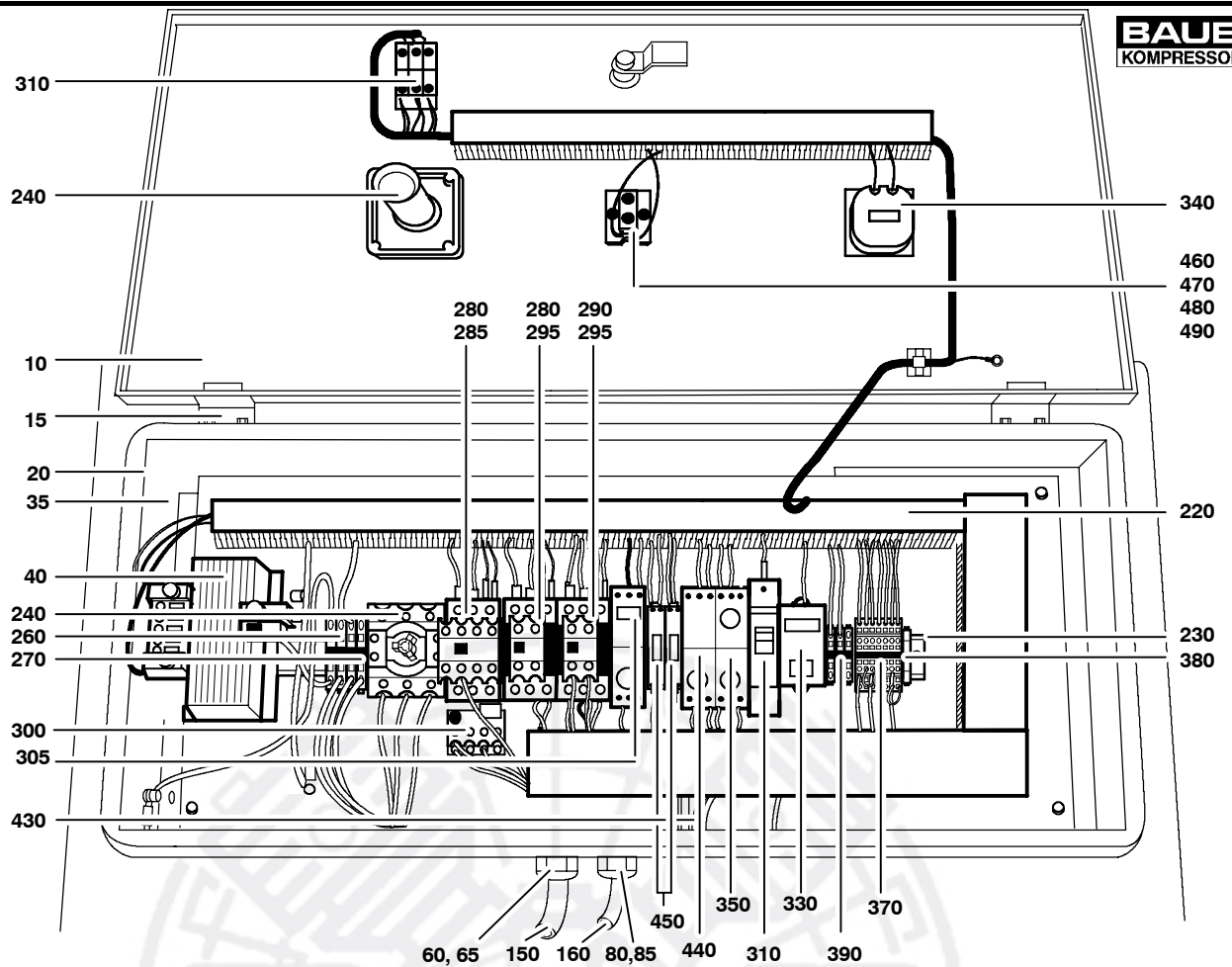
| Klasse/Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|-------------------------|---|---|------|--|---------------------|----------------------|-------------------|-----------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 430 | 81667 | m | Kabelbaum | cable tree | faisceau de cables |
| | | | 440 | N26920 | 1 | Zeitrelais | time relay | relais |
| | | | 450 | N22441 | 1 | Schnittstellenrelais | relay | relais |
| | | | 460 | N26443 | 1 | Frontelement | warning light | lampe témoin |
| | | | 470 | N26313 | 1 | LED | LED | LED |
| | | | 480 | N26852 | 1 | Linse | warning lens, red | lampe, lentille rouge |
| | | | 490 | N26310 | 1 | Flansch | flange | bride |



Baugruppe 78266-01 **Kompressorsteuerungen ohne B-Control**
Assembly 78266-01 **Compressor control units without B-Control**
Assemblage 78266-01 **Commandes électriques sans B-Control**

G59.2- 2a

| Pos | 220-240V | | | | 380-440V | | | | 220-240V / 380-440V | |
|-----|----------|--------|------------|----------|----------|------------|------------|--------|---------------------|----------------|
| | 2,2/3 kW | 7,5 kW | 11 kW | 15 kW | 2,2/3 kW | 4 kW | 5,5 kW | 15 kW | 7,5 kW / 4 kW | 11 kW / 5,5 kW |
| | 79117 | 79118 | 79119-S01 | 79119-01 | 79109 | 79111 | 79112 | 79115 | 79113 | 79114 |
| 150 | N3423 | N17217 | 59187-V002 | N25635 | | 59187-V002 | 59187-V002 | N17217 | 59188-V001 | 59188-V001 |
| 160 | 78243 | 78246 | 78244-S01 | 82169 | 78243 | 78244 | 78244-S01 | 78246 | 78244 | 82226 |
| 240 | N26918 | N26891 | N25291 | N25288 | N26943 | N26943 | N26918 | N26891 | N26918 | N26939 |
| 250 | N26569 | N26892 | N25294 | N25293 | N26569 | N26569 | N26569 | N26892 | N26569 | N26569 |
| 260 | N21609 | N21610 | N21609 | N21611 | N21609 | N21609 | N21609 | N21610 | N21609 | N21609 |
| 270 | N21605 | N21606 | N21605 | N21607 | N21605 | N21605 | N21605 | N21606 | N21605 | N21605 |
| 280 | N26776 | N26775 | N26945 | N26950 | N26156 | N26156 | N26156 | N26775 | N26928 | N26776 |
| 285 | _____ | N26778 | N26778 | N26778 | _____ | N26916 | N26916 | N26778 | N26780 | N26778 |
| 290 | _____ | N26776 | N26776 | N26775 | _____ | N26156 | N26156 | N26776 | N26929 | N26929 |
| 295 | _____ | N26780 | N26780 | N26780 | _____ | _____ | _____ | N26780 | N26778 | N26780 |
| 300 | N26777 | N26777 | N26946 | N26951 | N26153 | N26152 | N26153 | N26949 | N26574 | N26777 |



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 81696/97 Kompressorsteuerungen, V5-F-Ausführung
 Assembly 81696/97 Compressor control units, V5-F version
 Assemblée 81696/97 Commandes électriques, version V5-F

G59.2- 3

| Klasse/Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|-------------------------|---|---|------|--|---------------------|-------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 78789-S01 | 1 | Deckel | cover | couvercle |
| | | | 15 | N25388 | 1 | Befestigungssatz | fastening kit | kit de fixation |
| | | | 20 | 77610 | 1 | Unterteil kpl. | housing assy. | boîtier inférieur |
| | | | 35 | 77859 | 1 | Montageplatte | mounting plate | plaque de montage |
| | | | 40 | N26301 | 1 | Transformator | transformer | transformateur |
| | | | 60 | N25553 | 1 | Kabelverschraubung M32 | cable grommet M32 | raccord M32 |
| | | | 65 | N25561 | 2 | Gegenmutter M32 | counternut M32 | contre-écrou M32 |
| | | | 80 | N25552 | 1 | Kabelverschraubung M25 | cable grommet M25 | raccord M25 |
| | | | 85 | N25560 | 2 | Gegenmutter M25 | counternut M25 | contre-écrou M25 |
| | | | 90 | N25773 | 1 | Verschlußstopfen | plug | bouchon |
| | | | 150 | ** | 1 | Anschlußkabel | supply cable | câble d'alimentation |
| | | | 160 | ** | 1 | Anschlußkabel für Motor | cable for motor | câble pour raccordement moteur |
| | | | 220 | N21592* | m | Kabelkanal | cable duct | gaine |
| | | | 230 | N3716* | mm | Tragschiene | rail | rail |
| | | | 240 | ** | 1 | Leistungsschalter | power switch | interrupteur |
| | | | 260 | N21609 | 3 | Schutzleiterklemme | ground terminal | borne de terre |
| | | | 270 | N21605 | 1 | Durchgangsklemme | feed-through terminal | borne de phase |
| | | | 280 | ** | 2 | Motorschütz | motor contactor | contacteur du moteur |
| | | | 285 | ** | 1 | Hilfschaltervorsatz | motor contactor | contacteur du moteur |
| | | | 290 | ** | 1 | Motorschütz | motor contactor | contacteur du moteur |
| | | | 292 | ** | 3 | Enstörglied | anti-interference device | antiparasite |
| | | | 295 | ** | 2 | Hilfschaltervorsatz | motor contactor | contacteur du moteur |
| | | | 300 | ** | 1 | Überlastrelais | overload relay | relais de surcharge |
| | | | 305 | N27204 | 1 | Zeitrelais | time relay | temporisateur |
| | | | 310 | N26308 | 1 | Tastschalter | operation switch | interrupteur |
| | | | 330 | N16206 | 1 | Installationsschalter | installation switch | interrupteur général |
| | | | 340 | N23853 | 1 | Betriebsstundenzähler | hourmeter | compteur horaire |
| | | | 350 | N26809 | 1 | Taktgeber | timer for condensate | minuterie électrique |
| | | | 360 | N19096 | 1 | Summierzähler | cycle counter | compteur périodique |
| | | | 370 | N25767 | 9 | Durchgangsklemme | feed-through terminal | borne de phase |
| | | | 380 | N25768 | 1 | Abschlußplatte | end plate | plaque de fermeture |
| | | | 390 | N22064 | 3 | Schutzleiterklemme | ground terminal | borne de terre |
| | | | 400 | 72827 | 1 | Klebeschild | label | étiquette |
| | | | 410 | 72828 | 1 | Klebeschild | label | étiquette |

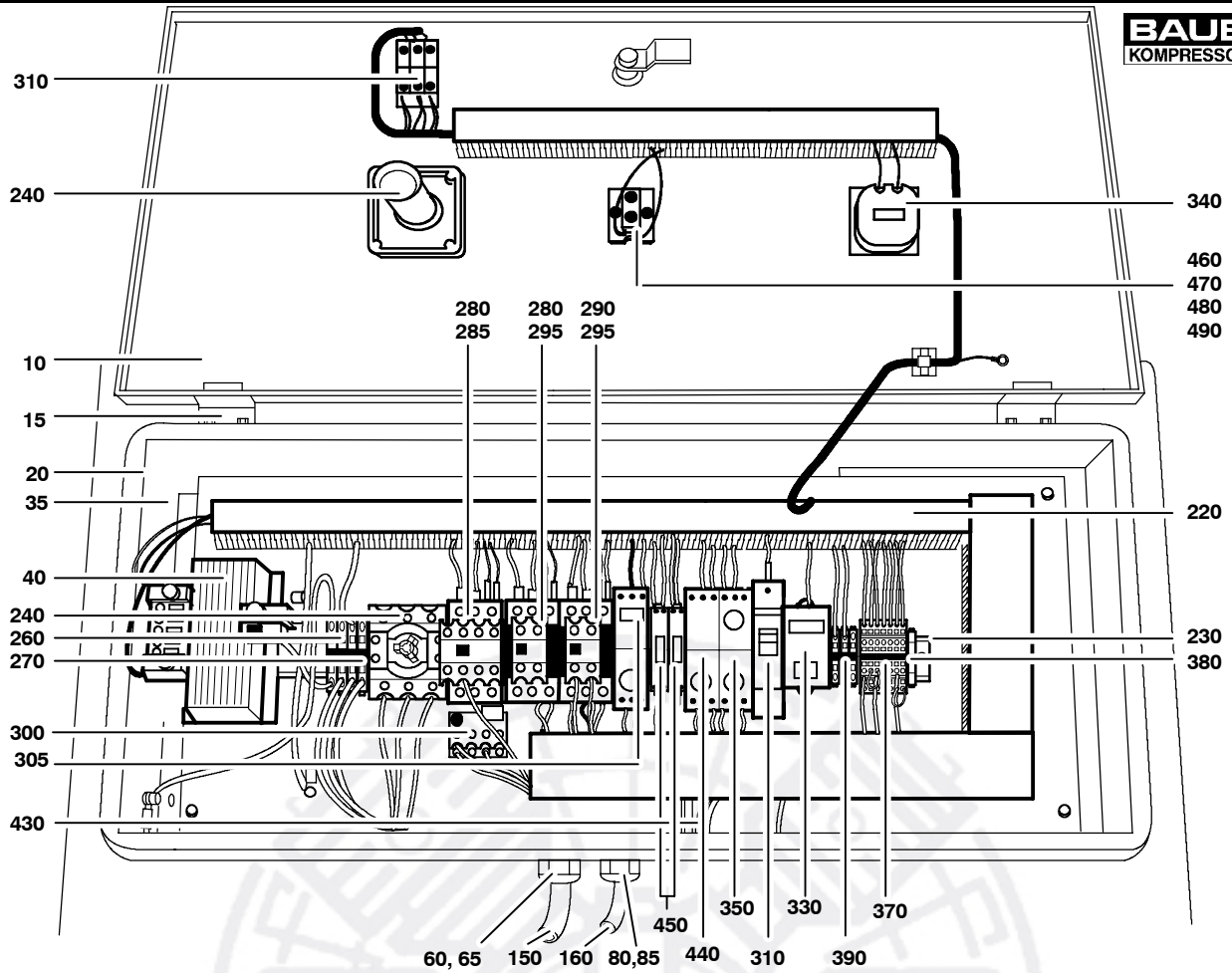
*
**

Meterware
 Siehe G59.2- 3a

Piece goods

Marchandise au mètre
 Refer to table G59.2- 3a

Se reporter à G59.2- 3a

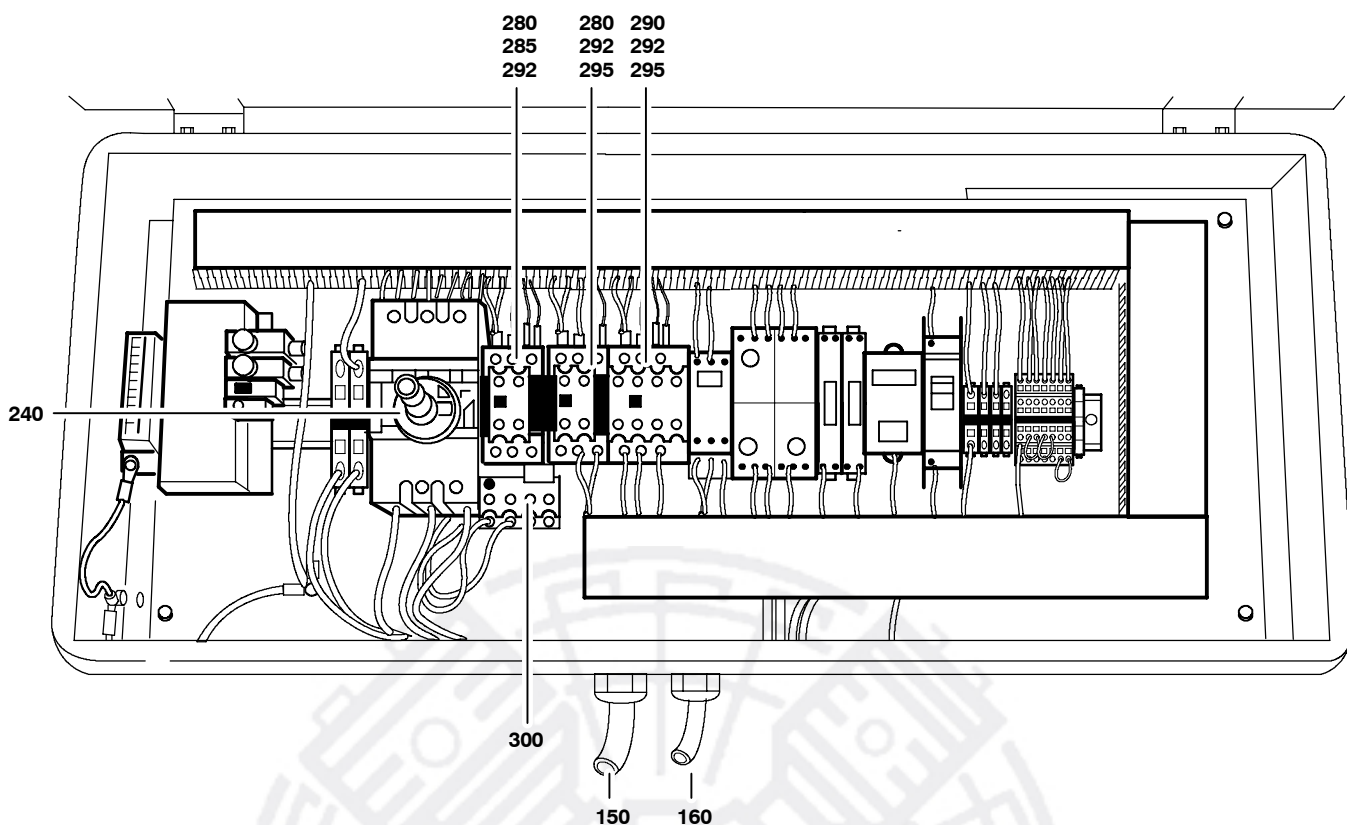


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 81696/97 Kompressorsteuerungen, V5-F-Ausführung
 Assembly 81696/97 Compressor control units, V5-F version
 Assemblage 81696/97 Commandes électriques, version V5-F

G59.2- 3

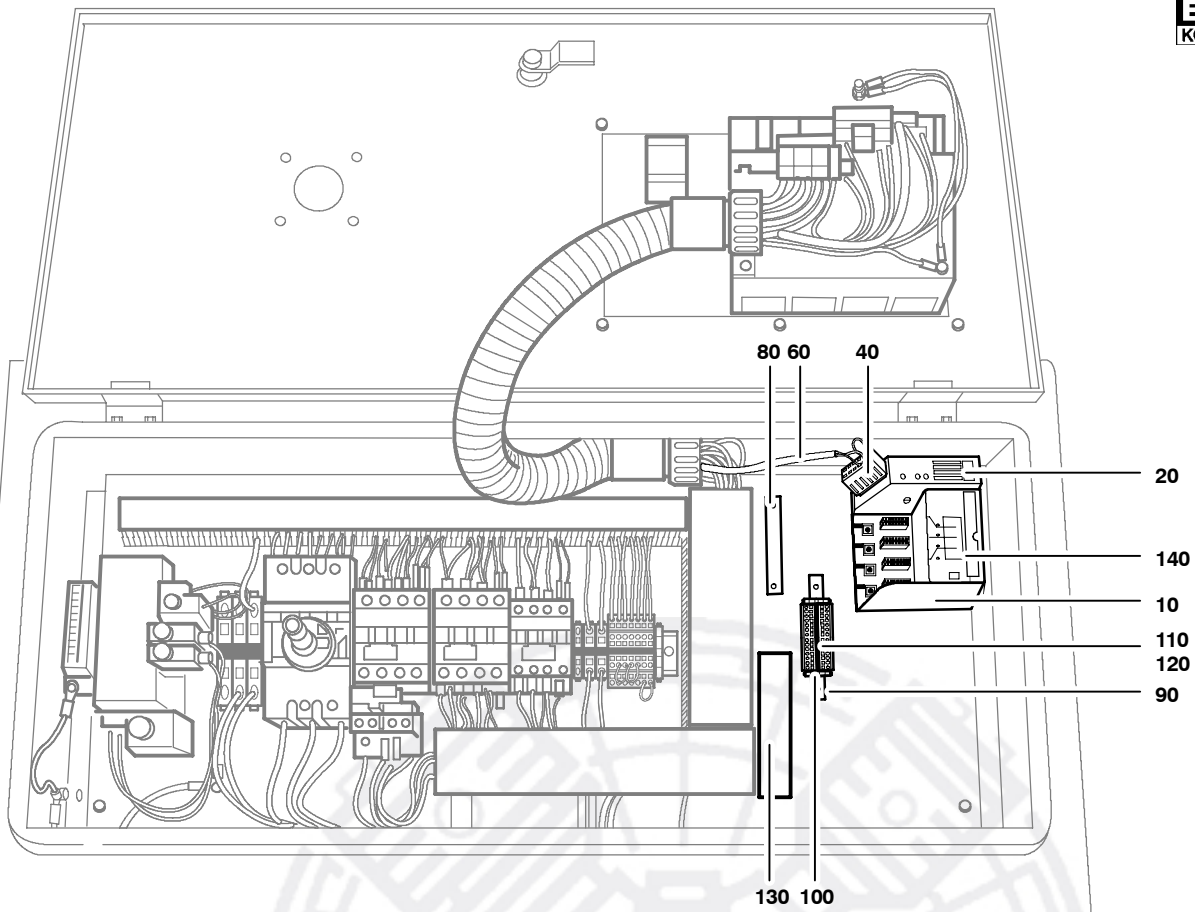
| Klasse/Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|-------------------------|---|---|------|--|---------------------|----------------------|-------------------|-----------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 430 | 81667* | m | Kabelbaum | cable tree | faisceau de câbles |
| | | | 440 | N26920 | 1 | Zeitrelais | time relay | relais |
| | | | 450 | N22441 | 2 | Schnittstellenrelais | relay | relais |
| | | | 460 | N26443 | 1 | Frontelement | warning light | lampe témoin |
| | | | 470 | N26313 | 1 | LED | LED | LED |
| | | | 480 | N26852 | 1 | Linse | warning lens, red | lampe, lentille rouge |
| | | | 490 | N26310 | 1 | Flansch | flange | bride |



Baugruppe 81696/97 **Kompressorsteuerungen, V5-F-Ausführung**
Assembly 81696/97 **Compressor control units, V5-F version**
Assemblage 81696/97 **Commandes électriques, version V5-F**

G59.2- 3a

| Pos | 220-240V / 380-440V | | |
|-----|---------------------|----------------|--------------|
| | 7,5 kW / 4 kW | 11 kW / 5,5 kW | 15 kW |
| | 81697 | 81696 | 85876 |
| 150 | 59188-V001 | 59188-V001 | — |
| 160 | 78244-S02 | 82226 | 81667 |
| 240 | N26941 | N26941 | 28708 |
| 280 | N26928 | N26776 | N29047 |
| 285 | N26780 | N26780 | N29062 |
| 290 | N26929 | N26929 | N29046 |
| 292 | — | — | N29064 |
| 295 | N26778 | N26778 | N29062 |
| 300 | N26574 | N26777 | N29057 |



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 79608
 Assembly 79608
 Assemblage 79608

B-Control Grund erweiterte Ausführung
 B-Control Basic extended version
 B-Control version étendue de base

G59.2- 4

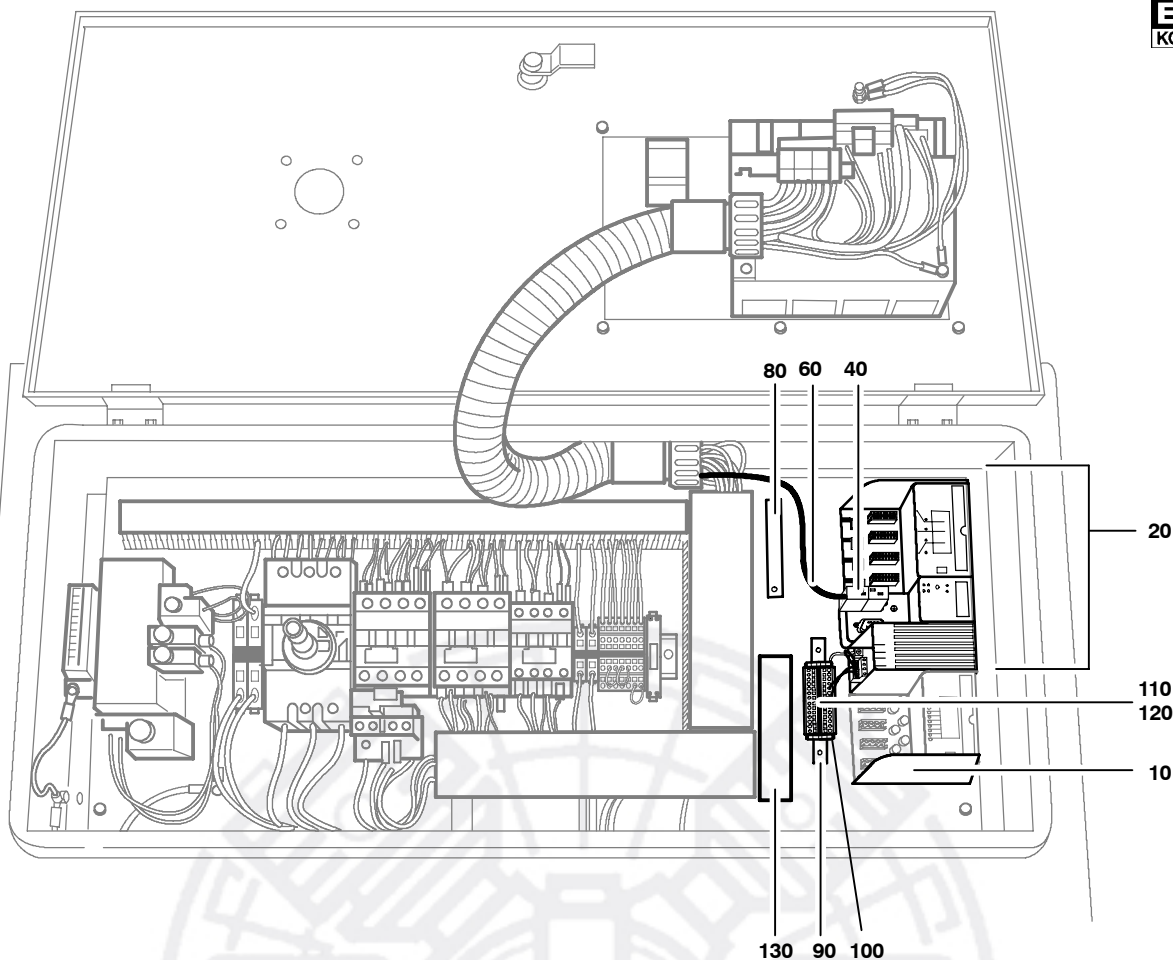
| Klasse/Class/Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|---------------------|---|---|------|--|-----------------|------------------------------|--------------------------------|----------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | N25988 | 1 | Modulträger | module support | support |
| | | | 20 | N25989 | 1 | B-Control Modul EX270 | B-Control Module EX270 | B-Control Module EX270 |
| | | | 40 | N25798 | 1 | Stecker | plug | prise |
| | | | 60 | N25384* | mm | Datenleitung | data cable | câble de connexion |
| | | | 70 | N21760 | 2 | Bolzen | bolt | boulon |
| | | | 80 | N25404* | mm | Tragschiene | rail | rail |
| | | | 90 | N4863* | mm | Tragschiene | rail | rail |
| | | | 100 | N23690 | 2 | Endwinkel | stopping clamp | stoppeur |
| | | | 110 | N23685 | 16 | Durchgangsklemme | connecting terminal | borne de connexion |
| | | | 120 | N23778 | 3 | Querverbindung | connection | connexion |
| | | | 130 | N21592* | mm | Kabelkanal | Cable duct | Gaine |
| | | | 140 | N25990 | 1 | B-Control Adaptermodul AF101 | B-Control adapter module AF101 | B-Control adaptateur AF101 |

*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 79200 B-Control erweitert; Basismodul
 Assembly 79200 B-Control extended; basic module
 Assemblage 79200 B-Control extension; module de base

G59.2- 5

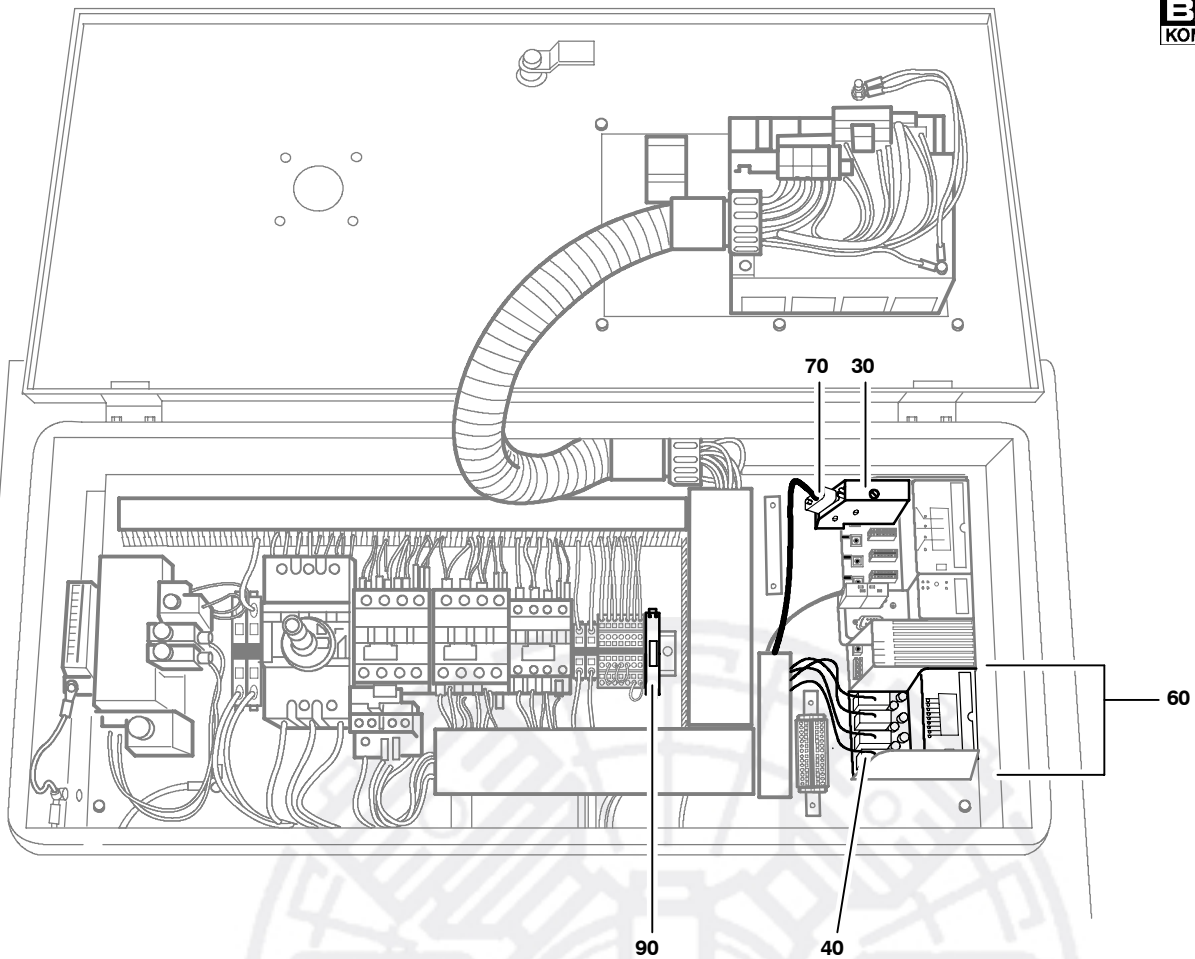
| Klasse/Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|-------------------------|---|---|------|--|---------------------|--------------------------|------------------------|--------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | N25791 | 1 | Modulträger | module support | support |
| | | | 20 | N25792 | 1 | B-Control Zentraleinheit | B-Control central unit | B-Control unité centrale |
| | | | 40 | N25797 | 1 | Stecker | plug | prise |
| | | | 60 | N25384* | mm | Datenleitung | data cable | câble de connexion |
| | | | 70 | N21760 | 2 | Bolzen | bolt | boulon |
| | | | 80 | N25404* | mm | Tragschiene | rail | rail |
| | | | 90 | N4863* | mm | Tragschiene | rail | rail |
| | | | 100 | N23690 | 2 | Endwinkel | stopping clamp | stoppeur |
| | | | 110 | N23685 | 16 | Durchgangsklemme | connecting terminal | borne de connexion |
| | | | 120 | N23778 | 3 | Querverbindung | connection | connexion |
| | | | 130 | N21592* | mm | Kabelkanal | Cable duct | Gaine |

*

Meterware

Piece goods; specify lenght

Marchandise au mètre; indiquer la longueur à la commande

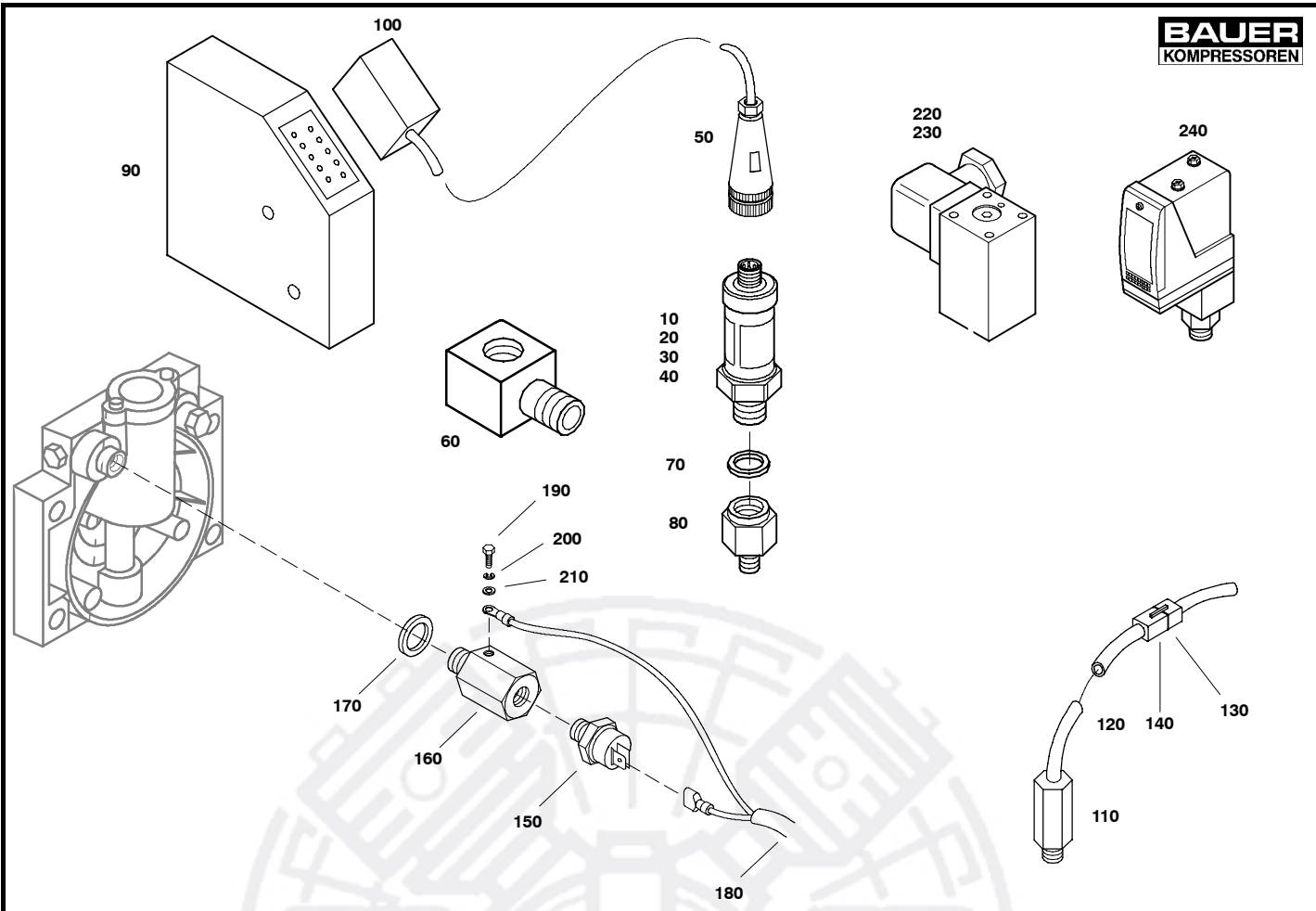


Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

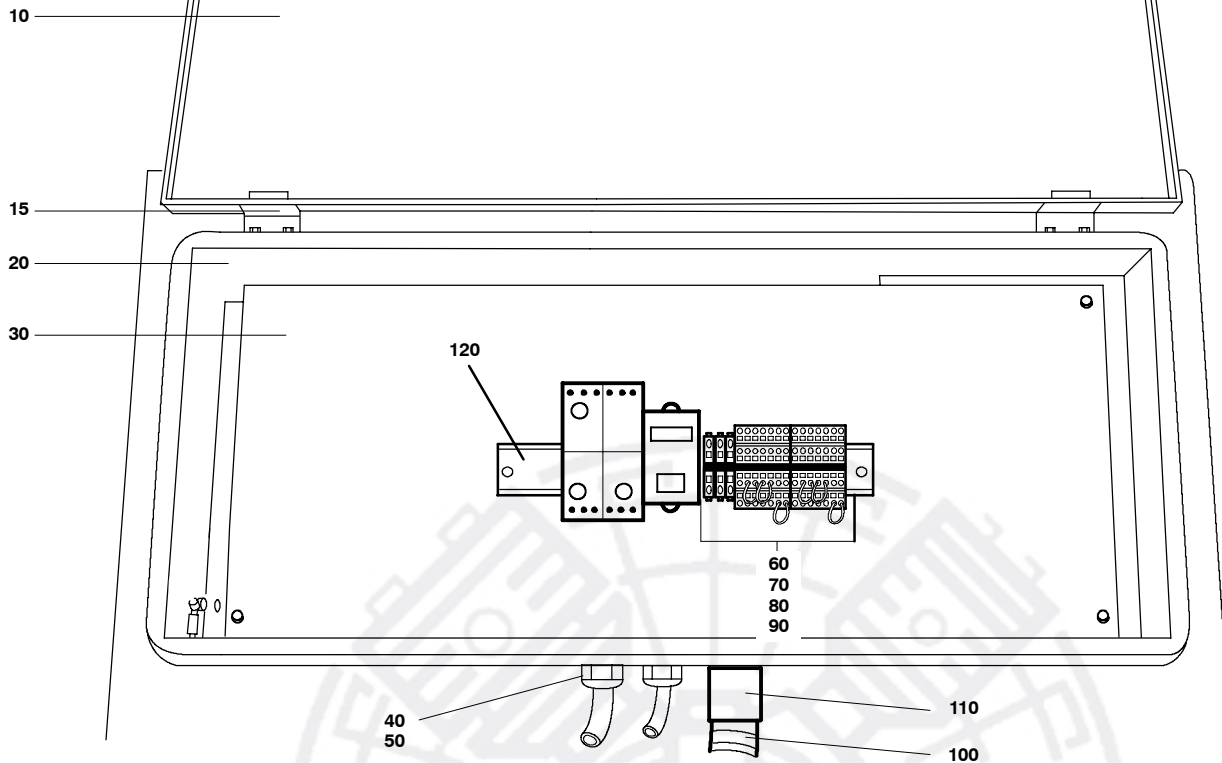
Baugruppe 79108 Erweiterungsset für Verbundbetrieb
 Assembly 79108 Extension kit for combined operation
 Assemblage 79108 Kit d'extension pour opération combinée

G59.2- 5a

| Klasse/Class/Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|---------------------|---|---|------|--|---------------------|---------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 30 | N25793 | 1 | CAN Schnittstelle | CAN interface | interface CAN |
| | | | 40 | N25830 | 4 | Stecker | plug | prise |
| | | | 60 | N25796 | 1 | B-Control, digit. Ausgangsmodul | B-Control, digit. output module | B-Control, module de sorties digit. |
| | | | 70 | N25797 | 1 | CAN Busstecker | CAN bus plug | prise pour bus CAN |
| | | | 90 | N22441 | 3 | Schnittstellenrelais | relay | relais |


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe **Überwachungsarmaturen**
Assembly **Monitoring devices**
Assemblage **Équipements de surveillance**
G59.2- 6

| Klasse/Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|-------------------------|---|---|------|--|---------------------|---|--|---|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | N25419 | 1 | Druckmeßformer 0-10 bar | pressure switch 0-10 bar | pressostat 0-10 bar |
| | | | 20 | N25420 | 1 | Druckmeßformer 0-100 bar | pressure switch 0-100 bar | pressostat 0-100 bar |
| | | | 30 | N25421 | 1 | Druckmeßformer 0-400 bar | pressure switch 0-400 bar | pressostat 0-400 bar |
| | | | 40 | N25422 | 1 | Druckmeßformer 0-600 bar | pressure switch 0-600 bar | pressostat 0-600 bar |
| | | | 50 | N21762-S01 | 1 | Anschlußleitung kpl. | connecting cable assy. | câble de connexion cpl. |
| | | | 60 | 78590 | 1 | Anschluß | coupling | raccord |
| | | | 70 | N4051 | 1 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 80 | N18311 | 1 | Gewinde-Reduzierstutzen | reducer | réducteur |
| | | | 90 | N25794 | 1 | B-Control-Eingangsmodul | B-Control input module | module d'entrée B-Control |
| | | | 100 | N25798 | 1 | Stecker | plug | prise |
| | | | 110 | N20878 | 1 | Temperatursensor -40, +260°C | temperature sensor -40, +260°C | capteur de température -40, +260°C |
| | | | 120 | N25383 | 1 | Anschlußleitung kpl. | connecting cable assy. | câble de connexion cpl. |
| | | | 130 | N25430 | 1 | Gehäuse | male connector | prise mâle |
| | | | 140 | N25431 | 1 | Buchsenkontakt | female connector | prise femelle |
| | | | 150 | N26437 | | Öldruckschalter | oil pressure switch | pressostat d'huile |
| | | | 160 | 80497 | | Adapter | adaptor | adaptateur |
| | | | 170 | N4602 | | USIT-Ring | USIT ring | joint USIT |
| | | | 180 | N21659 | | Steuerleitung | connecting cable | câble de connexion |
| | | | 190 | N26453 | | Sechskantschraube | hex. screw | boulon |
| | | | 200 | N2949 | | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 210 | N635 | | Federring | spring washer | rondelle fendue |
| | | | 220 | N1010 | 1 | Druckschalter 100-400 bar | pressure switch 100-400 bar | manostat 100-400 bar |
| | | | 230 | N28519 | 1 | Druckschalter 30-500 bar | pressure switch 30-500 bar | manostat 30-500 bar |
| | | | 240 | N4526 | 1 | Druckschalter 30-500 bar, m. einst. Hysterese | pressure switch 30-500 bar, w. adj. hysteresis | manostat 30-500 bar, avec hystérésis réglable |



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78501-03 Überwachungsarmaturen
 Assembly 78501-03 Monitoring devices
 Assemblage 78501-03 Equipements de surveillance

G59.2- 7

| Klasse/Class/Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz/ Qty/ Qté | Benennung | Designation | Dénomination |
|---------------------|---|---|------|--|---------------------|-------------------------|-----------------------|------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 78789 | 1 | Deckel kpl. | Cover assy. | Couvercle cpl. |
| | | | 15 | N25388 | 1 | Befestigungssatz | Mounting kit | Kit de fixation |
| | | | 20 | 077610 | 1 | Unterteil kpl. | Housing assy | Partie inférieure |
| | | | 30 | 77859 | 1 | Montageplatte | Mounting plate | Plaque de montage |
| | | | 40 | N25553 | 2 | Kabelverschraubung, M32 | Cable fitting, M32 | Passe-câble à vis, M32 |
| | | | 50 | N25561 | 2 | Gegenmutter, M32 | Nut, M32 | Ecrou, M32 |
| | | | 60 | N22064 | 2 | Schutzleiterklemme | Ground terminal | Borne de terre |
| | | | 70 | N22063 | 1 | Durchgangsklemme | Feed-through terminal | Borne de phase |
| | | | 80 | N21609 | 2 | Schutzleiterklemme | Ground terminal | Borne de terre |
| | | | 90 | N21597 | 1 | Durchgangsklemme | Feed-through terminal | Borne de phase |
| | | | 100 | N24447* | mm | Schutzschlauch | Protective hose | Tuyau protecteur |
| | | | 110 | N25434 | 2 | Schlauchverschraubung | Hose clamp | Raccord pour tuyaux |
| | | | 120 | N16126* | mm | Tragschiene | Mounting rail | Rail support |
| | | | 130 | N26809 | 1 | Taktgeber | timer | minuterie |
| | | | 140 | N19096 | 1 | Summierzähler | counter | totalisateur |

*

Meterware

Piece goods

Marchandise au mètre

Ersatzteilliste
Spare parts catalogue
Liste des pièces

G60.1
G60.1
G60.1

Ansaugereinrichtung
Intake system
Système d'aspiration



Verticus 5 Gas
Verticus 5 Gas
Verticus 5 Gaz

Ansaugereinrichtung / Intake system / Système d'aspiration

| Baugruppe Assembly Assemblage | Anlage / unit / groupe | | | | | | | | Bild/Fig. |
|--|-------------------------------|----------------------|----------------|----------------|----------------------|------------------------|----------------------|--------------|------------------|
| | G100 G120 | G150 G180 | G1B12.2 | G1B15.3 | G100 G120 | G15.1 G18.1 | C100 C120 | C15.1 | |
| 78620-01 | | X | | | | | | | G60.1- 1 |
| 78620-02 | X | | | | | | | | G60.1- 2 |
| 78620-05 | | | X | | | | | | G60.1- 3 |
| 78620-06 | | | | X | | | | | G60.1- 4 |
| 79219 | | | | | X | | | | G60.1- 5 |
| 79218 | | | | | | X | | | G60.1- 6 |
| 81929 | | | | | | | X | | G60.1- 7 |
| 81930 | | | | | | | | X | G60.1- 8 |

**Ansaugdruckreduzierung 1stufig / Intake pressure reducing system, 1 stage /
Réduction de la pression d'aspiration, 1 étage**

| Baugruppe Assembly Assemblage | Anlage / unit / groupe | | | Bild/Fig. |
|--|---------------------------------|--------------------------------|-------------------------|------------------|
| | G100 G120 G12.14 | G150 G15.1 G180 | G15.11 G18.1 | |
| 79009-01 | | X | X | G60.1- 9 |
| 79009-03 | X | | | G60.1- 10 |

**Ansaugdruckreduzierung, 2 stufig / Intake pressure reducing system, 2 stages /
Réduction de la pression d'aspiration, 2 étages**

| | | | | |
|----------|---|---|---|-----------|
| 79009-02 | | X | X | G60.1- 11 |
| 79009-04 | X | | | G60.1- 12 |

Ansaugpuffer / Intake buffer vessel / Réservoir-tampon d'aspiration

| | Anlage / unit / groupe | | | | |
|-------|-------------------------------|------------------------|----------------------|--------------|-----------|
| | G100 G120 | G15.1 G18.1 | C100 C120 | C15.1 | |
| 79212 | X | | | | G60.1- 13 |
| 79213 | | X | | | G60.1- 14 |
| 81931 | | | X | | G60.1- 15 |
| 81932 | | | | X | G60.1- 16 |

| Änder.-Nr. Change no. No. de change | Datum Date | Änderung | Change | Changement |
|--|-----------------------|-----------------|---------------|-------------------|
| 0 | 01.05.2005 | Grundausgabe | Basic edition | Edition de base |

Wichtige Hinweise für Teilebestellung:

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

Bestell-Beispiel:

Für Kompressorblock ...
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen
8263-090

Important notes for spare parts orders:

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

Example for order:

For compressor block ...
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets
8263-090

Avis important pour la commande de pièces:

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

Exemple de commande:

Pour bloc compresseur ...
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



Wartungssätze

- a = Wartungssatz 1000 h
- b = Wartungssatz 2000 h
- c = Wartungssatz 4000 h



Maintenance kit

- a = Maintenance kit 1000 h
- b = Maintenance kit 2000 h
- c = Maintenance kit 4000 h



Kits de pièces d'entretien :

- a = Kit d'entretien 1000 h
- b = Kit d'entretien 2000 h
- c = Kit d'entretien 4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 4000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 4000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 4000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

Anmerkungen zur Identifikation:
Remarks for identification:
Remarques pour l'identification:

| | | | |
|----------------------------------|--------------------------|---------------------------------------|--|
| Modell/Model/Modèle | | Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série | |
| <input type="checkbox"/> | | <input type="checkbox"/> | |
| Volumenstrom m ³ /min | <input type="checkbox"/> | Jahr Year | <input type="checkbox"/> |
| Free air delivery Scfm | <input type="checkbox"/> | n/min. r.p.m. | <input type="checkbox"/> |
| Betriebsüberdruck bar | <input type="checkbox"/> | kW | <input type="checkbox"/> |
| Max. working press. psig | <input type="checkbox"/> | CE | <input type="checkbox"/> |
| | | KB 73708 | Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification |
| | | | Anlage/Unit/Groupe |
| | | | Kompressorblock/ Compressor block/ Bloc compresseur |



ACHTUNG

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



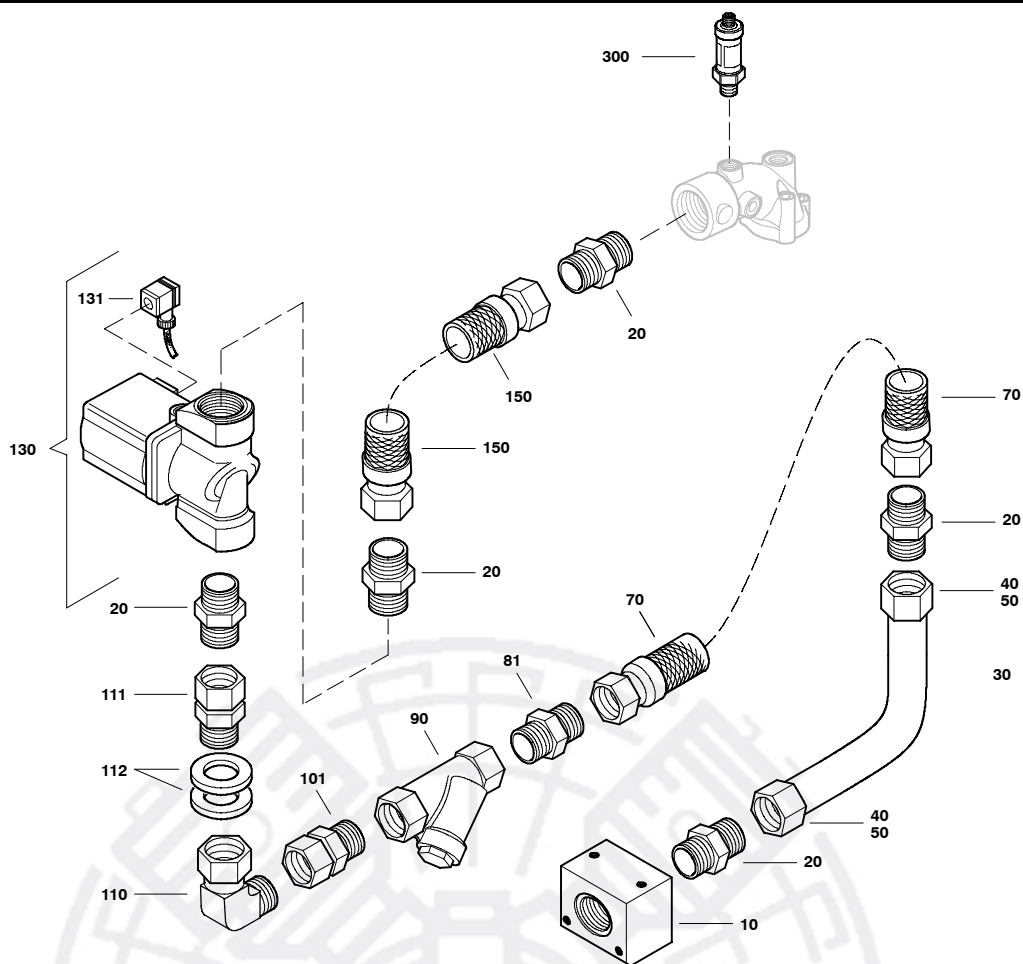
ATTENTION

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



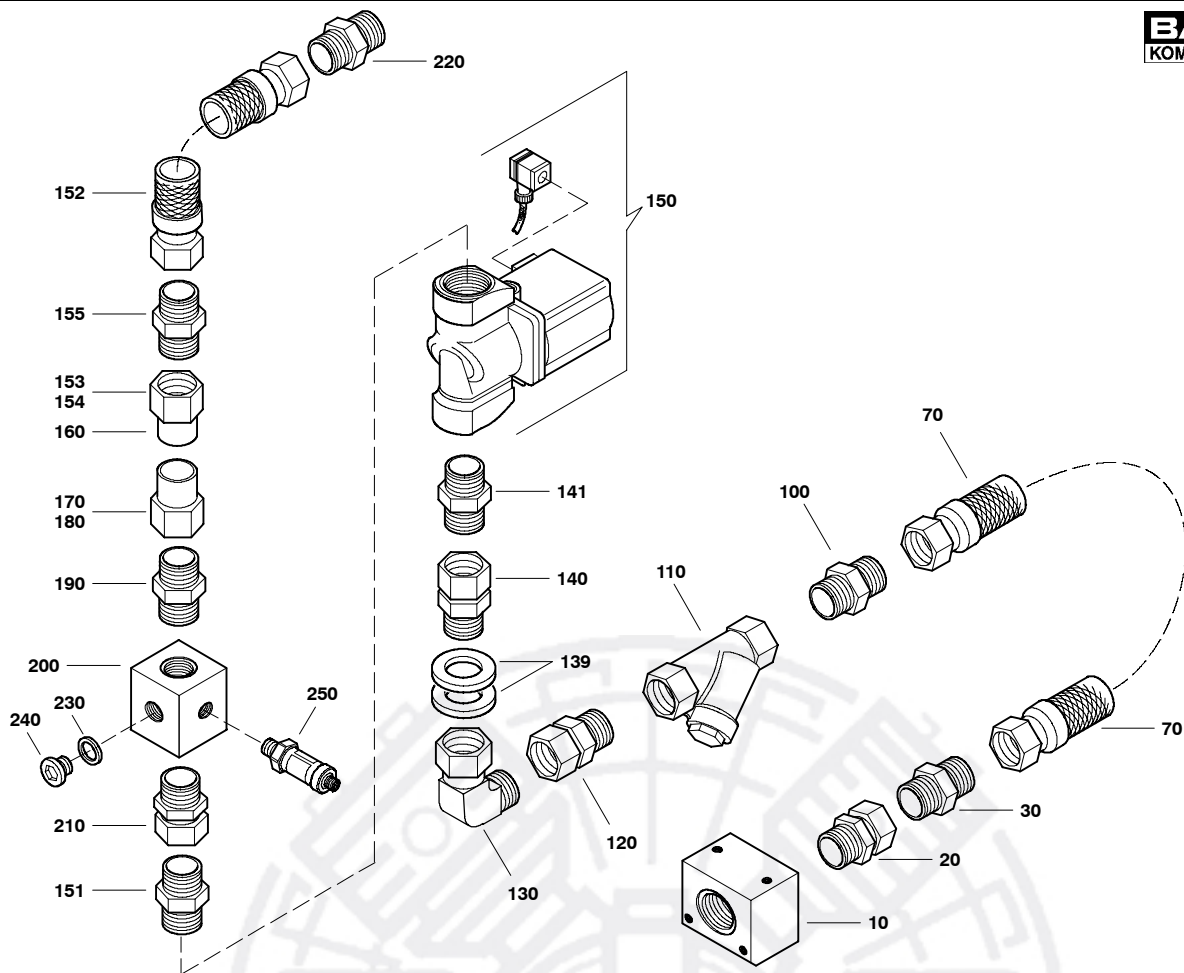
ATTENTION

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 78620-01
Assembly 78620-01
Assemblage 78620-01

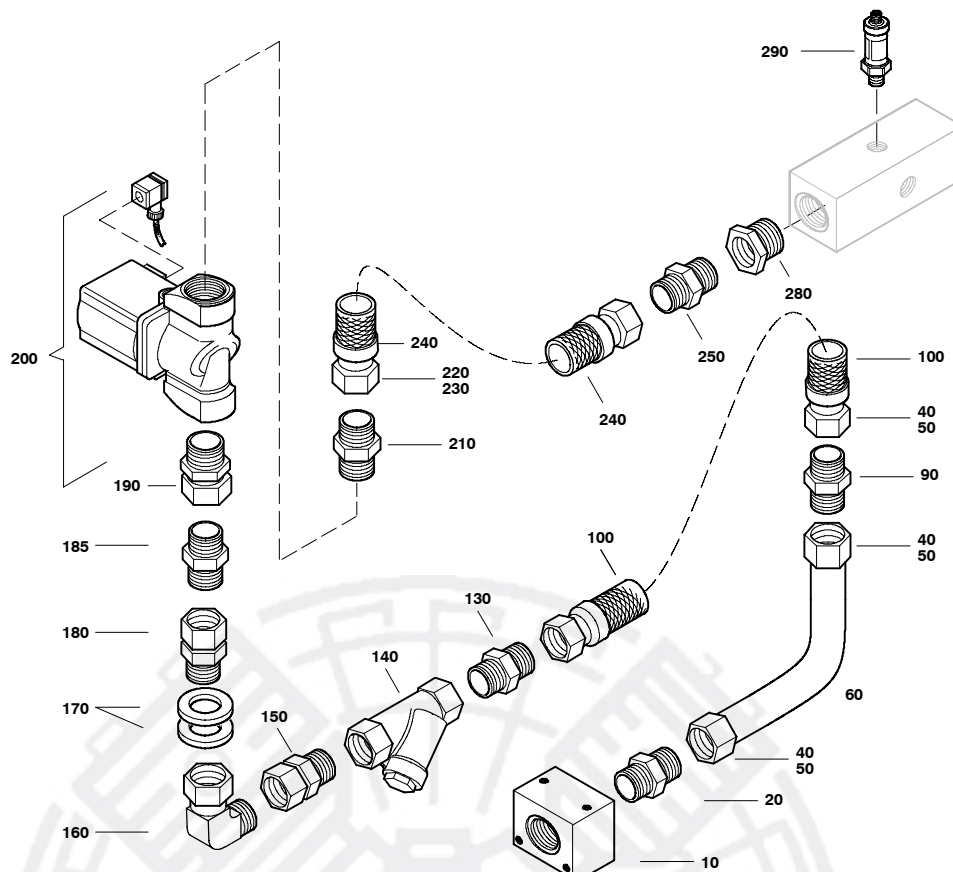
Ansaugereinrichtung
Intake system
Système d'aspiration
G60.1- 1

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|----------------------------|---------------------------|--|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 78807 | 1 | Anschlußstück | intake connector | raccord d'entrée |
| | | | 20 | N20574 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 30 | N17861 | 1 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 40 | N20839 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 50 | N20829 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 70 | N26747 | 1 | Wellschlauch | hose | flexible |
| | | | 81 | 78744 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 90 | N24269 | 1 | Schmutzfänger | filter | filtre |
| | | | 101 | 79049 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 110 | N20575 | 1 | Einst. W-Stutzen | elbow coupling | coude |
| | | | 111 | N20132 | 1 | G-Schottstutzen | coupling | raccord |
| | | | 112 | N24272 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 113 | 79907 | 1 | Langer Bogen | elbow | coude |
| | | | 130 | N24268 | 1 | 2/2-Wege-Magnetventil | solenoid valve | électrovanne |
| | | | 131 | N26017 | 1 | Magnetventilstecker | solenoid valve plug | fiche de connexion |
| | | | 132 | N25601 | 1 | Magnetventil-Reparatursatz | solenoid valve repair kit | kit de réparation, électrovanne N24268 |
| | | | 150 | N26747 | 1 | Wellschlauch | hose | flexible |
| | | | 160 | N20839 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 170 | N20829 | 1 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 190 | N17861 | 1 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 200 | N20839 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 210 | N20829 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 220 | N20574 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 260 | N1314 | 1 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 270 | 59892 | 1 | Doppelnippel | coupling | raccord |
| | | | 280 | N293 | 1 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 290 | 060038 | 1 | Überströmventil | overflow valve | clapet de surdébit |
| | | | 300 | N25418 | 1 | Drucksensor | pressure switch | manostat |


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 78620-02
Assembly 78620-02
Assemblage 78620-02

Ansaugeneinrichtung
Intake system
Système d'aspiration
G60.1-2

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------------|------------------|-------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 78804 | 1 | Anschlußstück | intake connector | raccord d'entrée |
| | | | 20 | N18250 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 30 | N22487 | 1 | G-Stutzen | coupling | raccord |
| | | | 70 | N26747 | 1 | Wellschlauch | hose | flexible |
| | | | 80 | N17530 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 90 | N7437 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 100 | N20030 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 110 | N19372 | 1 | Schmutzfänger | filter | filtre |
| | | | 120 | N18250 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 130 | N22566 | 1 | Einst. W-Stutzen | elbow coupling | coude |
| | | | 135 | N20421 | 1 | G-Schottstutzen | coupling | raccord |
| | | | 140 | N17470 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 141 | 73289 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 150 | N24150 | 1 | 2/2-Wege-Magnetventil | solenoid valve | électrovanne |
| | | | 151 | 73259 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 152 | N22535 | 1 | Wellschlauch | hose | flexible |
| | | | 153 | N17530 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 154 | N7437 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 155 | N22487 | 1 | G-Stutzen | coupling | raccord |
| | | | 160 | N18278 | 1 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 170 | N17530 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 180 | N7437 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 190 | N20030 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 200 | 79006 | 1 | Anschlußstück | connecting block | bloc de connexion |
| | | | 210 | N18250 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 220 | N20030 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 230 | N1314 | 1 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 240 | N16266 | 24 | Verschußschraube | plug | bouchon |
| | | | 250 | N25418 | 1 | Drucksensor | pressure switch | manostat |



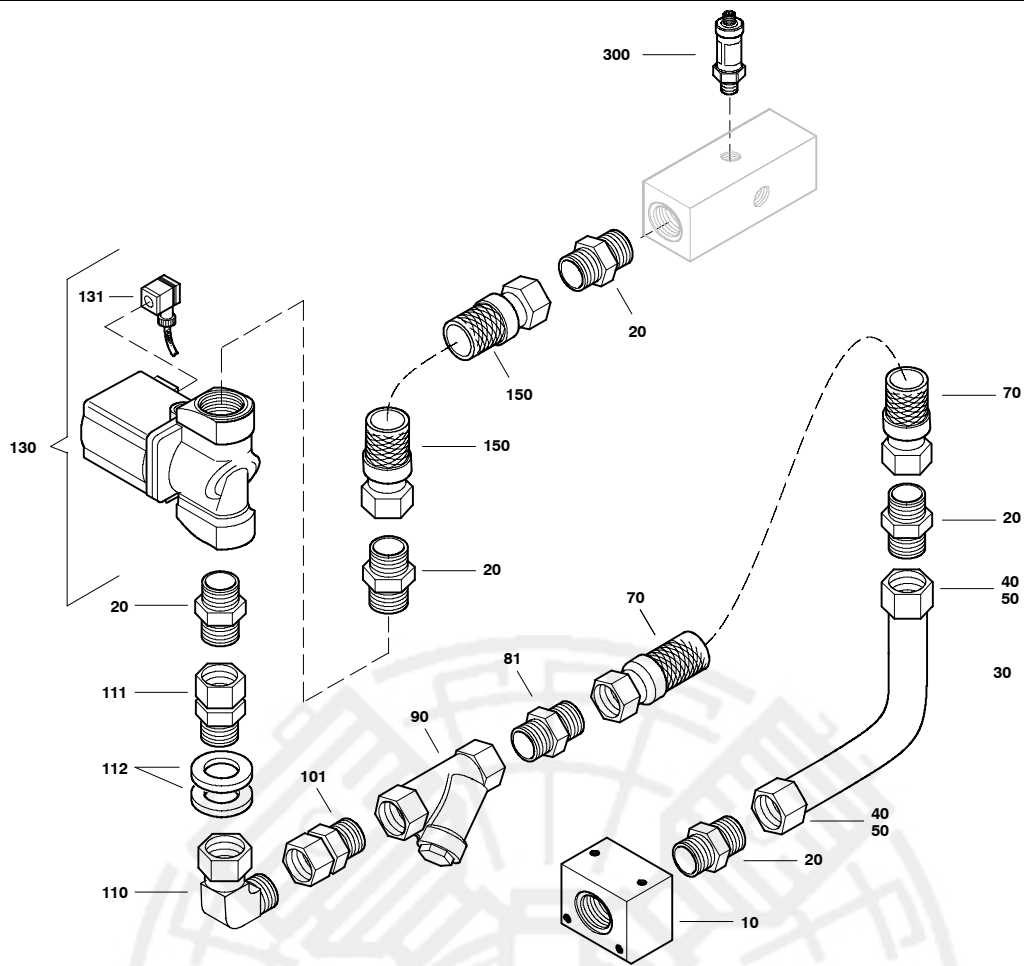
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 78620-05
 Assembly 78620-05
 Assemblage 78620-05

Ansaugereinrichtung
 Intake system
 Système d'aspiration

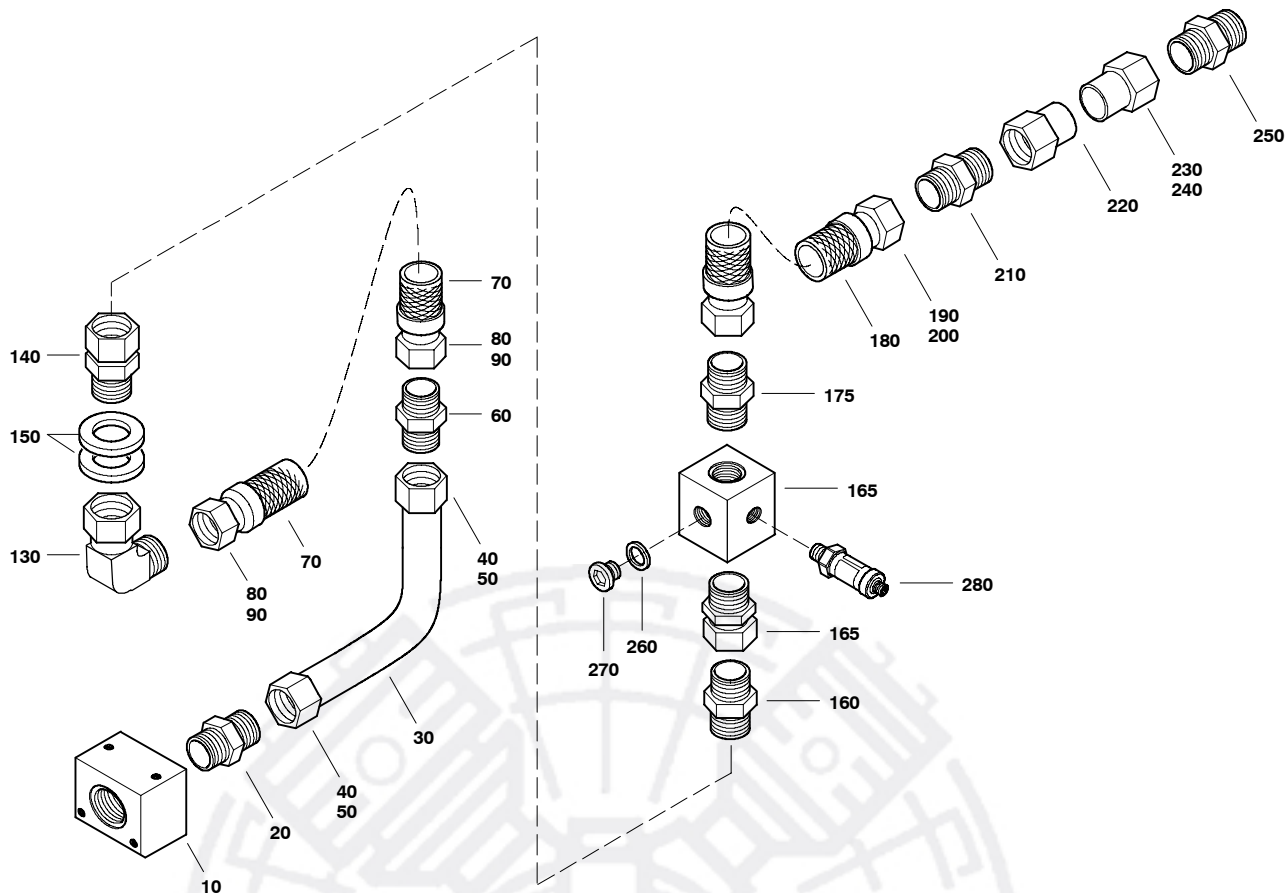
G60.1-3

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------------|------------------|------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 78804 | 1 | Anschlußstück | intake connector | raccord d'entree |
| | | | 20 | N20030 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 40 | N17530 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 50 | N7437 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 60 | N15836 | 1 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 90 | N22487 | 1 | G-Stutzen | coupling | raccord |
| | | | 100 | N22535 | 1 | Wellschlauch DN25 | hose DN25 | flexible DN25 |
| | | | 130 | N20030 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 140 | N19372 | 1 | Schmutzfänger | filter | filtre |
| | | | 150 | N18250 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 160 | N22566 | 1 | Einst. W-Stutzen | elbow coupling | coude |
| | | | 170 | N17470 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 180 | N20421 | 1 | G-Schottstutzen | coupling | raccord |
| | | | 185 | N20474 | 1 | Reduzierstutzen | reducer | réducteur |
| | | | 190 | 82225 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 200 | N24198 | 1 | 2/2-Wege-Magnetventil | solenoid valve | électrovanne |
| | | | 210 | 82055 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 220 | N7436 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 230 | N7444 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 240 | N22466 | 1 | Wellschlauch DN20 | hose DN20 | flexible DN20 |
| | | | 250 | N20098 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 280 | N19963 | 1 | Gewinde-Reduzierstutzen | reducer | réducteur |
| | | | 290 | N25906 | 1 | Drucksensor | pressure switch | manostat |


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 78620-06
Assembly 78620-06
Assemblage 78620-06

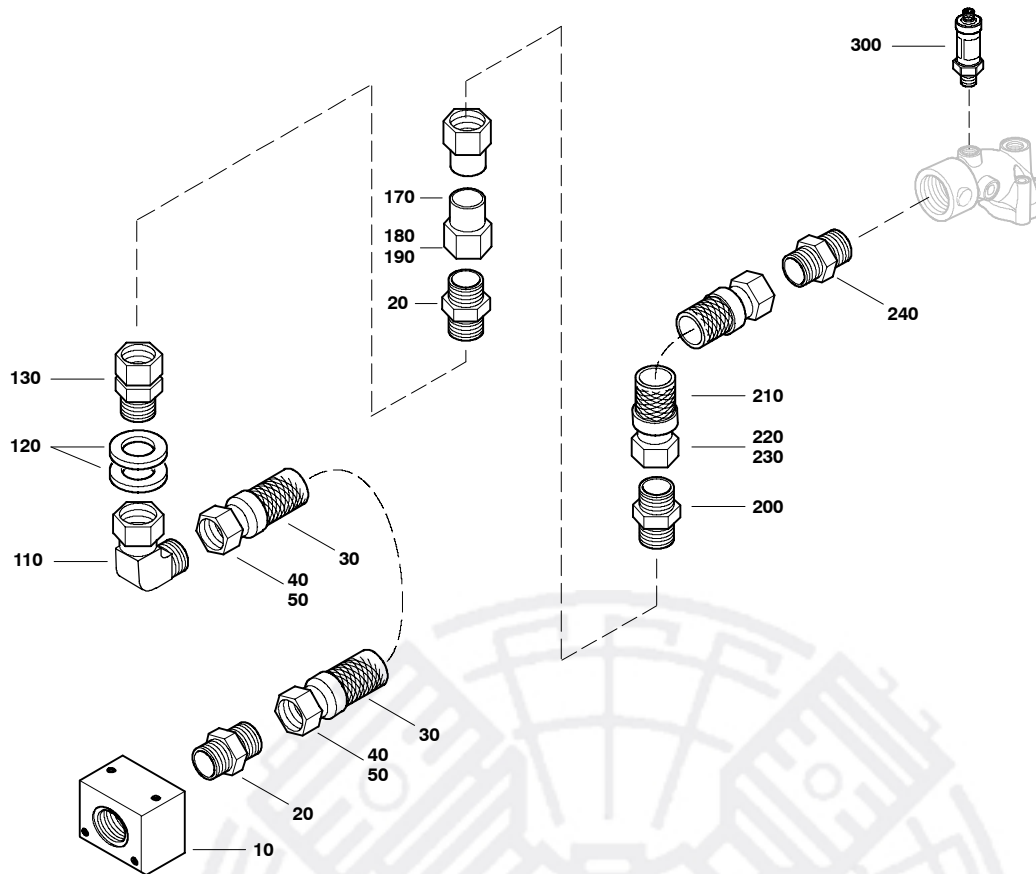
Ansaugeneinrichtung
Intake system
Système d'aspiration
G60.1 - 4

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|----------------------------|---------------------------|--|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 78807 | 1 | Anschlußstück | intake connector | raccord d'entrée |
| | | | 20 | N20574 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 30 | N17861 | 1 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 40 | N20839 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 50 | N20829 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 70 | N26747 | 1 | Wellschlauch | hose | flexible |
| | | | 81 | 78744 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 90 | N24269 | 1 | Schmutzfänger | filter | filtre |
| | | | 101 | 79049 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 110 | N20575 | 1 | Einst. W-Stutzen | elbow coupling | coude |
| | | | 111 | N20132 | 1 | G-Schottstutzen | coupling | raccord |
| | | | 112 | N24272 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 113 | 79907 | 1 | Langer Bogen | elbow | coude |
| | | | 120 | 79049 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 130 | N24268 | 1 | 2/2-Wege-Magnetventil | solenoid valve | électrovanne |
| | | | 131 | N26017 | 1 | Magnetventilstecker | solenoid valve plug | fiche de connexion |
| | | | 132 | N25601 | 1 | Magnetventil-Reparatursatz | solenoid valve repair kit | kit de réparation, électrovanne N24268 |
| | | | 140 | 78744 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 150 | N25892 | 1 | Wellschlauch | hose | flexible |
| | | | 160 | N20839 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 170 | N20829 | 1 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 190 | N17861 | 1 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 200 | N20839 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 210 | N20829 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 300 | N25906 | 1 | Drucksensor | pressure switch | manostat |


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 79219
Assembly 79219
Assemblage 79219

Ansaugereinrichtung
Intake system
Système d'aspiration
G60.1-5

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------|------------------|-------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 78804 | 1 | Anschlußstück | intake connector | raccord d'entrée |
| | | | 20 | N20030 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 30 | N15836 | 1 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 40 | N17530 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 50 | N7437 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 60 | N22487 | 1 | G-Stutzen | coupling | raccord |
| | | | 70 | N22535 | 1 | Wellschlauch | hose | flexible |
| | | | 80 | N17530 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 90 | N7437 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 130 | N22566 | 1 | Einst. W-Stutzen | elbow coupling | coude |
| | | | 140 | N20421 | 1 | G-Schottstutzen | coupling | raccord |
| | | | 150 | N17470 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 160 | N22487 | 1 | G-Stutzen | coupling | raccord |
| | | | 165 | N18250 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 170 | 79006 | 1 | Anschlußstück | connecting block | bloc de connexion |
| | | | 175 | N20030 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 180 | N22535 | 1 | Wellschlauch | hose | flexible |
| | | | 190 | N17530 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 200 | N7437 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 210 | N20030 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 220 | N18278 | 1 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 230 | N17530 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 240 | N7437 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 250 | N20030 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 260 | N1314 | 1 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 270 | N16266 | 1 | Verschlussschraube | plug | bouchon |
| | | | 280 | N25418 | 1 | Drucksensor | pressure switch | manostat |



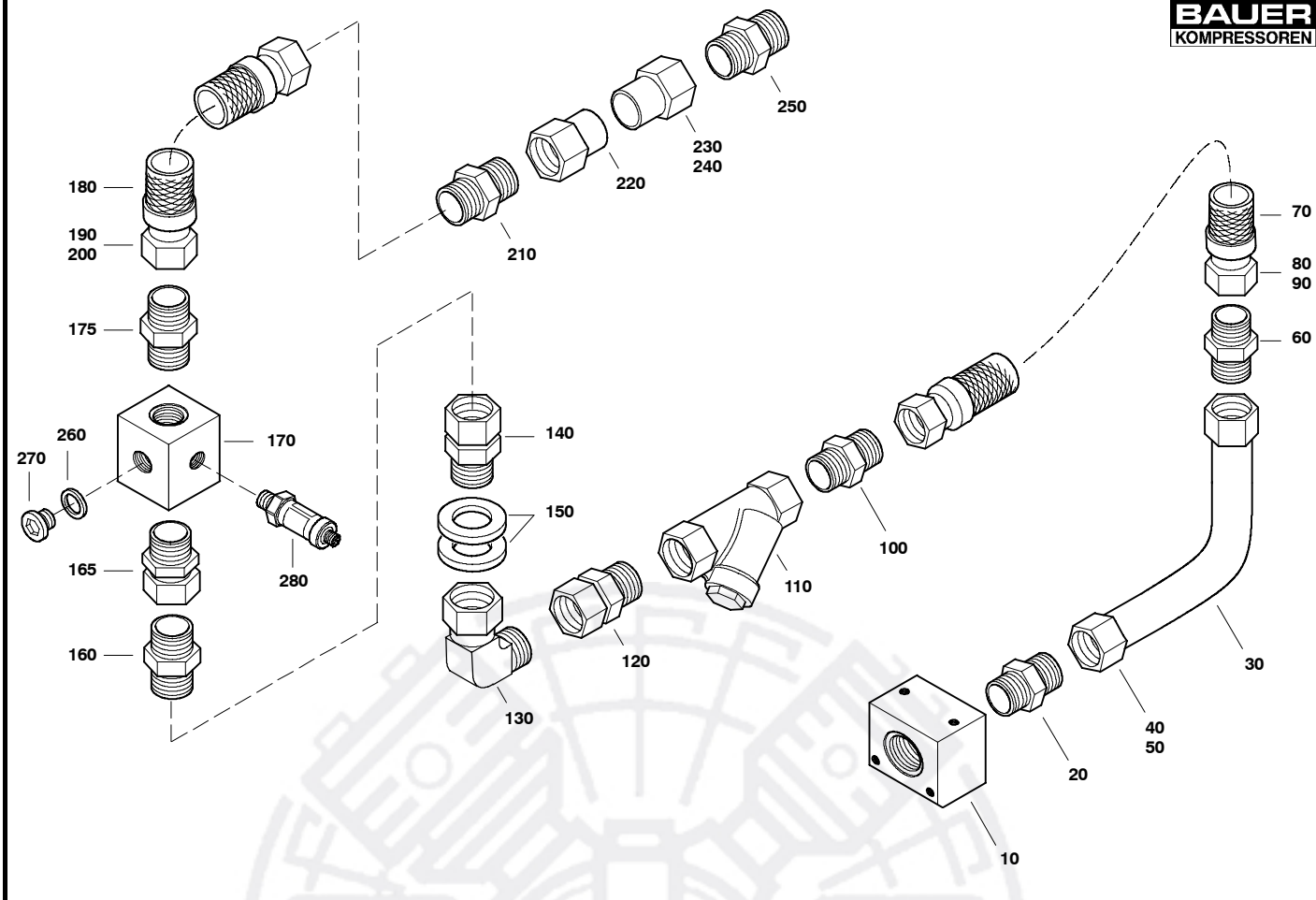
Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 79218
Assembly 79218
Assemblage 79218

Ansaugeinrichtung
Intake system
Système d'aspiration

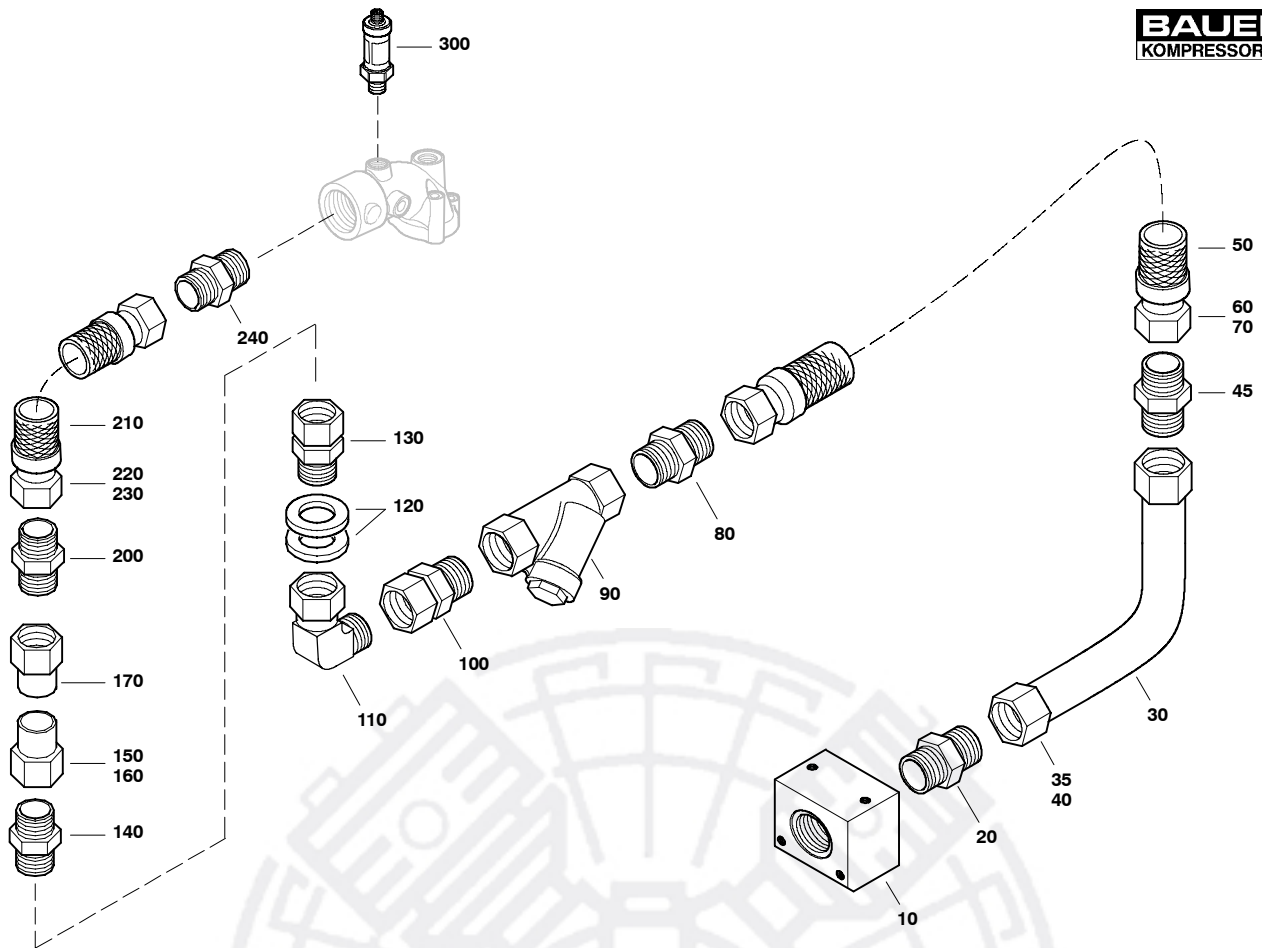
G60.1-6

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------|------------------|------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 78807 | 1 | Anschlußstück | intake connector | raccord d'entrée |
| | | | 20 | N20574 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 30 | N20839 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 40 | N20829 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 50 | N26747 | 1 | Wellschlauch | hose | flexible |
| | | | 110 | N20575 | 1 | Einst. W-Stutzen | elbow coupling | coude |
| | | | 120 | N24272 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 130 | N20132 | 1 | G-Schottstutzen | coupling | raccord |
| | | | 150 | N20839 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 160 | N20829 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 170 | N17861 | 1 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 180 | N20839 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 190 | N20829 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 200 | N20027 | 1 | G-Stutzen | coupling | raccord |
| | | | 210 | N25892 | 1 | Wellschlauch | hose | flexible |
| | | | 220 | N20839 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 230 | N20829 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 240 | N20574 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 280 | N1314 | 1 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 290 | N16266 | 25 | Verschlußschraube | plug | bouchon |
| | | | 300 | N25418 | 1 | Drucksensor | pressure switch | manostat |


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 81929
Assembly 81929
Assemblage 81929

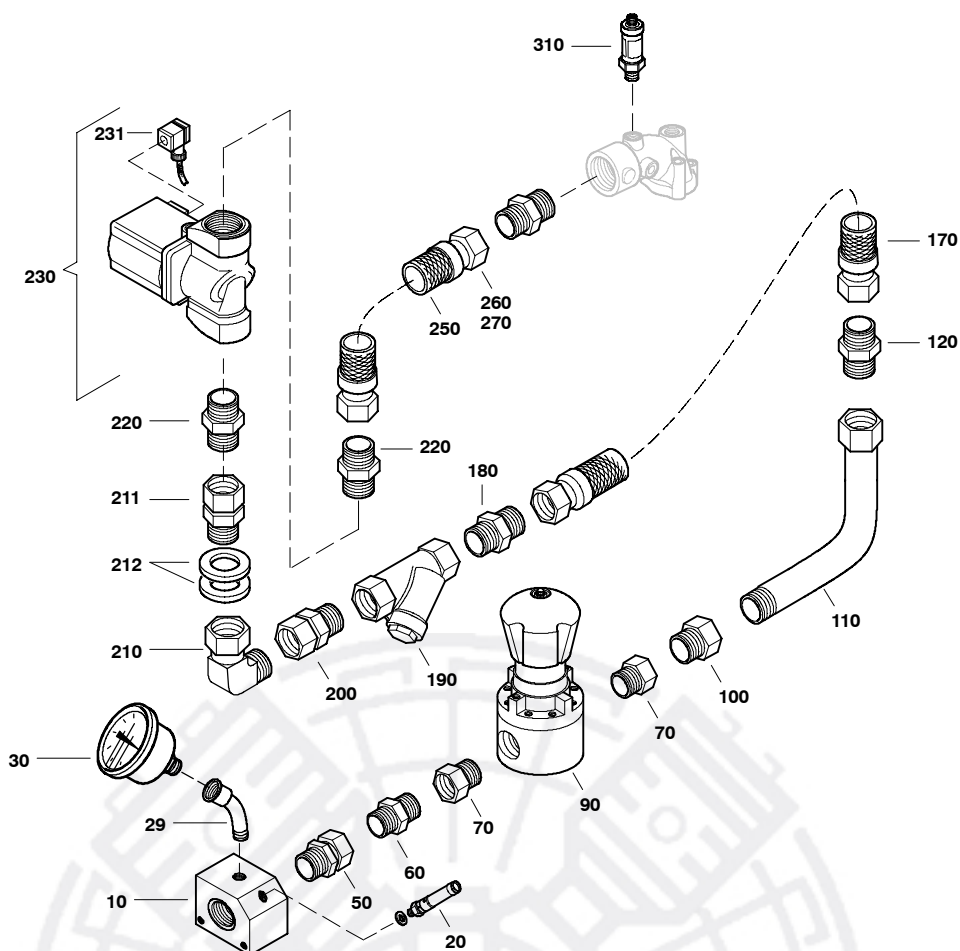
Ansaugereinrichtung
Intake system
Système d'aspiration
G60.1-7

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------|------------------|-------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 78804 | 1 | Anschlußstück | intake connector | raccord d'entrée |
| | | | 20 | N20030 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 30 | N15836 | 1 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 40 | N17530 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 50 | N7437 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 60 | N22487 | 1 | G-Stutzen | coupling | raccord |
| | | | 70 | N22535 | 1 | Wellschlauch | hose | flexible |
| | | | 80 | N17530 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 90 | N7437 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 100 | N20030 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 110 | N19372 | 1 | Schmutzfänger | filter | filtre |
| | | | 120 | N18250 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 130 | N22566 | 1 | Einst. W-Stutzen | elbow coupling | coude |
| | | | 140 | N20421 | 1 | G-Schottstutzen | coupling | raccord |
| | | | 150 | N17470 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 160 | N22487 | 1 | G-Stutzen | coupling | raccord |
| | | | 165 | N18250 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 170 | 79006 | 1 | Anschlußstück | connecting block | bloc de connexion |
| | | | 175 | N20030 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 180 | N22535 | 1 | Wellschlauch | hose | flexible |
| | | | 190 | N17530 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 200 | N7437 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 210 | N20030 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 220 | N18278 | 1 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 230 | N17530 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 240 | N7437 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 250 | N20030 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 260 | N1314 | 1 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 270 | N16266 | 1 | Verschlußschraube | plug | bouchon |
| | | | 280 | N24466 | 1 | Drucksensor | pressure switch | manostat |


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 79218
Assembly 79218
Assemblage 79218

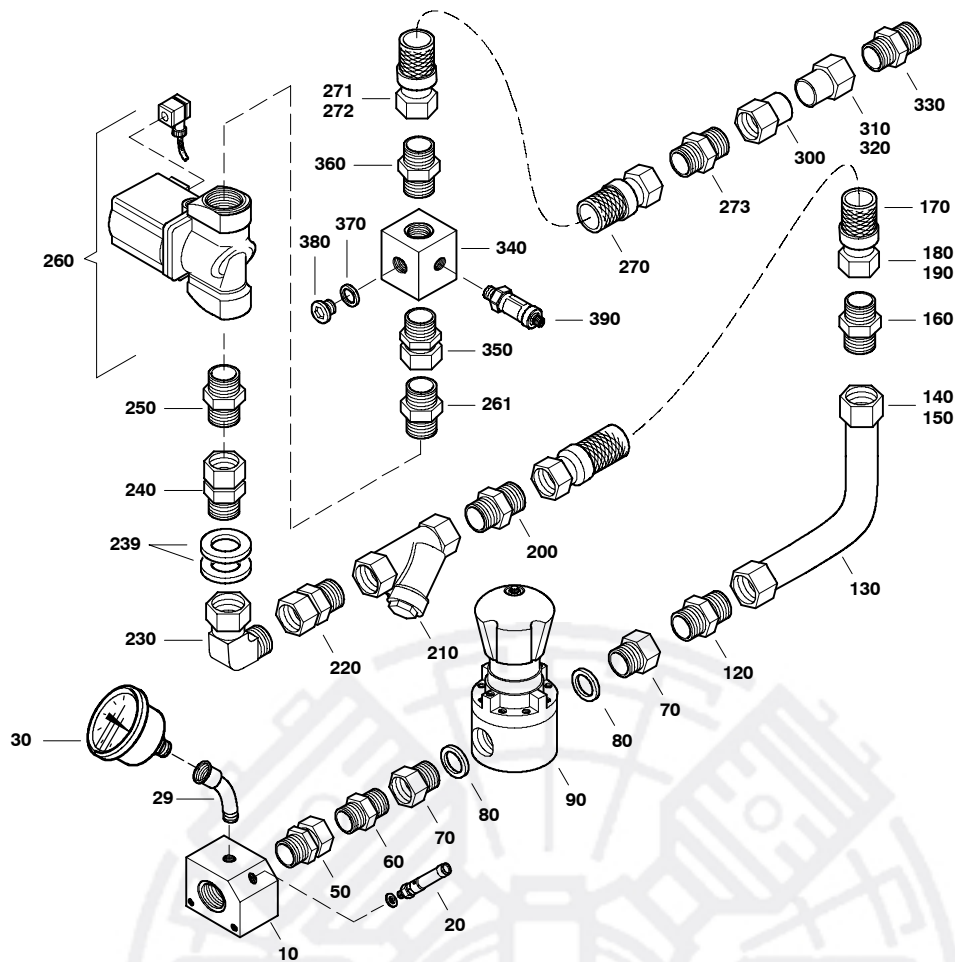
Ansaugeneinrichtung
Intake system
Système d'aspiration
G60.1 - 8

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------|------------------|------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 78807 | 1 | Anschlußstück | intake connector | raccord d'entree |
| | | | 20 | N20574 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 30 | N17861 | 1 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 35 | N20839 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 40 | N20829 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 45 | N20574 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 50 | N26747 | 1 | Wellschlauch | hose | flexible |
| | | | 60 | N20839 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 70 | N20829 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 80 | 78744 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 90 | N24269 | 1 | Schmutzfänger | filter | filtre |
| | | | 100 | 79049 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 110 | N20575 | 1 | Einst. W-Stutzen | elbow coupling | coude |
| | | | 120 | N24272 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 130 | N20132 | 1 | G-Schottstutzen | coupling | raccord |
| | | | 140 | N20574 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 150 | N20839 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 160 | N20829 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 170 | N17861 | 1 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 200 | N20027 | 1 | G-Stutzen | coupling | raccord |
| | | | 210 | N25892 | 1 | Wellschlauch | hose | flexible |
| | | | 220 | N20839 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 230 | N20829 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 240 | N20574 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 280 | N1314 | 1 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 290 | N16266 | 1 | Verschlussschraube | plug | bouchon |
| | | | 300 | N24466 | 1 | Drucksensor | pressure switch | manostat |


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 79009-01
Assembly 79009-01
Assemblage 79009-01

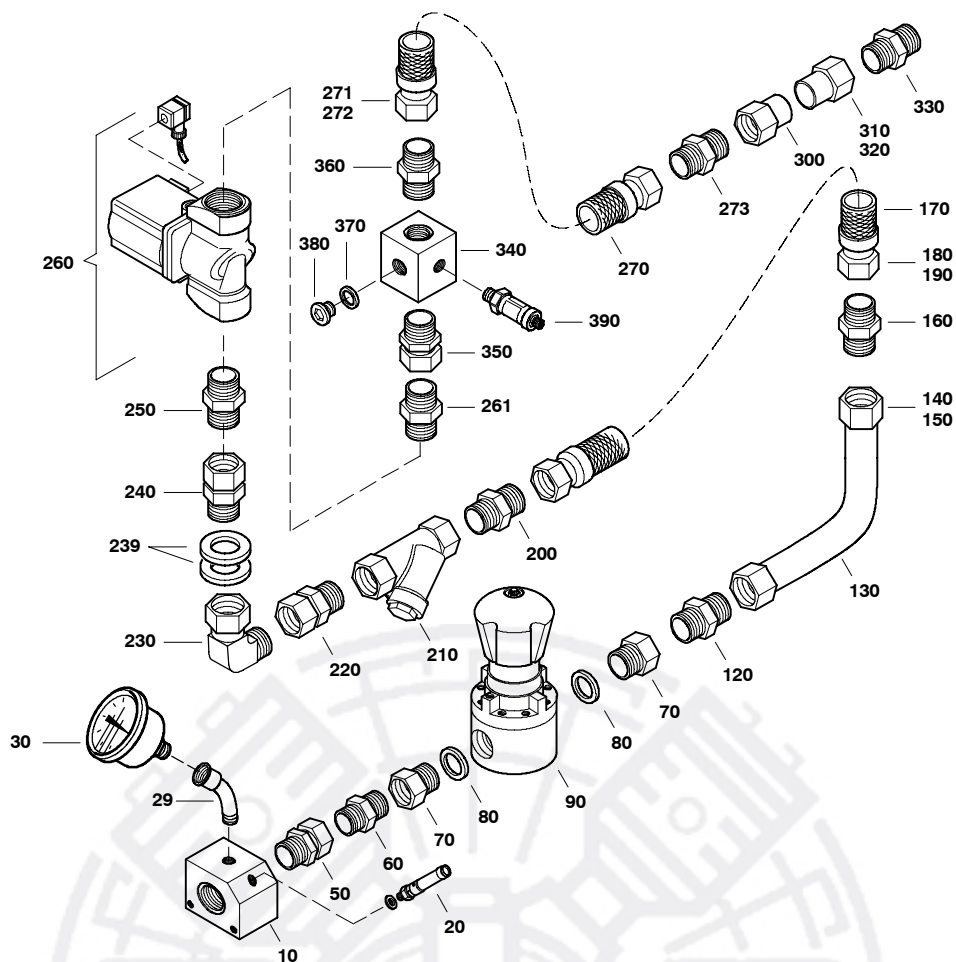
Ansaugdruckreduzierung
Intake pressure reducing system
Système de détente de la pression d'aspiration
G60.1-9

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|----------------------------|---------------------------|--|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 79010 | 1 | Anschlußstück | intake connector | raccord d'entrée |
| | | | 20 | N19534 | 1 | Sicherheitsventil, 15 bar | safety valve, 15 bar | soupape de sûreté, 15 bar |
| | | | 29 | N26047 | 1 | Langer Bogen | elbow | coude |
| | | | 30 | N1270 | 1 | Manometer, 0-25 bar | manometer, 0-25 bar | manomètre, 0-25 bar |
| | | | 50 | 81793 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 60 | N20030 | 2 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 70 | N19304 | 2 | Gewinde-Reduzierstutzen | reducer | réducteur |
| | | | 90 | N22531 | 1 | Druckminderer | pressure reducer | détendeur |
| | | | 100 | 82518 | 1 | Muffe | coupling | raccord |
| | | | 110 | 79907 | 1 | Langer Bogen | elbow | coude |
| | | | 120 | 78744 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 130 | N17861 | 1 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 140 | N20839 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 150 | N20829 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 160 | N20027 | 1 | G-Stutzen | coupling | raccord |
| | | | 170 | N25892 | 1 | Wellschlauch | hose | flexible |
| | | | 180 | 78744 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 190 | N24269 | 1 | Schmutzfänger | filter | filtre |
| | | | 200 | 79049 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 210 | N20575 | 1 | Einst. W-Stutzen | elbow coupling | coude |
| | | | 211 | N20132 | 1 | G-Schottstutzen | coupling | raccord |
| | | | 212 | N24272 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 220 | N20574 | 3 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 230 | N24268 | 1 | 2/2-Wege-Magnetventil | solenoid valve | électrovanne |
| | | | 231 | N26017 | 1 | Magnetventilstecker | solenoid valve plug | fiche de connexion |
| | | | 232 | N25601 | 1 | Magnetventil-Reparatursatz | solenoid valve repair kit | kit de réparation, électrovanne N24268 |
| | | | 250 | N26747 | 1 | Wellschlauch | hose | flexible |
| | | | 260 | N20839 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 270 | N20829 | 1 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 280 | N17861 | 1 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 290 | N20839 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 300 | N20829 | 1 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 310 | N25418 | 1 | Drucksensor | pressure switch | manostat |


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 79009-03
Assembly 79009-03
Assemblage 79009-03

Ansaugeneinrichtung
Intake system
Système d'aspiration
G60.1-10

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------------|----------------------|---------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 79010 | 1 | Anschlußstück | intake connector | raccord d'entrée |
| | | | 20 | N19534 | 1 | Sicherheitsventil, 15 bar | safety valve, 15 bar | soupape de sûreté, 15 bar |
| | | | 29 | N26047 | 1 | Langer Bogen | elbow | coude |
| | | | 30 | N1270 | 1 | Manometer, 0-25 bar | manometer, 0-25 bar | manomètre, 0-25 bar |
| | | | 50 | 81793 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 60 | N20030 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 70 | N19304 | 2 | Gewinde-Reduzierstutzen | reducer | réducteur |
| | | | 80 | N4669 | 2 | Usit-Ring | Usit ring | joint usit |
| | | | 90 | N22531 | 1 | Druckminderer | pressure reducer | détendeur |
| | | | 120 | N20030 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 130 | N15836 | 1 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 140 | N17530 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 150 | N7437 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 160 | N22487 | 1 | G-Stutzen | coupling | raccord |
| | | | 170 | N22535 | 1 | Wellschlauch | hose | flexible |
| | | | 180 | N17530 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 190 | N7437 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 200 | N20030 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 210 | N19372 | 1 | Schmutzfänger | filter | filtre |
| | | | 220 | N18250 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 230 | N22566 | 1 | Einst. W-Stutzen | elbow coupling | coude |
| | | | 235 | N17470 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 240 | N20421 | 1 | G-Schottstutzen | coupling | raccord |
| | | | 250 | 73289 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 260 | N24150 | 1 | 2/2-Wege-Magnetventil | solenoid valve | électrovanne |
| | | | 261 | 73259 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 270 | N22535 | 1 | Wellschlauch | hose | flexible |
| | | | 271 | N17530 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 272 | N7437 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 273 | N22487 | 1 | G-Stutzen | coupling | raccord |
| | | | 300 | N18278 | 1 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 310 | N17530 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 320 | N7437 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 330 | N20030 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 340 | 79006 | 1 | Anschlußstück | connecting block | bloc de connexion |
| | | | 350 | N18250 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 360 | N20030 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |



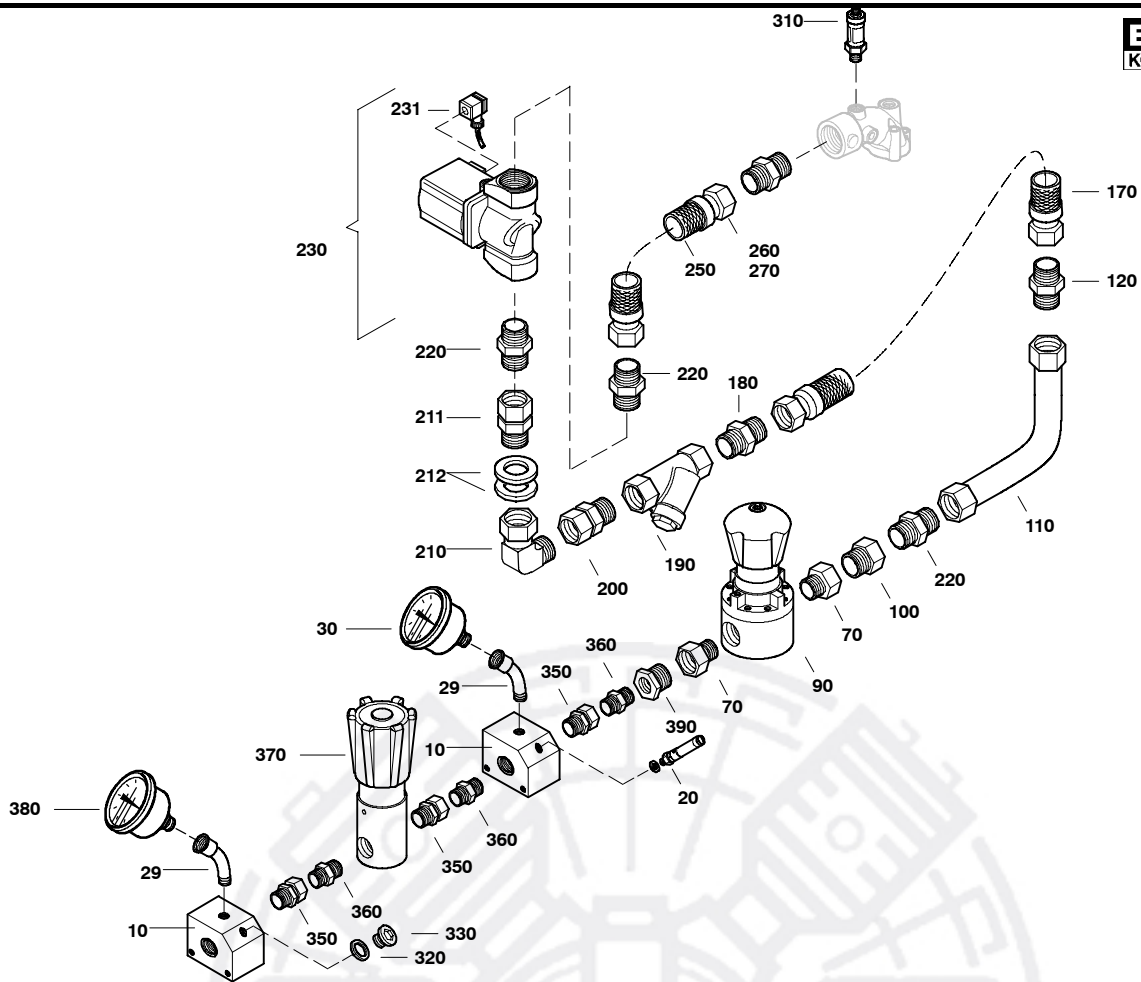
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 79009-03
 Assembly 79009-03
 Assemblage 79009-03

Ansaugeinrichtung
 Intake system
 Système d'aspiration

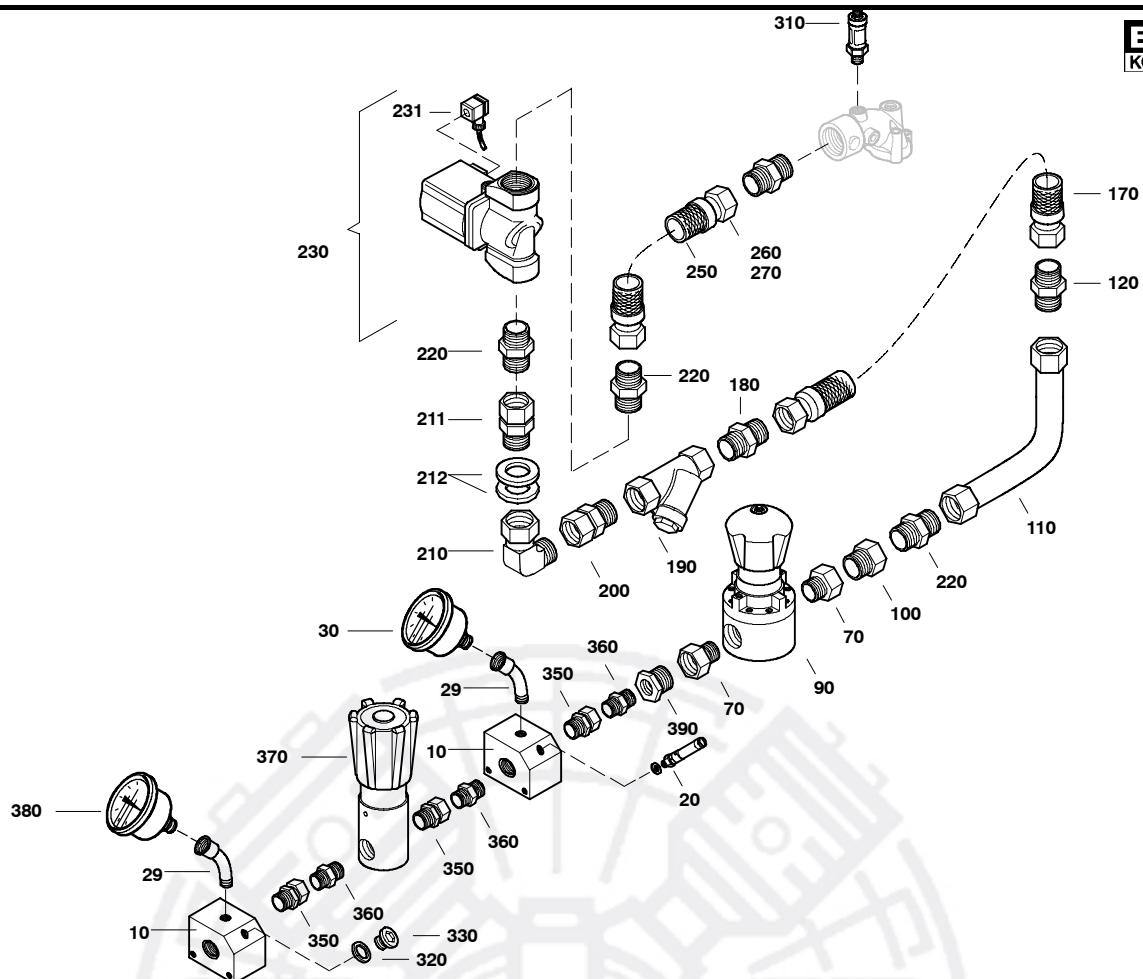
G60.1- 10

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------|-----------------|--------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 370 | N1314 | 1 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 380 | N16266 | 1 | Verschlußschraube | plug | bouchon |
| | | | 390 | N25418 | 1 | Drucksensor | pressure switch | manostat |


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 79009-02
Assembly 79009-02
Assemblage 79009-02

Ansaugdruckreduzierung, 2Stufig
Intake pressure reducing system, 2 stages
Système de détente de la pression d'aspiration, 2 étages
G60.1- 11

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------------|---------------------------|--|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 79036 | 2 | Anschlußstück | intake connector | raccord d'entrée |
| | | | 20 | N19534 | 1 | Sicherheitsventil, 15 bar | safety valve, 15 bar | soupape de sûreté, 15 bar |
| | | | 29 | N26047 | 2 | Langer Bogen | elbow | coude |
| | | | 30 | N1270 | 1 | Manometer, 0-25 bar | manometer, 0-25 bar | manomètre, 0-25 bar |
| | | | 70 | N19304 | 2 | Gewinde-Reduzierstutzen | reducer | réducteur |
| | | | 90 | N22531 | 1 | Druckminderer | pressure reducer | détendeur |
| | | | 100 | 82518 | 1 | Muffe | coupling | raccord |
| | | | 110 | 79907 | 1 | Langer Bogen | elbow | coude |
| | | | 120 | 78744 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 130 | N17861 | 1 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 140 | N20839 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 150 | N20829 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 160 | N20027 | 1 | G-Stutzen | coupling | raccord |
| | | | 170 | N25892 | 1 | Wellschlauch | hose | flexible |
| | | | 180 | 78744 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 190 | N24269 | 1 | Schmutzfänger | filter | filtre |
| | | | 200 | 79049 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 210 | N20575 | 1 | Einst. W-Stutzen | elbow coupling | coude |
| | | | 211 | N20132 | 1 | G-Schottstutzen | coupling | raccord |
| | | | 212 | N24272 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 220 | N20574 | 3 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 230 | N24268 | 1 | 2/2-Wege-Magnetventil | solenoid valve | électrovanne |
| | | | 231 | N26017 | 1 | Magnetventilstecker | solenoid valve plug | fiche de connexion |
| | | | 232 | N25601 | 1 | Magnetventil-Reparaturatz | solenoid valve repair kit | kit de réparation, électrovanne N24268 |
| | | | 250 | N26747 | 1 | Wellschlauch | hose | flexible |
| | | | 260 | N20839 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 270 | N20829 | 1 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 280 | N17861 | 1 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 290 | N20839 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 300 | N20829 | 1 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 310 | N25418 | 1 | Drucksensor | pressure switch | manostat |
| | | | 320 | N1314 | 1 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 330 | N16266 | 1 | Verschlußschraube | plug | bouchon |
| | | | 340 | N2623 | 1 | Manometer, 0-400 bar | manometer, 0-400 bar | manomètre, 0-400 bar |
| | | | 350 | N15922 | 3 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 360 | N20280 | 3 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 370 | N15859 | 1 | Druckminderer | pressure reducer | détendeur |



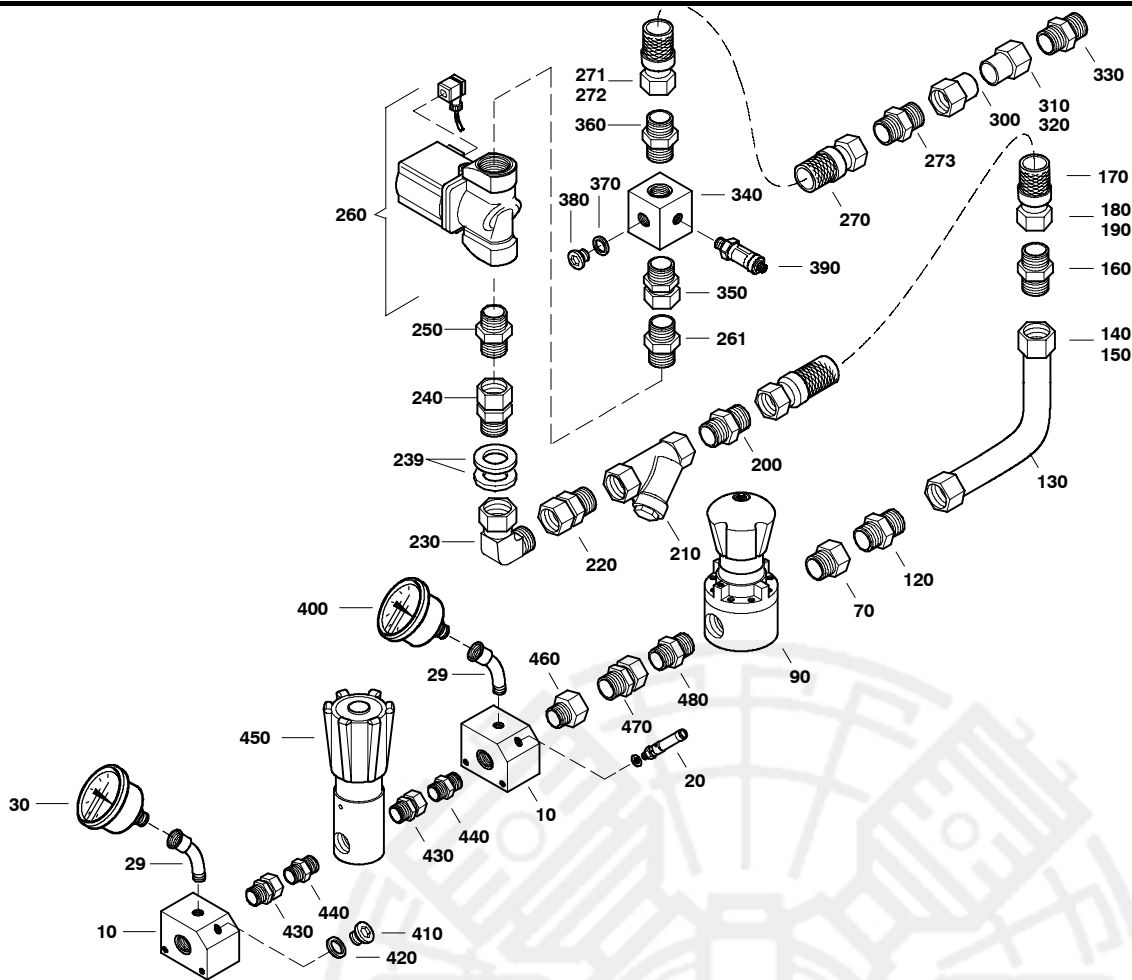
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 79009-02
 Assembly 79009-02
 Assemblage 79009-02

Ansaugdruckreduzierung, 2Stufig
 Intake pressure reducing system, 2 stages
 Système de détente de la pression d'aspiration, 2 étages

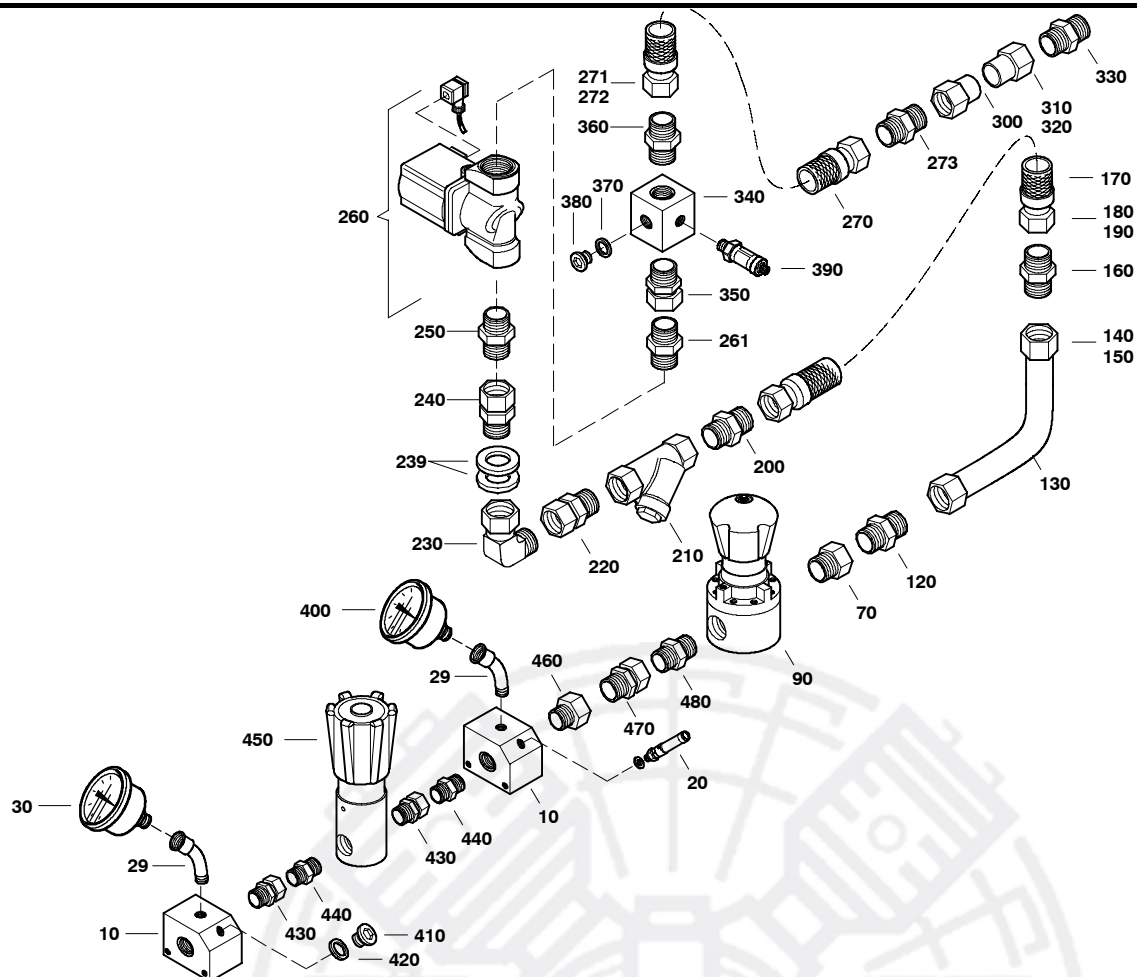
G60.1- 11


| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------------|----------------------|----------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 380 | N2623 | 1 | Manometer, 0-400 bar | manometer, 0-400 bar | manomètre, 0-400 bar |
| | | | 390 | N25283 | 1 | Gewinde-Reduzierstutzen | reducer | réducteur |



| | | | | |
|--|---|---|---|--------------------------------------|
| | Wartungssätze Mainenance kits Kits d'entretien | Baugruppe 79009-04 Assembly 79009-04 Assemblage 79009-04 | Ansaugdruckreduzierung, 2stufig Intake pressure reducing system, 2 stages Système de détente de la pression d'aspiration, 2 étages | <h1 style="margin: 0;">G60.1-12</h1> |
|--|---|---|---|--------------------------------------|

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|---------------------------|----------------------|---------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | 79036 | 2 | Anschlußstück | intake connector | raccord d'entrée |
| | | | 20 | N19534 | 1 | Sicherheitsventil, 15 bar | safety valve, 15 bar | soupape de sûreté, 15 bar |
| | | | 29 | N26047 | 2 | Langer Bogen | elbow | coude |
| | | | 30 | N2623 | 1 | Manometer, 0-400 bar | manometer, 0-400 bar | manomètre, 0-400 bar |
| | | | 70 | N19304 | 2 | Gewinde-Reduzierstutzen | reducer | réducteur |
| | | | 90 | N22531 | 1 | Druckminderer | pressure reducer | détendeur |
| | | | 120 | N20030 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 130 | N15836 | 1 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 140 | N17530 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 150 | N7437 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 160 | N22487 | 1 | G-Stutzen | coupling | raccord |
| | | | 170 | N22535 | 1 | Wellschlauch | hose | flexible |
| | | | 180 | N17530 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 190 | N7437 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 200 | N20030 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 210 | N19372 | 1 | Schmutzfänger | filter | filtre |
| | | | 220 | N18250 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 230 | N22566 | 1 | Einst. W-Stutzen | elbow coupling | coude |
| | | | 235 | N17470 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 240 | N20421 | 1 | G-Schottstutzen | coupling | raccord |
| | | | 250 | 73289 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 260 | N24150 | 1 | 2/2-Wege-Magnetventil | solenoid valve | électrovanne |
| | | | 261 | 73259 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 270 | N22535 | 1 | Wellschlauch | hose | flexible |
| | | | 271 | N17530 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 272 | N7437 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 273 | N22487 | 1 | G-Stutzen | coupling | raccord |
| | | | 300 | N18278 | 1 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 310 | N17530 | 2 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 320 | N7437 | 2 | Überwurfmutter | nut | écrou |
| | | | 330 | N20030 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 340 | 79006 | 1 | Anschlußstück | connecting block | bloc de connexion |
| | | | 350 | N18250 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 360 | N20030 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 370 | N1314 | 1 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 380 | N16266 | 1 | Verschlußschraube | plug | bouchon |
| | | | 390 | N25418 | 1 | Drucksensor | pressure switch | manostat |



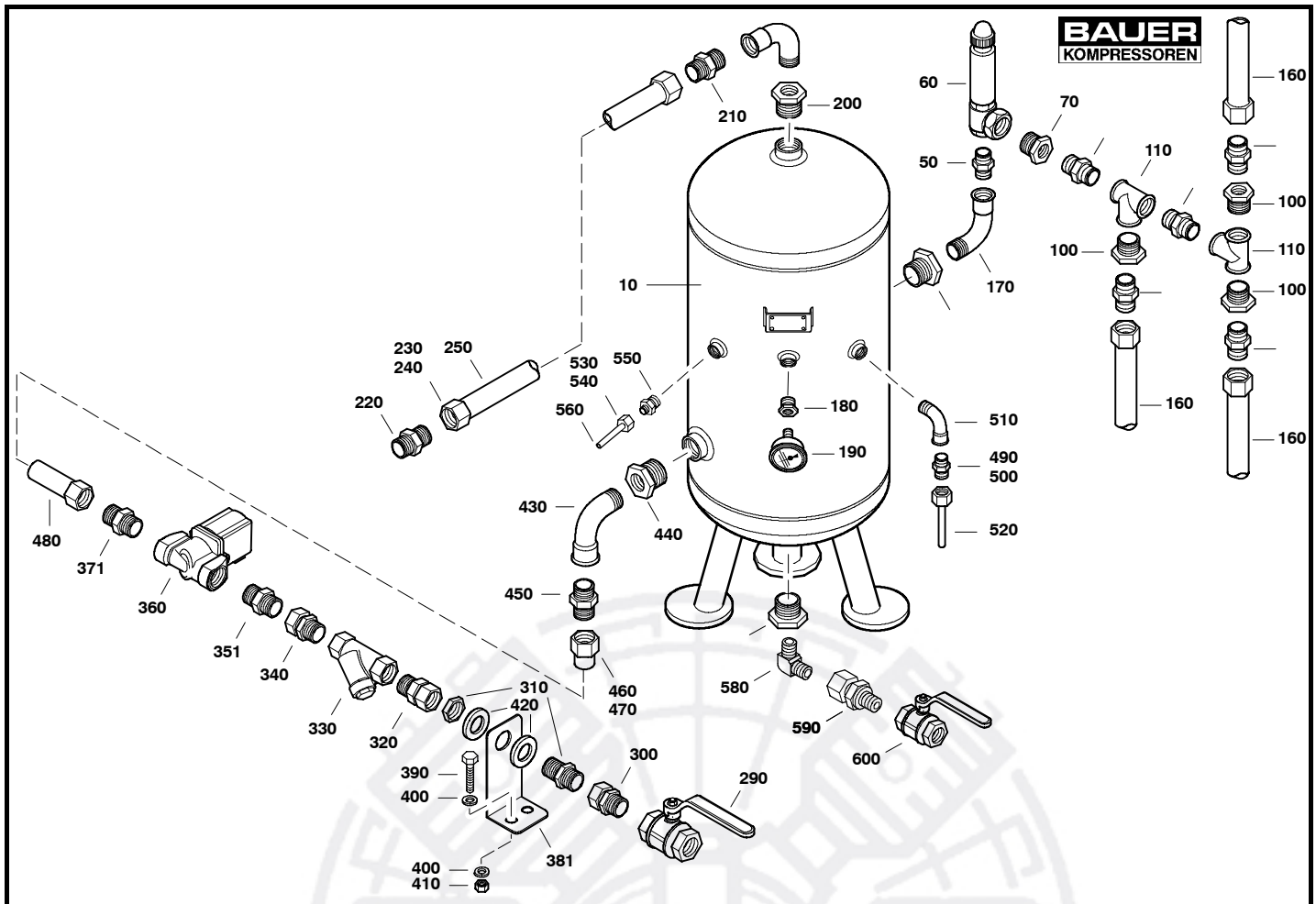

Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 79009-04
Assembly 79009-04
Assemblage 79009-04

Ansaugdruckreduzierung, 2stufig
Intake pressure reducing system, 2 stages
Système de détente de la pression d'aspiration, 2 étages

G60.1- 12

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------------|---------------------|---------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 400 | N1270 | 1 | Manometer, 0-25 bar | manometer, 0-25 bar | manometre, 0-25 bar |
| | | | 410 | N1314 | 1 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 420 | N16266 | 1 | Verschlußschraube | plug | bouchon |
| | | | 430 | N15922 | 2 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 440 | N20280 | 2 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 450 | N15859 | 1 | Druckminderer | pressure reducer | détendeur |
| | | | 460 | N18619 | 1 | Gewinde-Reduzierstutzen | reducer | réducteur |
| | | | 470 | N15922 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 480 | N20280 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |



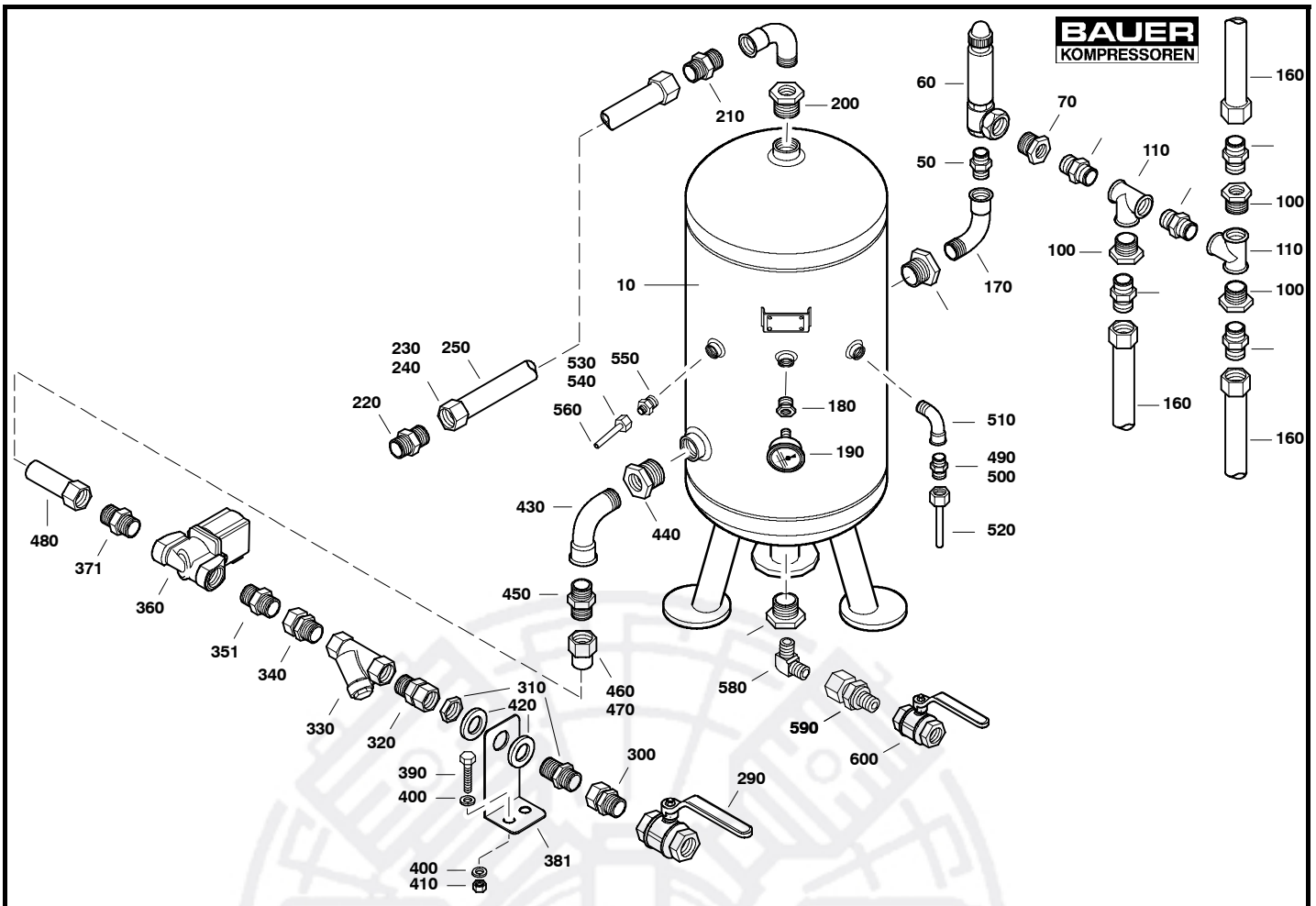

Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 79212
Assembly 79212
Assemblage 79212

Ansaugpuffer für G100, G120
Buffer reservoir for G100, G120
Tampon d'aspiration pour G100, G120

G60.1-13

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-------------------------|-------------------|-------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | N17283-S02 | 1 | Druckbehälter | reservoir | reservoir |
| | | | 50 | N298 | 1 | Doppelnippel | coupling | raccord |
| | | | 60 | N23022 | 1 | Sicherheitsventil | safety valve | soupape de sûreté |
| | | | 70 | N22083 | 1 | Reduziernippel | reducer | réducteur |
| | | | 100 | N19963 | 3 | Gewinde-Reduzierstutzen | coupling | raccord |
| | | | 110 | N19281 | 2 | T-Stück | T coupling | raccord T |
| | | | 130 | N20881 | 1 | Doppelnippel | coupling | raccord |
| | | | 140 | N7748 | 1 | Verschraubung | coupling | raccord |
| | | | 150 | N22767 | 1 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 160 | N15466 | 2000 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 170 | 78282 | 1 | Langer Bogen | elbow | coude |
| | | | 180 | N1537 | 1 | Reduziernippel | reducer | réducteur |
| | | | 190 | N3865 | 1 | Manometer | manometer | manomètre |
| | | | 200 | 80088 | 1 | Reduziernippel | reducer | réducteur |
| | | | 210 | N20881 | 1 | Doppelnippel | coupling | raccord |
| | | | 220 | N20030 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 230 | N7437 | 1 | Überwurfmutter | cap nut | écrou chapeau |
| | | | 240 | N7445 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 250 | N18278 | 1000 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 260 | 73259 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 270 | N7437 | 1 | Überwurfmutter | cap nut | écrou chapeau |
| | | | 280 | N7445 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 290 | N24173 | 1 | 2/2-Wege-Kugelhahn | hand valve | vanne |
| | | | 300 | 73289 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 310 | N20421 | 1 | G-Schottstutzen | bulkhead coupling | raccord |
| | | | 320 | 73289 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 330 | N9571 | 1 | Schmutzfänger | filter | filtre |
| | | | 340 | 73289 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 351 | 73259 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 360 | N24150 | 1 | 2/2-Wege-Magnetventil | solenoid valve | électrovanne |
| | | | 371 | 73259 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 381 | 79585 | 1 | Halterung | support | fixation |
| | | | 390 | N19496 | 2 | Sechskantschraube | screw | vis |
| | | | 400 | N102 | 4 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 410 | N1042 | 2 | Sechskantmutter | nut | écrou |
| | | | 420 | N17470 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 430 | N18252 | 1 | Langer Bogen | elbow | coude |



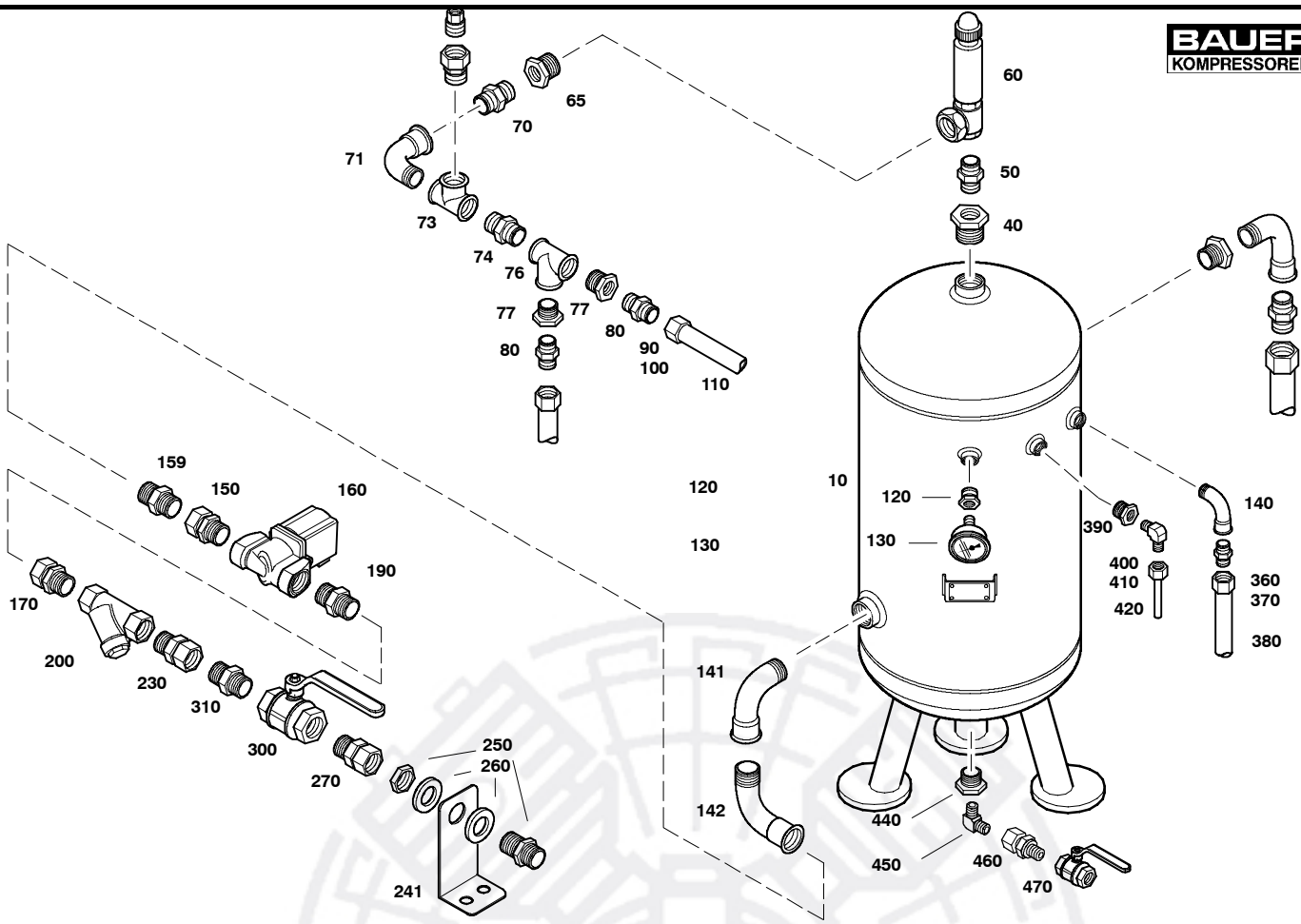
Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien

Baugruppe 79212
Assembly 79212
Assemblage 79212

Ansaugpuffer für G100, G120
Buffer reservoir for G100, G120
Tampon d'aspiration pour G100, G120

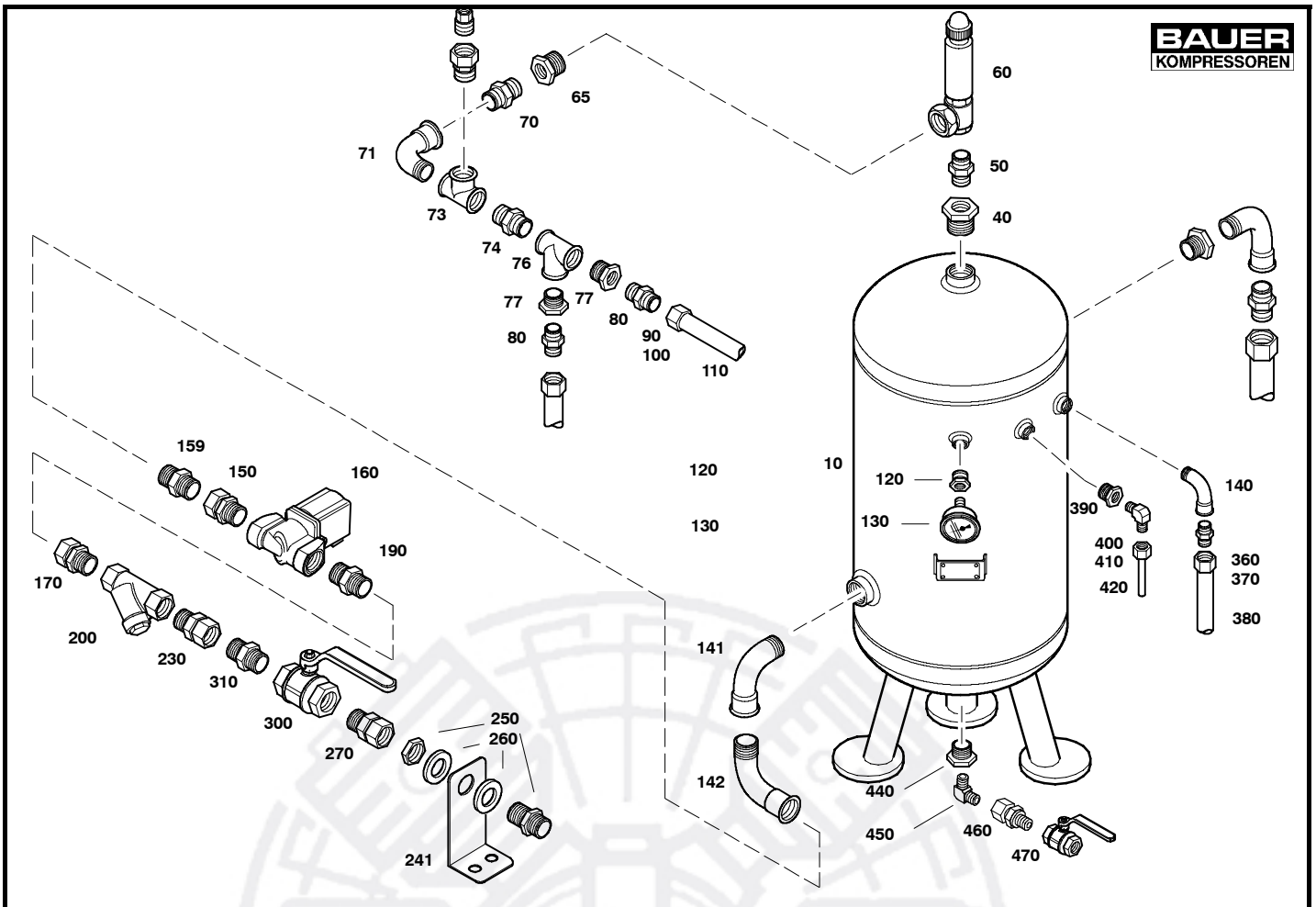
G60.1- 13

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|----------------------|----------------------|-------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 440 | N7750 | 1 | Reduziernippel | reducer | reducteur |
| | | | 450 | N20030 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 460 | N7437 | 1 | Überwurfmutter | cap nut | écrou chapeau |
| | | | 470 | N7445 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 480 | N18278 | 1500 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 490 | N3613 | 1 | Überwurfmutter | cap nut | écrou chapeau |
| | | | 500 | N3614 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 510 | 82053 | 1 | Bogen | elbow | coude |
| | | | 520 | N15130 | 2500 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 530 | N7430 | 1 | Überwurfmutter | cap nut | écrou chapeau |
| | | | 540 | N3663 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 550 | N1537 | 1 | Reduziernippel | reducer | réducteur |
| | | | 560 | N3616 | 2500 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 580 | N20337 | 1 | W-Einschraubstutzen | elbow coupling | coude |
| | | | 590 | N15501 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 600 | N18877 | 1 | 2/2-Wege-Kugelhahn | hand valve | vanne |
| | | | 610 | 74720 | 2 | Schild Kondensat-AUS | label condensate-OUT | plaque condensat-SORTIE |
| | | | 620 | N3333 | 4 | Blindniet | rivet | rivet |
| | | | 630 | 63099 | 1 | Schild Ein | label | plaque |
| | | | 640 | N3333 | 2 | Blindniet | rivet | rivet |


Wartungssätze
Maintenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 79213
Assembly 79213
Assemblage 79213

Ansaugpuffer für G15.1, G18.1
Buffer reservoir for G15.1, G18.1
Tampon d'aspiration pour G15.1, G18.1
G60.1-14

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------------|-------------------|-------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | N17283-S02 | 1 | Druckbehälter | reservoir | reservoir |
| | | | 40 | N19895 | 1 | Reduziernippel | reducer | réducteur |
| | | | 50 | N298 | 1 | Doppelnippel | coupling | raccord |
| | | | 60 | N23022 | 1 | Sicherheitsventil | safety valve | soupape de sûreté |
| | | | 65 | N19895 | 1 | Reduziernippel | reducer | réducteur |
| | | | 70 | N22083 | 1 | Reduziernippel | reducer | réducteur |
| | | | 71 | N18252 | 1 | Langer Bogen | elbow | coude |
| | | | 72 | N20881 | 1 | Doppelnippel | coupling | raccord |
| | | | 73 | N19281 | 1 | T-Stück | T coupling | raccord T |
| | | | 74 | N7748 | 1 | Verschraubung | coupling | raccord |
| | | | 76 | N19281 | 1 | T-Stück | T coupling | raccord T |
| | | | 77 | 81063 | 2 | Reduziernippel | reducer | réducteur |
| | | | 80 | 81064 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 90 | N7436 | 1 | Überwurfmutter | cap nut | écrou chapeau |
| | | | 92 | N20881 | 1 | Doppelnippel | coupling | raccord |
| | | | 97 | 81063 | 1 | Reduziernippel | reducer | réducteur |
| | | | 100 | N7444 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 110 | N15466 | 600 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 120 | N1537 | 2 | Reduziernippel | reducer | réducteur |
| | | | 130 | N3865 | 1 | Manometer | manometer | manomètre |
| | | | 139 | 78744 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 140 | 82440 | 1 | Langer Bogen | elbow | coude |
| | | | 141 | 79907 | 1 | Langer Bogen | elbow | coude |
| | | | 142 | N22763 | 1 | Langer Bogen | elbow | coude |
| | | | 150 | 79049 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 159 | 78744 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 160 | N24268 | 1 | 2/2-Wege-Magnetventil | solenoid valve | électrovanne |
| | | | 170 | 79049 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 190 | 78744 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 200 | N24269 | 1 | Schmutzfänger | filter | filtre |
| | | | 230 | 79049 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 241 | 79587 | 1 | Halterung | support | fixation |
| | | | 250 | N20132 | 1 | G-Schottstutzen | bulkhead coupling | raccord |
| | | | 260 | N24272 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 270 | 79049 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 300 | N22900 | 1 | 2/2-Wege-Kugelhahn | hand valve | vanne |
| | | | 310 | 78744 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |



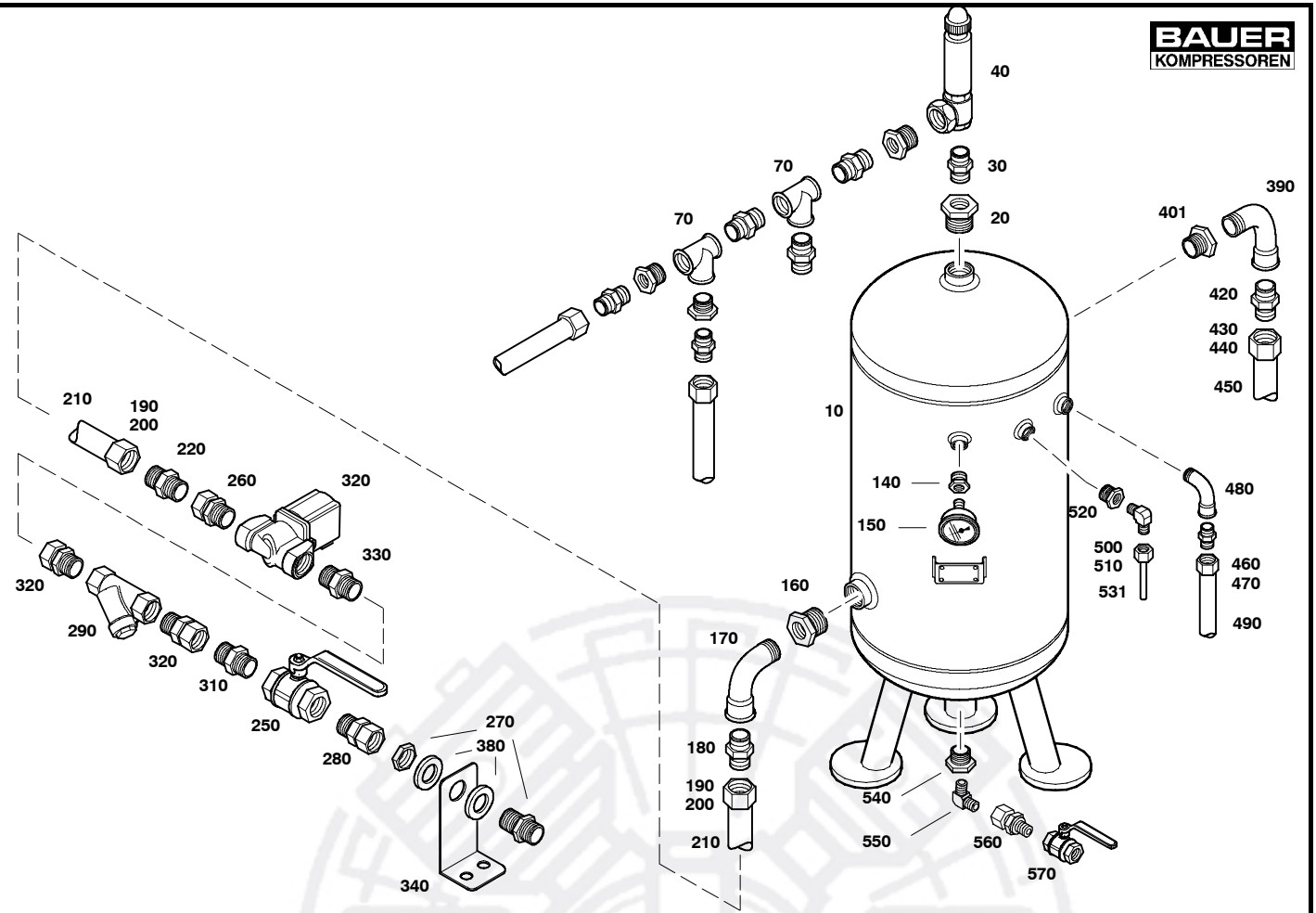
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 79213
 Assembly 79213
 Assemblage 79213

Ansaugpuffer für G15.1, G18.1
 Buffer reservoir for G15.1, G18.1
 Tampon d'aspiration pour G15.1, G18.1

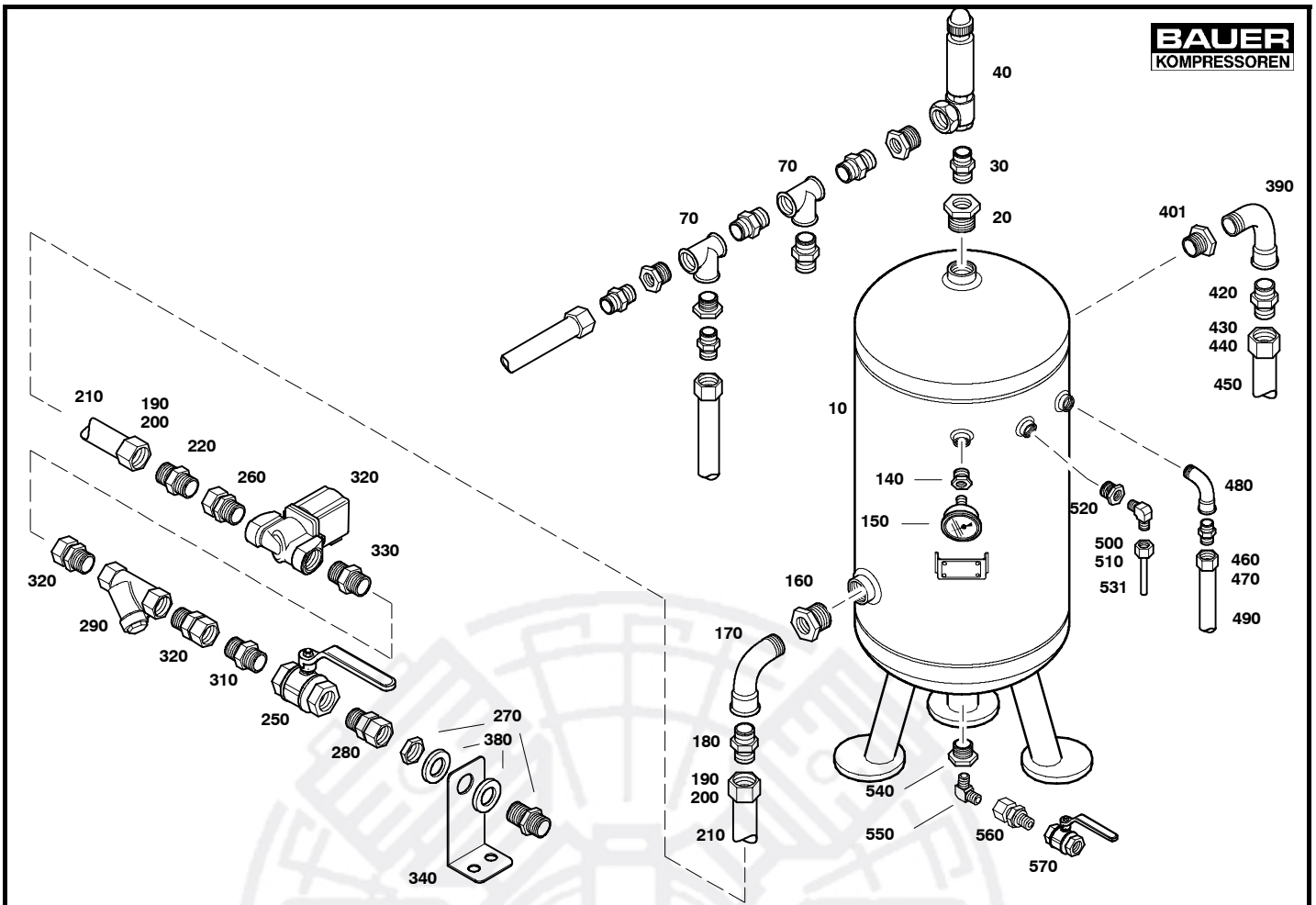
G60.1- 14

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|----------------------|----------------------|-------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 320 | N20829 | 1 | Überwurfmutter | cap nut | écrou chapeau |
| | | | 330 | N20839 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 340 | N17878 | 1500 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 350 | N20324 | 1 | T-Stück | T coupling | raccord T |
| | | | 360 | N3613 | 1 | Überwurfmutter | cap nut | écrou chapeau |
| | | | 370 | N3614 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 380 | N15130 | 2500 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 390 | N20232 | 1 | Reduzierstutzen | reducer | réducteur |
| | | | 400 | N7430 | 1 | Überwurfmutter | cap nut | écrou chapeau |
| | | | 410 | N3663 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 420 | N3616 | 2500 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 440 | N8057 | 1 | Reduziernippel | reducer | réducteur |
| | | | 450 | N20337 | 1 | W-Einschraubstutzen | elbow coupling | coude |
| | | | 460 | N15501 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 470 | N18877 | 1 | 2/2-Wege-Kugelhahn | hand valve | vanne |
| | | | 490 | 74720 | 2 | Schild Kondensat-AUS | label condensate-OUT | plaque condensat-SORTIE |
| | | | 500 | N3333 | 4 | Blindniet | rivet | rivet |
| | | | 510 | 63099 | 1 | Schild Ein | label | plaque |
| | | | 520 | N3333 | 2 | Blindniet | rivet | rivet |



| | | | | |
|--|---|--|--|-----------------|
| | Wartungssätze Mainenance kits Kits d'entretien | Baugruppe 81931 Assembly 81931 Assemblage 81931 | Ansaugpuffer für C100, C120 Buffer reservoir for C100, C120 Tampon d'aspiration pour C100, C120 | G60.1-15 |
|--|---|--|--|-----------------|

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------------|-------------------|-------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | N17283-S02 | 1 | Druckbehälter | reservoir | reservoir |
| | | | 20 | N19895 | 1 | Reduziernippel | reducer | réducteur |
| | | | 30 | N298 | 1 | Doppelnippel | coupling | raccord |
| | | | 40 | N23022 | 1 | Sicherheitsventil | safety valve | soupape de sûreté |
| | | | 50 | N7592 | 1 | Reduziernippel | reducer | réducteur |
| | | | 60 | N19963 | 1 | Reduzierstutzen | reducer | réducteur |
| | | | 70 | N19281 | 2 | T-Stück | T coupling | raccord T |
| | | | 80 | N7592 | 1 | Reduziernippel | reducer | réducteur |
| | | | 90 | N20881 | 1 | Doppelnippel | coupling | raccord |
| | | | 100 | N7748 | 1 | Verschraubung | coupling | raccord |
| | | | 110 | N22767 | 1 | Dichtring | gasket | joint |
| | | | 120 | N15466 | 2000 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 130 | N18252 | 1 | Langer Bogen | elbow | coude |
| | | | 140 | N1537 | 1 | Reduziernippel | reducer | réducteur |
| | | | 150 | N3865 | 1 | Manometer | manometer | manomètre |
| | | | 160 | N7750 | 1 | Reduziernippel | reducer | réducteur |
| | | | 170 | N18252 | 1 | Langer Bogen | elbow | coude |
| | | | 180 | N20030 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 190 | N7437 | 1 | Überwurfmutter | cap nut | écrou chapeau |
| | | | 200 | N7445 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 210 | N18278 | 1000 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 220 | N20030 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 230 | N7437 | 1 | Überwurfmutter | cap nut | écrou chapeau |
| | | | 240 | N7445 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 250 | N24173 | 1 | 2/2-Wege-Kugelhahn | hand valve | vanne |
| | | | 260 | N18250 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 270 | N20421 | 1 | G-Schottstutzen | bulkhead coupling | raccord |
| | | | 280 | N18250 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 290 | N9571 | 1 | Schmutzfänger | filter | filtre |
| | | | 300 | N18250 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 310 | N20030 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 320 | N22627 | 1 | 2/2-Wege-Magnetventil | solenoid valve | électrovanne |
| | | | 330 | N20030 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 340 | 79585 | 1 | Halterung | support | fixation |
| | | | 380 | N17470 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 390 | N18252 | 1 | Langer Bogen | elbow | coude |
| | | | 401 | 80088 | 1 | Reduziernippel | reducer | réducteur |



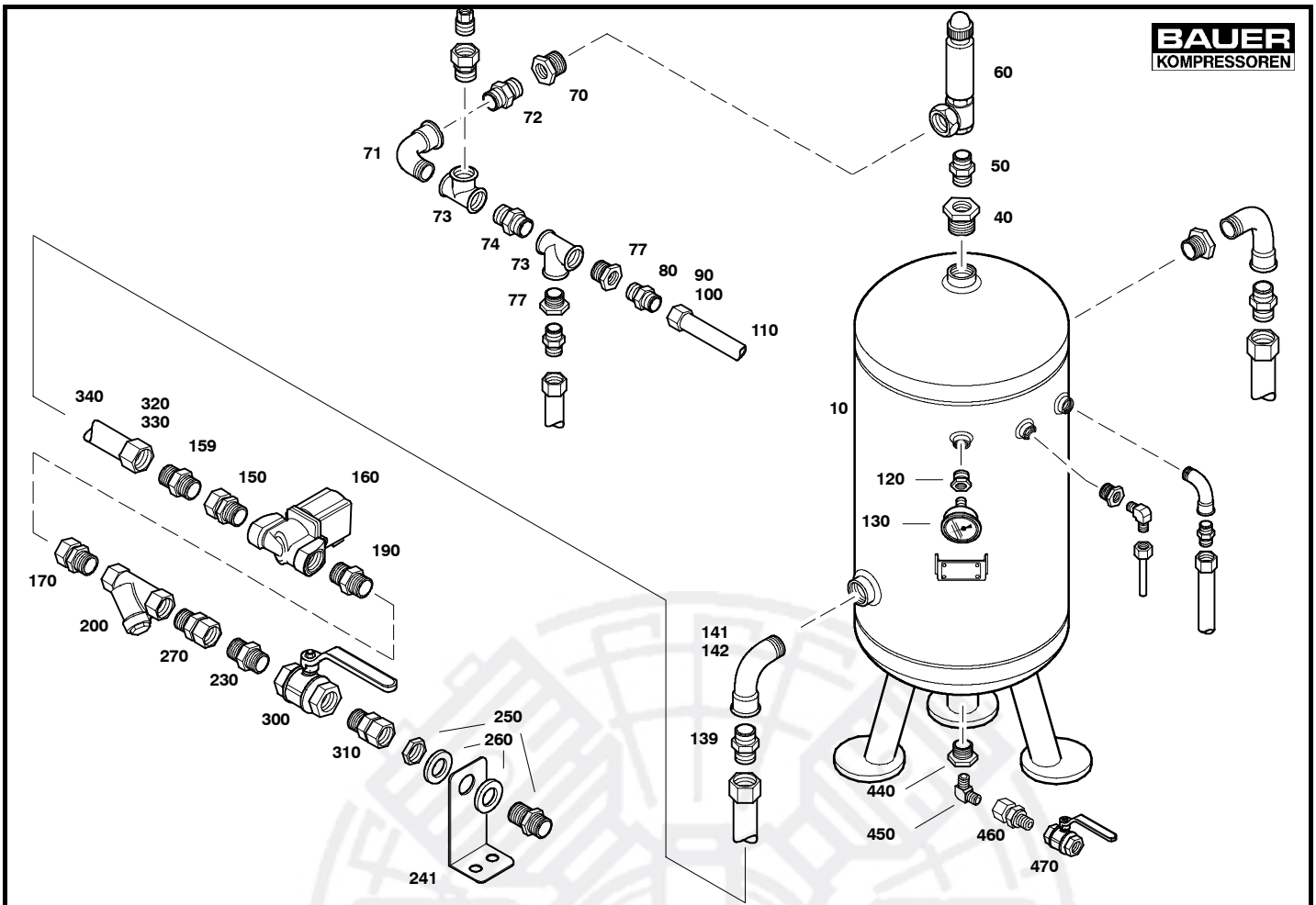
Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 81931
 Assembly 81931
 Assemblage 81931

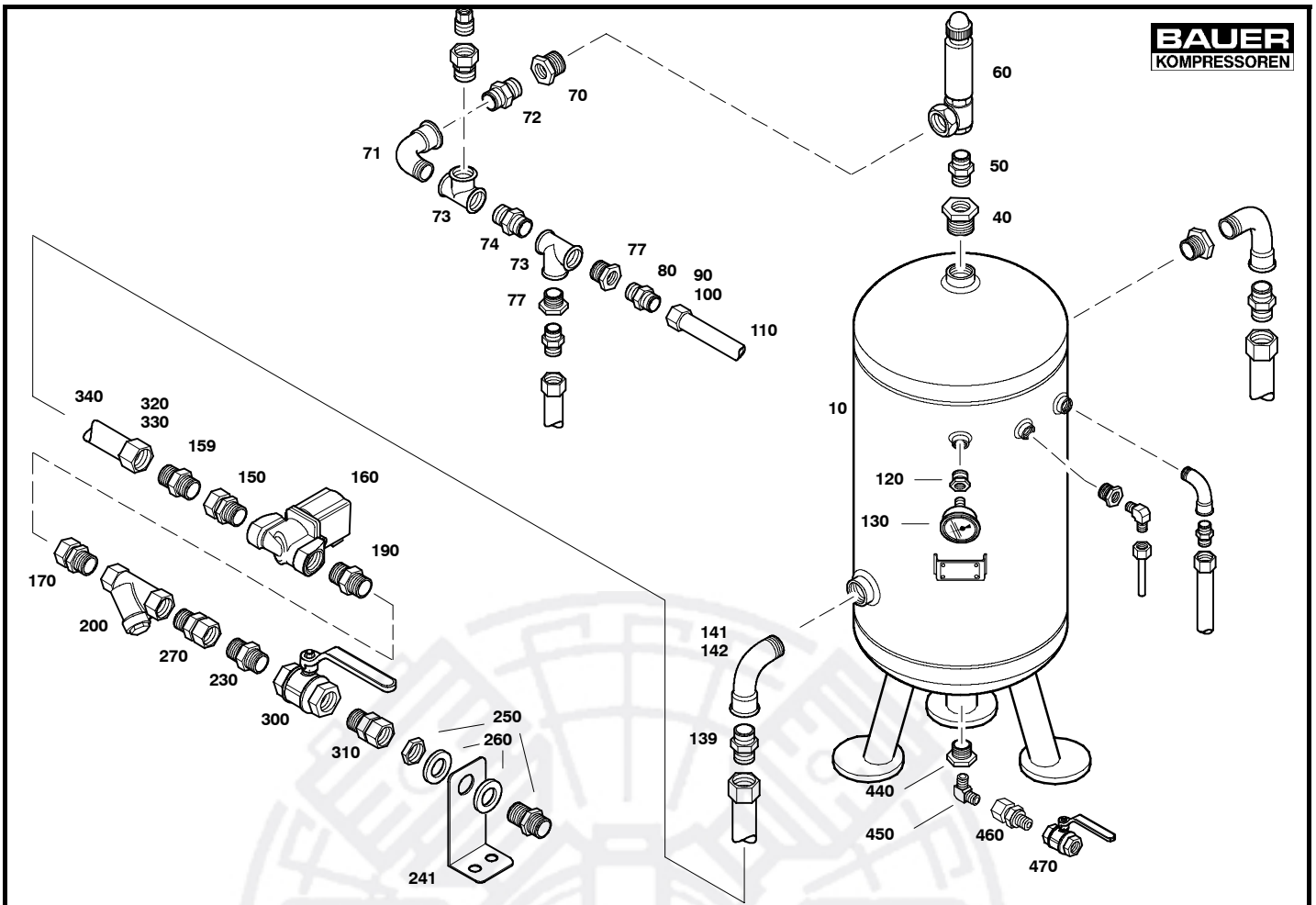
Ansaugpuffer für C100, C120
 Buffer reservoir for C100, C120
 Tampon d'aspiration pour C100, C120

G60.1- 15

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|----------------------|----------------------|-------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 420 | N20030 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 430 | N7437 | 1 | Überwurfmutter | cap nut | écrou chapeau |
| | | | 440 | N7445 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 450 | N18278 | 1500 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 460 | N3613 | 1 | Überwurfmutter | cap nut | écrou chapeau |
| | | | 470 | N3614 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 480 | N24515 | 1 | Bogen | elbow | coude |
| | | | 490 | N15130 | 2500 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 500 | N7430 | 1 | Überwurfmutter | cap nut | écrou chapeau |
| | | | 510 | N3663 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 520 | N1537 | 1 | Reduziernippel | reducer | réducteur |
| | | | 531 | N3616 | 2500 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 540 | N8057 | 1 | Reduziernippel | reducer | réducteur |
| | | | 550 | N20337 | 1 | W-Einschraubstutzen | elbow coupling | coude |
| | | | 560 | N15501 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 570 | N18877 | 1 | 2/2-Wege-Kugelhahn | hand valve | vanne |
| | | | 580 | 74720 | 2 | Schild Kondensat-AUS | label condensate-OUT | plaque condensat-SORTIE |
| | | | 590 | N3333 | 4 | Blindniet | rivet | rivet |
| | | | 600 | 63099 | 1 | Schild Ein | label | plaque |
| | | | 610 | N3333 | 2 | Blindniet | rivet | rivet |


Wartungssätze
Mainenance kits
Kits d'entretien
Baugruppe 81932
Assembly 81932
Assemblage 81932
Ansaugpuffer für C15.1
Buffer reservoir for C15.1
Tampon d'aspiration pour C15.1
G60.1-16

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|-----------------------|-------------------|-------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 10 | N17283-S02 | 1 | Druckbehälter | reservoir | reservoir |
| | | | 40 | N19895 | 1 | Reduziernippel | reducer | réducteur |
| | | | 50 | N298 | 1 | Doppelnippel | coupling | raccord |
| | | | 60 | N23022 | 1 | Sicherheitsventil | safety valve | soupape de sûreté |
| | | | 70 | N22083 | 1 | Reduziernippel | reducer | réducteur |
| | | | 71 | N18252 | 1 | Langer Bogen | elbow | coude |
| | | | 72 | N20881 | 1 | Doppelnippel | coupling | raccord |
| | | | 73 | N19281 | 1 | T-Stück | T coupling | raccord T |
| | | | 74 | N7748 | 1 | Verschraubung | coupling | raccord |
| | | | 76 | N19281 | 1 | T-Stück | T coupling | raccord T |
| | | | 77 | 81063 | 2 | Reduziernippel | reducer | réducteur |
| | | | 80 | 81064 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 90 | N7436 | 1 | Überwurfmutter | cap nut | écrou chapeau |
| | | | 92 | N20881 | 1 | Doppelnippel | coupling | raccord |
| | | | 97 | 81063 | 1 | Reduziernippel | reducer | réducteur |
| | | | 100 | N7444 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 110 | N15466 | 2000 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 120 | N1537 | 1 | Reduziernippel | reducer | réducteur |
| | | | 130 | N3865 | 1 | Manometer | manometer | manomètre |
| | | | 139 | 78744 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 140 | N2912 | 1 | Langer Bogen | elbow | coude |
| | | | 141 | 79907 | 1 | Langer Bogen | elbow | coude |
| | | | 142 | N22763 | 1 | Langer Bogen | elbow | coude |
| | | | 150 | 79049 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 159 | 78744 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 160 | N22645 | 1 | 2/2-Wege-Magnetventil | solenoid valve | électrovanne |
| | | | 170 | 79049 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 190 | 78744 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 200 | N24269 | 1 | Schmutzfänger | filter | filtre |
| | | | 230 | 79049 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 241 | 79587 | 1 | Halterung | support | fixation |
| | | | 250 | N20132 | 1 | G-Schottstutzen | bulkhead coupling | raccord |
| | | | 260 | N24272 | 2 | Scheibe | washer | rondelle |
| | | | 270 | 79049 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 300 | N22900-C | 1 | 2/2-Wege-Kugelhahn | hand valve | vanne |
| | | | 310 | N17952 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 320 | N20829 | 1 | Überwurfmutter | cap nut | écrou chapeau |



Wartungssätze
 Maintenance kits
 Kits d'entretien

Baugruppe 81932
 Assembly 81932
 Assemblage 81932

Ansaugpuffer für C15.1
 Buffer reservoir for C15.1
 Tampon d'aspiration pour C15.1

G60.1- 16

| Klasse/ Class/ Classe | | | Pos. | Bestell-Nr. Part No. No. de cde. | Anz. Qty. Qté. | Benennung | Designation | Dénomination |
|-----------------------------|---|---|------|--|----------------------|----------------------|----------------------|-------------------------|
| a | b | c | | | | | | |
| | | | 330 | N20839 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 340 | N17878 | 1500 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 350 | N20324 | 1 | T-Stück | T coupling | raccord T |
| | | | 360 | N3613 | 1 | Überwurfmutter | cap nut | écrou chapeau |
| | | | 370 | N3614 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 380 | N15130 | 2500 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 390 | N20232 | 1 | Reduzierstutzen | reducer | réducteur |
| | | | 400 | N7430 | 1 | Überwurfmutter | cap nut | écrou chapeau |
| | | | 410 | N3663 | 1 | Schneidring | cutting ring | bague coupante |
| | | | 420 | N3616 | 2500 | Rohr | tube | tuyau |
| | | | 440 | N8057 | 1 | Reduziernippel | reducer | réducteur |
| | | | 450 | N20337 | 1 | W-Einschraubstutzen | elbow coupling | coude |
| | | | 460 | N15501 | 1 | G-Einschraubstutzen | coupling | raccord |
| | | | 470 | N18877 | 1 | 2/2-Wege-Kugelhahn | hand valve | vanne |
| | | | 490 | 74720 | 2 | Schild Kondensat-AUS | label condensate-OUT | plaque condensat-SORTIE |
| | | | 500 | N3333 | 4 | Blindniet | rivet | rivet |
| | | | 510 | 63099 | 1 | Schild Ein | label | plaque |
| | | | 520 | N3333 | 2 | Blindniet | rivet | rivet |

